

Les executives comarcals del PSC, ERC i ICV tanquen files a favor de la reedició del tripartit, que es presentarà oficialment avui



## Santi Vila: "Què més ha de fer Mas per ser president de la Generalitat?"

(Editorial i pàgines 23 a 25)

### L'Estat vol tancar la caserna de la Jonquera

Interior estudia desallotjar l'edifici, que es troba en mal estat, i vendre els terrenys, que estan situats en una bona zona del poble. (Pàgina 9)

### Armangué dona oxigen al Pla Nova Estació

L'Ajuntament de Figueras tanca per sorpresa un primer acord amb deu afectats pel polèmic pla urbanístic. (Pàgina 5)

### El cap de Creus tindrà foques a partir del 2014

La Fundació Territori i Paisatge segueix amb el projecte de reintroducció de la foca monjo al parc, tot i que a mig termini. (Pàg. 3 i 4)



**CASTELLÓ D'EMPÚRIES ES REMUNTA A L'ÈPOCA CARLINA.** La batalla entre carlins i liberals, que es va produir a Castelló d'Empúries entre el 3 i el 5 de novembre de 1874, es va revivir el passat cap de setmana amb diversos espectacles, un dels quals simulava que la catedral estava en flames. Els fets, coneguts històricament com «el foc de Castelló», s'han celebrat ara com la Festa del Foc i han tingut un clar component cultural i festiu. (Pàgines 31 i 32)

BRICOLATGE · PINTURES · JARDI

**Oh!!!!**

**OFERTES OFERTES**

Varietat \* qualitat \* servei \* preu \* confiança  
"Som de casa des de 1972"

**Confort**  
electrodomèstics  
IMATGE I SO  
www.confort.net

**bricofac**  
www.cofac.es

"DES D'EMPURIABRAVA A L'EMPORDÀ"  
T. 972 453 232

**Jonap**  
Quasi de tot!

**ORMETAL**  
TANCAMENTS D'ALUMINI I PVC

✓ Millor aïllament ✓ Major durabilitat  
✓ Menor manteniment

**Tel. 972 47 61 27**  
Llevant, 7 Pol. Ind. Mas Lladó FORNELLS DE LA SELVA

**PACHA tardes**  
empuriabraava

**inauguració**  
diumenge 12 novembre

**DJ'S LINE UP:**  
J. LOUIS  
RAFA ARIZA  
GABI CUBERO  
LIDIA SANZ  
NANDO SILVA  
ALEX ALBERT  
XAVI GALO

12 HORES EN SESSIÓ

obrim 18:00h.  
a partir de 16 anys

## HORA NOVA

PERIÒDIC INDEPENDENT DE L'EMPORDÀ

Editat per NOVES EDICIONS ALTEMPORDANESES, SLU

**President:** Antoni Escudero i Martínez  
**Directora:** Helena Solà i Salvatella

**Subdirector:** Josep M. Bernils i Vozmediano  
**Cap de redacció:** Carles Arboli i Padrosa  
**Redacció:** Magda Bartomeu, Lídia Cerdà, Assumpta Martínez, Marta Puigsegur, Imma Torres, Alina Vallmajó  
**Cap d'edició:** Frederic Merseburger  
**Edició:** Marc Bech, Neus Subirana

**Cap comercial:** Josep Puig  
**Publicitat:** Maria P. Valdivieso, Lluís Vallmajó

**Administració:** Cristina Ortega, Lola Sánchez, Sigrid Turrà

**Col·laboradors:** Narcís Bagué, Carles Bayés, Josep M. Bernils i Mach, Marc Campdelacreu, Jair Domínguez, David Frigola, Henar Galán, Josep Matas, Conxi Molons, Jordi Oliveres, Francesc Picas, Montse Pous, Lluís Ribera, José Luis Torres, Xavier Valeri, Santi Vila, Eduard Vivas

**Vocal consell administració:** Abel Escudero

**Fundadors d'HORA NOVA:**  
Carles López Cusi, Emili Casademont, Alejandro Liaño, Vicenç Burgas

Avinguda de Salvador Dalí, 62 - 17600 Figueres  
Tel. 972 50 59 58 - Fax 972 50 06 66

Impressió a Rotimpres SA

Distribuït per Vilarroya SA. DL B-18920-77

horanova@horanova.cat - E. digital: www.horanova.cat

HORA NOVA és membre fundador de l'Associació Catalana de la Premsa Comarcal

(≡) ACPC



HORA NOVA està sotmesa al control de l'Oficina de Justificació de la Difusió

HORA NOVA s'acull a la Llei 1/1998 de Política Lingüística de la Generalitat i als ajuts de la Diputació de Girona.

## EDITORIAL

### Tripartit (bis)

El que més ha sorprès ha estat la rapidesa amb què han succeït els fets, per no donar temps a reaccionar a patronals, partits estatals i societat civil en general. Això fa pensar que ja era un fet molt abans de les eleccions, i potser això és el que sap més greu: no haver-se definit amb anterioritat per no perdre un sol vot. CiU ha estat incapaç de formar govern i també s'hauria de preguntar perquè. La fórmula de l'entesa de progrés és legítima, però també ho és recordar el dia en què el PSC va dir que només intentaria formar govern si la diferència d'escons amb CiU no superava els vuit diputats, i en són onze. Ho han provat i ho han aconseguit. La justificació d'ERC és que és el que no volia el PSOE; pobre argument. La supeditació hi és i hi serà molt més des del primer moment que es tracta del mateix partit, tret que el següent pas no sigui el de crear un grup propi al Congrés. Si així fos podríem començar a creure'ns que el centre de decisions del PSC és a Catalunya. Des d'una altra òptica sí que podem creure que l'acord s'ha gestat a Catalunya. És l'única via que tenia Montilla per ser president i, amb el govern a les seves mans, aturar una segona davallada a les pròximes eleccions municipals. Extreure l'interès de país de l'interès de partit és ja una utopia.

## FORA D'HORA

### La diada dels missatges de mòbil en contra del tripartit

Un cop formalitzada la reedició del tripartit, des de diumenge al vespre han proliferat els enviaments massius de missatges de mòbil en contra de l'acord entre PSC, ERC i ICV. Segurament, més d'un dels nostres lectors n'haurà rebut, o en rebrà en les pròximes hores. Durant les eleccions, l'origen de la majoria d'aquests missatges estava en els mateixos partits, que havien recopilat els telèfons de molta gent... a saber a través de quin mètode. Aquest cop alguns d'aquests missatges -a l'igual que moltes trucades a programes de ràdio- són la reacció de ciutadans més o menys polititzats -i molestos-, que no veuen clara la decisió presa per la nova majoria de govern.

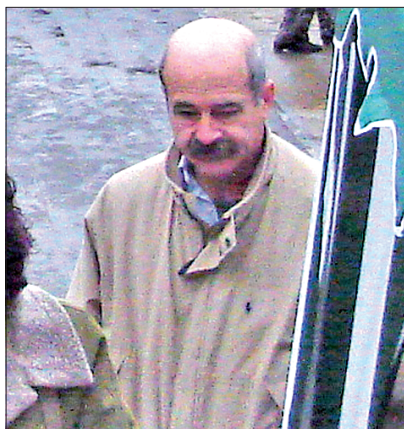


LLUÍS LLAURODÓ

### Que ningú s'esveri: és ficció!

Aquesta imatge correspon a la celebració, el passat cap de setmana, de la Festa del Foc a Castelló d'Empúries i ha permès recordar la sagnant batalla entre carlins i liberals produïda l'any 1874. La imatge, treta de context, i en determinats mitjans de comunicació, podria donar peu a moltes interpretacions. I més en els temps que corren. Aclarim que és pura ficció.

## ELS SEMÀFORS



**Manel J. Sánchez**



**Semàfor vermell** a l'alcalde de Sant Llorenç de la Muga, Manel J. Sánchez, per haver enviat una carta als veïns en què demanava el vot per al PSC, i el condicionava a repetir candidatura.



**Joan Casas**



**Semàfor vermell** a Joan Casas, portaveu del PP a l'Ajuntament de Figueres, per presentar una moció al ple sobre el Pla Nova Estació, que reglamentàriament ja no podia prosperar.



**Jordi Cabezas**



**Semàfor verd** a Jordi Cabezas, alcalde de la Jonquera, per la gestió de l'enderroc de la caserna de la Guàrdia Civil, que es troba en mal estat i és massa gran per als agents que hi ha.

## COMERCIAL LLEVANT



**299 €**

Estufa de llenya La Mancha Fajardo  
66x58x47 cm. Xapa d'acer. Porta lateral  
Volum de calefacció 210 m³



**370 €**

Estufa raonera Ribera Fajardo  
78x77x56,5 cm. Xapa d'acer.  
Graella de ferro fos. Volum de calefacció 95 m³



**329 €**

Estufa de llenya Nimes M. Panadero  
69x58,6x42,5 cm. Forn superior.  
Xapa d'acer. Volum de calefacció 210 m³

Distribuïdor:

**ROMMER**

**Avinguda Montserrat, 12 - Tel. Fax 972 150 405 - 17480 ROSES (Girona)**

## EL TEMA

# El cap de Creus espera les foques

La Fundació Territori i Paisatge segueix endavant amb el projecte de reintroducció de la foca monjo al parc natural  
El 2014 es portaran una quinzena d'exemplars del nord d'Àfrica a la cala Jugadora, on podran reproduir-se

LÍDIA CERDÀ / Cadaqués

**Set anys és el termini que la Fundació Territori i Paisatge s'ha fixat per portar una quinzena de foques al cap de Creus. Tal i com ja es va anunciar fa un any, la fundació de Caixa Catalunya segueix treballant en el projecte de la reintroducció de foques en una cala del parc natural del Cap de Creus i el 2014 és la data que s'ha fixat per fer realitat aquesta iniciativa.**

“En aquests moments estem treballant per fer un pla al Mediterrani per ajudar a la recuperació de foques a Grècia i Turquia, i dins aquest projecte també volem intentar salvar una quinzena d'exemplars que hi ha a la zona de l'antic Sàhara espanyol. Aquestes són les que més tard portariem a la cala Jugadora del cap de Creus”, avança Jordi Sargatal, director de la Fundació Territori i Paisatge de Caixa Catalunya.

Respecte a les veus en contra d'aquest projecte que van sortir des de la direcció de Medi Natural de la Generalitat, Sargatal explica que “ens hem reunit amb representants de Medi Ambient i de la direcció de Medi Natural

**Sargatal assegura que el problema amb Medi Ambient només era pels permisos**

i ja els hem explicat que es demanaran tots els permisos que faci falta més endavant quan el projecte estigui més avançat. Quan es va anunciar fa un any, evidentment no havíem plantejat encara res sobre els permisos, perquè és encara un projecte a llarg termini, que no s'ha de fer realitat fins el 2014”, explica Jordi Sargatal. La reintroducció de les foques es farà a la cala Jugadora, un lloc especialment favorable, perquè segons explica Jordi Sargatal “les foques podrien estar a la platja,



La cala Jugadora és on es volen reintroduir les foques. Els últims exemplars es van veure a mitjan segle passat

en un tancat, i criar allà, en un lloc on els visitants del parc hi podrien arribar fàcilment per veure-les sortir al mar”.

Sargatal es mostra molt optimista amb l'èxit d'aquest projecte, igual que fa uns anys es va fer amb una altra espècie, la llúdriga. “Llavors es van introduir 40 exemplars al Parc dels Aiguamolls i actualment ja n'hi ha 250. Si aconseguim fer el mateix amb les foques voldrà dir que el parc del Cap de Creus està prou bé pel que fa a la conservació. La presència de qualsevol espècie és un clar indicador de la bona qualitat del medi, això és l'important”, explica Sargatal, que precisament el 23 de desembre presentarà, amb Deli Saavedra, un llibre sobre la història de les llúdrigues al Corral dels Aiguamolls.

Se sap que la foca monjo habitava les aigües del cap de Creus durant els segles XV i XVI, tot

i que la seva història segurament es remonta al segle X, quan ja hi ha constància escrita de topònims que deuen el seu nom a aquest animal, com la cova del bou marí, a Cadaqués. Amb el pas del temps i a causa de la cacera indiscriminada, la població va anar disminuint fins que al 1973 es va veure l'últim exemplar.

#### Presència de balenes a la zona

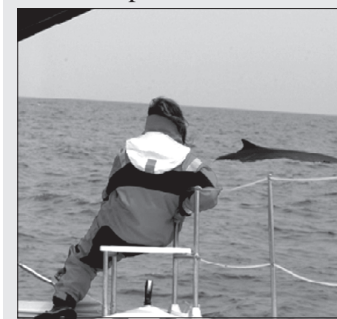
No només les foques poden formar part de la fauna marina del Parc Natural del Cap de Creus, sinó que hi ha altres iniciatives privades que intenten posar en valor el pas de cetacis per aquest punt del litoral gironí. El projecte Ninam, una iniciativa liderada per Albert López, llicenciat en psicologia, i Gemma González, biòloga, treballa des del 2004 en l'observació de cetacis a la zona del cap de Creus, i darrerament s'ha reunit amb la

direcció del Parc Natural del Cap de Creus per explicar el seu projecte i buscar línies de col·laboració. “El parc té ben determinada la seva tasca a terra però l'àmbit marí encara s'ha de potenciar molt”, opina Albert López. Després de participar, aquesta setmana en el saló nàutic de Barcelona, l'equip del projecte Ninam tornarà a Roses per presentar una exposició de fotografies al bar Si Us Plau. Es tracta d'una selecció de les millors imatges del pas de cetacis per la zona la passada primavera, en un any en què es van poder veure molt a prop de la costa. “L'exposició serà itinerant i la volem presentar als diversos municipis del cap de Creus per implicar-los en aquest projecte, que pretén posar atenció en aquesta espècie”, explica López.

(Continua a la pàgina següent)

## Albiraments de balenes i dofins a les aigües del parc

Les balenes que passen cada primavera pel cap de Creus arriben d'un llarg viatge que les ha portat a travessar l'estret de Gibraltar i resseguir tot el litoral espanyol per anar al seu destí final, les costes de Ligúria, al nord d'Itàlia. Allà, en un autèntic santuari de balenes, únic en tot el Mediterrani, s'hi passen tot l'estiu per alimentar-se de krill, una espècie de gambes microscòpiques que constitueix el 80% de les necessitats energètiques dels rorquals per tot un any. Cap al mes de setembre les balenes tornen de camí cap a aigües més càlides i és quan es pot tornar a veure-les passar pel litoral gironí. “Normalment les anem a trobar mar endins, lluny de la costa, però de vegades, com ha passat aquest any, passen força a prop”, explica Albert López, coordinador del projecte Ninam. “A la primavera organitzem sortides de tres o quatre dies adreçades als estudiants en pràctiques, i també ho combinem amb sortides amb gent sensibilitzada en aquest tema i els oferim poder observar tota mena d'espècies marines, des de meduses, qualsevol peix, ocells i naturalment els cetacis, que són el nostre principal objectiu”, explica Albert López.



# M A S T E R

CENTRE D'ESTUDIS

## VINE A FORMAR-TE!!!



Avinguda Marignane, 16  
972 67 12 36 - Figueres  
www.grupomaster.net  
recepccio@grupomaster.net

## CENTRE MÈDIC ARAGÓ AVORTAMENT LEGAL



Lligadura de trompes  
Planificació Familiar  
Vasectomia

Fins a 22 setmanes  
Anestèsia local i general

Ara també a Girona

Truca'ns de 8 a 21h  
C/. Impressors Oliva, 1

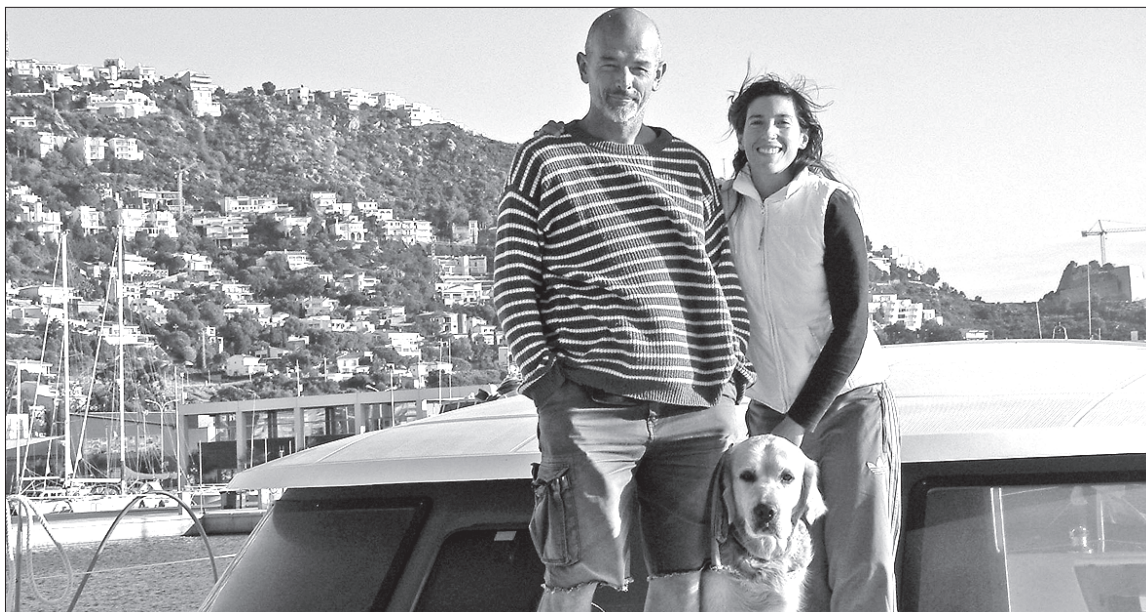
972 413 260

# Estudien els cetacis del cap de Creus i preparen sortides per a estudiants

L'equip del projecte Ninam ha explicat la seva iniciativa, en la qual treballen des del 2004, a la direcció del Parc Natural

(Ve de la pàgina anterior)

El pas d'un grup de rorquals blaus, més coneguts com a balenes blaves, pel cap de Creus fa uns quants anys que és motiu d'observació i estudi per part d'un grup d'investigadors que, a més, ofereixen la possibilitat de participar d'aquesta aventura marina tant a estudiants com a qualsevol persona interessada en aquest tema. És el que des del projecte Ninam anomenen "xàrter científic". "La primavera de 2004 vam fer la primera prova pilot i, des d'aleshores, cada any organitzem rutes per anar a observar les balenes, però no són viatges turístics, sinó que el que oferim és un viatge d'estudi on es participa de l'aventura, s'aprenen els conceptes bàsics sobre els rorquals i, si hi ha sort, se'n poden veure alguns exemplars. El nostre lema és, no miris documentals, participa-hi", explica Albert López. L'equip del projecte Ninam, que té el centre d'operacions a Roses, a bord del catamarà *Dzul Haà*, acaba d'arribar



Albert López i Gemma González, amb en Sam, formen l'equip investigador del projecte Ninam

del seu viatge de seguiment de les balenes fins a Ligúria i es dedicarà tot l'hivern a posar en ordre les seves recerques. "Actualment al Mediterrani hi ha prop de 3.500 exemplars de rorquals. La població que passa pel cap de

Creus està estabilitzada, però no se salva de patir algun accident cada any i a més hi ha altres pressions com els contaminants o la desaparició dels prats de posidònia per culpa de les males pràctiques dels vaixells pesquers i els

d'esbarjo", assenyala Albert López. A Espanya hi ha diversos grups de recerca, alguns de permanents i d'altres que fan estudis puntuals, però el projecte Ninam és el que fa una observació més al nord del pas de les balenes. També

estudien un grup de dofins llistat que han localitzat en aquesta zona del cap de Creus i que és força estable. "A part de desenvolupar el nostre propi projecte oferim una plataforma d'estudi per a tothom qui pugui estar interessat, tant des de l'àmbit privat com des d'una institució pública", explica Albert López.

### Convenis amb universitats

De moment l'equip ja fa uns anys que ha establert convenis amb universitats com la UdG i la UAB per donar l'oportunitat a diversos estudiants de participar d'aquesta aventura científica. També s'ofereixen visites a gent interessada. "Aquests són de fet els nostres patrocinadors, perquè no rebem cap tipus d'ajut de les administracions", lamenta Albert López, que assegura que, de projectes com el seu "n'han nascut i mort molts per haver de dependre de les administracions tot i que aquestes haurien d'adonarse que realment iniciatives com la nostra representen un enorme suport en la tasca científica".



## Nou Golf Plus. El Golf de sempre, però més gran.

N'hi ha que fan història amb el pas del temps. D'altres, en canvi, ja neixen sent una llegenda. Com el nou Golf Plus. Amb 9,5 cm més d'alçada exterior i un interior amb seients modulables que afegeixen espai i versatilitat a l'esperit del Golf de sempre.

Nou Golf Plus



DESCOBREIX-LO A:

**Autopodium**

Ctra. Roses, 4

Tel. 972 671 211 - 17600 Figueres

# FIGUERES

El Pla Nova Estació de Figueres està ben viu i ho demostra el fet que, divendres passat, l'Ajuntament va signar els primers acords amb una desena de propietaris del primer tram del

carrer Avinyonet. Es tracta dels primers pactes que es produeixen entre els afectats i el consistori des de l'inici del procés, ara fa dos anys. El conveni entre les dues parts es va signar poques hores

després que el PP fracassés, en el darrer ple municipal, en l'intent d'arxivar definitivament el Pla. Mentrestant, ahir mateix, els grups municipals no van poder consensuar una proposta unitària.

## Armangué revifa el Pla Nova Estació

L'alcalde tanca per sorpresa els primers acords amb deu propietaris del primer tram del carrer Avinyonet

CARLES ARBOLÍ / Figueres

**L'alcalde de Figueres, Joan Armangué, va signar divendres passat amb deu propietaris el primer conveni de mutu acord del Pla Nova Estació. Es tracta del grup de veïns del primer tram del carrer Avinyonet que només estan parcialment afectats pel projecte urbanístic.**

Armangué demostra, amb la signatura d'aquest conveni, que el Pla Nova Estació és encara una prioritat per al govern municipal i que la manca de suport polític per aprovar-lo definitivament no frena la seva tramitació. En l'acord amb la desena de propietaris, precisament, es reconeix explícitament que "per bé que en el futur les previsions inicials poden veure's alterades de forma substantiva, les parts consideren convenient de fixar en aquest conveni les bases d'un acord futur". En el conveni es detallen les condicions dels acords

*Es tracta del grup de veïns que només estan afectats parcialment pel projecte*

i les compensacions que rebran els propietaris en forma de sòl edificable en la futura ordenació de la zona.

Mentrestant, els afectats accepten l'aportació de les finques necessàries i fer front a les despeses d'urbanització de la seva part corresponent, que puguen a un màxim, sumant totes les finques, de 185.136 euros. L'Ajuntament accepta en l'acord que el pagament es pugui fraccionar en quatre terminis de periodicitat anual.



L'Ajuntament ha arribat als primers acords amb els propietaris del primer tram del carrer Avinyonet

## El PP fracassa en el primer intent d'arxivar definitivament el Pla

El grup municipal del PP, tal i com havia anunciat, va presentar en el darrer ple municipal, celebrat dijous passat, una moció d'urgència per demanar l'arxiu definitiu del Pla urbanístic de l'avinguda Nova Estació, després que CiU hagués anunciat, setmanes enrere, que retirava el seu suport polític al govern. L'estratègia dels populars, però, va fallar, ja que per

poder aprovar la moció calia que fos aprovada per majoria absoluta i es donava la circumstància que l'oposició no sumava els onze regidors necessaris, ja que faltaven, precisament, les dues regidores del PP, Mariola Martínez i Carme Ríos.

El portaveu popular, però, va decidir presentar igualment la moció, de la qual no es va poder ni aprovar la seva urgència, malgrat

que hi van donar suport els grups d'ERC i CiU, també a l'oposició.

El mateix secretari de l'Ajuntament, Fernando González, va ser qui va informar els grups municipals de la manca de quòrum per poder debatre la moció, davant la sorpresa del mateix portaveu del PP, Joan Casas. Al ple hi van assistir representants de l'associació d'afectats, Asafane.

## La Junta de Portaveus no aconsegueix el consens

La Junta de Portaveus de l'Ajuntament de Figueres no va aconseguir ahir arribar a cap acord per desencallar la situació del Pla Nova Estació. Els portaveus dels grups municipals del PSC, ERC, CiU i PP van tornar a xocar en els aspectes bàsics del Pla i no es va poder consensuar un posicionament conjunt fins a les properes eleccions municipals, tal i com pretenia l'alcalde, Joan Armangué. En aquest sentit, el grup del PSC havia redactat un esborrany de proposta unitària que ni tan sols es va debatre, ja que es partia de posicionaments molt allunyats, especialment amb el grup del PP. Des de CiU es va advertir que s'hauria de donar un enfocament purament urbanístic a l'assumpte per evitar picaresques polítiques. A la Junta de Portaveus, Armangué va presentar també a la resta de grups l'acord assolit amb els deu primers propietaris.

L'execució del Pla Nova Estació està pendent de la seva aprovació provisional després que el govern socialista s'hagi quedat sol defensant-lo i sense suport polític per seguir endavant la seva tramitació. Això provoca que ERC i PP apostin per l'arxivament del projecte, mentre que CiU és partidària d'intentar reconduir-lo per la via del consens.

DESCOBREIX L'ÈXIT DE L'ANGLÈS  
per a INFANTIL, JOVES i ADULTS!

**ANGLÈS**

10 ALUMNES MÀXIM CLASSE  
CLASSES ÍNTEGRES EN ANGLÈS  
CLASSES PARTICULARS  
CLASSES PER A ADULTS

**THE KIDS CLUB**  
**REFORÇ**

TOTES LES MATÈRIES ESCOLARS  
ATENCIÓ ESPECIAL ALUMNES ESO  
GRUPS MÀXIM 6 / 8 ALUMNES  
ATENCIÓ PERSONALITZADA

**CURS ESCOLAR 2006 / 2007**  
**Infantil Primària Eso Adults**  
**LU DOT ECA**

TALLERS EDUCATIUS I DE FORMACIÓ  
ACTIVITATS MANUALES I ARTÍSTIQUES  
ACTIVITATS LÚDIQUES I CREATIVES  
ZONA DE JOCS DIDÀCTICS I D'OCI

**ANGLÈS a COL·LEGIS i LLARS D'INFANTS, EMPRESES PÚBLIQUES i PRIVADES**

**MÉS de 300 ALUMNES entre 1 i 60 ANYS VAN APRENDRE ANGLÈS AMB NOSALTRES (CURS 05/06)**

Tú també vols APRENDRE? Posa't en contacte amb nosaltres 972670855-61943505 | C/ Muntaner, 15 de Figueres.

# PONTÓS

## FESTA MAJOR DE SANT MARTÍ

### DIES 11 i 12 DE NOVEMBRE DE 2006

**DISSABTE, 11**

A les 5 de la tarda: **CINEMA**  
per a tothom al local d'esbarjo

A 2/4 de 12 de la nit: al local del Centre Social  
i Cultural **GRAN BALL** a càrrec de

**ELS MÀGICS**

**DIUMENGE, 12**

A les 12 del migdia: **ofici cantat**  
per l'orquestra

**CANT DELS GOIGS**

A continuació:  
**dues sardanes** a la plaça Major

A 2/4 de 6 de la tarda:  
**ES TOCARAN 4 SARDANES**

A continuació:  
**GRAN BALL DE FI DE FESTA**  
**ORQUESTRA AMOGA**

*Tots els actes seran gratuïts*

## AGENDA Comarcal

### Servei d'Informació i Atenció a les Dones

El Consell Comarcal de l'Alt Empordà ha posat en marxa el SIAD (Servei d'Informació i Atenció a les Dones), en el marc del Pla Comarcal de Promoció de les Polítiques d'Igualtat, amb la col·laboració de l'Institut Català de les Dones. Aquest servei és un punt d'informació, formació i assessorament sobre tots aquells temes, serveis, activitats, ajuts i recursos d'interès per a les dones, ja sigui realitzats i oferts pel mateix Consell o per altres entitats, institucions, ajuntaments i associacions.

El SIAD també oferirà espais de trobada per potenciar la participació de la dona, servei d'orientació i inserció laboral, assessorament jurídic i serveis d'atenció especialitzada en l'àmbit de la violència de gènere.

### Fins al 13 de novembre Exposició sobre el Paisatge Cultural de l'Empordà

S'ha celebrat a la sala d'actes del Consell Comarcal, el lliurament dels premis de l'onzena edició del Concurs de Fotografia del Patrimoni, organitzat per aquesta institució i que aquest any ha tingut com a temàtica el paisatge cultural de l'Alt Empordà. En total, en aquesta edició, s'han presentat 90 fotografies, pràcticament el doble de l'edició anterior.

Els guanyadors del concurs han estat els següents:

**Primer premi:** Josep Mayoral, amb una fotografia sobre el castell de Requesens. Dotat amb 600 euros i trofeu.

**Segon premi:** Maria Assumpció Cumbriu, també amb fotografia sobre el castell de Requesens. Dotat amb 240 euros i trofeu.

**Tercer premi:** Artemi Bellés, amb una fotografia sobre Portbou. Dotat amb 120 euros i trofeu.

El concurs ha estat de lliure participació. El format de les fotografies havia de ser de 20x30 cm., presentades muntades en un paspartú sense vidre, aptes per poder ser penjades. Les fotografies del concurs podien ser tant en color com en blanc i negre. Les obres havien de portar un pseudònim i només se'n podien presentar dues per autor.

Fins el dia 13 de novembre es podrà visitar l'exposició de totes les fotografies participants en l'horari habitual d'obertura al públic de les oficines del Consell (de 9 a 20 hores els dies laborables i de 9 a 14 hores els dissabtes).



## Els Mossos troben dues adolescents desaparegudes des de feia quatre dies



Darlin, a l'esquerre, i la seva amiga Alejandra, a la dreta, tenen 15 anys i han estat quatre dies desaparegudes

C.A. / Figueres

La policia va localitzar ahir al vespre a Barcelona dues adolescents de Figueres, de 15 anys, que van desaparèixer del seu domicili dijous a primera hora de la tarda i de les quals ahir al vespre, a l'hora de tancar aquesta edició, només se'n sabia que havien estat localitzades a Barcelona. Les joves, Darlin i Alejandra, estudien a l'institut Alexandre Deulofeu de Figueres i de moment es desconeixen les causes

de la seva desaparició, malgrat que una de les hipòtesis amb què han treballat aquests dies els Mossos d'Esquadra és que podrien haver quedat amb algú que els havia proposat una cita per Internet.

Tot i això, les noies no van donar explicacions a ningú i no es van endur roba ni objectes personals de casa seva. Fonts dels Mossos d'Esquadra han assenyalat que és habitual que es produeixin casos de desapa-

ricions d'adolescents, malgrat que en aquest cas s'havia obert una investigació, en col·laboració amb altres cossos policials, per intentar localitzar les dues noies. La investigació també comptava amb la col·laboració de la brigada de delictes informàtics, que va investigar la procedència d'alguns correus electrònics trobats en l'ordinador d'una de les joves. Els Mossos ja sospitaven que les noies s'havien desplaçat en tren fins a Barcelona.



LLUÍS LLAURODÓ

## L'Hospital de Figueres s'alia amb l'ONG Matres Mundi

REDACCIÓ / Figueres

La Fundació Hospital de Figueres ha signat un conveni amb l'ONG Matres Mundi, segons el qual es converteix en membre protector de l'associació humanitària. D'aquesta manera, la Fundació expressa el seu compromís de col·laborar en els projectes solidaris que desenvolupa Matres Mundi amb l'aportació de professionals, material hospitalari o equips mèdics. Precisament un dels programes realitzats per aquesta ONG

a Rwanda ha comptat ja amb la col·laboració d'un equip mèdic de ginecòlegs de la Fundació Hospital de Figueres. Fa uns mesos, dos ginecòlegs del Servei de Ginecologia i Obstetrícia, Néstor Devesa i Laura Iris, van fer una estada d'un mes a Rwanda, durant la qual van dur a terme diverses operacions per al tractament de fistules, alhora que van oferir formació als metges que treballen en aquest país. A la fotografia, responsables de l'Hospital i de Matres Mundi.

## BREUS

### La proposta d'edifici del centre Joaquim Xirau surt a consulta pública

L'avantprojecte del futur centre cultural Joaquim Xirau de Figueres, redactat per l'arquitecte Enric Ruiz-Geli, ha sortit a consulta pública perquè els ciutadans i col·lectius que ho desitgin puguin fer els suggeriments que creguin oportuns. La proposta preveu substituir l'antiga biblioteca per un nou edifici de tres plantes, coronat per uns 200 màstils de 50 metres d'alçada que oscil·laran amb la força del vent. El projecte té un cost d'aproximadament 2,5 milions d'euros i es vol executar en el proper mandat.

### Jornada sobre l'apnea del son per a metges d'atenció primària

La Unitat del Son de la Fundació Hospital de Figueres organitza avui dimarts una jornada sobre la Síndrome d'Apnees-Hipopnees del Son, dirigida a metges i infermeres d'atenció primària, amb l'objectiu de divulgar el coneixement de la malaltia i donar a conèixer els diagnòstics i tractaments més adequats. La síndrome afecta sobretot a adults i poques vegades es diagnostica correctament.

# L'Ajuntament engega la primera fase del desmantellament del barri gitano

Es fa un pla que incidirà en l'educació, la formació i el treball per facilitar la integració del col·lectiu

CARLES ARBOLÍ / Figueres

**L'Ajuntament de Figueres ha iniciat la primera fase del desmantellament del barri de la comunitat gitana de Figueres, que haurà de culminar en el 2010. Les primeres actuacions incideixen especialment en l'educació, la formació i el treball per facilitar la integració del col·lectiu.**

L'Ajuntament i els responsables de la comunitat gitana han pactat un primer paquet de mesures, que tindrà especial incidència en els àmbits de l'educació, la formació i el treball. L'objectiu és dotar el col·lectiu de "totes les eines perquè pugui desenvolupar una vida normal", va dir l'alcalde, Joan Armangué, amb la mirada posada en el desmantellament del barri. A aquestes iniciatives s'hi sumarà en les properes setmanes l'inici d'un es-



L'alcalde de Figueres, al centre de la imatge, va visitar divendres passat el barri de Sant Joan

**Les actuacions compten amb la complicitat de la mateixa comunitat gitana**

tudi de diagnòstic social per conèixer la realitat individualitzada de cada família del barri, amb la finalitat de donar respostes també individualitzades.

Així, en l'aspecte educatiu es vol aconseguir la plena escolarització fins als 16 anys. Ar-

mangué va assenyalar que en l'àmbit de primària "es perceben avenços significatius", mentre que a secundària el procés és més complex. Pel que fa a la formació, s'han engegat dues accions concretes per facilitar la inserció laboral. Per una banda, s'han posat en marxa cursos específics per ensenyar a llegir i a escriure a les dones perquè puguin obtenir el permís de conduir, i per l'altra, propera-

ment també s'iniciarà un curs per formar socorristes, dirigit als joves de la comunitat i en col·laboració amb la Creu Roja. Finalment, el darrer objectiu persegueix que els membres de la comunitat "tinguin les mateixes oportunitats per treballar en qualsevol àmbit laboral de la ciutat", va assenyalar l'alcalde. Per això, en aquesta primera fase l'Ajuntament aplicarà polítiques especials en els sectors dels mercats

i la ferralla, que són les principals dedicacions de la comunitat. En aquest sentit, es fomentarà la creació d'una empresa, nascuda dins la comunitat gitana, per regularitzar el tractament de la ferralla. Armangué es va felicitar també del nou aspecte del barri i el descens de la conflictivitat després de l'operació policial "Tardor". "El barri està canviant gràcies a la complicitat de la seva gent", va dir.

## BREUS

### Un ciclista, ferit molt greu, a l'accidentar-se en el pas a nivell

Un ciclista va patir, diumenge al matí, ferides molt greus al accidentar-se quan creuava el pas a nivell de l'avinguda Vilallonga de Figueres. L'home va caure al terra després que la roda de la bicicleta s'enganxés amb un dels desguassos d'aigua que hi ha just abans de les vies. A resultes de la topada, el ciclista podria haver patit una lesió medular, segons van confirmar ahir fonts de l'hospital de la Vall d'Hebron on està ingressat.

### Traslladen al psiquiàtric el presumpte autor del crim de la Marca de l'Ham

El jutge encarregat del cas ha decretat l'ingrés en un centre psiquiàtric del jove Mohamed Regrag, de 28 anys, i acusat de ser l'autor de la ganyetada que la setmana passada va acabar amb la vida d'una dona al barri de la Marca de l'Ham. El detingut havia llogat una habitació a casa de la víctima i pateix una malaltia mental.

### La prostituta assassinada a Hostalric vivia en una pensió de Figueres

La prostituta búlgara que divendres passat va aparèixer assassinada en un solar d'Hostalric vivia, amb una altra prostituta, en una pensió de Figueres, segons han informat fonts dels Mossos d'Esquadra. La seva companya d'habitació en va denunciar la seva desaparició dijous passat, poques hores abans que un veí trobés casualment el cadàver de la noia.

## Un estudi de la UdG avala la creació de la Facultat de Ciències de la Salut

Primer acord entre la UdG i la Universitat de Perpinyà



Els consellers Geli i Del Pozo van signar ahir el conveni a Girona

REDACCIÓ / Girona

**Un estudi de la Universitat de Girona avala la creació d'una Facultat de Ciències de la Salut a les comarques gironines.**

L'estudi considera que el projecte és viable, tant pel que fa al nombre d'estudiants com pel nivell que ofereix la xarxa hospitalària de la demarcació de Girona. Precisament, la publicació de l'estudi

ha coincidit amb la signatura, ahir, d'un conveni entre la UdG, la Universitat de Perpinyà, l'Institut Mediterrani de Formació en Infermeria de Perpinyà i l'Institut Regional de Treball Social del Llenguadoc-Rosselló per formar professionals en l'àmbit sociosanitari. La consellera de Salut, Marina Geli, va titllar l'acord com "l'embrí" de la futura Facultat, que tindrà una de les seus a Figueres.

**PER DONAR EL SEU COTXE DE BAIXA,  
TRANS-GRUES FONT  
LI GESTIONA TOTS ELS TRÀMITS**



Centre receptor de vehicles fora d'ús - Certificats prever - Gestor núm. 473/98

**HORARIS:**

Matins de 8.00 h a 13.00 h

Tardes de 15.00 h a 18.00 h

**TRANS-GRUES FONT SL**

Carretera Nacional II a km 1,6

Pol. Pont del Príncep - FIGUERES - STA. LLOGAIA

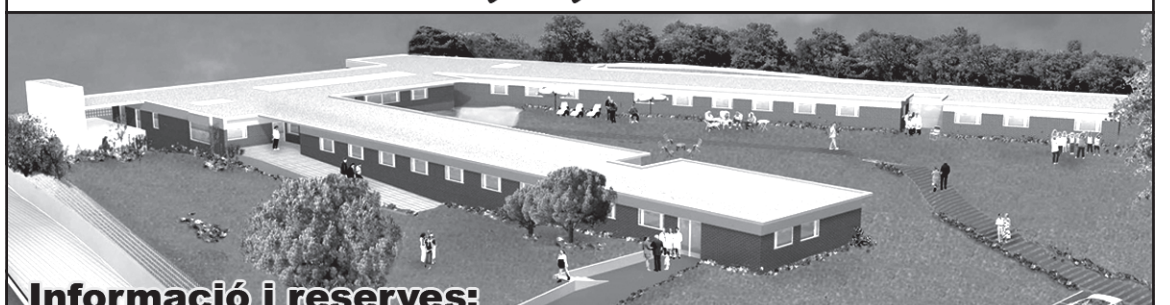
Tel. 972 50 44 67 - Fax 972 50 53 57



Centre Geriàtric  
les forques

Centre Geriàtric  
les forques

OBERTURA PLACES  
CENTRE DE DIA



**Informació i reserves:**

C/ El Pla de l'Estany, 3 - 17740 Vilafant (Girona) - Tel. 972 51 44 15 - Fax 972 51 30 24 - lesforques@emyme.es - www.emyme.es

# Ajuntament de Figueres

## Informació

### AGENDA - Novembre

#### Dimarts 7

A les 8 del vespre. Biblioteca Fages de Climent. Presentació del llibre *El vent de l'entropia*. D'Àngel Rodríguez, a càrrec d'Enric Pujol.

#### Dimecres 8

A les 10 del matí. Casal Cívic Bon Pastor. Taller Xerrada «Benestar i salut dels infants». Adreçat a pares i mares amb infants de 18 a 36 mesos.

A les 7 de la tarda. Sala d'Actes de la Delegació de l'Alt Empordà del COAC. Conferència. *L'arquitecte compta velles i noves ordenances d'edificació de Figueres* a càrrec de l'arquitecte Joan Falgueras.

A les 8 del vespre. Cercle Sport Figuerenc. Conferència «Jaume Miravittles, periodista i escriptor», a càrrec de Jaume Guillemet, professor de la Universitat Pompeu Fabra i Xavier Pla, professor de la, professor de la UdG.

#### Dijous 9

A dos quarts de sis de la tarda. Centre Cívic Creu de la Mà. *Cinema Infantil Wallace i Gromit*.

A les 8 del vespre. Biblioteca Fages de Climent. Presentació del llibre de *Robinson Crusoe* a *Peter Pan: un cànon de literatura juvenil*, de Vicenç Pagès

### PREVISIÓ DE TALLS DE CIRCULACIÓ

Al llarg d'aquesta setmana es preveu que es tanquin al trànsit alguns carrers de la ciutat, segons aquest calendari:

Pla de millora de la via pública

Dilluns 13 de novembre carrer Cresques Elies i Ronda del Parc

Obres de reposició de la xarxa del gas:

Talls puntuals al barri del Culubret

Talls puntuals per altres causes

El dia 6 de novembre, carrer Clerch i Nicolau

Fins el 10-11-2006, carrer Roselló, talls puntuals

Fins el 15-12-2006, carrer Pere III, talls puntuals

Fins el 30-1-2007, carrer Álvarez de Castro, talls puntuals

Fins el 2-2-2007: zona Les Moragues

Fins el 27-2-2007: carrer Sant Joan Baptista

Fins el 14-5-07: carrer Cadaqués

Pla director de clavegueram

Des del 16 d'octubre al 16 de novembre, carrer Poeta Marquina, des de Manuel del Falla fins al Passeig Nou.

### FUNDACIÓ CLERCH I NICOLAU

#### • CURS D'ACCÉS A LA UNIVERSITAT PER A MAJORS DE 25 ANYS

Curs 2006/2007

UNED -CENTRE COMARCAL DE L'ALT EMPORDÀ

PERÍODE DE MATRICULACIÓ: 15 de setembre al 15 de novembre

INICI CLASSES: 16 d'octubre de 2006

Loc: Fundació Clerch i Nicolau C/Nou, 53 17600 FIGUERES

Tel. 972 50 39 52 Fax. 972 51 18 58

Horaris: de 10h a 13h i de 17h a 19h

#### • CURS DE CREACIÓ D'EMPRESES

Curs de Creació d'Empreses: 150 hores. Inici 6 de novembre.

Per a més informació: Fundació Clerch i Nicolau (972503952). Servei de Creació d'Empreses de l'Ajuntament de Figueres (972032232).

### SERVEI MUNICIPAL D'INFORMACIÓ I ORIENTACIÓ PER A L'OCCUPACIÓ - SMIO

Vacants al Pla de Transició al Treball per a joves de 16 a 25 anys sense Graduat d'ESO:

- Auxiliari de cuina i serveis de restauració: 3 places

- Auxiliari de comerç, atenció al públic i oficina: 4 places

Interessats truqueu al 972- 50 39 52.

Vacants a l'Escola Taller Castell de Sant Ferran per a joves de 16 a 25 anys

(contracte de formació):

- Paleta: 3 places

- Fusteria: 2 places

- Jardineria: 2 places

Interessats feu sol.licitud a l'OSOC de Figueres (C/ Anicet de Pagès, 10-14)

### CONTRACTACIÓ

El Ple de l'Ajuntament de Figueres, en la sessió del dia 5 d'octubre de 2006, ha aprovat inicialment el plec de clàusules administratives particulars que hauran de regir la contractació, mitjançant concurs obert, del contracte d'un dret de superfície per a la construcció i conservació d'un edifici destinat a ser el Palau Firal de Figueres, i l'explotació del mateix mitjançant el seu arrendament a l'Ajuntament de Figueres i ha convocat el concurs de forma condicionada a la manca de presentació d'alegacions. Si no es presenten alegacions el Ple quedarà aprovat definitivament i quedarà obert el termini de presentació de proposicions. En cas d'alegacions quedarà suspès l'inici del termini.

#### Termini d'exposició al públic del Plec i de presentació de les proposicions

Termini d'exposició al públic i de presentació d'alegacions: Fins el 25 de novembre.

Termini de presentació de proposicions sinó hi ha alegacions: Fins les 14.00 hores del 27 de desembre.

**Obtenció de documentació i informació:** Del projecte: Copisteria DIN-A12, C/Narcís Soler, 6 de Figueres, tel.972 671 118. Del plec i informació: Servei de Contractació, Plaça Ajuntament, 12, 2on pis, tel.972.032243 o 972.032.258. Fax:972.670956. Més informació a la web de l'Ajuntament [www.figueresciutat.com](http://www.figueresciutat.com), (menú Ajuntament-serveis generals, contractacions públiques)

### URBANISME

La Sra. Elisabet García Pallarés ha sol.licitat llicència municipal d'obra menor per reformar un local comercial situat al c/ Peralada, núm. 48, baix, d'aquesta ciutat; De conformitat amb allò que disposa l'article 18 de les Normes urbanístiques del Pla especial de protecció del catàleg d'edificis, l'expedient de concessió d'aquesta llicència resta exposat a informació pública a l'Àrea de Gestió B301, (edifici de serveis municipals, av. Salvador Dalí, núm. 107, 2ª planta) durant un termini de 10 dies hàbils, comptats a partir del dia següent hàbil al de l'última publicació d'aquest Anunci a la premsa local de Figueres, a l'efecte de presentar alegacions durant el termini indicat.

Més informació: 972 032 200  
<http://www.figueresciutat.com>  
Plaça de l'Ajuntament, 12 • 17600 Figueres

# L'Ajuntament dota d'usos residencials i hotelers la finca de la Guàrdia Civil



El Pla afecta tres finques del carrer Nou, inclosa la caserna de la Guàrdia Civil, cantonada amb Muntaner

C.A. / Figueres

L'Ajuntament de Figueres va donar ahir dilluns llum verd al Pla especial que afecta tres finques del carrer Nou, a la cantonada amb el carrer Muntaner, i que afecta l'actual caserna de la Guàrdia Civil, que s'ha de traslladar a un altre espai de la ciutat. La proposta urbanística, que té forma de modificació del Pla general, dota aquest espai, de més de 3.300 metres quadrats, d'usos residencials, d'oficines,

hotelers i de restauració, sempre i quan no afectin la singularitat arquitectònica de les finques catalogades. Aquest seria el pas previ al futur desmantellament de les instal·lacions de l'institut armat del centre de la ciutat i que suposarien el trasllat de la caserna a una altra zona. En aquest sentit, una de les possibles futures ubicacions seria el barri del Bon Pastor, a tocar de la comunitat gitana.

D'altra banda, el consistori ha

flexibilitzat la normativa urbanística de les noves construccions i que havia provocat les queixes de promotors i els grups de l'oposició. A partir d'ara, en els edificis de més de 8 habitatges els pisos hauran de tenir unes dimensions mínimes de 75 metres quadrats. Es manté el mínim d'una plaça de pàrquing per habitatge, però els aparcaments es podran vincular a altres espais o edificis si no hi ha lloc suficient a la promoció.



## Projecte per ubicar un espai d'art i un auditori als Caputxins

REDACCIÓ / Figueres

La junta de govern de l'Ajuntament de Figueres ha aprovat l'expedient per a la redacció del projecte i posterior execució de les obres de reforma de l'antic convent dels Caputxins, al carrer Rec Arnau. La intenció del govern és reconvertir aquest històric espai de la ciutat en un centre de producció i difusió de les arts, a més d'habilitar una sala polivalent que faria les funcions d'auditori. Aquesta és una de

les assignatures pendents que arrossega la ciutat i fa anys que s'intenta trobar un ús a aquestes instal·lacions, on fins ara hi tenia la seva seu l'escola taller que en els darrers anys s'ha encarregat de la rehabilitació de l'edifici. L'antic convent havia estat antigament la seu dels Bombers i la nau central també ha fet les funcions de dipòsit municipal de la brigada d'obres. Els Caputxins també s'havia proposat antigament com a possible seu d'estudis universitaris.

### BREUS

#### La reforma del casal de la gent gran començarà a finals de l'any vinent

Les obres de reforma del casal de la gent gran de Figueres començaran a finals de l'any vinent i s'allargaran durant tot el 2008, amb un pressupost que ronda els 165.000 euros, segons ha informat l'Ajuntament de Figueres. El Departament de Benestar i Família de la Generalitat preveu treure a licitació la redacció del projecte en les properes setmanes. També durant l'any vinent es preveu redactar el projecte de climatització del casal cívic del barri del Bon Pastor, les obres del qual també està previst que s'executin durant el 2008.

#### Una desena de carrers tindran talls de trànsit aquesta setmana

Els carrers Clerch i Nicolau, Roselló, Pere III, Álvarez de Castro, Sant Joan Baptista, Cadaqués, Poeta Marquina i altres del Culubret i la urbanització de Les Moragues patiran al llarg d'aquesta setmana talls de circulació a causa de l'execució d'obres a la via pública, tant privades com per l'execució del Pla director de clavegueram o de reposició de la xarxa del gas.



## COMARCA

# Interior estudia desallotjar la caserna de la Jonquera i vendre els terrenys

Els particulars poden accedir a la compra de les casernes d'Agullana i Maçanet de Cabrenys, en quedar deserta la subhasta

IMMA TORRES / la Jonquera

**Amb la pèrdua de funcions de la Guàrdia Civil a Catalunya moltes casernes han quedat desertes o amb poca activitat. Aquest és el cas de quatre edificis de la comarca: les casernes d'Agullana, Maçanet de Cabrenys, Figueres i la Jonquera. Les dues primeres estan pendents de trobar comprador i les altres dues encara registren activitat.**

Les casernes de la Jonquera i Figueres encara estan habitades per agents de la Guàrdia Civil. Això fa que, de moment, no hi hagi la intenció de posar els edificis a la venda. Amb tot, el Departament d'Infraestructures del Ministeri d'Interior reconeix que existeix la idea de desallotjar l'edifici de la Jonquera en un futur, perquè té unes dimensions massa exagerades per als pocs efectius que hi ha.

L'alcalde del municipi, Jordi Cabezas, confirma que s'ha parlat de desallotjar la caserna, ja que "està en condicions inhabilitables. Hi ha dues plantes que estan en ruïnes i les altres tenen molta humitat". Això fa que les condicions de vida no siguin gaire òptimes per als agents que encara hi habiten. Cabezas explica que "s'ha parlat d'habilitar una nova caserna a la zona de les instal·lacions de l'antiga duana". Patrimoni de l'Estat i la Direcció General de la Guàrdia Civil són els dos estaments que han de decidir el futur d'aquesta caserna i que, en alguna ocasió han fet arribar aquesta voluntat al consistori jonquerenc. Amb tot, sembla que el procés encara està en un període molt embrionari i que la decisió es prendrà a llarg termini.

El solar on hi ha l'edifici de la Guàrdia Civil no és de titularitat municipal, pertany a l'Estat. Tal com explica l'alcalde, "el ter-



La caserna de la Jonquera encara registra activitat, però l'edifici, que està en mal estat, ha quedat massa gran per als pocs agents que hi habiten

reny està qualificat com a edificable i, a més, al Pla general no està destinat per a equipaments, per tant, s'hi poden construir habitatges". Això fa preveure que, un cop traslladada la caserna, els terrenys adquiriran un valor molt important. "Depenent del moment en el qual es posin a la venda els terrenys i de la situació en què ens trobem, l'Ajuntament decidirà si opta o no a la compra. Essent un solar lliure de mercat, el preu de compra serà molt elevat", assegura Jordi Cabezas.

Per altra banda, a la caserna de Figueres no està previst fer-hi cap actuació en breu. El Departament d'Infraestructures del Ministeri d'Interior de moment no preveu la possibilitat de des-

allotjar la caserna i treure-la a la venda.

### Subhasta deserta

Els edificis d'Agullana i de Maçanet de Cabrenys fa molts anys que es troben deshabitats i des de fa anys que no tenen cap utilitat. Tots van sortir a subhasta pública el passat 24 d'octubre per trobar-los un comprador, però la compra va quedar deserta. Fonts del Departament d'Infraestructures del Ministeri de l'Interior asseguren que a partir d'ara entra en vigor el que s'anomena adjudicació directa, és a dir, que qualsevol particular pot optar a la compra de les casernes al preu que està taxat al Butlletí Oficial de l'Estat, que és de poc més de 450.000 euros per la caserna de

Maçanet de Cabrenys, i de 225.000 euros per la d'Agullana. Així doncs, encara hi ha una altra opció per poder vendre aquests dos edificis.

L'edifici de l'antiga caserna de la Guàrdia Civil d'Agullana és el que està en pitjors condicions. Tant és així, que qui el compri l'haurà de tirar a terra per aixecar-ne un de nou. L'edifici de Maçanet es troba en millors condicions, ja que les estructures no estan tan danyades.

Si finalment es troba comprador, en el cas d'Agullana ho tindrà complicat en funció de l'ús que li vulgui donar a l'edifici, ja que l'Ajuntament va classificar els terrenys per a usos socials, la qual cosa limita força l'àmbit de construcció. Segons l'alcalde

d'Agullana, Alfons Quera, "així evitem que qualsevol promotor hi pugui construir habitatges. Qui compri les casernes li haurà de donar un ús social a l'edifici".

Així doncs, es torna a obrir un període d'incertesa per al futur d'aquestes dues casernes. Els alcaldes d'aquests dos municipis han manifestat que no optaran a la compra, ja que els preus que es demanen són massa elevats per a dos consistoris tan petits. Només podrien tornar a negociar si es reduïa el preu de venda. abans que les casernes sortissin a subhasta, els dos ajuntaments altempordanesos van mantenir negociacions amb la Direcció General de la Guàrdia Civil per tal d'arribar a un acord pel preu dels edificis.



**montepio** 

GIRONA  
mutualitat de salut

**som especialistes  
en assegurances de salut**

**Et cuidem  
tota la vida.**

Mutualitat fundada el 1929

informa-te'n  
**972 486 486**

[www.montepiogirona.com](http://www.montepiogirona.com)

C. Juli Garreta, 14 · GIRONA  
Carrer Ample, 18 · FIGUERES  
Av. Álvarez de Castro, 44 · BANYOLES

# Vilamaniscle no pot accedir a la propietat del castell per una càrrega hereditària

L'Ajuntament va fer un avançament d'1,7 milions de pessetes l'any 1998 i ara vol declarar l'edifici en ruïna i expropiar-lo

J.M. BERNILS/Vilamaniscle

**L'Ajuntament de Vilamaniscle porta gairebé vuit anys lluitant per un contenciós legal que l'impedeix comprar l'antic castell o casa fortificada que presideix el municipi i que en aquests moments es troba en expedient de ruïna i a punt d'iniciar-se un nou tràmit, que haurà d'acabar amb el seu d'enderroc. Una càrrega hereditària és la causant de tot aquest enrenou, que va començar l'any 1998 amb el lliurament d'1.700.000 pessetes com a paga i senyal.**

En el punt del nucli urbà de Vilamaniscle destaca el casal que els veïns anomenen des de sempre com "el castell", però el seu aspecte no és el de cap fortalesa, ni tan sols el d'un palau, sinó el d'una gran casa pairal fortificada. Aquest edifici, segons l'historiador Joan Badia i Homs, data del segle XVII, és de planta rectangular i es cobreix amb un teulat de doble pendent, amb vessants sobre els murs laterals, talment com si es tractés d'una gran masia.

"A la dècada dels 80, amb l'arribada dels primers ajuntaments democràtics, el consistori es comença a plantejar la necessitat d'incorporar aquell emblemàtic edifici al patrimoni municipal i donar-li un ús públic, des d'acollir la Casa de la Vila fins al centre cívic o un petit museu local", explica l'alcalde, Alfons Vila. No va ser, però, fins l'any

**Ho impedeix el fet que el seu propietari, de 90 anys, tingui descendència**

1998 quan, després de diverses gestions i negociacions, s'aconsegueix el primer pas cap a la seva compra, amb el lliurament d'una paga i senyal d'1.700.000 pessetes per part de l'Ajuntament al seu propietari, Raymond Bruguiera



El castell de Vilamaniscle és una antiga casa pairal fortificada que presideix el poble

de Gorgot, un ciutadà francès d'edat avançada, que resideix a Toulouse, i que és el descendent d'una família noble amb nombroses propietats arreu de la comarca.

Vila explica que "es van anar acumulant alguns deutes en els contribucions municipals i aquesta va ser una bona manera d'arribar fins al propietari i accelerar la venda d'aquell edifici que estava catalogat com a equipament i, per tant, poca cosa s'hi podia fer". El noble, però, era usufructuari del castell, circumstància que va fer necessari que els seus hereus renunciessin a la propietat perquè pogués ser venuda a l'Ajuntament.

**Advertiment de la Generalitat**

I aquí és on va sorgir el problema que encara impedeix, en aquests moments, que Vilama-

niscle hagi pogut recuperar aquell edifici. "Des de la Generalitat ja ens varen advertir que amb aquella clàusula ens podríem trobar amb alguna reivindicació a l'hora de l'herència, però va ser el notari qui va impedir que es formalitzés el protocol, perquè va advertir que el propietari encara podria tenir descendència i, per tant, en el futur plantejar un contenciós per la propietat del edifici", explica Vila.

L'Ajuntament havia aconseguit la renúncia per escrit i davant notari dels hereus de Bruguiera, que té més de 90 anys, però la remota possibilitat de què encara pogués tenir un altre fill els ha portat a una situació inaudita, fins i tot amb els diners ja lliurats a compte. "Un particular es pot arriscar a comprar una propietat en règim usufructuari, i ens els condicions que hem fet nosaltres, però una administració no pot. Jo mateix he comprat uns terrenys a Bruguiera i he el risc", explica Ramon Bonaterra, tinent d'alcalde.

El consistori té el tema, des de fa vuit anys, en mans dels advocats, però tothom els diu que fins que no en mori el propietari no podran formalitzar la compra del castell. "El cert és que l'edifici cau de mica en mica i ara ja hem redactat un segon expedient de ruïna. Fa poques setmanes va caure un tros de la façana i la situació es va deteriorant cada cop més. Es van reforçar unes bigues i es van tancar els accessos a l'interior, però la única sortida que hi ha és enderrocar-lo a causa del seu estat actual", assenyala Bonaterra.

La vella idea de recuperar el castell és gairebé impossible. "Fa

sis anys els tècnics ja ens varen dir que només es podia recuperar tirant-lo tot a terra i reconstruir-lo pedra a pedra. Aleshores, això sol, ja costava més d'un milió d'euros. Amb la nostra economia municipal no podem ni plantejar-nos-ho com una opció", indica l'alcalde. Alfons Vila afegeix que "el procés actual, de

**El consistori té un pla d'usos per a l'immoble que haurà de ser enderrocat**

segona declaració de ruïna, passarà per l'expropiació, l'enderroc a càrrec nostre i llavors veurem si encara cal pagar alguna cosa al propietari o no, que, recordem-ho, encara té els diners a compte i que hem reclamat a través d'una batalla legal que encara dura. El preu inicial era de 7 milions".

Ramon Bonaterra indica que "Vilamaniscle és un poble relativament nou, amb carrers alineats i sense un nucli antic o històric i aquest castell és l'únic símbol del nostre passat que encara mantenim, tot i que per poc temps. Malgrat haver d'anar a terra, hi ha la possibilitat de mantenir alguna paret lateral i refer la façana o una part, amb la qual cosa encara podríem mantenir una certa identitat". Per a l'edifici ja es té un pla d'usos que passa per acollir la seu de la Casa de la Vila, el centre cívic i fins i tot s'han fet gestions per acollir algun servei del Parc Natural del Cap de Creus i del Paratge Natural de l'Albera, ja que es troba just entremig dels dos espais.

## Una propietat de la família Gorgot, uns antics nobles empordanesos

L'alcalde de Vilamaniscle, Alfons Vila, encara recorda quan, a la seva infantesa, fa més de 40 anys, la mare de l'actual propietari del castell del poble venia a visitar les terres de la seva propietat, durant la Festa Major i pagava una audició de sardanes. Fa dècades que en aquell casalot ja no hi viu ningú i que les propietaris d'aquella família noble s'han anat venent, passant a mans dels veïns, que les han conservat com a vinyes, terres de conreu o per construir-hi algun habitatge.

Segons les investigacions de l'historiador Pelai Negre, la família Gorgot era originària de Vilabertran, però al segle XVII ja hi ha document que fixen la seva residència a Figueres. L'any 1636 hi ha registrat Joan Gorgot, d'ofici mercader, propietari de nombroses propietats arreu de la comarca i al qual el rei Felip IV li va concedir el títol de cavaller. Aquell any havien adquirit la que passaria a anomenar-se Torre Gorgot, un edifici que formava part de l'antiga muralla de la ciutat, conegut avui internacionalment com la Torre Gorgot. El 1651 va adquirir el castell de Vilamaniscle i totes les terres i cases que l'envoltaven. El seu fill, Josep de Gorgot, va rebre el títol de noble del Principat de Catalunya i es va casar amb Magdalena de Farnés, d'una família feudal catalana.

La descendència familiar va passar, als anys vint del segle passat, a la família Bruguiera-Gorgot. Angels López Neyra de Gorgot i Alvarez es va casar amb Gustavo Bruguiera Calvet, un terratinent francès propietari d'una extensa propietat de vinya al país veí. El fill d'aquest matrimoni va morir en un accident de trànsit a la Diagonal de Barcelona el 17 de gener de 1961. Aleshores la mare va llegar les propietats al seu nét, Raymond Bruguiera Gorgot, que les va acceptar com a usufructuari l'any 1966. Va ser ell qui, l'any 1980, va vendre la Torre Gorgot a l'Ajuntament i a la Generalitat perquè pogués acollir l'ampliació del Teatre-Museu Dalí i convertir-se en la darrera residència de Salvador Dalí. La venda d'aquest immoble, l'any 1980, també es va veure envoltada de nombroses vicissituds.



Alfons Vila i Ramon Bonaterra, alcalde i tinent d'alcalde del municipi

## Vilafant estrena la tercera llar d'avis que té el municipi



Els assistents van poder gaudir d'un concert d'havaneres

LLUÍS LLAURODÓ

REDACCIÓ/Vilafant

Vilafant va inaugurar dissabte la tercera llar d'avis del nucli antic que està situada al costat de l'edifici de l'Ajuntament. Amb aquest nou equipament es garanteix la demanda de la població en aquest tipus d'espais.

El local, concebut per reunir-

se i celebrar activitats, disposa de lavabos adaptats, una barra amb bar, un magatzem i despatxos. També s'ha adequat una sala gran per quan es necessiti un espai ampli per fer activitats. Aquesta sala, mitjançant un sistema de portes corredisses, es podrà subdividir en dues

sales per portar a terme activitats diferents. L'acte inaugural, al qual va assistir un bon nombre de veïns, va ser presidit per Ferran Cerdà, Delegat Territorial del Govern de la Generalitat a Girona, i va acabar amb una cantada d'havaneres i un aperitiu per a tothom.

## Territori i Paisatge manté l'oferta de compra per a les vaques de l'Albera

Sargatal creu que l'administració ha de buscar una solució

L. C. / Figueres

*El director de la Fundació Territori i Paisatge, Jordi Sargatal, manté que l'entitat que presideix segueix interessada en la compra del ramat de vaques de l'Albera abans que els propietaris es decideixin a portar-les a l'escorxador, però opina que les administracions implicades s'haurien de reunir per intentar trobar una solució.*

"Segueixo mantenint que Territori i Paisatge pagarà un euro més de la quantitat que l'escorxador pagui als propietaris del ramat de vaques de l'Albera", va assegurar Sargatal, tot assegurant

que no es pot permetre que desapareguin els animals.

Des de la Fundació de Caixa de Catalunya ja s'havia fet una oferta, però no es va arribar a un acord econòmic amb els propietaris. De tota manera Sarga-

*La Fundació ja havia fet una oferta però no es va concretar cap acord*

tal opina que "totes les parts implicades, i especialment Medi Ambient, per tractar-se d'un Parc natural, s'haurien de reunir per arribar a una solució adequada per a tothom".

## L'Ajuntament de Castelló equipa el cementiri amb un elevador

REDACCIÓ / Castelló d'Empúries

El cementiri municipal de Castelló d'Empúries disposa des del passat 1 de novembre d'un elevador que permetrà accedir als nínxols amb major comoditat. Amb un comandament a distància la plataforma permet arribar fins a quatre alçades di-

ferents. La passada jornada de Tots Sants, centenars de veïns es van adreçar al cementiri i es van trobar amb el nou servei, una escala amb baranes laterals de seguretat. L'aparell funciona amb bateria, pesa 230 quilos i té una capacitat de càrrega de 500 quilos.



Generalitat de Catalunya  
Servei d'Ocupació de Catalunya

UNIÓ EUROPEA



Fons Social Europeu

### Cursos de Formació Ocupacional

Cursos dirigits a aturats SUBVENCIONATS pel Servei d'Ocupació de Catalunya i el Fons Social Europeu

- ANGLÈS: GESTIÓ COMERCIAL
- FRANCÈS: GESTIÓ COMERCIAL
- TÈCNIC DE SISTEMES MICROINFORMÀTICS (Reparació i muntatge de PC)
- RETOC DIGITAL I ESCANEIG D'IMATGES

Vine a formar-te !!!



CENTRE D'ESTUDIS MASTER FIGUERES SL  
Av. Marignane, 16 · 17600 Figueres · Tel. 972 67 12 36  
www.grupomaster.net · recepcio@grupomaster.net

## BREUS

**Laura Fajula fa d'observadora a les eleccions de Nicaragua**

La regidora d'Esports de l'Ajuntament de l'Escala, Laura Fajula, va ser present diumenge a les eleccions de Nicaragua per fer d'observadora. Fajula va viatjar amb una delegació d'unes 50 persones, formada per polítics i tècnics municipals, organitzada pel Fons Català de Cooperació.

**L'Escala regula les places d'aparcament en el nucli antic**

L'Ajuntament de l'Escala ha aprovat una mesura que ha de servir per fomentar el comerç al nucli antic. Segons va explicar el regidor d'Urbanisme, Estanis Puig, es limitaran el nombre de garatges particulars als baixos dels habitatges per tal d'afavorir els locals comercials. D'aquesta manera, els veïns podran adquirir una plaça d'aparcament al carrer a un màxim de 60 metres dels seus habitatges. Amb aquesta mesura es vol alliberar els baixos dels edificis per destinar-los als establiments comercials. Puig va destacar que "aquesta és una mesura proteccionista, que afavoreix el comerç en el nucli antic". Aquesta mesura es va aprovar amb els vots a favor de tots els grups municipals, a excepció d'Iniciativa per Catalunya, que hi va votar en contra.

**Joaquim Nadal visita Torroella de Fluvià i Castelló d'Empúries**

El conseller de Política Territorial i Obres Públiques, Joaquim Nadal, va inaugurar disabte la sala polivalent de Torroella de Fluvià. Nadal també va aprofitar la visita per anar a Castelló d'Empúries a pronunciar una conferència històrica, que es va emmarcar dins dels actes de la Festa del Foc. Nadal va parlar dels fets documentats de la batalla castellanina, en plena tercera guerra carlina.

**Canvien el traçat del vial al nou enllaç a l'N-II perquè afectava el TGV**

La Generalitat ha modificat el traçat del vial d'accés al nou enllaç de la carretera de Borrassà amb l'N-II perquè afectava el traçat del TGV. En l'actualitat s'estan fent treballs en el vial fins a la nacional, que no tindrà continuïtat si el govern estatal no construeix una nova rotonda. Aquesta actuarà com a gran enllaç entre l'N-II, l'AP-7, la GIV-5126 i l'entrada a Figueres. La Generalitat s'encarrega de fer les obres a un nou accés de la carretera de Borrassà fins a l'N-II. Mentre s'executaven els treballs es van adonar que afectarien el traçat del TGV i s'han hagut de plantejar modificacions. L'alcalde de Borrassà, Ferran Roquer, assegura que "no se sap quan es farà la rotonda". El giratori ha de reduir la perillositat d'una cruïlla, la que porta a Borrassà i Ordis, per un costat, i a Vilamalla, per l'altre.

# L'Escala aprova l'aparcament soterrani a la plaça Nova

La proposta no agrada als grups de l'oposició ni als veïns, que prefereixen la plaça Catalunya

IMMA TORRES / l'Escala

**L'equip de govern de l'Escala va aprovar divendres l'emplaçament del futur aparcament soterrani a la plaça Nova, tot i els vots en contra dels grups de l'oposició i les queixes dels veïns de la zona, que eren presents a la sala d'actes.**

L'emplaçament es va aprovar amb 7 vots a favor, de CiU i PSC, i 4 en contra, d'ERC, Grup Mixt i ICV. Els grups de l'oposició es van mostrar en total desacord amb el lloc escollit per fer un pàrquing soterrani, que ha de solucionar els greus problemes d'aparcament que té l'Escala. Al ple van ser-hi presents una vintena de veïns de la plaça Nova, que es van mostrar indignats amb la decisió.

L'alcalde del municipi, Josep Maria Guinart, va ser l'encarregat d'explicar el projecte: "Havíem estudiat diverses ubicacions, com la plaça Nova, el passeig Marítim, la ronda del Pedró o la plaça

**L'aparcament soterrani ha d'acabar amb els problemes d'aparcament**

Catalunya, però per motius de rapidesa en l'execució, centralitat i costos hem escollit la plaça Nova". Segons l'alcalde, aquest projecte ofereix la possibilitat de recuperar la inversió amb rapidesa.

ERC, Grup Mixt i ICV van mostrar-se contraris a aquest projecte. Els republicans van exposar les seves alternatives a aquest emplaçament i van proposar fer un aparcament de dues plantes a la plaça Catalunya. El portaveu d'ERC, Josep Geli, va explicar



La plaça Nova és l'emplaçament escollit per l'equip de govern per fer el futur aparcament soterrani

que la plaça Nova té un espai massa limitat, que està mal comunicat i que molesta els veïns. "No pot ser que ens diguin que si aquest aparcament queda petit en un futur se'n farà un altre a la plaça Catalunya. L'Escala no pot tenir dos aparcaments soterrats". El republicà va assegurar que el projecte de fer l'aparcament a la plaça Catalunya tindria un cost d'execució més baix, una millor recuperació de la inversió, menys riscos tècnics, millor accessibilitat i més consens popular. A més, Geli va explicar que "la planta en superfície es podria mantenir com a plaça dura, porxada, que serviria per fer activitats a l'aire lliure, a resguard del vent i de la pluja".

El representant del Grup Mixt, Vicenç Folgado, també va coincidir en proposar la plaça Catalunya com a millor emplaçament

del futur aparcament. Va reivindicar que la zona seria més espaiosa i es permetria fer-hi més places d'aparcament. "A més, aquest emplaçament només està a 100 metres de la plaça Nova", va raonar Folgado.

En resposta a aquestes propostes, Guinart va al·legar que "el que vol la gent és aparcar el més a prop possible del centre i, per això, l'aparcament de la plaça Catalunya no tindria èxit". Els grups de l'oposició van coincidir en destacar que fer el pàrquing a la plaça Nova xoca amb la voluntat del consistori de fer zona de vianants el nucli antic. "Volem deslliurar el nucli de vehicles i a canvi hi fem un aparcament soterrani: això és incompatible", va dir Folgado.

Per la seva banda, el grup socialista només e va pronunciar sobre el tema, quan ERC

va mostrar la seva sorpresa que "el senyor Puig no digui res i que es faci responsable de la decisió del govern". El portaveu dels socialistes, Estanis Puig, va defensar l'emplaçament a la plaça Nova i va acusar els republicans d'electoralisme.

**La indignació dels veïns**

L'aprovació de l'emplaçament del futur aparcament va fer que alguns veïns de la plaça Nova anessin al ple. Molts d'ells es van mostrar en desacord amb les explicacions de l'alcalde i van fer comentaris durant el debat de l'emplaçament. En algun moment, va ser necessari demanar silenci. Els veïns, en canvi, van veure amb bons ulls les propostes dels grups de l'oposició. En acabar la sessió un ciutadà sentenciava: "Això és la dictadura de la democràcia".

## El pressupost de l'Escala supera els 19 milions, un 9,65% més que l'actual

IMMA TORRES / l'Escala

**L'Ajuntament de l'Escala va aprovar divendres les ordenances municipals i el pressupost per al 2007. Per primera vegada, el consistori escalenc sobrepasa el llindar dels 3.000 milions de les antigues pessetes (gairebé 19 milions d'euros).**

Les ordenances fiscals, que es van aprovar amb 10 vots a favor i un vot en contra, d'ICV, pateixen un augment del 4%, tot coincidint amb la previsió del IPC final que es produirà aquest any. Per la seva banda, el pressupost per l'any vinent creix en un 9,65% i se situa en 18.843.753 euros. Tal com va

explicar el regidor d'Hisenda, Carles Cervantes, "és la consolidació i continua l'estructura en relació a quatre grans àrees: persones i comunitat, desenvolupament sostenible, recursos humans i caldia". El regidor va explicar que per al 2007 consolida especialment el capítol de Serveis, on s'hi inclouen el manteniment de noves infraestructures i xarxa de carrers, enllumentat, jardins, recollida d'escombraries i neteja de platges, entre d'altres. Cervantes també va destacar l'augment de les inversions, xifra que es fixa en 4.307.825 euros, que suposa el 23,39% del total del pressupost municipal i un increment del 12,47% respecte al 2006.

L'aprovació dels pressupostos

municipals va tenir els vots a favor del grup de govern, CiU i PSC, els vots en contra del Grup Mixt i d'ICV i les abstencions d'ERC. Els republicans van assegurar que "es tracten d'uns pressupostos fotocopiats amb els del 2006, ja que hem passat totes les partides per a aquest any a l'any vinent". Vicenç Folgado, portaveu del Grup Mixt, va justificar el seu vot en contra amb el fet que "les partides pressupostàries no tenen res a veure amb el que diuen els tècnics. Són uns pressupostos electorals per arribar al mes de juny, que no s'ajusten a les necessitats del consistori".

Per la seva banda, el portaveu del PSC, Estanis Puig, va des-



Cervantes, regidor d'Hisenda

taçar que "aquests pressupostos representen un punt d'inflexió en com els gestionarem". Puig va destacar les partides dedicades a la construcció de la segona escola bressol, les millores al nucli antic o les partides dirigides a millorar els serveis i les infraestructures, com la reforma de l'Alfolí de la Sal.

# Els municipis de la conca de l'Àlguema s'uniran en un consorci per gestionar el territori

La Fundació Territori i Paisatge presenta les primeres conclusions de l'estudi d'assessorament

LÍDIA CERDÀ / Ordis

**Els set Ajuntaments de la conca de la riera d'Àlguema constituïran un consorci per tirar endavant el pla de gestió que es va encarregar fa un any a la Fundació Territori i Paisatge i que dissabte va presentar els primers resultats.**

Conservar espècies i hàbitats, potenciar activitats per minimitzar els incendis forestals, crear propostes ecoturístiques, millorar la conservació del patrimoni natural i cultural o la creació d'un consorci per gestionar el projecte són alguns dels primers punts que planteja l'estudi que la Fundació Territori i Paisatge ha encarregat a un equip de treball per posar les bases de la gestió

**Entre les propostes hi ha l'actuació per frenar els incendis forestals**

de la zona de la riera d'Àlguema, formada per set municipis altempordanesos.

"A finals d'any presentarem el projecte definitiu. Serà un pla molt obert, fàcil de seguir i d'aplicar i es podrà modificar amb les aportacions sorgides de les reunions que s'han de fer amb els col·lectius de la zona", va avançar Jordi Sargatal, director de la Fundació Territori i Paisatge, que també va avançar que, si bé fins ara els ajuntaments han signat un conveni d'assessorament amb la Fundació, en un futur aquesta s'implicarà també econòmicament amb el projecte. "El pla de la zona de l'Àlguema serà una prova pilot que permetrà experimentar, per exemple, amb sistemes de prevenció d'incendis, manteniment de ramats o mesures diverses per posar en valor el territori", va explicar Jordi Sargatal.

Els projectes es portaran a terme bàsicament a les zones de bosc i de cultiu. En el primer cas ja es pensa en substituir en algunes àrees el pi blanc, més exposat als incendis forestals, per altres



Jordi Sargatal es va reunir dissabte amb els alcaldes implicats en el projecte

espècies més resistents, com els roures i les alzines. En la zona de cultius s'apostarà per desenvolupar productes de qualitat conreant varietats antigues o específiques de la zona. I totes aquestes mesures es faran amb el manteniment del major nombre de fauna possible. "Per portar

tot això a terme necessitem agrupar-nos en una entitat que gestioni el projecte, busqui ajudes, parli amb la gent del territori. Aquest és un treball que ha de ser col·lectiu", va explicar Maria Crehuet, alcaldessa d'Ordis, un dels municipis de la conca, juntament amb Borrassà, Lladó, Pon-

tós, Santa Llogaia d'Àlguema, Cabanelles i Navata.

Per a la creació d'aquesta nova entitat, els set municipis seguiran els passos del futur consorci de municipis de les Salines Bassegoda, del qual alguns també formen part, i que s'ha de constituir a finals d'any.

## La Fundació també assessorarà als municipis del Manol

La quinzena de municipis que formen part del recorregut del riu Manol han pres exemple de la iniciativa de la conca de l'Àlguema i han decidit també signar un conveni d'assessorament amb la Fundació Territori i Paisatge.

"El proper 17 de novembre signarem un conveni per elaborar un pla semblant al de la conca de l'Àlguema, tot i que tindrà un caràcter diferent. A diferència de la conca de l'Àlguema on s'inclou tot el terme municipal dels set municipis, en el cas del riu Manol només s'aplicarà el pla de gestió a una part de cada municipi i es fixarà l'atenció en el riu", va explicar Jordi Sargatal. Diversos municipis propers al riu Manol ja porten a terme projectes per millorar l'entorn com és el cas de l'Associació d'Amics del Manol i Palol Sabaldòria, a Vilafant o el treball de recuperació del bosc de la ribera del riu, a Palol de Vilatenim, que ha estat executat per la Fundació privada Altem.

## Actuen sobre el torrent Vilarnadal per evitar desbordaments

Les obres estan finançades pel PUOSC

L.C. / Masarac

**L'Ajuntament de Masarac ha rebut una subvenció del PUOSC per iniciar els treballs d'arranjament del torrent Vilarnadal, que passa pel mig d'aquest nucli.**

"És una riera que pràcticament passa seca tot l'any, però amb les pluges de la tardor provoca inundacions, per això havíem sol·licitat a l'ACA que actués en aquest punt, però mai hi havia pressupost. Finalment ens hem

espavilat a treure diners d'altres llocs i aquest any podem iniciar els treballs", explica Agustí Jordà, alcalde de Masarac, el municipi al qual pertany el nucli de Vilarnadal. El torrent Vilarnadal passa pel centre del nucli urbà, on hi ha una font que dona aigua d'aquest torrent. Els treballs, que compten amb un pressupost de 154.673 euros, dels quals 115.777 estan subvencionats pel PUOSC, consistiran en la col·locació d'una paret de pedra per impedir desbordaments.



El torrent disposa d'una font al centre de Vilarnadal

**Llorente**

baixada d'Els Hostalets, 32  
tel. 972 528 235 - 659 029 356  
17730 Llers

La Organización Mundial para la Calidad



RECONOCE QUE - RECOGNIZES THAT

**Pinturas Llorente**

Cumple los requisitos del programa WQO  
Accomplishes the requirements of WQO program

**En Bones Manes**

**SERVEIS DE NETEJA I MANTENIMENT**

EMPRESSES - LOCALS COMERCIALS  
COMUNITATS - OFICINES - CASES PARTICULARS

**ASSESSORAMENT SENSE COMPROMÍS**

**Tel. 669 578 350**

## BREUS

**No s'inaugurarà l'Hotel d'Entitats, que estava previst per al novembre**

L'Ajuntament de Palau-saverdera no podrà inaugurar l'Hotel d'Entitats aquest mes de novembre tal com tenia previst en un inici. Segons l'alcalde, Narcís Deusedas, "les obres encara no estan acabades i no sabem quan ho podrem inaugurar". El que està clar és que aquest mes encara no es podrà posar en funcionament i que, de moment, l'alcalde assegura que encara no s'ha fixat cap data per poder-ho inaugurar, un cop hagin finalitzat els treballs d'habilitació i condicionament.

**Milloraran els talussos a l'accés a la presa de Boadella**

L'Agència Catalana de l'Aigua (ACA) ha aprovat el projecte de condicionament de talussos de la carretera d'accés a la presa de Boadella, situada als termes municipals de Darnius i Boadella. D'aquesta manera, queda obert un període d'exposició al públic on s'informa dels drets dels afectats per les obres. El projecte millora les condicions de l'accés i la seva seguretat.

**Dissabte se celebra la Festa del Vi Novell, amb Bruno Oro de padrí**

L'acte de presentació del vi novell se celebrarà al centre de difusió del Parc Natural del Cap de Creus a Cadaqués el proper dissabte a les 12 del migdia. La presentació reunirà les set empreses que ja hi van ser presents l'any passat i comptarà amb la presència de la Jove Confraria de Vins i Caves de l'Empordà i la Venerable Confraria de la Bóta de Sant Ferriol, en un any que es presenta molt bo per als vins de l'Alt Empordà. El padrí del vi novell d'enguany serà l'actor Bruno Oro, conegut per les seves imitacions al programa de TV3 *Polònia* i a *Minoria Absoluta*, a l'emissora RAC 1.

# Palau acollirà la seu d'una ONG d'ajuda als ciutadans del Congo

L'ONG, que en l'actualitat s'està constituint, està promoguda per la UNESCO

IMMA TORRES / Palau-saverdera

**Palau-saverdera tindrà la seu central de la ONG SOS Handicap, que treballarà per millorar la qualitat de vida de discapacitats i mutilats de guerra del Congo. L'Ajuntament cedirà un despatx a l'entitat perquè desenvolupi la seva feina.**

El consistori de Palau-saverdera ha iniciat els tràmits per cedir un bé patrimonial a l'ONG SOS Handicap. Es tracta d'un despatx situat en un edifici del número 1 del carrer Ravalet, a l'antiga seu del consistori, que és un bé patrimonial de titularitat municipal.

L'alcalde del municipi, Narcís Deusedas, explica que aquesta iniciativa els va venir per sorpresa. "És una ONG promoguda per la Unesco. Ens van demanar si Palau estaria interessat en col·laborar amb aquesta nova entitat i com que, pel fet de venir



LLUIS LLAURODÓ

L'Ajuntament de Palau vol cedir un despatx d'aquest edifici a l'ONG SOS Handicap

religioses i les ajudes es gestionaran des d'aquí", afirma Narcís Deusedas.

L'ONG estarà formada íntegrament per persones de la comarca i també del municipi de Palau-saverdera. Tot i que els tràmits perquè l'Ajuntament els

cedeixi un despatx ja estan en marxa, encara no hi ha una data fixada per poder posar en marxa el projecte.

**L'ONG ajuda els discapacitats i mutilats per la guerra al Congo**

d'una entitat tan important com la Unesco és un fet important, vam accedir a tirar endavant el projecte".

Aquest despatx es convertirà en la seu central de la ONG SOS Handicap, que en l'actualitat està en procés de constitució. Aquesta entitat sense ànim de lucre, té com a objectiu millorar la qualitat de vida dels discapacitats físics i psíquics i dels mutilats de guerra en l'àmbit geogràfic de la República Democràtica del Congo. "És un projecte molt interessant, ja que l'entitat té hospitals que estan assistits per

## Joaquim Nadal inaugura l'accés a la urbanització Bellavista, que té un expedient obert

El conseller de Política Territorial i Obres Públiques, Joaquim Nadal, va inaugurar dissabte el camí que connecta la urbanització Bellavista i el nucli urbà de Palau-saverdera.

Després de tallar la cinta inaugural, el conseller Nadal i l'alcalde del municipi, Narcís Deusedas, van dirigir-se al centre cívic, on van tenir lloc els parlaments. L'alcalde va lloar la

tasca de Nadal en la seva època com a alcalde de Girona i va mostrar la voluntat de seguir els seus passos a l'alcaldia de Palau-saverdera. Per la seva banda, Joaquim Nadal va mostrar-se agraït amb aquest compliment, però va recordar que l'obra que havia acabat d'inaugurar tenia un expedient obert. El grup municipal d'Unitat per Palau, va denunciar aquesta obra fa un

temps per estar subvencionada pel Pla Únic d'Obres i Serveis de Catalunya (PUOSC). El seu portaveu, Rafel Vila, explica que "el PUOSC serveix per finançar obres del nucli urbà i no d'urbanitzacions". L'alcalde de Palau va contestar Nadal criticant l'aprovació del Pla de la Serra de Rodes, que "perjudica el creixement del poble".

# AKASVAYU GIRONA vs CB GRANADA

L'AKASVAYU GIRONA A LA RÀDIO DIUMENGE 12 A LES 19H

# LA GRADERIA

RETRANSMISSIONS

AMB RAÛL MUXACH, TANIA TAPIA i JORDI PRAT

Amb el suport de:

AIGUA DE  
**Vilajuiga**

Ara te la portem a casa: 902 102 185 - [www.aiguadevilajuiga.com](http://www.aiguadevilajuiga.com)

Ràdio Girona 1008 OM - 94.4 FM  
Ràdio Costa Brava 101.9 FM  
Ser Garrotxa 95.5 FM  
Ser La Selva 92.3 FM  
Ser Ripollès 94.9 FM



# La plataforma Veïns de Pont de Molins decideix avui el seu futur

La plataforma contesta un veí que assegura que la Muga podria estar contaminada

REDACCIÓ / Pont de Molins

**La plataforma Veïns de Pont de Molins celebra avui una trobada que pot servir per la refundació de l'entitat, que podria centrar-se en activitats culturals. Mentrestant continua la polèmica per la presumpta contaminació de la Muga provocada per les obres del TGV al seu pas pel municipi.**

Avui es posa a debat el present i el futur de la plataforma Veïns de Pont de Molins i la seva orientació. La plataforma pot patir una refundació, és a dir, que podria tenir una denominació diferent en un futur imminent. Des de Veïns de Pont de Molins s'assegura que "tenen en compte una diferent denominació i una consolidació i programació de noves propostes culturals molt atractives amb vista al futur". La plataforma ja va organitzar fa uns dies el festival de música, Sambuca, que va tenir força èxit.

Un cop assolit el principal objectiu de la plataforma, evitar que es construís un talús per al pas del TGV per Pont de Molins,



La foto de la Muga, que la plataforma diu que pot estar modificada

la plataforma vol redirigir la seva funció cap a l'activitat cultural.

## La contaminació de la Muga

La plataforma també desmenteix que la reunió que se celebra avui a Figueres tingui res a veure amb les laccions ni amb una crisi interna que portaria la plataforma a una hipotètica assemblea. Amb tot, cal recordar que en les últimes setmanes ha sorgit alguna veu discordant amb la plataforma, com la del veí que va anunciar una possible contaminació de la Muga al seu pas pel terme municipal de Pont de Molins, prop d'on s'estan fent les obres del viaducte del TGV. Segons ha explicat un membre de la plataforma, Esteve Llorens, "les fotos van ser preses la mateixa tarda en què un tornado va afectar la població de Cabanes i les aigües tenien un color groguenc a conseqüència del fang de les pluges". Segons la plataforma, les fotografies podrien haver estat modificades amb un programa informàtic, ja que "els arbres i el cel també mostren un aparentment impossible color groguenc".

## BREUS

### Divendres s'inicia la temporada de veda de pesca al litoral català

L'ordre de veda de pesca al litoral català prohibeix temporalment la pesca d'encerclament dins la zona compresa entre la desembocadura del riu Tordera i la frontera amb França del 10 de desembre d'enguany al 9 de gener de 2007. Més endavant també s'establirà la veda al litoral barceloní i al tarragoní. Les federacions de confraries de pescadors de Girona, Barcelona i Tarragona han acceptat, dins de les aigües interiors dels seus àmbits territorials, els mateixos períodes de paralizació temporal i coordenades geogràfiques de prohibició de pesca d'encerclament que els establerts per a aigües exteriors mitjançant la normativa estatal.

### Castelló celebra la setmana de la ciència del 9 al 12 de novembre

Castelló viurà la Setmana de la Ciència amb diverses activitats entre els dies 9 i 12 de novembre. L'aparcament de l'IES Castelló d'Empúries acollirà una exposició itinerant, "Els camins de la humanitat ciència i tecnologia", del Museu de la Tècnica de l'Empordà. Per la seva banda, l'Ecomuseu Farinera organitzarà visites guiades i una jornada de portes obertes.

EURO NCAP  
www.euroncap.com  
★★★★★

CITROËN Crédit  
CITROËN prefereix TOTAL

## Nuevo Citroën C4 Picasso 7 plazas. El Visiospace.

Al descubrir el nuevo C4 Picasso 7 plazas, te sentirás sorprendido. Sorprendido porque no tendrás la sensación de encontrarte ante un nuevo monovolumen, sino ante una nueva categoría de automóvil. Conducelo y comprenderás por qué lo hemos llamado El Visiospace: su inmenso parabrisas te ofrece un ángulo de visión espectacular, el techo panorámico aumenta la entrada de luz hasta cualquier rincón interior y nunca encontrarás una habitabilidad y modularidad mejor pensadas. Puedes mirar a tu alrededor. No encontrarás ningún otro vehículo con esta nueva visión del automóvil.

- 7 airbags • ESP - ASR - ABS con repartidor electrónico de frenada y ayuda a la frenada de urgencia • Cambio manual pilotado de 6 velocidades • Freno de mano automático eléctrico
- Alerta de cambio involuntario de carril • Ayuda al estacionamiento delantero y trasero • Medidor lateral de espacio en aparcamiento • Ayuda a la salida en pendiente • Faros bi-xenón autodireccionables • Climatizador automático cuadrizono • Techo acristalado panorámico
- Suspensión trasera neumática • 7 plazas independientes y modulares
- Motores gasolina hasta 143 cv y diésel hasta 138 cv FAP.

Descubra las operaciones especiales en [www.citroen.es](http://www.citroen.es) Información Citroën: 902 44 55 66  
Equipamiento según versiones. Modelo presentado en foto: C4 Picasso Exclusive Consumo mixto (L/100 Km.) / Emisión CO<sub>2</sub> (grs./Km.): C4 picasso 7p: 5,7 / 8,9 - 150 / 211.

VENGA A VERLO A:

# INTERFREN

**Concessionari Oficial Citroën**  
Ronda Barcelona, 33 • FIGUERES  
Tel. 972 675 161

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI.



# CASTELL DE BIART

## DO EMPORDÀ COSTA BRAVA



**Negre de Biart**  
Anyada 2003  
Cupatge Ull de llebre



**Blanc de Biart**  
Anyada 2005  
Cupatge  
Sauvignon blanc, Xarel·lo i Macabeu



**Finca els Angles**  
Anyada 2002  
Cupatge  
Merlot, Carinyena i Syrah



**Blanc de blancs**  
Anyada 2005  
Cupatge  
Xarel·lo i Macabeu



**Cava Gastó V**  
Cupatge Chardonnay,  
Macabeu, Parellada i Xarel·lo



**Pla de Biart**  
Anyada 2002  
Cupatge  
Carinyena, Garnatxa i Merlot



**Xarel·lo de Biart**  
Anyada 2005  
Cupatge Xarel·lo



**Sauvignon Blanc de Biart**  
Anyada 2005  
Cupatge Sauvignon Blanc



**Reserva de Biart**  
Anyada 2001  
Carinyera, Garnatxa i Merlot



**Rosat de Biart**  
Anyada 2005  
Cupatge Syrah i Garnatxa



**Garnatxa de l'Empordà**  
Anyada 2002  
Cupatge  
Garnatxa roja i Garnatxa grisa



# Borrassà habilitarà el rentador com a zona de descans per a les passejades

Es condicionarà una ruta pels camins rurals pels que passa la gent gran i es col·locaran bancs

LÍDIA CERDÀ / Borrassà

**L'Ajuntament de Borrassà començarà el proper 2007 les obres de rehabilitació de l'antic rentador municipal, que fa uns 15 anys que es va deixar d'utilitzar i ara es convertirà en una zona de descans per als veïns que passegen per aquella zona del poble.**

L'Ajuntament ja ha encarregat el projecte d'arranjament, millora i adequació del rentador. "Es tracta d'un projecte que s'emmarca en la idea que tenim de dotar al poble de zones de descans per fomentar les passejades pels camins rurals que

**El rentador fa anys que està en desús i ara es restaurarà**



L'antic rentador municipal de Borrassà s'habilitarà com a zona d'esbarjo

LLUIS LLAURODO

envolten el municipi", explica Ferran Roquer, alcalde de Borrassà. Igual que passa en altres municipis, els diversos camins rurals que passen pels voltants del nucli de Borrassà són fre-

qüentats cada vegada més per molts veïns, especialment la gent gran que passeja pel poble i necessita descansar després de fer petits trams. Ara, l'Ajuntament habilitarà diversos punts de descans en aquests recorreguts im-

provisats i un d'ells serà el rentador. "Ja hem posat bancs en algunes zones verdes del nucli urbà i també en posarem a la zona del cementiri. Igual que el rentador, també pensem rehabilitar un altre punt important de des-

cans com és la font del plàtan", explica Roquer. Tot i que fa anys que el rentador ja no es fa servir, hi segueix passant aigua, que ara va cap a la zona dels horts i allà els veïns la fan servir per regar o emplenar els pous.

## Portbou, pendent de l'aprovació del Pla especial del port

L'Ajuntament de Portbou està pendent de la resposta de les administracions després d'aprovar un Pla especial del front marítim per normalitzar la situació del port esportiu, que es va construir guanyant terreny al mar i sense cap tipus d'ordenació. El pla permetrà posar ordre a les instal·lacions existents i les que s'han de construir. L'alcalde, Manel Flores, ha explicat que confia que no s'impedirà l'aprovació del Pla, tot i que poden canviar els criteris dels nous edificis projectats. El port esportiu està construït a la part dreta de la badia i es va començar a projectar fa més de deu anys, però l'obra es va anar retardant per diversos factors, fins que l'any 2003 es va poder posar en marxa la zona destinada als amarres per a les embarcacions. Té una capacitat per a 305 vaixells, 150 amarres de particulars i la resta de lloguer per a embarcacions de pas. En aquest moment estan construïts els pantans i murs de contenció, la benzina i hi ha instal·lacions provisionals per poder oferir els serveis. La darrera fase de l'obra permetrà construir un edifici central per a les oficines portuàries i d'altres serveis, com el de control marítim de la Guàrdia Civil, i també s'habilitaran espais per a tallers, locals comercials i un restaurant.



CLÍNICA DENTAL CRISTAU

C/ Peralada, 48 baix - Tel. 972 67 80 38 - Figueres



**punto**  
PIENSA EN GRANDE.

DISEÑADO POR GIUGIARO. MOTORES MULTIJET HASTA 130 CV. CUATRO METROS DE LONGITUD. 5 ESTRELLAS EURO NCAP.  
www.fiatpunto.com

Directiva CE 1999/100: consumos (l/100 km) desde 4,6 a 6,1 (ciclo mixto). Emisiones de CO<sub>2</sub> (g/km) desde 122 a 154.

EURO NCAP  
www.euroncap.com

**GARATGE SALA, SA**

Avda. Marignane, S/N

Tel. 972 50 20 77

Figueras



## LLOTJA DE CONTRACTACIÓ DE GIRONA

### PREUS DEL MERCAT

Sessió de la llotja de divendres 3 de novembre de 2006

Sector porcí	preu en viu	variació
Porc selecte	0,957	repeteix
Porc normal	0,945	repeteix
Porc gras	0,933	repeteix
Godalls de 20 kg	30	+1,00
Canal segona	1,26	repeteix
Truges	0,45	repeteix

Sector carni (preu indicatiu)	preu	tendència
Pernil cuït	2,15/2,18	-0,03
Pernil rodó	2,42/2,45	-0,02
Espatlla sense pell	1,47/1,50	=
Panxeta	1,88/1,91	=
Bacó sense os	2,29/2,32	=
Greix canal	0,68/0,71	=
Papada	0,88/0,91	=

Font: Mercat Càrnic de Barcelona

Sector boví	E	U	R	O	P	Variació
Vedell						
(de 281 kg - 320 kg) s/c	3,63	3,48	3,09	-		
Vedell						
(de 241 kg - 280 kg) s/c	3,63	3,48	3,12	2,62	-0,03	
Vedell						
(de 200 kg - 240 kg) s/c	3,63	3,48	3,12	2,62	-0,03	
Vedella						
(de 261 kg - 300 kg) s/c	3,49	3,45	-			
Vedella						
(de 221 kg - 260 kg) s/c	3,70	3,61	3,03	-		
Vedella						
(de 180 kg - 220 kg) s/c	3,88	3,76	3,24	2,37	-0,03	
Vaca:	-	-	2,16	1,68	1,20	repeteix

Comentari: Variacions en els preus tot i les discrepàncies per les dues bandes en la taula de preus.

Sector cereals i altres	preu tn	variació
Blat - pinso (destí):	180	+1,00
Blat de moro - francès (destí):	173	+1,00
Blat de moro - país (origen):	165	+1,00
Civada	171	+1,00
Gluten Feed (origen - Port de Tarragona):	140	+8,00
Mandioca (Port de Tarragona):	-	-
Ordi	164	+2,00
Polpa remolatxa (Port de Tarragona):	130	=
Soja 44% (origen fàbrica Barcelon):	201	+4,00
Sègol (Port de Tarragona):	155	=
Pèsol proteginós (Port de Tarragona):	180	+2,00
Favons (destí):	163	=
Segones - a dojo (destí):	122	=
Garrofes a dojo - trossegades (origen):	122	=
Arròs Granza de País - origen (a dojo):	840	=
Userda de l'Empordà - origen 1a 12% hu	84	=
Userda de l'Empordà - origen 2a cat.	72	=
Userda de l'Empordà - origen 3a cat.	60	=
Palla d'ordi de l'Empordà - or bala grossa	-	-
Palla de blat de l'Empordà - or bala grossa	-	-
Greix 3-5º acidesa:	495	=

#### Sector oví

Preus de cotització sacrificat amb pesatge en canal, posat al corral de l'escorxador Xai

Xai fins a 10,9kg/canal	8,80
Xai d'11 a 12,7kg/canal	8,50
Xai de 12,8 a 14,5kg/canal	7,80
Xai més de 14,6 kg/canal	6,30

Comentari: Aquests preus pertanyen a la setmana passada.

#### Sector fruiter

Sector fruiter	preu
Poma de Girona 1a cat (80/85)	0,69
Poma Golden 1a cat (75/80)	0,56
Poma Golden 2a cat (65/70)	-

# Navata posarà en funcionament en breu la nova llar d'infants

El nou centre tindrà capacitat per a una cinquantena d'alumnes



Les obres de la llar d'infants estan avançades i ja s'està escollint el mobiliari i la resta d'equipament

IMMA TORRES / Navata

**Abans que s'acabi l'any Navata tindrà a punt la nova llar d'infants, que tindrà capacitat per a una cinquantena d'alumnes. Les obres estan força avançades i, de seguida que estigui equipada, es podrà fer el trasllat. D'aquesta manera es podrà posar solució a la demanda de places.**

"Entre aquest mes de novembre i el mes de desembre acabaran les obres", explica l'alcalde de Navata, Jaume Homs. "Tampoc es tracta de fer les coses a corre-cuita, però l'actual llar d'infants ha quedat obsoleta".

L'actual llar d'infants disposa de 25 places, la qual cosa fa que hagi quedat petita per la demanda que hi ha al municipi. Amb la nova llar d'infants es podrà donar cobertura a entre 45 i 50 alumnes, la qual cosa suposa un augment considerable de l'oferta. "Les 25 places de l'escola bressol actual ja estan totalment cobertes i hi ha llista d'espera per poder entrar a la nova", afirma Jaume Homs.

L'alcalde es mostra optimista de poder tenir l'escola a punt abans d'acabar l'any. "De moment, ja estem mirant l'equipament per tal de poder tenir el mobiliari a punt per quan finalitzin les obres. Així guanyem

temps i podrem garantir un bon funcionament".

Un cop estigui condicionada la nova llar d'infants es farà el trasllat d'edifici.

El cost dels treballs i del projecte d'aquesta llar d'infants municipal és de 611.000 euros. El finançament prové de diversos estaments. Una part prové d'una subvenció del Pla Únic d'Obres i Serveis de Catalunya (PUOSC), una altra de la Diputació i una altra dels diners que el Departament d'Ensenyament dona per a cada nova plaça, que són uns 5.000 euros per cada plaça creada. La resta del cost ha estat finançat per les arquitectures municipals.

# Sant Miquel rep 128.000 euros de subvencions per tres projectes

I.T. / Sant Miquel de Fluvià

**Tres projectes de Sant Miquel de Fluvià inclosos al Pla Únic d'Obres i Serveis de Catalunya han estat subvencionats amb poc més de 128.000 euros. Es destinaran a la millora de carrers i a la llar d'infants.**

La nova llar d'infants, la redacció del projecte d'execució d'obres de la renovació urbana del nucli històric i la rehabilitació de les antigues escoles com a local de reunions són els tres projectes subvencionats.

La llar d'infants, que ja està en marxa, ha rebut una subvenció de 79.511 euros. En l'actualitat s'està acabant de fer la redacció del projecte i es preveu que les obres puguin començar cap a la primavera del 2007. L'alcalde del municipi, Àngel Posas, confia que el període d'execució dels

treballs sigui breu i que l'escola bressol pugui entrar en funcionament el proper mes de setembre, per començar el curs 2007-08. La llar d'infants, que s'ubicarà al costat del recinte de l'escola, tindrà capacitat per a una vintena d'alumnes.

El segon projecte, subvencionat amb 8.551 euros, és la redacció del projecte d'execució de les

**Més de 8.500 euros es destinaran a la millora del nucli històric**

obres de renovació urbana del nucli històric. Aquest projecte consistirà en "anar arreglant el nucli antic: els carrers, l'enllumenat i els serveis", explica Posas. D'aquesta manera, s'arranjarà la part més vella del

municipi, que renovarà la xarxa de serveis i rentarà la cara dels seus carrers.

Per últim, el tercer projecte que ha rebut una subvenció del PUOSC és la rehabilitació de les antigues escoles com a local de reunions. Aquests diners, però, finalment es destinaran a un altre tipus de treballs, tal com explica l'alcalde de Sant Miquel: "Hem canviat la destinació d'aquesta subvenció per arreglar camins, que són d'interès públic, ja que quan plou queden força malmesos i és necessari invertir-hi diners per arreglar-los". Per fer aquests treballs l'Ajuntament disposarà dels 40.488 euros que se'ls havia concedit amb la subvenció del PUOSC.

D'aquesta manera, el projecte de rehabilitar les antigues escoles per reconvertir-les en sala de reunions queda posposat per més endavant.

## Vuit escoles de la comarca s'afegeixen al programa Re-paper

Aquesta iniciativa pretén fomentar el reciclatge



En la darrera trobada es van repartir els dossiers pedagògics

REDACCIÓ / Figueres

**Aquest curs escolar ja són vint les escoles de la comarca que s'han adherit al programa Re-paper, un programa promogut des del Consell Comarcal per fomentar la recollida selectiva del paper a les escoles.**

En total, vuit centres més que l'any passat participaran en aquesta iniciativa que dura tot el curs. En una trobada recent es van lliurar els primers dossiers pedagògics trimestrals i es va presentar als professors la pàgina web en la qual tots els centres educatius introduiran les seves activitats. També s'està estudiant

*En la darrera trobada amb les escoles es van repartir els dossiers pedagògics*

posar en marxa un sistema de valoració i premis a les millors activitats.

Amb la campanya del Re-paper, les escoles adherides gaudeixen d'un sistema de recollida

de paper i cartró a la mateixa escola. Cada centre disposa d'un contenidor de paper exclusiu de tipus iglú que col·loca en una ubicació adient per permetre la seva recollida pels camions.

La recollida es porta a terme el mateix dia que es fa la recollida municipal, en principi un cop per setmana, però cal avisar quan el contenidor estigui ple. El contingut del contenidor a cada recollida es pesarà i es podrà consultar al web de recollida selectiva del Consell Comarcal de l'Alt Empordà, [www.selectiva-altemporda.org](http://www.selectiva-altemporda.org).

A cada escola se li tornarà trimestralment una quantitat de paper reciclat en funció del paper que es recull al contenidor

*A canvi del reciclatge els centres reben paquets de paper reciclat*

blau. Els objectius són incentivar l'ús del paper reciclat i donar una eina al professorat per mostrar als alumnes el resultat de la selecció d'aquest residus escolar.

## Castelló d'Empúries es promociona turísticament a la WTM de Londres

REDACCIÓ / Castelló d'Empúries

**Castelló d'Empúries promocionarà el seu patrimoni natural a la fira WTM de Londres, amb un treball del Parc dels Aiguamolls on es recopilen dades i material d'interès adreçat als professionals anglesos interessats.**

La intenció és captar el sector de públic interessat en el *bird-watching* (observació d'aus). L'Ajuntament castelloní també promocionarà la marina d'Empuriabrava al Saló Nàutic Internacional de Barcelona, que se celebra fins al 12 de novem-

bre i que compta anualment amb una xifra propera als 175.000 visitants. Tots els estands de les empreses nàutiques del municipi disposaran d'una imatge de la marina. Finalment l'Àrea de Promoció Econòmica i Turística de l'Ajuntament també ha coordinat una campanya adreçada al turisme de cap de setmana, que permetrà descobrir els encants dels Aiguamolls i del centre històric en plena tardor. Els visitants que aprofitin aquesta campanya es beneficiaran de la gratuïtat de les visites guiades en contractar una pernoctació en un dels hotels o cases rurals adherides.



*Per a nosaltres les dones*



*Minceur*

Recomanat per a les dones que volen prevenir o combatre els efectes de la celulitis.

La seva acció afavoreix l'oxigenació de la pell, estimula el metabolisme i redueix l'acumulació de depòsits de greix suprimint les toxines en excés.

Portada regularment és eficaç contra les imperfeccions provocades per la celulitis, reafirma i esculpeix la silueta.

c/ Av. Perpinyà, 36 baixos  
(continuació c/ La Jonquera) - 17600 FIGUERES  
Tel. 972 511 355

Amb la recollida selectiva del paper i el cartró



Figueres

fa  
paper



Els diaris, les revistes, la publicitat, els sobres, qualsevol paper,

el rotlle i les oueres de cartró, les caixes i capsas

al contenidor  
blau



Ajuntament de Figueres

+informació  
Tel: 972 673 553  
[ecoserveis@fisera.es](mailto:ecoserveis@fisera.es)  
[www.figueresecoserveis.net](http://www.figueresecoserveis.net)



**Taberna del Mar**  
RESTAURANTE  
MARISQUERIA  
TAPAS  
ÚNICO CON VIVEROS

CAN REBARTER

Salins, 1ª línea Edificio bahía, 1 bajos  
Empuriabrava  
Tel. 972 454 771  
Fax 972 451 468



**EL BUFFET LIBRE**

Más de  
**175 platos**

MÁS DE 175 PLATOS A ESCOGER

Tel. (0034) 972 555 053 Fax (0034) 972 554 618  
SECTOR ADUANA  
Ctra. Nacional II, 13 - 17700 LA JONQUERA (GIRONA)

Aquest espai  
està reservat per a la  
seva publicitat  
**972 505 958**

## L'Alt Empordà, Paradis Gastronòmic



**FONT DEL PLA**  
Hotel • Restaurant

Av. 6 d'octubre, s/n  
Tel. 972 55 63 93 · Fax 972 55 58 45  
17700 LA JONQUERA (Girona)

Aquest espai  
està reservat  
per a la seva  
publicitat  
**972 505 958**  
[publicitat@horanova.cat](mailto:publicitat@horanova.cat)

## CANDYCASH

### CURS PRÀCTIC DE PERFECCIONAMENT POSTRES PLAT - PETIT FOUR - TORRONS PER LES FESTES NADALENQUES

**PROFESSOR:** CARLES MAMPEL. MMAPE 99. SUBCAMPIÓ DEL MÓN 2004

**DATA:** 13-14 DE NOVEMBRE

**TEMARI:** Per preparar les festes de Nadal per la pastisseria i restauració, oferim un curs en el qual es mostrarà una variada gamma d'elaboracions dolces, que ens ajudaran a confeccionar una carta original i nadalenca:

Postres de plat-petit four, torrons, troncs i vasets.

També es posarà un especial èmfasi en les decoracions, amb la creativitat i elegància que caracteritza el gran mestre Carles Mampel.

**LLOC:** Aula de CandyCash Formació  
Pol. Industrial El firal c/ Holanda, 3-5 - Figueres

**HORARI:** 9.00 h - 13.30 h 15.00 h - 19.30 h

**PLACES:** Limitades. El curs és pràctic

**IMPORT:** 300 €. Inclou: curs, dossier

**PER RESERVES:**  
Tel. 972 678 533 - [elvira@candycash-sa.com](mailto:elvira@candycash-sa.com) - Fax: 972 500 168

**IMPORTANT:** Cal portar roba de treball, per gaudir i perfeccionar un dels oficis més dolços

DISTRIBUIDORS DE PRODUCTES DE:

NETEJA

ALIMENTACIÓ

PRODUCTES FREDS



**CANDYCASH**

Holanda, 3-5 · Pol. Ind. El Firal 17600 · FIGUERES  
Tels. 972 50 60 04 / 972 67 85 33



*un món de sensacions*

[www.candycash-sa.com](http://www.candycash-sa.com)

**HOTEL RESTAURANT  
EL MOLÍ**

Ctra. de Pont de Molins a les Escaules  
17706 PONT DE MOLINS - Girona  
dies de tancament: dimarts tarda  
i dimecres  
Tel. int. (0034) 972 52 92 71  
<http://www.molipark.com/>  
cuina de l'Empordà

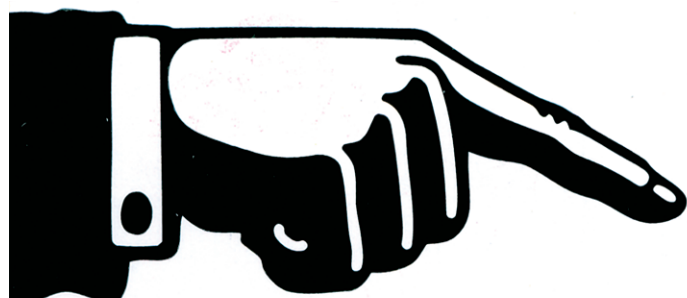
**RESTAURANT  
Sancho Panza**

Carr. N-II, Km. 764 - Tel. 972 50 56 39  
HOSTALETS DE LLEERS (Girona)

**ROCAMAR  
Restaurant**

**Marisqueria  
Especialitat en peix**

Palol de Vilatenim  
Tel. 972 50 55 66 - 17600 FIGUERES  
Per reserves: 972 51 62 01 - 670 29 90 72



ORGANITZA LA 2a EDICIÓ DEL CURS DE CUINA DE MERCAT

**Hotel  
Empordà  
Figueres**

antiga carretera de França, s/n  
telèfon 972 500 562.  
fax 972 509 358.  
17600 FIGUERES  
E-mail: [hotelemporda@hotelemporda.com](mailto:hotelemporda@hotelemporda.com)

Mar Mediterrània

**CUINA I ENTAULA'T**

CandyCash Formació, de la mà dels Joves Cuiners, apropa a tot el públic amateur interessat en la cuina i el món gastronòmic, les tècniques i coneixements professionals de la cuina de mercat. CandyCash Formació proposa com a **novetat**, entaular-se a sopar un cop elaborats els plats.

**JOVES CUINERS**

**curs de cuina i tot seguit sopar:  
3 sessions de 2 hores  
2 grups de 12 persones  
a triar: dimecres 8-15-22  
o dijous 9-16-23  
de novembre  
on: a l'aula de CandyCash Formació**

**Horari de 20 h a 22 h      Preu: 90€**

Aula d'ensenyament, formació i perfeccionament professional

**Restaurant  
La Llar**

Ctra. Roses a Figueres, km. 4  
Tel.: 972 255 368

**RESTAURANT ASADOR**

Carretera de Vilabertran a Peralada  
Tel.972 53 82 81 - 972 53 83 81 Fax: 972 53 82 65  
17491 PERALADA (Girona)

**il ritrovo della  
DOLCE VITA**

pizzeria - trattoria

Girona - Tel. 872 081 616  
Empuriabrava - Tel. 972 452 032  
Roses - Tel. 972 151 776  
Figueres - Tel. 972 511 809  
L'Escala - 972 772 250  
Olot - Tel. 972 272 114  
l'Sapori d'italia - Tel. 972 453 903

**TANQUEM  
PER  
VACANCES**

**Restaurant  
L'OCA  
PINTADA**

Del 16 d'octubre al 2 de novembre ambdós inclosos

c/ Sant Antoni, 14  
Tel. 972 565 310  
17744 NAVATA  
[www.ocapintada.com](http://www.ocapintada.com)

**La Distribució Especialitzada en Productes Alimentaris Congelats i Refrigerats**

**Geland**  
RESTAURACIÓ PROFESSIONAL

Ctra. Nacional Ila, km 3  
17740 Vilafant (Girona)  
Av. Can Bordoll, 61 Nau 1-5  
Pl. Can Roqueta  
08202 Sabadell (BCN)

**902 490 100**

**FZIO LISA**  
info@fziolisa.es

Per l'Alt Empordà  
**Nestlé**

## Una família d'Arenys busca el rastre d'un soldat republicà

A Salvador Ramon se li va perdre el rastre a Castelló

REDACCIÓ / Castelló d'Empúries

**Una família d'Arenys de Mar vol descobrir què va passar amb un soldat republicà que va desaparèixer durant la Guerra Civil i a qui es va perdre la pista a Castelló d'Empúries. La seva filla ha iniciat la recerca mitjançant un expedient als jutjats d'Arenys.**

Salvador Ramon Castañer va participar en la Guerra Civil com a soldat republicà, però un cop acabat el conflicte va desaparèixer i no va tenir mai més contacte amb els seus familiars. L'última dada de què disposa la família és que era a Castelló d'Empúries. Encara es desconeix on i en quines circumstàncies va morir o si, al contrari, encara podria ser viu, una possibilitat gairebé descartada, ja que en l'actualitat tindria uns 100 anys.

*No se sap amb certesa si el soldat va morir o si encara podria estar viu*

La filla del desaparegut ha estat qui ha engegat el procés, amb l'obertura d'un expedient als Jutjats d'Arenys de Mar per tal

d'aconseguir la declaració de defunció del soldat republicà. Salvador Ramon Castañer, veí d'aquest municipi del Maresme i que, a dia d'avui rondaria els 100 anys. El soldat va marxar de casa seva entre els anys 1937 i 1938 i, poc després, un cop finalitzada la guerra, va deixar de tenir contacte amb la seva família.

Des de fa uns anys, la seva filla intenta trobar el rastre del seu pare, procés que havia iniciat sense èxit la seva mare, per saber què li va passar i conèixer en quines circumstàncies va morir. "Volem saber si el van afusellar o si va morir a la presó", comenta la filla de Salvador Ramon, que en l'actualitat ja té 73 anys i que en tenia només cinc l'última vegada que va veure el seu pare.

La dona ha portat el cas als Jutjats, després que el servei de desapareguts de la Generalitat de Catalunya no hagi aconseguit trobar cap rastre de Salvador Ramon Castañer en tot l'estat. A més, la família del desaparegut té poca confiança que se'n pugui treure alguna dada fiable d'aquesta investigació, ja que ni tan sols a Arenys de Mar hi ha constància que Salvador Ramon Castañer marxés mai a la guerra.

## Presó per a un camioner que va amagar immigrants al seu vehicle

REDACCIÓ / la Jonquera

**L'Audiència de Girona va condemnar a quatre anys de presó un camioner búlgar que va intentar creuar la frontera amb diverses persones amagades entre la càrrega del vehicle.**

L'acusat portava onze persones, també de nacionalitat búlgara, nou dels quals viatjaven amagats a la caixa. La sentència el va condemnar per un delicte contra el dret dels ciutadans estrangers. El document considera provat que Nicolay Velitchkov portava nou compatriotes amagats entre la càrrega, quan va intentar creuar la frontera el dia 26 de març de l'any passat.

El processat havia recollit els onze immigrants a l'àrea de servei del Village Catalan. Els immigrants havien intentat creuar la frontera amb anterioritat, però

*El camioner sabia que els immigrants no podien entrar legalment*

la policia els va interceptar i els va retornar a l'Estat francès. L'Audiència va concretar que l'acusat va proposar-los d'amagar-



El camioner va recollir els immigrants en una àrea de servei

se al camió que conduïa "tot i tenir coneixement que aquestes persones no podien entrar legalment a l'Estat". L'Audiència especifica que aquests fets constitueixen un delicte contra els drets dels ciutadans estrangers, perquè Nicolay Velitchkov va "amagar intencionadament a les

autoritat, la finalitat il·lícita dels seus actes".

Tot i això, la sentència no considera un agreujant, demanat i ressaltat pel ministeri fiscal, el fet que hagués posat en perill la vida i la integritat dels immigrants. Amb tot, també es rebutja el plus de perillositat.

  
**CALSINA BOSCH**  
peixos

Distribuidor hostaleria

**Aconsegueix la nostra targeta de fidelitat  
i obtindràs més descomptes**

**Val per  
2 €**

Per compres superiors a 10 €.  
Només bescanviabl a la peixateria  
de la Pujada del Castell de Figueres,  
telèfon 972 50 95 78



**HONDA**  
The Power of Dreams

**Nou Honda Accord.  
Multiplica les teves  
emocions des de 22.400 €.**

Equipament de sèrie a tota la gamma dièsel i gasolina: control d'estabilitat i tracció VSA, 8 airbags, climatitzador bizonal, comandaments de control d'àudio al volant i ordinador de bord. I si ho desitges, control de creuer adaptatiu ACC, Bluetooth i navegador amb reconeixement de veu. PVP recomanat Península i Balears. Inclou IVA, transport, imp. de matriculació i 5\* anys de garantia (3+2), segons condicions contractuals Honda a consultar, a través de la Xarxa de Concessionaris Oficials de venda d'automòbils HONDA a la Península i Balears. Imatge acabat 2.4 Executive. Consum mixt (l/100 Km): 5,5 - 10. Emissió CO<sub>2</sub> (g/Km): 145 - 237.

**5 ANYS DE  
GARANTIA**  
**NOU  
ACCORD**



**Lluís Blanch, S.A.**

Barcelona, 209. Tel. 972 22 67 04\*. GIRONA. - Plaça d'Europa, 18 (Pol. Ind. Firal). Tel. 972 67 52 35\*. FIGUERES. GIRONA.

\* Contacti amb nosaltres per a més informació i sol·licitud de prova.

# POLÍTICA

1-N ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA: EL NOU GOVERN

## Aterratge forçós del tripartit

Indignació a CiU i suport de les executives comarcals de PSC, ERC i ICV al pacte d'esquerres

CARLES ARBOLÍ / Figueres

**El nou govern tripartit de la Generalitat s'ha creat a velocitat gairebé supersònica, però el seu aterratge és forçós, si es té en compte la indignació que ha creat a CiU i el trasbals polític que ha representat. Mentrestant, les executives comarcals a l'Alt Empordà del PSC, ERC i ICV han donat tot el seu suport a la reedició del govern d'esquerres.**

El líder de CiU, Artur Mas, considera que la formació del tripartit és una decepció que afecta la qualitat democràtica de la política i va constatar així la paradoxa que "el gran perdedor de les eleccions a ulls del poble de Catalunya vagi a ser el nou president de la Generalitat". Mas va anunciar que aguantarà el "cop" de quedar-se una legislatura més a l'oposició i ha demanat a les bases del seu partit que no es desmoralitzin perquè la federació nacio-



Emili Santos (ICV), Alfons Quera (ERC) i Pere Casellas (PSC) eren els candidats altempordanesos del tripartit

**"Artur Mas ha estat incapaç d'entendre's amb cap altre partit", recorden des del PSC**

nalista continuarà sent la "casa gran del catalanisme". Les manifestacions de Mas resumeixen el sentiment que tenen les executives locals i comarcals de CiU, també a l'Alt Empordà, on després de la victòria majúscula a les eleccions catalanes -CiU va guanyar a 64 dels 68 municipis de la comarca-, veuen com tornen a perdre el govern de la

Generalitat a causa del pacte entre les tres forces d'esquerres.

Un sentiment, però, que no té res a veure amb el que es viu a les formacions que representen el nou govern, que s'anomena com d'entesa i progrés amb l'objectiu de desterrar les connotacions pejoratives que s'atribueixen a la denominació "tripartit".

La primera secretària del PSC a l'Alt Empordà, Magda Casamitjana, recordava ahir que la primera prioritat dels socialistes era el pacte de govern amb ERC i ICV, i va contestar les crítiques

del líder de CiU tot assegurant que "la llei estableix que és president qui és capaç de formar govern i Mas ha estat incapaç d'entendre's amb cap dels altres partits". Segons Casamitjana, "cal felicitar CiU per haver guanyat les eleccions, però legítimament les esquerres del país poden governar i esperem la mateixa lleialtat per part de l'oposició", va manifestar la dirigent del PSC. Els socialistes volen ara que el nou govern tripartit "segueixi la tasca encetada durant la legislatura de Pasqual Maragall i que es parli d'una

vegada del govern de Catalunya i no tant del tripartit".

Per la seva banda, el president comarcal d'ERC, Ferran Ymbert, va expressar ahir el suport dels republicans altempordanesos a la decisió presa per l'executiva nacional d'ERC. "Estem pel govern catalanista i d'esquerres, aprenent dels errors del passat, tirant endavant polítiques socials i perfilant un nou sistema de finançament, més beneficiós per a Catalunya", va manifestar Ymbert. L'executiva comarcal d'ERC a l'Alt Empordà es reuneix avui.

**ICV és el partit que sortirà més reforçat de l'acord de govern**

El grup d'ICV serà el que en sortirà més reforçat de l'acord per formalitzar la reedició del tripartit, ja que, a banda de les conselleries de Relacions Institucionals i Participació Ciutadana, i Medi Ambient i Habitatge, que ostentava fins ara, s'hi sumaran les competències del Departament d'Interior, segons va comunicar ahir la mateixa formació ecosocialista. En aquest sentit, Interior s'incorporarà a Relacions Institucionals i Participació Ciutadana i segurament anirà a càrrec de l'actual conseller Joan Saura. En aquest sentit, des d'ICV s'ha remarcat que aquesta formació ostentarà dues de les carteres més importants del Govern, com són les relacionades amb l'habitatge i la seguretat.

El nou govern tripartit de la Generalitat, que rebrà el nom d'"Entesa Nacional pel Progrés", comptarà amb 14 carteres, de les quals set seran per al PSC, cinc per ERC i 2 de reforçades per ICV. Tanmateix, es crearà un òrgan col·legiat de coordinació política, que es reunirà setmanalment i que tindrà com a objectiu fer un seguiment de l'acord i estudiar aquells assumptes en què poden sorgir discrepàncies entre els diferents socis de govern.

Josep-Lluís Carod-Rovira serà el vicepresident primer del Govern, mentre que ERC assumirà també les àrees de Governació, Cultura, Comerç i Turisme i Benestar i Família. El PSC mantindrà la resta de conselleries de la Generalitat.

## Un alcalde del PSC vincula la seva continuïtat als resultats de l'1-N

Manel Sánchez, de Sant Llorenç, va dir als veïns que plegaria si no rebia suport a les urnes

REDACCIÓ / Sant Llorenç de la Muga

**L'alcalde de Sant Llorenç de la Muga, Manel Sánchez, del PSC, va proposar en aquesta campanya un reptre als seus veïns: si el seu partit no obtenia bons resultats l'1-N, deia que no tornaria a repetir com a candidat a l'alcaldia.**

Manel Sánchez va enviar una carta a tots els veïns on, com és habitual en campanya electoral, demanava el vot al seu partit i detallava algunes de les inversions que el govern de la Generalitat havia fet els darrers tres anys al municipi. Fins aquí, res

anormal, si no fos per la darrera frase, que per alguns va ser interpretada com una coacció, però per altres com una simple juguesca, però de conseqüències imprevisibles. L'alcalde de Sant Llorenç de la Muga acabava la seva carta -que reproduïm al costat d'aquesta informació-, dient que "en cas d'obtenir el meu partit un bon resultat al nostre poble, no em trobaré amb el suport i la il·lusió necessària per tornar a repetir com a alcalde de la nostra vila".

L'afirmació no tindria major transcendència, si no fos perquè dimecres passat el PSC només va obtenir a Sant Llorenç de la

Muga un total de 29 vots, només 2 més que Esquerra, però a molta diferència de CiU, que va ser la força amb major suport electoral, amb 62 vots, que van representar el 50 per cent de l'electoral, davant del 23,4 per cent que van sumar els socialistes.

Davant d'aquests resultats, que a més suposen per al PSC una pèrdua de gairebé quatre punts percentuals al municipi respecte a les eleccions catalanes del 2003, l'alcalde de Sant Llorenç de la Muga haurà d'anunciar en els propers dies la seva renúncia a ser candidat a les eleccions municipals del maig vinent.

Les grans inversions que s'han fet o que estan programades al nostre poble, com la nova captació i canalització de l'aigua potable (cost aprox. 95.000 euros), les voreres i canalitzacions de pluvials i altres obres extraordinàries de la carretera al pas per St. Llorenç (550.000 euros), construcció de passeig, zones verdes i aparcament a vora de carretera (180.000 euros), urbanització i adequació de la zona esportiva i d'equipaments PUOSC (395.000 euros), nova depuradora de Sant Llorenç any 2009 (868.000 euros aprox.), la realització del POUM (Pla d'Ordenació Urbanística - 60.000 euros), la construcció d'un camí natural al llarg de tota, des de Albanya fins al mar, que al nostre municipi vorejarà l'embassament (1.370.000 euros) les obres de millora de la carretera i ara de les cunetes que superen el milió d'euros, més un bon grapat de obres menors, però també importants que s'han fet com el canvi d'il·luminació de la urbanització, la reconstrucció de la torre al darrere de l'església, la senyalització dels circuits de BTT, la creació i pròxima senyalització de la xarxa de camins pedestres de qualitat, la pavimentació del camí des de la carretera al mas Juncal, la total renovació i ampliació del sistema informàtic del nostre Ajuntament, la propera reforma del consultori, la pavimentació del accés al veïnat de St. Antoni, la restauració i canvi de la sortida a la terrassa del portal de dalt, etc... que son obres que han costat entre 10.000-20.000 euros cada una, suposen una inversió milionària per el nostre municipi, única a la seva historia.

Per tot l'anterior, per la meua implicació personal al projecte de Govern del P.S.C., per que necessito del vostre suport després d'uns anys molts durs que m'han suposat perdre algun amic i moltes nits d'insomni, perquè necessito del vostre aval per continuar demanant més a les institucions, us demano el vot per al P.S.C.

Se perfectament que la majoria de vosaltres teniu altres simpaties polítiques, però crec que a vegades hi ha que ser freds i pensar en el que més ens convé i finalment, faltaria més, sou ben lliures de votar a qui vulgueu, però també us he de dir, que **en cas de no obtenir el meu partit un bon resultat al nostre poble, no em trobaré amb el suport i la il·lusió necessària per tornar a repetir com alcalde de la nostra vila.**

Manel J. Sánchez Lirola

## 1-N ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA: LA CLAU LOCAL

## L'abstenció figuerenca

Ciro Lluca (\*)



A una setmana de celebrades les eleccions catalanes l'abstenció ha estat protagonista en bona mesura. A Figueres ha votat el 52,74% de l'electorat. Una de les xifres més baixes de les capitals de les comarques gironines, només superada lleugerament per Puigcerdà. En l'altre extrem, Banyoles és la ciutat d'aquesta demarcació amb el percentatge més elevat de participació, poc més del 65%.

Amb les dades del cens de l'últim gener, a Figueres viuen 39.965 persones, de les quals 26.214 podien votar en les passades eleccions. Demagògicament, podríem dir que han votat el 35% dels ciutadans figuerencs. Pedagògicament, podríem esgrimir que el percentatge d'abstenció figuerenca no és massa diferent del que es produeix a Catalunya, a Espanya, o a la resta de societats democràtiques. I que aquest percentatge tampoc no presenta massa variacions en les diferents convocatòries electorals, siguin al Parlament de Catalunya, al Congrés dels Diputats, o a l'Ajuntament.

El març de 2006 l'Institut d'Estadística de Catalunya pre-

sentava les dades de la seva enquesta als abstencionistes catalans, i en aquell informe s'assenyalaven les causes del quant i del per què la gent no va a votar. I no per sospitades les raons de l'abstencionista són menys sorprenents: no li interessa o no creu en la política (23%), no el convenç cap de les candidatures (10%), no li agrada el sistema (8%), o li fa mandra (4%).

Què poden fer els poders públics per motivar l'electorat, i reforçar així la democràcia que regeix la nostra societat? Fomentar la participació democràtica en el dia a dia, segur. A banda de convocar la ciutadania cada cert temps a expressar la seva preferència de vot, les administracions públiques tenen accés a eines que permeten la implicació de les persones en els processos que els afecten. Per citar dues experiències properes, l'Ajuntament de Llagostera va impulsar una votació en línia per conèixer la ubicació del seu tanatori; el consistori de la Vall de Bianya va obrir un fòrum per decidir a on s'adreçava l'ajuda municipal de cooperació. Els concursos públics d'idees en matèria de canvis urbanístics són altres exemples molt comuns, i que són aplicables en la majoria de ciutats que, com Figueres, estan en

transformació.

I la responsabilitat dels partits polítics, per on passa? En l'anàlisi dels resultats catalans, el periodista Josep Cuní afirmava que "a més propaganda, més abstenció". És que l'espectacle de les discussions estatutàries, a Catalunya, no ha afavorit precisament la motivació electoral ni la confiança en els partits polítics. Les picabaralles entre candidats, la despesa en crítica destructiva, la negació sistemàtica de l'adversari o la desqualificació de les propostes alienes, tampoc no ajuden.

Començarà en els propers mesos la carrera electoral per les municipals del proper mes de maig. Els partits polítics tindran en aquest escenari una nova oportunitat per demostrar si són o no capaços de mobilitzar l'electorat. I a Figueres, els candidats farien bé d'apostar per una actitud constructiva, de diàleg, i de compromís amb l'interès comú, per sobre de les individualitats, que permeti pensar en un futur govern que destini tots els seus esforços a fer de la ciutat la Figueres que tots esperem. És la responsabilitat que els ciutadans, ni que sigui el 35% dels figuerencs, posem a les seves mans.

(\*) Bibliotecari i professor universitari



### BREUS

#### Laia Cañiguer, de les JERC, substitueix Canet al Congrés dels Diputats

La jove Laia Cañiguer, de les Joventuts d'Esquerra Republicana de Catalunya (JERC), va prendre dijous passat possessió de l'acta de diputada al Congrés en substitució de Francesc Canet, que va presentar la renúncia per dedicar-se a la seva tasca com a portaveu del grup municipal d'ERC a l'Ajuntament de Figueres. Cañiguer, de 25 anys, serà la portaveu d'ERC en matèria de Joventut i a la Comissió de Cooperació Internacional, i actualment és la responsable de la Secretaria de Relacions Internacionals a la direcció nacional de les JERC.

#### Santi Vila presenta la seva renúncia com a conseller comarcal

El fins ara conseller comarcal de Benestar Social, Santi Vila, ha presentat al president de l'organisme, Jordi Cabezas, la seva renúncia al càrrec després de ser escollit com a diputat de CiU al Parlament en aquestes darreres eleccions catalanes. En la seva carta de renúncia, que serà efectiva a partir d'avui dimarts, Vila, que portava set anys en el càrrec, assenyala que "encara que l'exercici d'ambdós càrrecs legalment no és incompatible, la meua convicció personal contrària a l'acumulació de càrrecs institucionals em duu a prendre aquesta decisió".

## Els partits interpreten els resultats de les eleccions en clau municipal

C.A. / Figueres

**Malgrat que són pocs els que ho reconeixen públicament, la majoria de formacions polítiques ha fet lectures dels resultats de les eleccions catalanes en clau municipal, sobretot a la ciutat de Figueres. CiU les afronta amb esperança, mentre el PSC ho analitza amb preocupació.**

A la capital de l'Alt Empordà, CiU va ser la força més votada a la zona centre, el nucli històric, la plaça del Sol, el Cendrassos, l'Eixample, Vilatenim, el Poble Nou, Habitatges Sant Josep, la Creu de la Mà i Rally Sud, mentre que els socialistes mantenen la seva hegemonia als barris del Bon Pastor, la Marca de l'Ham, l'Horta d'en Capallera i l'Olivar Gran. Per la seva banda, ERC aconsegueix ser la segona força més votada a tot el sector centre i migdia de la ciutat.

Des de CiU és té el convenciment que els resultats del passat 1-N signifiquen un reconeixement a la tasca desenvolupada pel portaveu del grup i candidat a l'alcaldia, Santi Vila, en la seva cursa perquè la federació nacionalista recuperi l'alcaldia de Figueres. Mentrestant, des del PSC s'observa amb preocupació la progressiva pèrdua de suport



Dos electors exercint dimecres el seu dret a vot al col·legi electoral de la Marca de l'Ham de Figueres

electoral, tot i que es confia plenament en una recuperació en aquesta recta final de mandat gràcies a la política desenvolupada per l'equip de govern. Des d'ERC, mentrestant, no es volen extrapolar els resultats electorals, malgrat que els republicans també perden suport electoral en comparació als comicis de fa tres anys. A ICV, els 1.022 vots obtinguts dimecres passat a

Figueres han injectat optimisme i es confia en assolir representació municipal i, fins i tot, s'aspira als dos regidors. Mentrestant, les enquestes de les properes municipals que tenen damunt la taula els diferents partits -realitzades poc abans de l'estiu- són totes coincidents i donen pràcticament un empat tècnic: el PSC obtindria entre 6 i 7 regidors, mentre que la forquilla d'ERC i CiU

oscil·laria entre els 5 i 6 regidors, la qual cosa deixaria un escenari completament obert. En aquestes darreres hores, algun líder polític local de CiU ja s'ha encarregat de fer arribar als socialistes el missatge que, després de la reedició del tripartit, el PSC no estarà en condicions de reclamar a Figueres que l'alcalde sigui el cap de llista de la candidatura més votada.



1-N ELECCIONS AL PARLAMENT DE CATALUNYA: EL DIPUTAT ALTEMPORDANÈS

ENTREVISTA / SANTI VILA, DIPUTAT ELECTE DE CIU

# "Als partits no els tremola gens la mà per assolir el poder... Què més ha de fer Mas per ser president?"

CARLES ARBOLÍ / Figueres

Les eleccions de dimecres passat han suposat l'elecció de Santi Vila, actual portaveu del grup municipal de CiU a l'Ajuntament de Figueres, com a únic diputat en representació de l'Alt Empordà al futur Parlament de Catalunya. Vila analitza en aquesta entrevista els resultats electorals de l'1-N i l'acord de PSC, ERC i ICV per reeditar el tripartit.

— CiU guanya les eleccions, vostè entra com a diputat, però es reedita el tripartit.

— Sí. Portava molts anys somiant ser diputat i la nit que es confirma que ho seria ja me'n vaig anar a casa amb una sensació agredolça. Em temia que malgrat haver guanyat les eleccions, existia aquesta possibilitat real de no governar.

— Era dels pessimistes ja des de la mateixa nit de les eleccions.

— Miri, les direccions dels partits tenen poc en compte l'anàlisi de la realitat.

*"La campanya agressiva de CiU ha creat angoixa a la nostra base ideològica i això no ha ajudat"*

El poble, l'1 de novembre, va reprovar el darrer govern i va fer confiança clara a CiU, però aquests darrers dies no hem vist ni escoltat cap posicionament explícit en aquest sentit.

— PSC, ERC i ICV ja es van picar l'ullet la mateixa nit electoral.

— És que als aparells dels partits no els hi tremola gens la mà a l'hora d'assolir el poder. I això explica, en bona mesura, el desencís ciutadà.

— Es va equivocar CiU durant la campanya? Els seus resultats, tot i guanyar, també van estar molt per sota de les expectatives.

— CiU va fer una aposta arriscada amb una campanya agressiva...

— Massa agressiva?

— Bé, és el que normalment s'ha de fer quan s'està a l'oposició, però crec que la base ideològica de CiU no hi està acostu-

mada i això va crear angoixa. Durant la campanya, m'he trobat molta gent que em deia: "Què esteu fent?" No estic gens convençut que aquesta dinàmica agressiva ens hagi ajudat, sinó tot el contrari.

— I ara, una altra legislatura a l'oposició...

— CiU és prou forta per estar a l'oposició els anys que facin falta. No crec que això representi cap dificultat especial. Però em pregunto: Què més ha de fer Artur Mas per ser president de la Generalitat? Només patiria pel futur si qui actualment lidera el partit es replantegés el seu futur perquè Mas és una persona feta per governar.

— Quina lectura en fa de l'elevada abstenció?

— Crec que hi ha molts condicionants. Hi ha un sector que no participa i s'ha d'interpretar en clau de confiança. Que ja li va bé el que hi ha i, per tant, no té necessitat d'anar a votar. Això passa en totes les democràcies consolidades i crec que és just reconèixer-ho també en aquest cas. Ara bé, és evident que també hi ha una part de la ciutadania que se sent molt poc identificada amb la política convencional que fem els partits. També ens hauria de preocupar aquesta remor de fons antisistema, sobretot després que els demòcrates hàgim estat còmplices o excessivament comprensius amb aquestes actituds, que ens han dut a un excés de permissivitat davant de determinades actituds hostils.

— El vot a Ciutadans-Partido de la Ciutadania, que ha obtingut tres escons a la demarcació de Barcelona, formaria part d'algun d'aquests supòsits?

— És un exponent claríssim del desencís cap a les formes convencionals de fer política. Tot i això, sóc molt escèptic sobre les aportacions que puguin fer i veig difícil que puguin créixer.

— Si analitzem els resultats de les eleccions, a l'Alt Empordà es consoliden com a primera força i guanyen en 64 dels 68 municipis.

— Està demostrat que som un graner electoral per al nacionalisme, no només a l'Alt Empordà, sinó a la demarcació de



Santi Vila, durant l'entrevista a HORA NOVA, en un cèntric hotel de Figueres

Girona en general. No hem obtingut el vuitè diputat per poc més de 100 vots.

— En campanya havien dit que aspiraven a nou diputats...

— En campanya es diuen moltes coses (riu). El resultat que tots volíem eren els vuit escons i per poc ho aconseguim. Ens consolidem, sens dubte, com una força potent en el territori.

— Interpreten aquestes eleccions en clau local? A Figueres vostè serà el candidat a l'alcaldia i han guanyat amb deu punts de diferència respecte els seus rivals del PSC.

— Normalment no són extrapolables els resultats d'unes eleccions amb unes altres. Però, en aquesta ocasió, al ser jo candidat a diputat, sí que ens permet llegir les eleccions com una gran enquesta.

— Per tant, la reedició del tripartit i la formalització d'un nou govern de la Generalitat d'esquerres, també pot influir a les municipals, sobretot a l'hora d'arribar a pactes per formar govern a Figueres?

— En aquest cas, la composició del Govern no té perquè influir en els futurs pactes postelectorals a la ciutat.

"DIGUEU COMPANYS PER ON HI ANEU..."

Josep Valls

## 'Habemus pactum... !'

No sé ben bé si era divendres passat o l'endemà dissabte que, a la tarda i durant uns moments, vaig tenir la sensació que la cosa anava cap allà on m'hauria agradat, això és un govern de CiU i ERC. La reunió havia resultat cordial, profitosa, oberta, esperançadora... què sé jo quants adjectius més li aplicava algun periodista a la trobada Mas-Carod. Si això era dissabte, diumenge a mitja tarda vaig veure que tot es capgirava, i ara ja sabem que hi haurà, altra vegada, tripartit. Aquella mena d'acostament a CiU de dissabte a la tarda resultava ser, suposo, una estratègia d'ERC per pressionar el PSC. Una estratègia de la qual, naturalment, no en tinc ben res a dir. I

tampoc tinc res a dir de tot plegat: al contrari del 2003, la cosa ha resultat força més clara, directa i ràpida.

Més clar i fàcil també m'ha resultat veure i entendre que totes aquestes negociacions que sortien a la premsa i als mitjans eren una comèdia total, una comèdia que sovint, o molt sovint, o sempre, forma part de la política. Si no hi ha sobresalts d'última hora, doncs, ja podem començar a entrenar-nos a anar dient "president Montilla".

Una cosa em quedaria al cap i necesito treure-la. És una obvietat, que no per òbvia és innecessària de dir: els nostres polítics, tots, haurien de fer un esforç seriós, eficaç i concret, per mirar

d'engrescar la clientela. És greu constatar que els catalans, i precisament pel que fa les nostres institucions, som els menys votaires. Es pot no anar a votar per desencís, per rebu o per empenyament; jo em penso que els del desencís són majoria. Cada vegada que hi ha una abstenció alta, sentim a dir el mateix: els partits estan preocupats, es reuniran immediatament per analitzar-la, etcètera. Però a part d'analitzar-la (ja voldria veure com), no fan res més perquè, en el fons, ja els va bé tal com va. Ningú ha plantejat mai seriosament, per exemple, les llistes obertes o els diputats per districte, i hem de seguir votant personatges triats pels partits, una pràctica que

cada vegada és menys atractiva i més decebedora.

Per contra, el futbol, que pot donar alguna alegria, però que no soluciona mai res, fa bellugar el país com una baldufa embogida. Guanyi o perdi el Barça, la ciutadania no hi guanya ni hi perd res, i en canvi ens tornem *lelos* per un zero a un al camp del Madrid i altres genialitats metafísico-futbolístiques. Estem malalts de gravetat. En temps del gran general deien que el futbol era l'opi del poble, però ara és l'imbecilització de les masses. Sortosament, però, no tothom funciona així. Encara n'hi ha que, a l'hora de ficar la papereta, tenen sentiments de fe i esperança. Pobrets.

## ECONOMIA

# L'Euram vol analitzar la deslocalització d'empreses i les infraestructures viàries

Aquest lobby d'empresaris empordanesos ha endegat les seves passes amb l'objectiu d'incidir en la problemàtica comarcal

JOSEP M. BERNILS/ Figueres

**El Cercle Euram de l'Empordà comença a fer les seves primeres passes amb l'objectiu d'esdevenir un punt de referència en tot allò que estigui relacionat amb el món econòmic i social de les dues comarques, l'Alt i el Baix Empordà. La seva junta gestora ha definit com a primers objectius d'estudi la problemàtica de les infraestructures, la deslocalització d'empreses i el subministrament d'energia.**

Pere Padrosa, president d'aquesta junta gestora, ha explicat en el primer acte públic del Cercle que "el nostre objectiu és trobar-nos periòdicament i plantejar als nostres associats un seguit de quatre o cinc actuacions que incideixen en la vida econòmica de la nostra zona, amb l'objectiu de fer sen-



Albert Domínguez, Pere Padrosa, Francesc Pérez i Maryse Olivé, en l'acte de presentació del Cercle Euram

**El president de la gestora, Pere Padrosa, remarca el caràcter apolític del grup**

tir la nostra veu, els nostres punts de vista, i plantejar alternatives davant els organismes o les institucions que tinguin competència en els àmbits en els quals hàgim decidit dir-hi la nostra".

Va recordar que el Cercle Euram es troba incardinat dins l'Institut Ignasi Vilallonga d'Economia i Empresa que té un àmbit

d'incidència en l'anomenada Euro-regió i que per això "nosaltres volem ser líders d'opinió en temes econòmics, industrials i socials del nostre entorn més immediat, però tenim clar que estem en una zona, l'arc mediterrani, que en un futur més o menys immediat tindrà un pes específic molt important, més que en els estats, dins la Unió Europea".

Padrosa va deixar clar que "som una entitat apolítica. Volem ser uns opinadors, uns analistes de la realitat que ens envolta i exercir de lobby en el moment que ens plantejarem una sèrie d'objectius,

sempre de forma constructiva i com a representants dels interessos de les petites i mitjanes empreses, que són els nostres associats juntament amb els professionals".

En aquests moments el Cercle Euram de l'Empordà té 25 associats, majoritàriament de l'Alt Empordà, però entre els seus objectius més immediats hi figura el d'incorporar empresaris del Baix Empordà. Ja han dut a terme diversos actes preparatius i a Figueres han celebrat dues activitats de caràcter públic: una conferència del catedràtic Ramon

Tremosa, sobre el dèficit fiscal català, i una taula rodona sobre la problemàtica turística a la Costa Brava Nord.

### Primers temes de debat

Pere Padrosa va aclarir que la junta gestora, després de la sessió constitutiva, no havia celebrat cap nova trobada, però sí que va avançar que entre els temes que, al seu parer, hauran de configurar els primers objectius d'incidència del Cercle hi figura tot allò que fa referència a les infraestructures de transport a la zona. "Som un lloc de pas i te-

nim un dèficit endèmic. Hauré de parlar del desdoblament de l'N-II, del tercer carril de l'AP-7, del pas del TGV, de l'aeroport de Girona, de la intermodalitat, de les connexions ferroviàries amb els polígons de Vilamalla i de la sortida de mercaderies a través dels ports de la zona", va afegir.

El president de la gestora va apuntar com a un segon eix de debat "la problemàtica de les indústries de la nostra zona. Hem de veure com afecta o com ens pot afectar la deslocalització, la falta de competitivitat, quines mancances hi ha amb l'objectiu de mantenir aquestes empreses a la zona i garantir tant els llocs de treball com la seva rendibilitat. Un tercer eix serà el tema energètic, és a dir, les deficiències de subministrament elèctric, actuals i futures, que hi ha a la zona i quina és la millor solució. Que quedi clar que no tenim cap postura prèvia a l'entorn del pas de la MAT, però de ben segur que aquest serà un dels primers temes que hauré de plantejar-nos en les nostres trobades".

Finalment, Padrosa va assenyalar que "a partir dels nostres estudis i debats, farem sentir la nostra veu públicament i a través de les institucions, les cambres de comerç o altres organismes, que incideixen en l'àmbit econòmic i social. Paral·lelament hem de fer créixer el Cercle i, per tant, hem de fer veure als empresaris i professionals empordanesos la seva necessitat i la seva utilitat".

## ECONOMIA EN QUATRE PARAULES

### L'assemblea de Caixa de Girona aprova per unanimitat la modificació dels estatuts

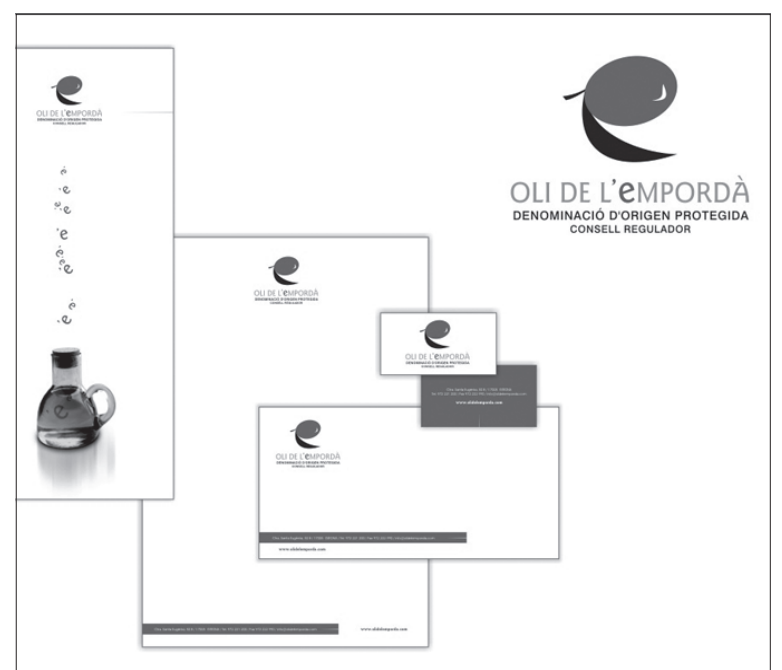
L'assemblea general extraordinària de Caixa Girona, celebrada dijous passat a la sala d'actes de la seu central a Girona, va aprovar per unanimitat modificar els Estatuts. Les reformes aprovades en el marc de la nova llei, consisteixen en l'allargament del mandat dels consellers generals, dels vocals del consell d'administració i dels membres de la comissió de control, de quatre a sis anys. D'altra banda, en el futur, les renovacions parcials seran cada tres anys en lloc dels dos anys actuals, a la vegada que també s'han determinat les funcions del càrrec de president de l'entitat, que serà retribuït.

### Els Joves Cuiners faran dos nous cursos de cuina a l'aula CandyCash Formació de Figueres

Després de l'èxit assolit el febrer passat, els membres del col·lectiu Joves Cuiners participaran en la segona edició dels cursos de cuina que es faran aquesta setmana a l'aula de cuina de CandyCash formació, a Figueres. Les sessions del "Cuina i entaula't" duraran dues hores, de les 8 a les 10 del vespre. Durant aquestes dues hores, els Joves Cuiners elaboraran els plats i al final s'oferirà un sopar als assistents. En aquesta nova edició es faran dos grups reduïts, de 12 persones com a màxim, que podran escollir entre els dimecres o els dijous. El primer curs s'inicia demà. El preu d'inscripció és de 90 euros.

### El logotip de la DOP Oli de l'Empordà, finalista dels premis estatals de disseny Anuaria

L'empresa de disseny i comunicació gironina Iglésies Associats ha estat finalista dels premis estatals Anuaria. En concret s'han seleccionat els seus treballs en tres categories: Identitat Corporativa, Treball de Miscel·lània i Millor Llibre. Pel que fa a la identitat corporativa, el jurat del concurs va seleccionar el logotip elaborat per a la nova Denominació d'Origen Protegida (DOP) Oli de l'Empordà. La creació d'aquesta marca pel Consell regulador "està basada en el cromatisme verd i la forma d'oliva per poder construir la lletra "e" d'Empordà", han indicat des de la mateixa agència.



La imatge corporativa ha estat creada per Iglésies Associats

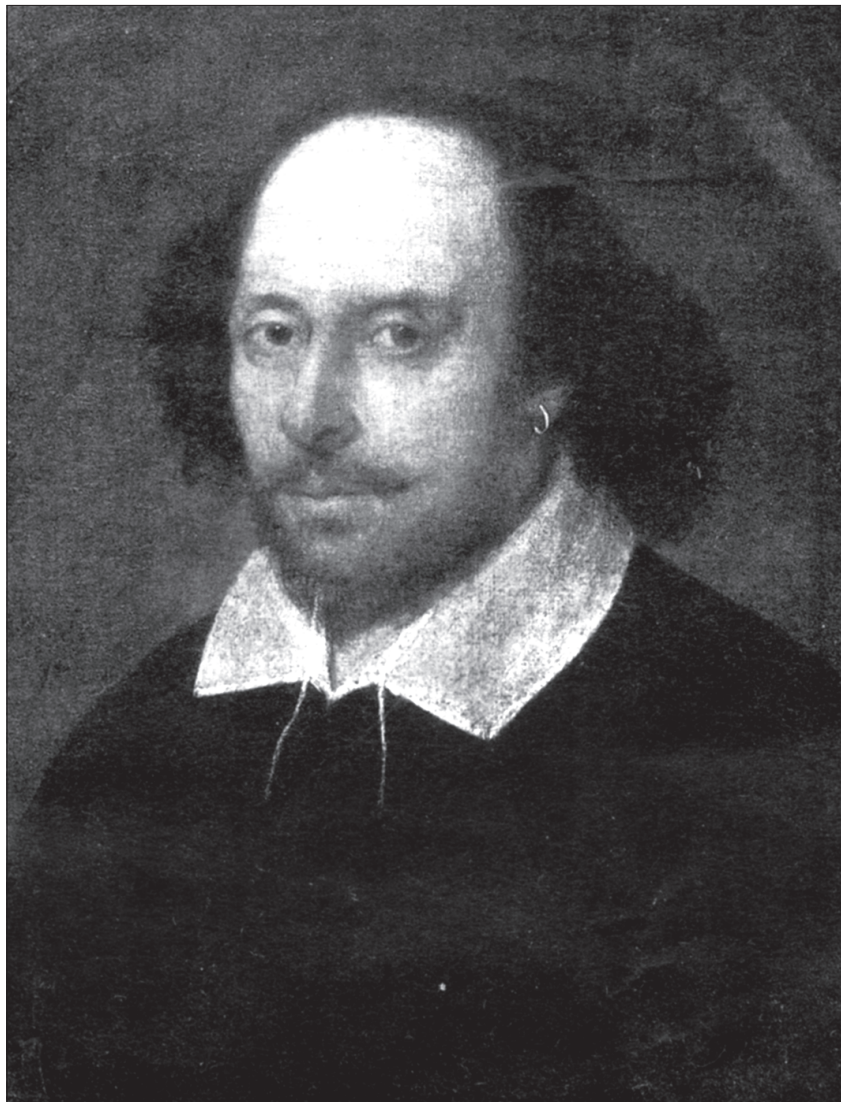
# OPINIÓ

## Pelegrinatge literari

Narcís Bagué

Un pelegrinatge literari és també una forma de fer turisme. I això és el que vaig fer a Londres tot aprofitant un pont de cap de setmana i l'oferta increïble d'una companyia aèria de baix cost. I és que la capital britànica és una ciutat única on cal caminar i mirar. Ho té tot: és la ciutat dels museus, de les llibreries més grans del món. Els grans hotels són també grans restaurants i la seva oferta cultural -teatre, música, literatura en general- és avui, segurament, la més important d'Europa. En aquest sentit, algú va dir un dia i tenia raó: "Quan hom està cansat de Londres és que està cansat de la vida. Perquè a Londres hi ha tot allò que la vida pot donar de sí". A més, és la ciutat dels records: no solament els monuments públics, sinó també unes plaques de ceràmica col·locades a les façanes d'algunes cases ens indiquen que allí van néixer o visqueren personatges famosos: artistes, escriptors, polítics... I fou precisament aquell dissabte, un dia gris i plujós típic de Londres, que en sortir del British Museum vaig veure a la façana del 129 de Fitzroy Square una placa que ens recorda que en aquella casa va viure bastant de temps l'escriptora Virginia Woolf i on es reunien també la colla d'intel·lectuals, artistes i escriptors que es coneix amb el nom de Grup de Bloomsbury i que va dominar la vida cultural londinenca durant molts anys. Al mateix barri de Bloomsbury, en el 48 de Doghty St., hi ha "Dickens House". Aquesta casa, avui convertida en museu, havia estat un dels domicilis de l'escriptor que més em fascinà en els anys de les meves primeres lectures: Charles Dickens. L'escriptor visqué en aquesta casa entre 1837 i 1839 i aquí escriví *Oliver Twist*, *Nicholas Nickleby* i posà punt final a *Els papers pòstums del club Pickwick*. Al museu hi ha mobles i objectes personals de l'escriptor, manuscrits de les seves novel·les i, entre altres coses, una biblioteca que recull les seves obres traduïdes a quasi tots els idiomes del món.

Tot parlant de museus, vaig visitar-ne un de molt original: el National Portrait Gallery. Des de 1856, aquest cèlebre museu s'ha especialitzat en col·leccionar imatges i retrats de personatges que han estat i són els més significatius de la història britànica, des d'Enric VIII o John Milton fins a Oscar Wilde o la difunta Lady Diana... Ara, per commemorar el 150è aniversari de la seva fundació, la NPG ha muntat l'exposició "Retrats de Shakespeare", la qual és un homenatge al més gran poeta i dramaturg de la literatura britànica. Els retrats de Shakespeare, com els



de Cervantes, són un gènere més aviat especulatiu, és a dir: ningú no ha pogut provar mai l'autenticitat de cap dels que se li atribueixen. I és que els déus no tenen rostre. És l'única manera que la seva imatge pugui pertànyer a tots i s'adapti als prejudicis i a les idees preconcebudes de cadascun dels seus fidels i admiradors. Hi ha quelcom de religió en aquesta exposició organitzada a l'entorn dels sis retrats més coneguts del geni de Stratford. Malgrat tot, segons el catàleg les modernes proves científiques - raigs X i ultraviolats i anàlisi de mostres pictòriques- han anat descartant les possibilitats de cinc dels sis retrats "aspirants" a reflectir l'autèntic rostre de Shakespeare i l'únic amb possibilitats de fer-ho és l'atribuït al pintor John Taylor, que és el que es reproduïx en aquesta pàgina. El retrat representa un home de quaranta i pocs anys amb una notable alopecie, vestit amb un gipó de coll obert i una petita arracada a l'orella esquerra. Es tracta d'un Shakespeare de pell bruna, cosa que mai no ha convençut a molts dels seus admiradors. Entre altres trets també s'aprecia en aquest rostre un nas jueu, una boca lasciva i una expressió de lleugera i delicada melancolia.

La idolatria nacional britànica per Shakespeare no té parangó en cap altra cultura nacional. I part d'aquesta

idolatria s'alimenta gràcies a l'enigma que envolta el personatge. Fins i tot, encara avui hi ha biògrafs que posen en dubte la certesa de la seva existència i consideren el cognom Shakespeare com un pseudònim adoptat per algun personatge que volia amagar la seva condició de poeta i dramaturg.

El misteri sobre la vida de Shakespeare la NPG el recalca una vegada més. De fet, el seu rostre és tots els rostres dels sis retrats que s'exhibeixen a l'exposició, la qual cosa permet, no només adequar la seva imatge física als gustos i projeccions de cadascú, sinó també a la seva imatge moral. Històricament, hi ha hagut un Shakespeare conservador, un altre de revolucionari, un de catòlic que emmascara la seva fe per evitar la repressió de l'Església anglicana, per contra, un partidari de la religió oficial, també un romàntic i un altre de racionalista, un misogin o un gai que deixa en els seus *Sonets* la porta de l'armari mig oberta o mig tancada...

I no obstant això, el Shakespeare autèntic només existeix en les seves obres i en com les llegeixen les noves generacions. Pel que fa al seu rostre, jo prefereixo quedar-me amb la rèplica de lady Macbeth al seu marit (Macbeth, I, V): "el vostre rostre, estimat meu, és un llibre on els homes poden llegir estranyes coses".

## Per què es reedita el tripartit?

Carles Arbolí



La velocitat amb què PSC, ERC i ICV han arribat a un acord per reeditar el govern tripartit demostra bàsicament dues coses: que les tres formacions polítiques ja tenien un principi d'acord previ a la campanya electoral i que és evident que hi ha pressa per formalitzar-lo abans no s'esvaloti el galliner. Es, sens dubte, un govern legítim, perquè la nostra democràcia parlamentària permet que sigui el Parlament, i per tant els partits allà representats, qui nomeni el nou president de la Generalitat. Es tracta, d'acord, d'una obvietat, però en moments així cal recordar-la, perquè aquests dies ens farem un tip d'escoltar reflexions catastrofistes que posaran en dubte la legitimitat d'aquest pacte, que apel·laran a la moralitat o que el visualitzaran com un simple joc d'interessos per aconseguir el poder. És el tripartit la millor solució? Probablement no, però sóc dels que pensen que si el tripartit repeteix en aquesta legislatura no ha estat per mèrit dels tres partits que el representen, sinó per desmèrit de CiU, entès aquest desmèrit com una sèrie d'imperdonables errors en l'estratègia i en la direcció de la campanya electoral. És vivament recomanable l'entrevista al diputat electe de CiU, Santi Vila, que publiquem avui a la secció de Política, per la lucidesa de les seves reflexions i la sinceritat en què s'expressa.

Que José Montilla sigui el 128è president de la Generalitat després d'haver punxat estrepitosament a les eleccions de dimecres passat demostra que alguna cosa ha fallat en el partit guanyador, quan ha estat incapaç de vertebrar un acord de govern malgrat ser el guanyador amb una diferència d'onze escons respecte als socialistes catalans. Ha fet una campanya excessivament agressiva, que l'ha allunyat dels sectors moderats que tradicionalment voten CiU. Primer, convertint les eleccions en una mena de plebiscit entre el tripartit o la federació nacionalista. I segon, allunyant-se del votant conservador -majoritari a CiU- amb la parafernàlia notarial antiPP. Però crec que encara hi ha hagut un tercer error, tant o més important que els altres, que s'ha produït aquests darrers dies, una vegada coneguts els resultats: l'aposta de CiU per la sociovergència. No es pot oferir un pacte als socialistes i, com que et donen carbassa, provar-ho l'endemà mateix, amb les mateixes condicions, amb ERC. Perquè s'està, novament, visualitzant l'acord amb els republicans com la segona opció. I després d'una campanya on s'han acabat de destruir tots els ponts entre les dues forces que lideren el nacionalisme català, no es pot pretendre refer-los en un dia, quan l'opció Montilla t'ha fallat.

Tot això pesa i CiU hauria d'exigir responsabilitats internes als responsables que han dirigit la seva campanya electoral, començant per David Madí. No només per les accions que ha planificat, sinó per no haver-ne calculat les seves repercussions. En política, i en campanya, no és tan important l'acció que desenvolupes, com la seva transcendència. De la mateixa manera que tots hauríem de reflexionar pel fet que el gran derrotat d'aquestes eleccions es converteixi en president de la Generalitat. No per la seva legitimitat -que la té-, sinó per la permanent impossibilitat que els dos partits que defensen, en teoria, la construcció nacional de Catalunya estiguin tan allunyats. Això és un signe d'anormalitat que només es reconduirà quan algú deixi d'estar pendent de Madrid i pensi més en clau catalana.

carboli@horanova.es

## Bústia

### Enganys i ridículs

Encara hi ha qui es pregunta el per què de l'elevada abstenció?

Guanya un partit en escons i vots, en unes eleccions anticipades després d'un tripartit que ens ha deixat en ridícul i amb el cul a l'aire com a catalans, i va i ara els mateixos, només per afany de poder o senzillament per rancúnies i enveges típiques de nens de parvulari, va i tornen a reeditar el govern que ha fracassat estrepitosament.

Com volen que la gent voti si veuen els polítics fent el ridícul, fent-se fotografies que manifesten una ofensa a la llibertat de culte, que és reuneixen amb terroristes sense dir-ho a qui era el president de la Generalitat, que fan caure en picat la venda de productes catalans... si veuen que després es tanquen en despaxos i a l'estil "tiro perquè em toca" decideixen qui governarà la nostra nació... I per això volen que la gent vagi a votar? Recordem una frase històrica: "Tot per al poble, però sense el poble", del despotisme il·lustrat. El poble ha votat i ha dit què volia, i després encara diuen "govern d'esquerres"? No, parlem clar, govern de poder. I al poble que el donin pel sac. Jo he votat CiU i ho dic ben clar, perquè en aquest país encara hi ha qui té por a dir a qui vota, perquè els que s'autoanomenen progressistes, sinó ets d'ells, t'assenyalen amb el dit.

Rosa Sàez Codina  
Figueres

### El paper de la societat civil

La resolució final que el Ministeri de Foment va prendre el passat 31 de juliol respecte al ja famós -i superat- contenciós del talús de Pont de Molins ha donat lloc les darreres setmanes a merescudes celebracions, agraïments i felicitacions. Tanmateix ha obert també, no poques reflexions i anàlisis respecte a la peculiar estratègia d'aquesta plataforma i a l'èxit assolit, deixeu-me dir que sense precedents. I és que, com ja s'ha escrit alguna vegada, aquesta no és només una victòria tècnica; és una victòria moral. No només s'ha resolt favorablement un contenciós per al bé comú d'una població, s'ha convertit allò que era un problema de sostenibilitat, un 'efecte col·lateral' d'una gran via de pas, en una obra model d'enginyeria civil, però també s'ha fet amb diàleg, moderació, discreció i respecte. M'agradaria en aquestes ratlles convidar també a la reflexió, a no poques entitats de l'anomenada societat civil, que com la de Pont de Molins han lluitat per un element important de progrés. M'agradaria que no perdessin l'objectiu que defensen o diuen defensar. A més d'un representant o portaveu d'associació el tempta massa sovint el poder mediàtic. Explicar-se, divulgar, conversar, són eines fonamentals. Res a veure amb les confoses estratègies que sovint segueixen altres plataformes i a la quals convidem seriosament a reflexionar sobre si mateixes i els objectius que persegueixen.

El treball en equip dona els seus resultats. La plataforma de veïns de Pont de Molins va tenir certament uns inicis calents. Però l'estratègia va ser sempre la mateixa: divulgar el problema al màxim i tanmateix procurar no atacar ni crispant a cap dels responsables que havien de prendre les decisions. Aquest

és un detall important; hem procurat sempre no desviar-nos de l'objectiu -malgrat que persones alienes a la plataforma ho desitgessin- i no ens hem desviat. Quan ha calgut -sobretot als inicis- vàrem carregar amb una certa contundència contra alguna administració, sobretot local, tanmateix mai vàrem deixar que és tanquessin alguns canals de diàleg amb la mateixa administració local i amb el ministeri, persones que certament han ajudat i molt. Em refereixo clarament a Montse Palma, Magda Casatmijana i Manel Nadal. Fer pedagogia vers la mateixa administració quan es forma part d'aquesta no és gens senzill. Reestablir ponts de diàleg -mai més ben dit- lligant caps en moments en què tot semblava perdut, és una tasca que exigeix paciència, diplomàcia i sentit pràctic. I no són qualitats arreu esteses. És per tant, un detall important que demostra la responsabilitat de les persones escollides per representar-nos i per fer-ho també en els moments difícils, on i quan certament és demostra el saber estar a l'alçada de les circumstàncies. Persones també com l'alcalde de Pont de Molins, que, després d'uns inicis confosos, va saber rectificar la seva postura vers el talús i finalment va admetre que calia fer-hi oposició, una rectificació important que ara els veïns celebren amb un gest que dignifica aquest Ajuntament i al seu alcalde.

Sovint les comunicacions entre societat civil i administracions s'efectuen única i exclusivament a través de mitjans de comunicació. I sens dubte els mitjans de comunicació són una peça clau per a la difusió i divulgació dels problemes de la societat civil, però també és cert que només una comunicació clara i directa defineix els punts de vista. En canvi, s'equivoquen aquells que volen utilitzar l'erosió a les administracions com argumentari per al seu programa electoral.

En el cas de Pont de Molins, la definició d'un element estratègic molt important ha sigut una de les claus de l'èxit en la fita assolida. Un motiu de reflexió per a no poques plataformes, que sovint pateixen sobtades desviacions de llurs objectius, o bé simples plataformes de projecció personal dels seus membres. I certament, "el que compten són els resultats"... I a Pont de Molins s'han obtingut. Gràcies a tots.

Esteve Llorens i Martell  
Pont de Molins

### Donació a Guatemala

Les Germanes Dominiques de l'Anunciació, l'any 1959, establiren als afores de Santa Cruz de Quiché (Guatemala) un col·legi per a nens i nenes. La guerra civil destruï el col·legi i les monges hi retornaren el 1990, reconstruint-lo amb l'ajuda de Mans Unides. Les Germanes Dominiques de l'Anunciació tenen obertes escoles a 21 països del món. La germana Maria Teresa, una catalana simpàtica i dinàmica, actualment és la directora i ànima del col·legi de Guatemala. Incansable, dedica les vint-i-quatre hores del dia al servei de les famílies senzilles i pobres, la majoria indígenes. Bons amics a Catalunya de la diligència dominica li han ofert donatius. Conec un familiar que el 2004 li donà tres mil euros (unes cinc-cents mil pessetes). La Llei 49/2002 de 23 de desembre tracta qüestions del règim fiscal i, entre altres, de la possibilitat de declarar a la declaració de renda els donatius que una persona faci a centres caritatius i

entitats sense fins lucratiu. Aquestes quantitats desgraven sempre que un funcionari d'Hisenda, segons el seu més ampli o estret criteri, no refusi la deducció.

Quan una persona dona quelcom ho dona de tot cor. Aquell familiar hauria pogut gastar aquella quantitat a un caprici propi, però considerarà que els que rebrien el donatiu tenen més necessitats que ell mateix. Va fer la donació i cregué haver complert amb el seu deure i el repetiria cada vegada que pogués ajudar la Maria Teresa o altres entitats o centres dedicats al servei de les famílies senzilles. No el preocupa si l'inspector d'Hisenda, com aquesta vegada, ha tingut la màniga estreta de no admetre el donatiu a la declaració de renda, ni amb un certificat de la priora provincial de les dominiques que fa constar que la religiosa M. Teresa és una incansable missionera en la lluita dels més desfavorits i que el donatiu rebuts els destina íntegrament a les necessitats de les famílies que confien els seus fills en l'educació de l'ensenyament que s'imparteix en el centre El Rosario de Santa Cruz de Quiché. El donant s'accontenta amb saber que Déu té la màniga ampla i ha ajudat a somriure a la mainada guatemalenca. Allà Hisenda amb la seva filosofia.

Recolzats en l'esperit de la Llei 49/2002 considerem que refusar desgravar el donatiu avalat per un certificat és una desraó moral i una violació a l'esperit de la mateixa Llei. Els diaris i la televisió parlen d'humanitat i de països pobres, però en aquest cas ha existit una contradicció total. No serà perquè es tracta d'una escola cristiana? Existeixen entre els països sud-americans i Espanya convenis diplomàtics que permeten legalitzar donatius. Per què ha estat refusada aquesta desgravació? Més greu, encara. Refusada la declaració del donatiu, Hisenda, sota una llei absurda, ha imposat al declarant una sanció administrativa de 301,42 euros. Sanció, doncs, totalment contrària a l'esperit social, caritatiu i humà, i una ofensa a la dignitat del declarant.

Francesc A. Picas  
La Jonquera

### Una mobilitat conservadora

Catalunya pateix en els darrers temps els efectes perversos d'una mobilitat desastrosa. Una mobilitat conservadora, que aposta per l'asfalt en lloc de planificar un racional transport públic ferroviari. D'aquesta manera, mentre el usuari (clients) de RENFE-ADIF s'exasperen pels retards i la pèssima qualitat del servei públic ferroviari (a causa de les obres del TAV) la "intel·ligència" de casa nostra proposa, d'una forma obsessiva, imposar-nos el quart cinturó. Cal tenir en compte que aquest país, petit i delicat, anomenat Catalunya ja és al límit de la seva capacitat pel que fa a l'ús compulsiu del vehicle privat. Ara i aquí només hi ha una solució: voluntat política per reestructurar una mobilitat humana que giri a l'entorn del tren convencional. Només amb una decidida promoció del ferrocarril podem construir un país just, lliure, productiu, de qualitat i, alhora, podem lluitar d'una forma efectiva contra l'exclusió social, la crispació viària i el canvi climàtic.

Josep M. Loste i Romero  
Portbou

ALFONS  
DALTOT

Josep Matas



### Diselecció

No hi ha ningú altre que conegui tan bé les discussions d'aquest parell. És lògic, jo sempre hi sóc. L'un és una versió hipertrofiada d'una personalitat basada en l'emocionalitat. Interpreta, opina i argumenta basant-se en sentiments. Potser per això, quan no se li dona la raó, s'empenya fàcilment i sol aixecar la veu. Si la cosa dura gaire, t'acaba escridassant. L'altre, de vegades sembla simètricament el contrari. Es podria dir que en el seu mecanisme mental, difícilment es pot trobar cap altra cosa que no sigui un producte de la reflexió. I és clar, a mida que ens anàvem apropant al famós dia de les eleccions al Parlament era fàcilment previsible que hi hauria "gresca".

Com sol passar, el més arrauxat ja no va poder aguantar més i va encetar el tema: "Mira, això de votar, enguany em posa de molt mala llet".

L'altre no va dir res, però amb la mirada que va dirigir cap al sostre ja s'entenia que això de "la mala llet" no li semblava gens extraordinari.

"Amb tot el mamoneig que hi ha hagut amb l'Estatut, el PP interposant recursos d'inconstitucionalitat per a la 'xocolata del llo-ro', en Mas amputant-lo amb Zapatero per ser més que ningú, que si Esquerra, després d'haver fet 'd'ingènua perversa', decideix estirar-se les faldilles amb un 'no', digne. Digne d'una ridícula ingenuïtat que a sobre arrossega en la caiguda Maragall... És que em venen ganas de votar amb una bomba fètida!".

Ja estava cridant i el breu somriure de l'altre no feia res més que airar-lo encara més, tot i que ja us he dit que això no era gens difícil.

"I tu què? Suposo que no penses tornar a repetir-me que l'abstenció és una irresponsabilitat còmplice amb els poders que pretenen rebutjar... i què vols que facin?"

"Home, sempre queda el vot en blanc, votar 'ecolos' o empa-dronar-se a Sarrià-Bonanova i votar 'Copeciadanos de la Razón'".

"Deixa't de fer graciets, a qui votem?"

Com en moltes altres ocasions, vaig anar cap al lloc on els irconciliables que conviuen a casa meva acaben per posar-se d'acord. És un mirall no massa gran, però fa el fet. Allà, com sempre, m'hi vaig trobar amb aquell tossut que no hi ha qui l'aguanti. De fet, ni jo. Però després d'un parell de ganyotes, sempre m'arranca un somriure petit. Com que el conec, li vaig dir: "Fem-ho a sort? Si surt cara, votem tripartit; si surt creu, vot en blanc. Fet?". No va dir res, ja ho esperava. La moneda va volar. Una vegada va caure a la mà, ja estava decidit i vaig anar a votar. Avui estem tots dos esperant els resultats electorals. I jo no sé per què, si ja sabem què, de ben segur hem guanyat, què s'hi juguen?

## REVISTA DE PREMSA

### Uns referents lluminosos

Aquest títol que acabes de llegir no és meu. És del darrer document que el Fòrum Alsina ha fet aparèixer a la premsa. El segon, «A mossèn Miquel», fa referència a una bella poesia que Montserrat Vayreda dedica a mossèn Miquel Casteis en motiu dels 50 anys de rector de Terrades i del santuari de la Mare de Déu de la Salut. Curiós, tots dos porten la mateixa data, dia 18 d'octubre.

Referents lluminosos. Certament, Joan Alsina, Joaquim Vallmajó i Gumersind Vilagran ens honoren. Són un clar exemple, com diu el document de referència, de «fidelitat a la pròpia consciència, a Jesús i a l'Església i al poble, sobretot als pobres...» Qui no hauria signat això...? No em fico en altres temes que surten al document ja que el Sr. Bisbe en una carta a tots els mossens els adverteix que «es pot interpretar com una pretensió d'un magisteri pastoral al marge del bisbe...» i això sí que seria més greu, sobretot si hi hagués, entre els signants, persones amb càrrecs de responsabilitat dins la pastoral.

D'aquests mossens, en parlo sempre que puc. Ho he fet aquests dies en motiu del Domund. Com empordanesos (Alsina i Vallmajó + ) tenen a Figueres una plaça dedicada: La plaça de la Solidaritat. Quan surto a passejar, m'agrada anar-hi sovint. L'he visitat fa poc perquè allà a prop s'ha dedicat una plaça a Montserrat Vayreda i en un escrit a HORA NOVA hi faig una referència.

Referents lluminosos. Crec sincerament que en tenim entre nosaltres. Ho

dic pensant ara en mossèn Miquel Casteis, a qui el poble ha homenatjat aquests dies en complir-se «50 anys d'un servei fidel i generós a la parròquia, poble, santuari de la Salut», llegim a la làpida que han col·locat al temple. La nostra poetessa Montserrat Vayreda ho ha resumit bellament en una poesia amb el títol «de rector exemplar». En transcriure només unes línies: «Heu volgut estar proper/ a aquell que us necessitava / i és amb el vostre bon fer/ que la fosca es torna blava.- No heu deixat de compartir/ amistats fe i alegria,/ ensenyant-nos el camí/ que ens porta el Bé cada dia. (...) Com mossèn Miquel, crec, que n'hi ha de sacerdots que han estat un referent ben lluminós per nosaltres que tenim uns deu anys menys que ells. «Fidels a Jesús, a l'Església, al poble...» Ni crec que, per estar al costat dels més necessitats, els pobres, hagin hagut de renunciar a escoltar l'Església amb totes les possibles falles humanes, possibles en algun jerarca. Tot pensant-t'hi m'he dit: tant de bo nosaltres, els de la meva generació, siguem capaços de recollir aquests exemples de fidelitat i generositat (els que han donat la vida en països de missió i els que la donen servint als nostres pobles), i passar la torxa del nostre ministeri pastoral als que ens segueixen. Són unes reflexions que el document de referència i l'homenatge a un sacerdot empordanès m'han suggerit.

Pere Font i Verdguer  
Diari de Girona  
27 d'octubre de 2006

## EL FIL DE LA NOTÍCIA



Josep M. Bernils

### La il·lusió de Josep M. Martorell

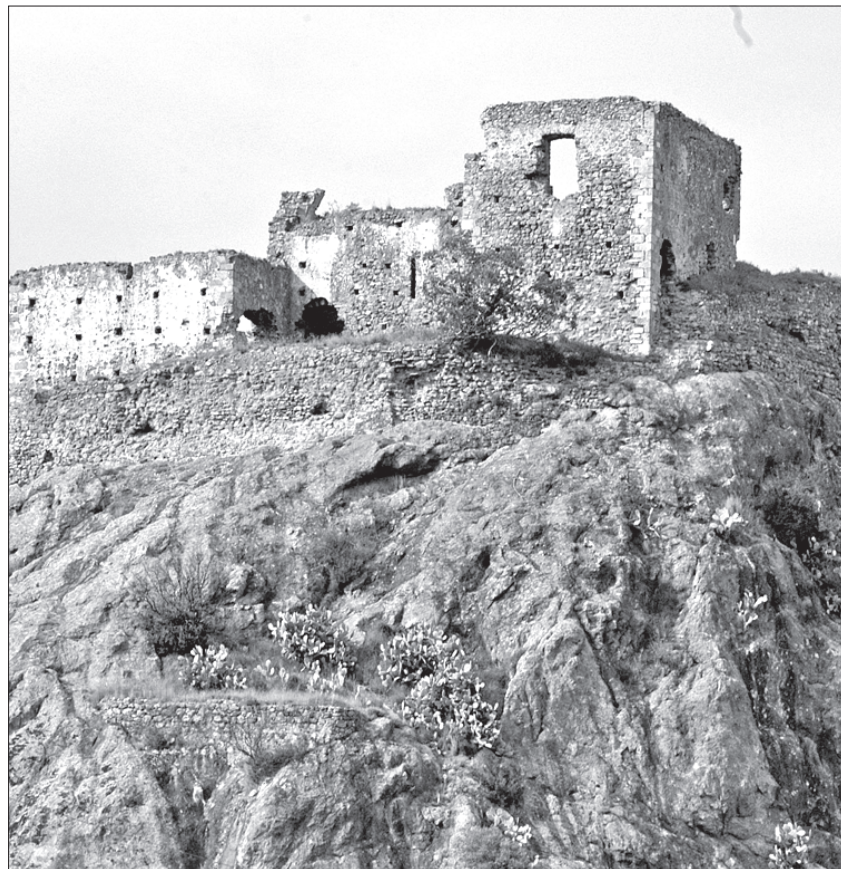
Després d'un llarg camí burocràtic, el castell de Quermançó ja ha rebut el vistiplau de la Comissió d'Urbanisme de Girona per la seva rehabilitació. Enrere queda el projecte de situar-hi l'Orgue de la Tramuntana, un monument que viuria un vell somni dalinià d'instal·lar al damunt de la muntanya un orgue gegant, que fes tocar les seves notes en funció de la intensitat i de la direcció del vent.

El castell està situat en una zona afectada pel Pla Especial del Parc Natural del Cap de Creus i això obliga que les instal·lacions hagin de ser d'ús públic. La normativa és molt estricta, fins al punt que el camí d'accés no podrà ser pavimentat. En els prop de quatre anys que es porten de tramitació fins a set administracions han intervingut en el procés que ara encaixa una nova etapa, després de dos segles d'estar abandonat.

Si hem de personalitzar l'etapa actual del castell de Quermançó amb algú, aquest hauria de ser l'empresari empordanès Josep Maria Martorell. Ell, al capdavant d'un grup d'inversors, ha estat la veritable ànima de tot el procés. Sempre ha explicat que des de petit -com moltes generacions de casa nostra- havia sentit explicar llegendes a l'entorn d'aquella singular fortalesa. Des de l'existència d'un tresor al seu interior fins a les desventures d'una princesa que n'havia quedat presonera.

El castell, per tant, ha estat present en el paisatge i en les fantasies infantils de molts empordanesos. Aquesta il·lusió, per una banda, i el fet de poder fer realitat el somni de Salvador Dalí en instal·lar-hi l'Orgue de la Tramuntana van fer engrescar Martorell i altra gent a comprar l'edifici fa vuit anys, després que l'Ajuntament de Vilajuïga estés interessat en la seva adquisició per evitar la seva progressiva degradació.

La inspiració daliniana va topat amb la normativa del parc natural i amb els interessos de la Fundació Gala-Dalí que vetlla per la defensa de l'obra, la imatge i les idees del pintor figue-



El castell de Quermançó presideix el paisatge empordanès des de fa mil anys

renc. Els propietaris van decidir, aleshores, promoure la seva rehabilitació, en una tasca més filantròpica i cultural, sense cap mena d'interès crematístic o comercial.

El projecte aprovat ara per la Comissió d'Urbanisme permetrà recu-

*La recuperació de la fortalesa serà possible gràcies a l'esforç econòmic d'uns empresaris*

perar dues sales del castell que es troben en molt mal estat, la torre de l'Homenatge i l'església de Sant Pere, a banda de la resta de l'estructura. Tot plegat permetrà que el recinte pugui ser visitable. Una funció serà

l'encarregada de definir els diferents usos de l'edifici.

Martorell segurament va tenir clar que, des del primer moment, aquella aventura que s'encetava fa vuit anys amb la compra de l'immoble era l'inici de tot un somni. Projecte que segurament havia arrencat de petit, al seu Vilabertran natal, quan la seva mare -qui sap si a la vora del foc, en aquelles llargues nits d'hivern- li explicava les llegendes de la fortalesa, que ella mateixa havia sentit de generacions anteriors. Quermançó, el castell situat a prop de Vilajuïga, al damunt d'un turonet que contemplem a la dreta, quan ens dirigim a Llançà, forma part del paisatge empordanès des del segle XI quan va ser construït pels comtes d'Empúries. La seva història és llarga i complexa. L'empenta de Martorell ens permetrà recuperar-la.



TU VIDA O LA AVENTURA DE TU VIDA.

Kia **SPORTAGE** desde **16.727€\***

• Diesel (2.0 CRDI) 140CV • Gasolina (2.0 DOHC 16V) 142CV y (2.7 V6) 175CV

[www.kia.es](http://www.kia.es)

Asistencia 24 horas  
Más de 200 Puntos Oficiales  
3 años de garantía de serie

**KIA** KIA MOTORS  
The Power to Surprise

\* PVP recomendado Sportage 2.0 DOHC LX 4x2 Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación, Acción promocional y Plan Prever incluido). Consumo combinado gama Sportage desde 7,1 hasta 10 l/100Km. Emisiones CO2 desde 187 hasta 214 g/Km.

TECNOMOBIL EMPORDA, S.L. Ctra. Sta. Coloma, 10. VILABLAREIX • C/ Nou, 155.  
FIGUERES • Ctra. de les Tries, 33. OLOT. Girona. el.: 902 300 102.

D/A/L/I/M/A/T/I/E/S

Els 3 π mesons



# L'Esperit del Mal

*Dalí a l'ombra de Maldoror*

“Le Mal –une forme aigüe du Maldont elle [la littérature] est l’expression, a pour nous, je le crois, la valeur souveraine. Mais cette conception ne commande pas l’absence de morale, elle exige une ‘hypermorale’” [Georges Bataille. *La littérature et le mal*].

En el darrer escrit vèiem com l’ombra de Maldoror es projecta en el capítol IV de *The Secret Life of Salvador Dalí by Salvador Dalí* (1942). I ho fa després de la narració de la següent anècdota –de la qual se’n pot extreure tota una xarxa de categories dalinianes.

## INVITACIÓ ALSUÏCIDI

“Una tarda vaig ésser víctima de les confidències d’un artista que expressà l’admiració més completa per la meua obra. Ingènuament i sense la menor reticència, em va obrir el seu cor, revelant en els detalls de la seva història un cas d’indigència espiritual que rivalitzava amb la seva pobresa pecuniària. Semblava creure que, després de relatar la seva història, podria aconseguir, si no una comunió perfecta d’ànimes, almenys una comunicació d’idees, un intercanvi de sentiments, que potser no donaria gaire claror al seu esperit torbat, però que si més no el consolaria per la meua comprensió dels seus múltiples turments i que, si la meua compassió es mostrava propícia, encara podria arribar a demanar-me una petita ajuda financera.

–Bé— digué quan hagué acabat finalment la seva història, amb llàgrimes als ulls i deprimint pel meu silenci llarg i inexpressiu—, així em van les coses. Com li va, a vostè?

–A mi? Jo tinc un preu molt alt— vaig contestar lentament, i en dir-ho mirava una de les torres del Palau de Comunicacions, on recordo que, en aquell precís instant, es va obrir una finestra i va caure de dalt un objecte blanquín, que vaig anar observant mentre queia. No rebent resposta a la meua observació, vaig girar el cap per mirar-me aquell home. Amagava la cara en un mocador de netedat dubtosa i plorava. L’havia sacrificat! Una altra víctima sacrificada al dandisme creixent del meu esperit. Vaig sentir un impuls de pietat i anava a fer un gest per consolar-lo fraternalment. Però l’estètica de la meua actitud m’ordenava d’obrar d’una manera totalment oposada [aquest moviment de flux i reflux és un tret que també caracteritza Maldoror. Per a Maurice Blanchot: “Maldoror est incapable de se’n tenir au mal [...] dèss qu’il le fait [...] il s’en retire par un mouvement irrésistible, mouvement qui est comme le reflux du mal sur lui-même où il l’éprouve sous la double forme du repentir et du plaisir à se déchirer”. (*Lautréamont et Sade*, Éd. de Minuit, 1949); i Paul Zweig, en rastrejar en diversos *Cants* aquesta ambivalència, comenta que Maldoror “ne peut s’en tenir à la pure violence; soudainement ses gestes s’adoucissent, la violence se transforme en tendresse (...). Le repentir qui ramène Maldoror avec tendresse à sa victime, participe, autant que le mal lui-même, à la recherche d’une ressemblance”. Per Zweig rere aquest flux i reflux “il y a une logique qui



Fotograma dels títols de crèdit del film de Fritz Lang, *M* (1931).

dépasse le jeu, pourtant réel, des scrupules morales (...). La logique de sa lutte contre lui-même qu’il semble devoir poursuivre jusqu’à l’anéantissement. Mai au point le plus paradoxal de son aventure, Lautréamont redécouvre le monde des valeurs. (...) Si Lautréamont est nihiliste, c’est dans le sens de Nietzsche, pour qui détruire signifiait renverser. Lautréamont, nihiliste, s’attaque au monde et aux valeurs, afin de les renverser, et d’instaurer non pas ‘rien’, mais un autre monde contraire à cette réalité pénitenciaire contre laquelle il se bat”. (*Lautréamont ou les violences du Narcisse*, Archives des lettres Modernes, núm. 74, 1967)]. Per empitjorar les coses, l’estat miserable de la seva persona em comunicava una repugnància física que hauria parat en sec tot intent efusiu. Li vaig dir, després de posar-li amistosament una mà en una de les seves espatlles, molt deprimides, cobertes de caspa dels seus cabells de rata:

–Per què no prova de penjar-se? O de llançar-se des de dalt d’una torre?

I en deixar-lo plantat allí, vaig pensar en l’objecte blanc que acabava de caure d’una de les finestres del Palau de Comunicacions.”

Carlos Rojas a *El mundo mítico y mágico de Salvador Dalí* (Plaza & Janés, 1985), després de parafrasejar el relat d’aquest “acte de crueltat”, per a dir-ho en paraules de Félix Fanés en el pròleg del primer volum de l’obra completa daliniana (Destino, 2003), comenta que Maldoror coincideix “con el contradictorio ser íntimo de Dalí, como el pañuelo en el aire de Madrid copia el pañuelo de aquel cuitado a quien aconseja suicidarse”.

## LES DELÍCIES DE LA CRUETTAT

Fanés a *La vida secreta: una literatura de tumulto* [La seva ponència al Congrés Internacional “Dalí segle XX. La fortuna crítica d’un creador dissident”, celebrat la tardor del 2003 a Barcelona, recollida en el llibre *Dalí un creador disidente* (Destino, 2004) i reconvertida en el darrer capítol “Una literatura de tumulto:

*La Vida Secreta* y el Mal” del llibre *La pintura y sus sombras. Cuatro estudios sobre Salvador Dalí* (Museo de T e r u e l , 2004)], en referir-se a la primera part de *Vida Secreta*, assenyaleta que: “Desde el comienzo el narrador se describe así: ‘Me aferraba al placer con un ardor egoísta ilimitado y me volvía peligrosamente ante la más pequeña provocación’. Pero a menudo

no hace falta ninguna provocación. La víctima puede ser su hermana (a quien pega un puntapié en la cabeza, ‘como si se tratara de una pelota’), el médico de la familia (un anciano azotado en la cara con un sacudidor, ‘hasta romperle las gafas’), una admiradora (que es pisoteada, hasta dejarla ‘sangrando’), una conquista (a la cual arrastra, cogiéndola del pelo, por los peldaños de una escalera mientras lanza ‘gimientes gritos de dolor’), un compañero de estudios al que abofetea en la cara (porque tenía una manera de comer el pan con chocolate, ‘horrible, idiota, torpe’), etc. Los ejemplos son abundantes. La misma Gala será conquistada con un acto de violencia (...). Los impulsos malvados se imponen en la primera parte del libro, cuando se quiere describir un ‘yo’ que descubre en la violencia un extraordinario placer narcisista, probablemente porque –como había explicado Freud– la furia destructiva ‘satisface la realización de sus más arcaicos deseos de omnipotencia’ [Ací Fanés es fa ressò del llibre de Freud *Das Unbehagen in der Kultur*, publicat l’any 1930.

Com recorden Elisabeth Roudinesco & Michel Plon a *Diccionario de psicoanálisis* (Paidós, 1998), Jacques Lacan, en el seminari de 1959-1960, dedicat a l’ètica de la psicoanàlisi, considera *El malestar de la cultura* com una “obra esencial”. Es una violència, no obstant, sin propósitos sexuales, lejos de Sade, a quien por otra parte había leído, conocía bien, e incluso había utilizado años atrás (pero al que en la *Vida secreta* se cita una vez, y de pasada (...)). El mal autónomo, desligado de la obtención de placer, que se presenta en la *Vida secreta* parece tener, pues, un origen distinto del de Sade. ‘Si estás dotado para la crueldad también lo estarás para el trabajo’, se dice a sí mismo el protagonista, con una frase que nos hace pensar en *Los cantos de Maldoror* (1869), uno de los textos más influyentes en la poética surrealista [no en va, com recorda Raymond Jean en el capítol que dedica a Lautréamont a *Lectures du désir* (Seuil,

1977), el projecte d’aquest era el “de peindre les délices de la cruauté”...]. De la misma manera que se menciona la huella dejada por Freud en la obra pintada y escrita de Dalí, hay que reconocer igualmente –si no más– la influencia de Isidore Ducasse, conde de Lautréamont, en el desarrollo de su carrera”.

Fanés, en el pròleg esmentat, en establir la connexió entre el narrador de *Vida secreta* i Maldoror, hi afegeix que “el personatge de Lautréamont es presenta com una contrafigura: enemic de la humanitat, líric del delictes, coneador del mal, blasfem original, sàdic que no defuig cantar els excrements, Maldoror se sent més a prop de les bèsties furioses i carnisseres que dels seus semblants”.

## ELS DIÒSCURS DEL SURREALISME

Ara bé, la primera vegada que apareix Maldoror a *Vida secreta* és al capítol V, on el narrador rememora els “records reals de la infància”. Després de relatar una experiència vertiginosa en el safareig de casa seva a Figueres, s’autoqüestiona sobre el sentiment d’altura’, del ‘cim’: “I què és el que és alt? Tot allò que és alt és exactament el contrari de tot allò que és baix: i vet aquí una bella definició del vertigen. I què és el que és baix? El que és baix és: el caos, la massa, el col·lectiu, la promiscuïtat, l’infant, el fons comú de l’obscura follia de la humanitat, l’anarquia; el que és baix és l’esquerra. A la dreta, a dalt, hi ha la monarquia, la cúpula, la jerarquia, l’arquitectura i l’àngel. Tots els poetes cercaven una sola cosa: l’àngel. Però el seu vici de negativisme congènit ha confós i pervertit el seu gust i n’ha fet àngels dolents, i, si és cert que és sempre *l’esperit del mal* qui anima els àngels de Rimbaud i Maldoror [Justament, Manuel Serrat a la introducció a l’edició de *Los cantos de Maldoror* (Càtedra, 1988), comenta que “Lautréamont y Rimbaud, los ‘dioscuros’ de Étienne (referint-se a un passatge cèlebre del llibre *Le mythe de Rimbaud. Gènesis du mythe: 1869-1949. Biographie analytique et critique, suivi d’un supplément aux iconographies*; N.R.F., 1954, del gran mitògraf rimbaudià, René Étienne), el àngel de la oscuridad y el àngel de la luz, fueron para el grupo de Breton la encarnación de los ideales poéticos”], tot plegat es deu únicament al sol fet de la inadaptació a la realitat, que és consubstancial amb els poetes”.

I afegeix, “en canvi, els pintors, amb els peus molt més aferrats a terra, no necessiten pas caminar a les palpentes i, posseïnt uns mitjans d’inspiració molt superiors als dels poetes –és a dir, els ulls– no necessiten recórrer a la viscosa confusió de l’ensulsiada mental en què els poetes han de caure inevitablement. Per això només els pintors són i seran capaços de mostrar a vostès veritables àngels i veritables déus, com ho va fer Rafael, (...) de dalt estant del seu imperial Olimp de geni diví. Pel que a mi pertoca, com més gran és el meu deliri, més alerta està la nostra vista...”.

Pel que ens pertoca a nosaltres, els 3 π mesons, anirem alerta a fi de copsar la singular transmutació de l’Esperit del Mal...

# PROTAGONISTES

EL FOC DE CASTELLO 132 ANYS DESPRES

## Una vila amb sang i flames

• Castelló d'Empúries ha commemorat aquest passat cap de setmana els fets que van succeir l'any 1874 entre carlins i liberals



• L'Esbart Dansaire, l'Escola de Música i els Senyors del Foc van oferir un espectacle de llum, de so i de color, que simulava que la catedral estava en flames



ALINA VALLMAJÓ

Castelló d'Empúries ha celebrat aquest darrer cap de setmana la Festa del Foc, un esdeveniment que ha servit per recordar els fets reals que es van succeir a la vila l'any 1874, entre carlins i liberals, després que els primers entressin al poble a cobrar impostos. Segons s'explica, els castellanins es van negar i els carlins van castigar-los. Assabentats els liberals, que es trobaven al castell de Sant Ferran, van enviar unes columnes a la vila comtal i, a partir d'aleshores, va començar una cruenta batalla que va durar tres dies, concretament els dies 3, 4 i 5 de novembre. Cent trenta-dos anys més tard, l'Ajuntament ha organitzat la festa del Foc de Castelló, amb la voluntat que tingui continuïtat.

"Podríem dir que ha estat un gran assaig general, que ens ha servit per explicar als veïns i als visitants què volem fer i

fins a on volem arribar amb aquesta festa", explica Bruno Pérez, membre de la Colla dels Diablers, una de les entitats organitzadores, que afegeix que per a propers anys, "volem més conya i més implicació de la gent".

Els actes van començar dissabte a la tarda amb l'exposició del Foc, a la capella del convent de Santa Clara, que mostra objectes de l'època, que ajuden a entendre els durs moments que es van viure en la tercera guerra carlina. Tot seguit, el conseller Joaquim Nadal va fer una conferència sobre el Foc de Castelló, i la repercussió que va tenir dins de la guerra carlina. A continuació, l'Esbart Dansaire, l'Escola de Música i els Senyors del Foc van oferir un espectacle de llum, de so i de color, que simulava que la catedral estava en flames. L'endemà diumenge, després d'un bon esmorzar, al pont Vell, es va escenificar l'entrada dels liberals.



Imatges de la reproducció de la batalla de diumenge, entre carlins i liberals, que es va centrar, principalment, en el pont Vell de la vila. A dalt, dissabte, la catedral "en flames", mentre l'Esbart Dansaire ballava la sardana *El Foc de Castelló*. Sobre aquestes línies, els liberals en el moment d'entrar a la vila.

EL FOC DE CASTELLÓ 132 ANYS DESPRÉS

# Una història dels carlins

- El general Savalls va enviar 120 soldats a recaptar contribucions a la vila, però els castellanins es van revoltar, i van demanar auxili al castell de Figueres
- La vila va ser assetjada i la meitat de les cases van quedar enderrocades o cremades, a més de registrar-se una seixantena de morts entre soldats i veïns

J. M. BERNILS

El foc de Castelló ha estat un altre dels episodis que més ha impactat la vila comtal al llarg de la seva història més recent. Els fets es remunten a les guerres carlines, durant les quals la comarca va ser lloc de confrontacions entre els republicans o liberals i els monàrquics. Segons l'historiador Miquel Planas, autor d'una monografia sobre Castelló d'Empúries, la vila es trobava molt polaritzada entre els partidaris d'un règim i els de l'altre, motiu pel qual "les recaptacions de contribucions d'uns i altres eren freqüents".

Els fets concrets d'aquesta commemoració es remunten a primers de novembre de 1874, quan el general Savalls, carlista, va enviar 120 soldats a la vila a recaptar contribucions. "L'hostilitat dels milicians castellanins va desencadenar l'atac del

**El foc de Castelló ha estat un dels esdeveniments històrics que més ha impactat la vila comtal al llarg de la seva història més recent**

sanguinari Xic de Sallent, que va entrar a la vila a sang i foc. El mateix dia 3 de novembre va arribar al brigadier Moya, procedent del castell de Sant Ferran de Figueres - po-blació que estava al costat dels republicans-, amb 800 soldats, 85 cavalls i dos canons Krupp i, després d'un dur atac, va aconseguir travessar el pont

i entrar a la vila. Els carlins es van refugiar a l'església i a la casa pairal dels Nouvilas", explica Planas.

L'historiador indica que aquell mateix dia va arribar a la vila el general Savalls amb 900 homes "i va ordenar l'atac sobre el pont defensat pels republicans. Després de traspasar-lo, es van trobar dins les muralles tres grups que es perseguien mútuament. La nit va fer encara més tràgica la situació. La lluita fou duríssima, brutal, despietada. Els liberals, que venien de Figueres, no es van atrevir a entrar, per les notícies que els donaven els fugitius i pel brogit i els espetecs que sentien mentre veien retallar-se la vila en la foscor de la nit, solament il·luminada per les flames dels incendis. La lluita va continuar els dies 4 i 5 de novembre".

Miquel Planas acaba assenyalant que el general Savalls, tot fingint un replegament, "va deixar lliure el pont. Els republicans van aprofitar-ho per fugir i, atrapats entre dos focs, van caure presoners dels carlins". Es calcula -les dades no són exactes- que van morir 20 persones i un centenar de ferits entre els carlins i una xifra semblant entre els republicans. Savalls, a més, va agafar presoners 150 homes, la majoria dels quals eren ferits. Al cementiri municipal hi ha dades de 66 persones enterrades arran d'aquesta cruenta batalla. Sis castellanins hi van perdre la vida, però les conseqüències més greus van ser que nombroses cases van ser saquejades i que mig poble va quedar amb els edificis enderrocats i cremats.



Els esdeveniments de 1874 es van reviu el passat cap de setmana

LLUÍS LLAURADÓ

**Xtra FM 106.5**  
Ràdio Castelló

**Xtra Premi**

Participa i guanya cada mes importants premis i regals.

Guanyador Xtra Premi Setembre  
Sr. Benet (Roses) entrega el premi al Sr. José Fernandez



Frigorífic  
Ariston  
INOX

Envia XTRA al 7577 i participa en el sorteig d'un frigorífic d'acer inoxidable ofert per Cuines Serena de Vila-sacra.

PREU DEL MISSATGE 90 CÈNTIMS MÉS IMPOSTOS





# Un paisatge que inspira

- Un total de 90 fotografies, que han participat en el Concurs de Patrimoni de l'Alt Empordà, s'exposen aquesta setmana al Consell Comarcal

- Els premis reconeixen que aquesta zona presenta moltes possibilitats a l'hora de captar imatges per ser presentades a concursos

REDACCIÓ

Més de mig centenar de fotògrafs empordanesos afeccionats -que van presentar un total de 90 obres- han participat aquest any en el Concurs de Fotografia del Patrimoni de l'Alt Empordà, organitzat pel Consell Comarcal. L'autor podia escollir qualsevol paisatge cultural de la comarca, tot coincidint amb el fet que aquest any la Unesco ha acceptat la candidatura del Vessant Mediterrani dels Pirineus com a Patrimoni de la Humanitat.

Tots els participants, però molt especialment els guanyadors, han remarcat la inspiració que representa per ells aquesta comarca. En concret, Josep Mayoral, guanyador del primer premi i veí de Riudarenes, explica que "sóc pintor de quadres, però també m'he aficionat a la fotografia. Des de fa molts anys que pujo sovint a l'Alt Empordà, perquè la seva orografia m'agrada i em considero una mica tocat per la tramuntana. El cap de Creus i tota la zona nord de la Costa Brava ha estat motiu d'inspiració a moltes de les meves obres sobre tela".

La fotografia premiada, però, va ser una simpàtica imatge del castell de Requesens. "La veritat és que va ser pura casualitat. Estava fent la foto del paisatge quan, de cop, es va posar la vaca entremig. I vaig aprofitar per fer la foto. Contràriament al que es pugui pensar, no va ser preparada. De cap manera. De fet vaig haver de córrer per fer-la, perquè l'animal va continuar el seu camí", explica el premiat.

Per la seva banda, Artemi Bellés, que va aconseguir el tercer premi amb una fotografia sobre Portbou, explica que "aquesta cala és una de les meves preferides i hi anem sovint amb la família. Un dia vaig aprofitar el bon temps i em va sortir la imatge que el jurat ha valorat". Tot i això, el premiat no amaga que les seves preferències anaven per una altra imatge, que no va poder concursar a causa d'un problema en la mida. "Era una dia amb la rufa a sobre de les Alberes. D'aquelles imatges de postal", assenyala.



Bellés s'havia dedicat professionalment al món de la fotografia, però ara ja està jubilat. Nascut a Barcelona, porta més d'un quart de segle treballant a la demarcació de Girona. Actualment resideix a Espolla. També reconeix que "el paisatge de l'Empordà inspira, i molt. Té uns matisos molt diferents i des dels arbres fins a la costa, des del pla fins a la muntanya permeten agafar unes imatges de concurs".

El segon premi del concurs va ser per Maria Assumpció Cumbriu, d'Agullana, igualment fotògrafa afeccionada, ja que la seva activitat laboral és la de funcionària a l'Ajuntament de Figueres. A l'igual que el primer premi, va captar una imatge del castell de Requesens, en concret la seva muralla.

El concepte "paisatge cultural sobre la comarca de l'Alt Empordà" ve determinat "per un conjunt d'interaccions entre l'home i el seu medi natural. Des d'un paisatge agrícola, característic de

**Josep Mayoral, el guanyador, assegura que fotografiava el castell de Requesens i de cop una vaca es va posar al seu davant**

la Mediterrània, fins a un paisatge arqueològic, resultat de grans cultures antigues; des d'un paisatge natural entre mar i muntanya fins a un paisatge d'una bellesa extraordinària que ha permès ser

la síntesi dels precedents que han inspirat l'art modern, del surrealisme al cubisme" s'indica en la memòria presentada en el seu dia a la Unesco per a la candidatura de Patrimoni de la Humanitat.

En funció d'aquestes premisses, no va ser gens difícil per als concursants trobar fonts d'inspiració en diferents indrets de la comarca. L'exposició que es pot visitar fins dissabte vinent a la seu del Consell Comarcal -de 9 a 20 els dies laborables, i de 9 a 14 el dissabte- permet descobrir, precisament, aquesta simbiosi entre cultura i paisatge. No és d'estranyar, per tant, que la Unesco, en el seu moment, remarcés aquest aspecte en la presentació de la candidatura. La fusió entre cultura i paisatge és la millor carta de presentació dels empordanesos.



**LES TRES FOTOS PREMIADES.** Reproduïm en aquesta pàgina les tres fotografies premiades en el Concurs de Fotografia del Patrimoni, organitzat pel Consell Comarcal de l'Alt Empordà. La foto gran és de Josep Mayoral i va rebre el primer premi. La de l'esquerra és de Maria Assumpció Cumbriu i la de la dreta, d'Artemi Bellés.

# MAÇANET DE CABRENYS

## FESTA DE SANT MARTÍ 2006



*Divendres, 10 de novembre*

Nit a 2/4 de 12 h: **GRESCA AL CATAU**

*Dissabte, 11 de novembre*

Matí, a les 12 h: **ANIMACIÓ INFANTIL** a la sala d'espectacles amb

### **SINGLOT**

Tarda, a les 4 h: **FUTBOL** – GRAN DERBI 2a territorial  
**CE MAÇANET – UD AGULLANA**

Tarda, a les 6 h: **AUDICIÓ DE SARDANES**  
a la plaça de la vila amb la cobla

### **FOMENT DEL MONTGRÍ**

Nit, a 2/4 de 12 h: **ANIMAT BALL** a la sala d'espectacles  
amb la fabulosa orquestra

### **NUEVA ETAPA**

*Diumenge, 12 de novembre*

Matí, a 3/4 d'11 h: **Rebuda a l'Ajuntament** d'autoritats  
i vilatans i sortida en direcció a l'església  
amb acompanyament d'orquestra

Matí, a les 11 h: **OFICI SOLEMNE**  
a l'església parroquial de Sant Martí

Matí, a les 12 h: **APERITIU POPULAR** a la Societat,  
tot seguit **2 SARDANES** a la plaça

Tarda, a 2/4 de 5 h: **AUDICIÓ DE SARDANES**  
a la plaça de la vila amb la cobla

### **VILA DE LA JONQUERA**

Tarda, a les 7 h: **GRAN CONCERT I BALL** de vetlla  
a la sala d'espectacles amb la gran orquestra

### **NUEVA ETAPA**

- TOTS ELS ACTES SÓN GRATUÏTS -

Organitza: Coordinadora de Comissió  
de Festes de Maçanet de Cabrenys



Ajuntament de Maçanet de Cabrenys

Entrevista amb Vicenç Pagès i Jordà, escriptor

# "Per llegir un llibre molt dolent val més mirar una bona pel·lícula"

L'autor, entre d'altres, d'*Un tramvia anomenat text*, presenta a Figueres *De Robinson Crusoe a Peter Pan*

ASSUMPTA MARTÍNEZ

Vicenç Pagès (Figueres, 1963) acaba de publicar un cànon, no occidental, com el de Bloom, sinó juvenil, *De Robinson Crusoe a Peter Pan*, en què recull un total de 28 obres de reconeguts autors anglesos, francesos i russos, entre d'altres. Per parlar del llibre ens rep a casa seva, a Torroella de Montgrí, on ens explica que la idea de realitzar aquesta obra la va començar a barrinar després d'uns quants anys de fer classes a secundària. L'obra inclou llibres de detectius, com *El gos dels Baskerville*, de Conan Doyle; de vampirs, com *Dràcula*, de Stoker; d'aventures, com *L'illa del tresor*, de Stevenson, o de més sentimentals, com *El primer amor*, de Turgenev. Tots els clàssics escollits tenen en comú, però, la seva qualitat literària i que poden ser llegits tant per adults com, especialment, per un públic adolescent. Abans d'entrar en matèria, Pagès s'afanya a deixar clar que el seu cànon no s'adreça directament als joves, sinó als educadors, dels quals en pot esdevenir una guia útil a l'hora d'escollir les lectures que «s'imposaran» als alumnes, i també als pares i als lectors en general.

L'obra es presentarà a Figueres aquest dijous, dia 9, a les 20.15 h, a la biblioteca Fages de Climent. Presentarà el llibre Berta Pagès, d'onze anys, filla de l'escriptor, i l'acte es complementarà amb la intervenció d'una antiga alumna de Pagès, Clara Pi; el professor Joan Manuel Soldevilla, i el director de Proa, editora del llibre. També hi intervindrà, com a lector, Ferran Campistol. Una presentació concorreguda, doncs, per a una obra que s'erigeix entre el maremagnum de publicacions actual com una guia orientativa per, si no encertat-la, almenys no desviar gaire el tret en el delicat procés de seleccionar o recomanar una lectura per al públic adolescent.

**- Al llibre trobem a Barrie, Brontë, Defoe, Hoffmann, Kipling, Twain, Verne, fins i tot a Melville, però no a Rowling i el seu arxifamós bruixot, Harry Potter, per exemple. Oblit o mania?**

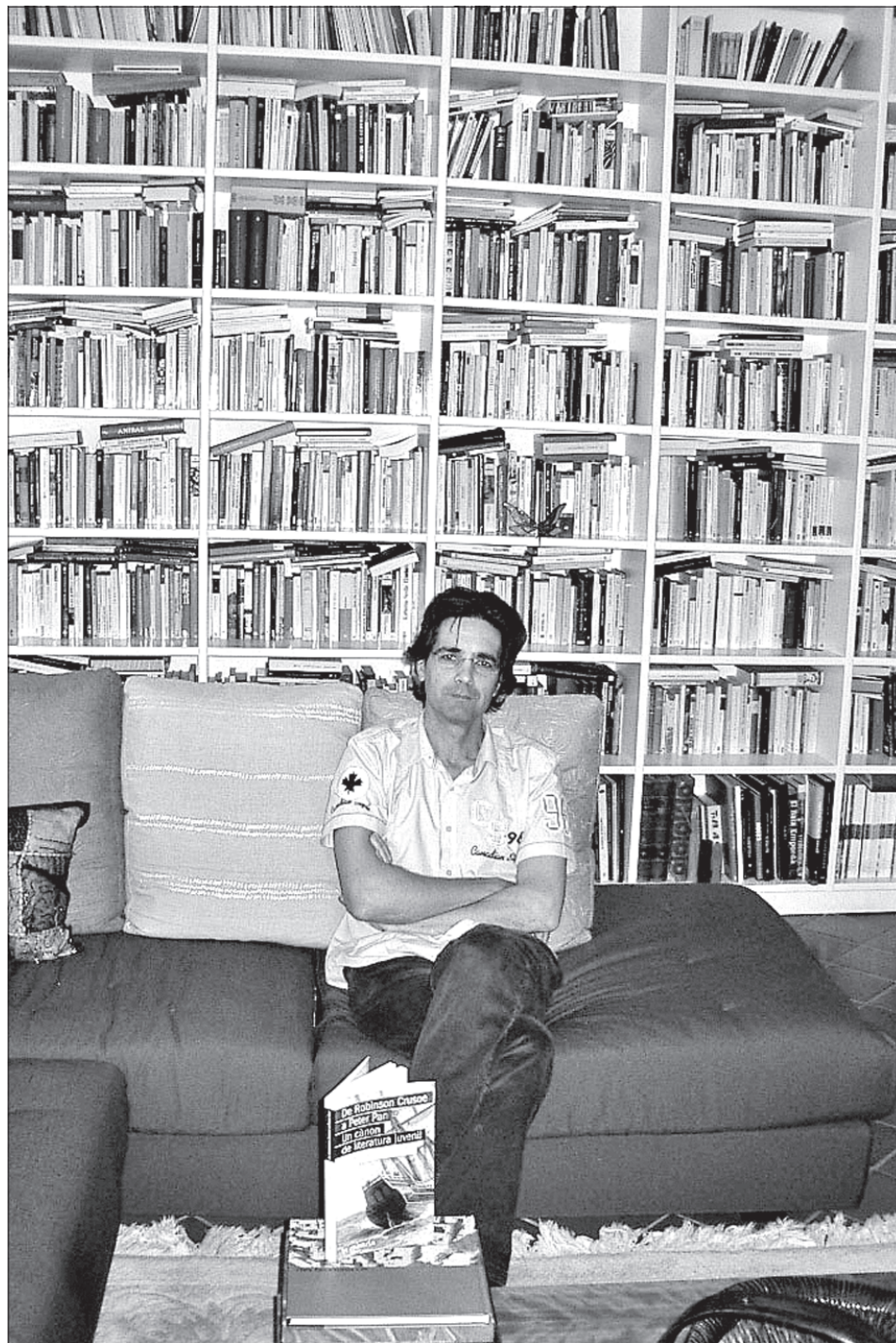
- Ni una cosa ni l'altra. Senzillament que en el cànon m'he centrat en els clàssics del segle XIX, dels quals n'he fet una selecció subjectiva. A més, Harry Potter no necessita que el reivindicui ningú, tothom el coneix, cosa que està molt bé. Però jo he volgut reivindicar una sèrie d'obres abans molt populars, però que amb el pas del temps, tot i ser molt bones, ara es coneixen més aviat poc.

**- I això passa perquè ara no es llegeix tant com abans... O aquest és un argument que s'ha posat de moda, però que en el fons trontolla?**

- Bé, abans no és que es llegís més, en general, però sí que és cert que els que estudiaven, que llavors eren ben pocs, sí que llegien molt més que la gent que estudia en l'actualitat.

**- Ja, però és que llavors era el llibre o l'abisme. Ara, en canvi disposem d'una oferta lúdica enorme, davant de la qual el llibre no és precisament l'opció més divertida.**

- És clar, fa trenta anys no hi havia



Pagès, a casa seva, amb un exemplar del llibre al davant (Foto: AM)

tanta competència. No existien ni Internet ni Ipots, per exemple, i, per tant, llegir era una opció molt més clara. I és que si un llibre vol competir amb un joc d'ordinador, difícilment guanyarà. Però tota aquesta oferta lúdica en molts adults no és substitutiva, sinó que suma: una persona adulta pot llegir, anar al cinema, navegar per Internet. Però per a un jove, la gran tentació és utilitzar només les últimes tecnologies i no agafar mai cap llibre.

**- I de debò és tan greu no llegir?**

- Llegir és una de les maneres de ser civilitzat i de ser persona. És clar que hi ha gent que no llegeix mai i sobreviu igualment, però si el que volem és

formar persones amb el cap més o menys moblat, sí que cal inculcar l'hàbit de la lectura en els adolescents. A més llegir serveix per escriure millor. La gent que no llegeix no sap escriure i, també, qui llegeix llibres fluixos, redactarà textos fluixos.

**"Si el que volem és formar persones amb el cap més o menys moblat, cal inculcar l'hàbit de la lectura en els adolescents. A més llegir serveix per escriure millor. Qui llegeix llibres fluixos, redactarà textos fluixos"**

**- Per això cal que en els instituts es facin llegir llibres bons.**

- Sí. El que passa és que en català, cosa que no ha passat amb el castellà, s'ha caigut en el parany d'acostar massa les lectures

a la realitat dels joves. Se'ls proposen llibres amb protagonistes que tenen mòbil, que parlen com ells, que s'enamoren i tenen problemes amb els pares, com ells. En definitiva, són lectures que no

els aporten res nou. Si se'ls ofereixen llibres que els acosten a un món nou, diferent, potser s'engrescarien més amb la lectura. S'ha de provar. D'altra banda, que tots els llibres que s'hagin fet llegir fins als 16 anys siguin entretinguts, fluixos i primés és una estafa. Perquè quan aquesta persona fa matemàtiques o física, no se l'entreté, se li explica i fa el que toca. En canvi, a l'hora de llegir...

**- I *De Robinson Crusoe a Peter Pan* proposa trencar amb aquesta dinàmica i acostar el jove a un altre tipus de lectures, més interessants.**

- Els autors recollits en aquest llibre són primeres figures en el seu gènere. Els que vénen després d'ells beuen d'una manera o altra de les seves fonts. A més les lectures juvenils dels segle XIX són molt optimistes. En el segle XX, després de les guerres mundials, dels camps de concentració, de les bombes atòmiques, un llibre com *L'illa del tresor*, per exemple, ja no es podria escriure. A més, cal tenir en compte que la majoria d'aquests autors no escrivien pensant en un públic juvenil, sinó que les seves obres també les podia llegir el públic adult i, segurament per això, tenen una qualitat que les novel·les juvenils d'ara no tenen. *De Robinson Crusoe a Peter Pan* és una mica una reacció contra aquest tipus de lectures juvenils actuals, massa fluixes, que es tendeixen a proposar sovint al jove.

**- Però n'està segur que els clàssics agradarien més?**

- Jo he tingut alumnes lectors, quan feia classes a l'institut, que se m'havien arribat a queixar de les lectures obligatòries, perquè eren molt dolentes... I amb raó. Aquest cànon es proposa, a més d'orientar, qüestionar també perquè el que llegeixen molts adolescents, si és que llegeixen alguna cosa, sol ser sovint de bastant mala qualitat. I és que potser estem facilitant massa la feina i no els hi hauríem de facilitar tant. El professor de gimnàstica, per exemple, no sé fins a quin punt es proposa motivar els alumnes. Si han de fer volteretes i estiraments i altres exercicis a classe els fan, i si s'ho passen bé, millor, però si no els han de fer igualment. En canvi, amb la lectura no passa el mateix. A més, mentre en castellà el tipus de lectures obligatòries a secundària mantenen la mateixa qualitat d'anys enrere, en català, en ser una matèria relativament nova, més moderna, més adaptat, no. Malgrat que la intenció és bona: acostar els joves a la lectura, està clar que ens passem acostant. Tot i que és clar, com a professor, depèn també de què et trobis, perquè si tens una classe en què ningú llegeix mai res, que llegeixen alguna cosa ja és tot un èxit.

**- Per dolent que sigui?**

- No, tampoc és això. Si llegeixen, que sigui llibres bons, perquè per llegir llibres dolents val més mirar una bona pel·lícula. Val més llegir poc i bo, però que siguin lectures que a més d'entretenir ens facin créixer. I això no sempre passa. Això sí, des de ben petits se'ls demana que opinin, valorin i critiquin, i sovint no poden tenir criteri, perquè no han llegit mai res de bo. I no els podem exigir que que opinin i valorin amb criteri, si abans no els hem ofert una bona lectura.

# Peronella, el 'Companys' figuerenc

• L'Associació de Familiars i Represaliats pel Franquisme recull dades sobre el judici i la condemna a mort d'aquest capità de l'exèrcit de la República

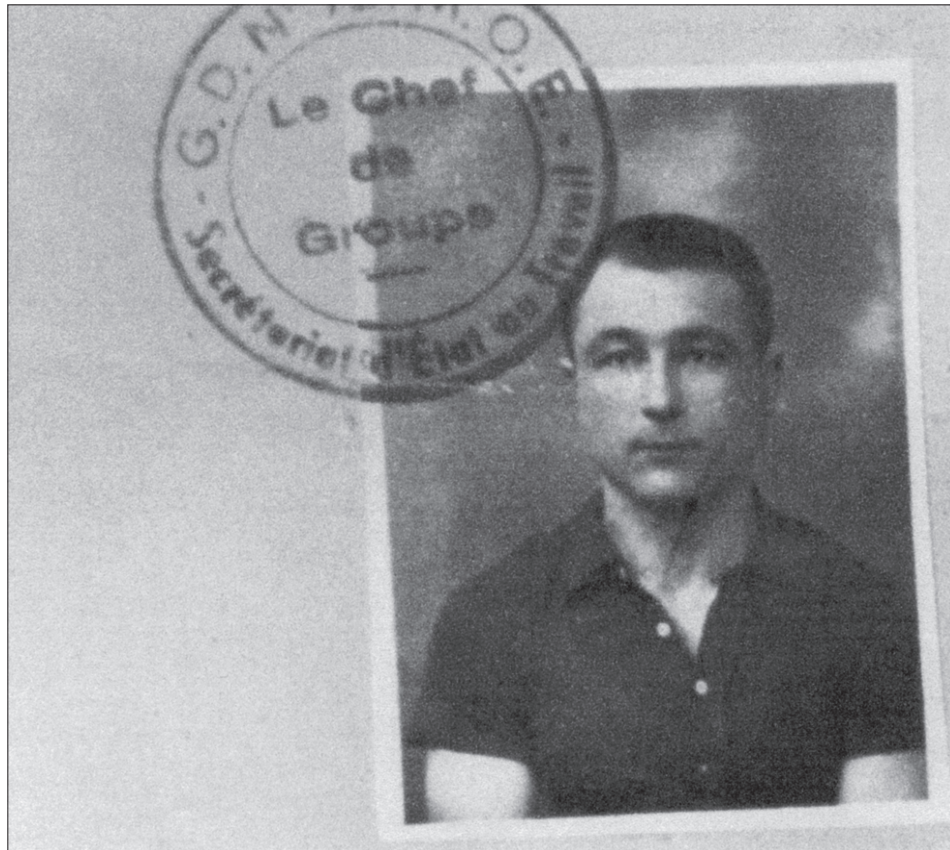
• Va ser detingut per la policia alemanya l'any 1943, mentre estava exiliat a França, i lliurat immediatament a la frontera del Pertús

JOSEP M. BERNILS

L'Associació de Familiars i Represaliats pel Franquisme està recollint noves dades sobre el judici i la condemna a mort al figuerenc Miquel Peronella i Furquet, que va ser afusellat el 20 de juny de 1944, després de viure una situació que recorda el procés seguit contra el president de la Generalitat, Lluís Companys, que va ser detingut a França, amb actuació de la Gestapo alemanya inclosa, empresonat i posteriorment mort a mans d'un escamot de soldats.

Familiars de Peronella, residents a França, es van desplaçar fins a Figueres a mitjan octubre per entrevistar-se amb la presidenta de l'associació, Aïda Lorenzo, i lliurar-li més documentació sobre el seu parent amb el objectiu que, en un futur, es pugui demanar una revisió del cas i una anul·lació de tot el sumari davant dels tribunals.

Aïda Lorenzo i Esther Llorenç, filla i néta, respectivament, d'un altre figuerenc represaliat pel franquisme i presidenta i secretària de l'associació, disposen de molta documentació a l'entorn del cas Peronella, que havia nascut el 6 de juliol de 1905, que quan



Un carnet d'identitat de Miquel Peronella Furquet, de quan estava exiliat

**Quatre testimonis, tots ells veïns de Figueres, van declarar en el procés, però remarquant que havia salvat la vida a diverses persones**

va esclatar la Guerra Civil treballava de fonedor i estava casat.

La història de la seva detenció es produeix el 26 de març de 1943 quan va

ser detingut per la Gestapo a la ciutat francesa de Saint Gironé, on residien, i tres dies més tard la policia alemanya –que en aquell moment tenia ocupat el país veí– el va lliurar a l'espanyola al lloc fronterer del Pertús.

Segons Lorenzo, “la direcció de la policia de Figueres aprofitava les seves bones relacions personals i professionals amb les autoritats alemanyes d'ocupació de la zona lliure francesa per col·laborar

a l'hora de localitzar les persones que havien fugit. Els alemanys donaven totes les facilitats a l'exèrcit de Franco i als seus col·laboradors. Prova d'això és que al consell de guerra aplicat sobre Miquel Peronella apareix un escrit de la direcció de la policia de Figueres, firmat pel comissari general de policia del 3 d'abril de 1943, on destaca la bona col·laboració que existia entre ells”.

La documentació recollida per

l'associació, en relació al procés seguit contra el detingut figuerenc, indica que a principis del mes d'abril, Peronella va ser interrogat per la policia sobre les seves actuacions durant la Guerra Civil. En concret s'indica que era membre de la CNT i que es va presentar al cap del sindicat “que em va donar una pistola Astra i em va encarregar de la vigilància del sindicat uns vuit dies. Vaig ser rellevat per ocupar el càrrec de les milícies i de cap de Defensa, que depenia del comitè. Diverses vegades vaig fer custodiar pels milicians uns camions d'armes que venien de França i anaven a Barcelona o València. Vaig ser comissari de Guerra de Figueres i vaig formar part de l'Ajuntament. També vaig anar al front com a voluntari i vaig arribar a ser capità de l'Exèrcit Roig”.

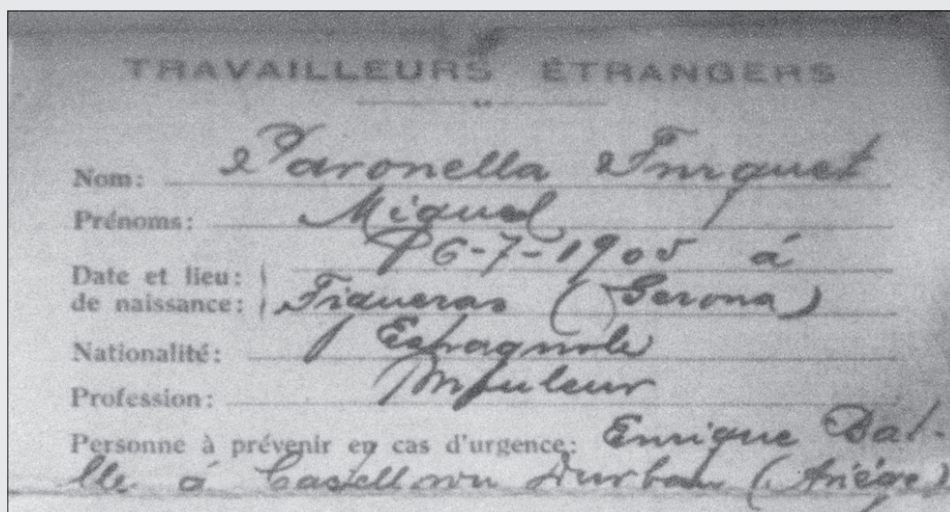
Un total de quatre testimonis, tots ells veïns de Figueres, van declarar en el procés contra Peronella, segons les dades trobades per l'Associació de Familiars Represaliats pel Franquisme. El primer d'ells, Joaquim Canals Rosells, assegurava que “en Miquel era el cap dels milicians de Figueres, era perillós. Ho sé per rumors públics”. Rosend Rosdevall Basagañas indicava que “penso que va tenir un càrrec de responsabilitat, El veia sempre amb els milicians, tot i que no puc dir res de la seva actuació. La meua senyora va demanar-li clemència i va sortir de la presó”. D'altra banda, Bonaventura de Portolà Rodeja va declarar que no coneixia l'acusat, però que “un empleat meu el coneixia i quan va ser empresonat li va demanar clemència i d'aquesta manera va sortir de la presó. No sé quina actuació va tenir, però sempre el vaig veure armat”.

(Passa a la pàgina següent)

## La col·laboració entre la policia espanyola i la Gestapo va ser freqüent durant l'ocupació francesa

La col·laboració entre la policia espanyola i la Gestapo, durant l'etapa d'ocupació de França per l'exèrcit alemany, sembla que va ser habitual entre 1943 i 1944. A banda de la detenció del president Companys, el cas més conegut d'aquestes relacions, un document trobat pels responsables de l'Associació de Familiars de Represaliats pel Franquisme deixa clar que l'intercanvi d'informació va ser freqüent.

En concret, el comissari en cap de la Frontera-Zona Oriental, Juan Marcos Gómez, assenyala, en un comunicat intern datat el 3 d'abril de 1943, que a les regions del migdia francès “existen diversos elements rojos espanyols, huidos a la vecina nació, con motivo de nuestra guerra de liberación, muchos de los cuales son autores de innumerables asesinatos, incendios y de toda clase de desmandes cometidos durante el dominio rojo”.



Documentació que acreditava Peronella com a treballador estranger a França

Marcos indica textualment que es va posar en contacte “con las autoridades alemanas de ocupación de la que fue zona

libre francesa aprovechando las buenas relaciones personales y profesionales existentes entre dichas autoridades y

esta jefatura para que procedieran aquellos a localizar a todos aquellos elementos que se consideran deudores a la justicia de nuestra patria y nos fuesen entregados, para responder de su actuación durante el período marxista y como quiera que des de los primeros momentos, dichas autoridades de ocupación se mostraron dispuestas a darnos todo género de facilidades, dado el espíritu de colaboración que existe entre ellas y la policia española”.

Fruit d'aquesta “colaboració” el 29 de març de 1943 la Gestapo lliura al lloc fronterer del Pertús a Miquel Peronella, detingut dies abans a Saint Gironé. Els alemanys el van entregar a l'inspector Julio Escorsell Diez, acompanyat pels agents Fausto Alonso Ratanero i José García Meire. La resta de la tràgica història ja la coneixen. Tot i això, aquest sembla que és l'únic cas en el qual els nazis van detenir un empordanès exiliat a França.



Carnet de Miquel Peronella, que l'acreditava com a conseller de Defensa de Figueres

## • Un militar va declarar davant el tribunal que Peronella havia impedit als responsables del comitè figuerenc "arrestar i matar persones de dretes"

(Ve de la pàgina anterior)

Finalment, Juan Gaudeli Torres, que era un militar que residia a Figueres, va realitzar la declaració més àmplia en el consell de guerra. Assegurava en el judici que "Miquel Peronella era de la CNT i el 1936 va ser elegit membre del comitè marxista que es va organitzar a Figueres, fins al 1937, quan va marxar al front amb els seus milicians. Va ser nomenant tinent i capità dels milicians i va tornar a aquesta ciutat per fugir a França a la retirada. Els rumors públics l'acusen de l'assassinat d'un tal Pujol, de Pau. Li vaig demanar diverses vegades clemència per a persones de dretes que estaven detingudes. Sempre em va escoltar. Va ajudar al tinent d'alcalde d'aquest Ajuntament, Eduard Pablo González, a l'antic cap de la Falange, Joaquín Casals, al farmacèutic Buenaventura Portolà i a l'industrial Rosendo Rosdevall".

Gaudeli va assegurar davant els militars que jutjaven Peronella que quan el vaixell *Canàries* va bombardejar Roses, l'acusat "va impedir als responsables del comitè i milicians d'arrestar i matar persones de dretes. Va salvar moltes vides de persones d'ordre de Figueres i comarca. També va avisar els agents de policia, José Blanco García i Alfonso Martínez, perquè avisessin les persones de dretes de no sortir de casa seva aquella nit".

### Judici i sentència

Aïda Lorenzo remarca el fet que "tres de les persones que el van denunciar

diuen que van anar a demanar-li clemència i van salvar la vida. També assenyalen que va salvar la vida a altres persones de dretes". Miquel Peronella va ser jutjat, el 29 de juliol de 1943, a la sala de plens de l'Ajuntament de Figueres, on li van imposar la pena de mort. El 15 de juny va arribar l'"enterado" -és a dir el vistiplau del govern espanyol- i dos dies més tard el van traslladar de la presó de Figueres a la de Girona. Va ser afusellat el 20 de juny al cementiri de Girona.

La sentència del tribunal militar assenyalava literalment que "Miquel Peronella es persona de malos antecedentes de conducta, Producido el Alzamiento, presta servicio como miliciano armado interviniendo de manera destacada en registros, saqueos y detenciones seguidas de asesinatos y en quema de iglesias. Fue consejero de Defensa del comité revolucionario y jefe de milicias organizando patrullas de control".

Més endavant s'afegeix que "en ocasión de ser sacados de prisión varios detenidos para ser asesinados por un grupo de milicianos, dirigidos por el encartado, el detenido Juan Pujol Farreró hace resistencia y es asesinado por el encartado en el acto. La partida de milicianos que dirige el procesado es la que se destaca especialmente en una actuación terrorista. Se alistó voluntario más tarde, en el Ejército Rojo alcanzando la graduación de capitán, huyendo a Francia a la terminación de la guerra".

## Editen un llibre sobre 50 dones republicanes que van patir la repressió del franquisme

J.M.B.

L'Associació de Familiars de Represaliats pel Franquisme ha tret a la llum un llibre sobre les dones represaliades republicanes, editat per CCG Edicions, dins la col·lecció "Llibres dels Quatre Cantons". "En aquesta obra s'explica la repressió i la vida de cinquanta dones republicanes que van lluitar contra el feixisme. La majoria de les protagonistes són de Figueres i de la comarca", segons han explicat Aïda Lorenzo i Esther Llorenç, que són les autores.

Totes dues han recollit informació d'arxius i dels familiars per recopilar-la en aquest llibre, que segueix la línia d'una primera edició, publicada l'any passat, que recollia exclusivament els casos de republicans d'arreu de les comarques gironines, afusellats pels franquistes després de la Guerra Civil, tot i que una gran majoria tenien relació amb l'Alt Empordà.

Una de les protagonistes del llibre és Maria Dorca Blanch, natural de Sant Mori i veïna de Vilamacolum. Va ser condemnada a la pena de mort. El 27 de març de 1939 li van commutar la pena a reclusió perpètua i el 13 de març de 1943 li tornen a commutar en 20

### El llibre vol posar en evidència les represàlies que van patir diverses dones de la comarca per la seva simpatia amb les forces d'esquerra

anys de presó, tot i que finalment va estar-hi cinc. Era mestre i havia quedat vídua de ben jove, no estava afiliada a cap partit i no va ser de cap comitè revolucionari, segons totes les documentacions que s'han trobat.

"Com la majoria de mestres d'aquella època -segons assenyalava la secretària de l'Associació, Esther Llorenç- estava adherida al Sindicat Nacional de l'Ensenyament". Tenia idees republicanes, però mai es va vestir de milicià. La filla de Maria Dorca ha ajudat a donar vida al relat que es pot llegir en el llibre. Explica que va ser empresonada quan tenia 35 anys. Era la mestra de l'escola de nenes de Vilamacolum el 1927. Es va enamorar d'un noi d'aquesta població, varen festejar dos mesos i es varen casar. Per casar-se, el noi va haver de deixar el



Aïda Lorenzo, una de les autores del llibre

poble. El pare d'aquest va ser un dels denunciants. L'alcalde, Ernest Salleras, i Agustí Dalmau, que feia d'agutzil també.

En el relat de la filla queda ben palès que "les atrocitats que se li imputen són una gran mentida". Li atribuïren, entre d'altres, la incautació i destrucció d'imatges de l'església i la pertinença al comitè revolucionari de Vilamacolum com a membre destacat. Li atribuïren la frase "històrica extremista, que s'havien de matar a tots els de dretes de set anys cap amunt". Després de complir la pena imposada, l'any 1961 va marxar cap a Suïssa. Fins el 1977 va poder beneficiar-se del seu retir de mestre i va morir el 1989.

Un altre dels testimonis del llibre és el d'Enriqueta Juncà. Tenia 42 anys quan va ser detinguda pels franquistes. Se la considerava una dona moderna, que s'ocupava d'una lleteria a la plaça de l'Ajuntament. El seu tarannà de dona treballadora i d'esquerres molestava a altres dones de la societat figuerenca de l'època, segons el volum. Va ser detingut tot just acabada la Guerra Civil i fou acusada de ser l'amant d'un dirigent revolucionari que havia estat acusat de diverses morts. També s'assenyalava que el seu domicili havia estat el punt de reunió dels dirigents del comitè. El fiscal va demanar la pena de mort, però va ser condemnada a 30 anys.

**Angel  
Moreno  
Reches**  
DESBALLESTAMENTS

**CENTRE AUTORITZAT DE TRACTAMENT  
DE VEHICLES FORA D'ÚS**

GESTOR DE RESIDUS CODI E-449.97

- Gestionem la baixa definitiva o baixa «Prever» gratuïtament
- Més de 20 anys d'experiència avalen la nostra professionalitat

c/ Alberes, s/n • Tel. i Fax 972 529 220 - 972 529 289 • 17706 PONT DE MOLINS

# La cita de Tots Sants

- Al llarg de tota la setmana els cementiris van rebre la visita de milers d'empordanesos, en unes dates tradicionals per recordar a familiars i amics
- La visita al recinte se sol fer en família i és un bon moment per realitzar pedagogia als més petits a l'entorn de la desaparició dels éssers més estimats

JOSEP M. BERNILS

La setmana passada, a l'entorn de Tots Sants, els cementiris de la nostra comarca van rebre la visita de milers de ciutadans que van retre un record a familiars i amics ja desapareguts. El bon temps va fer créixer l'afluència de gent en aquests recintes, en una cita anual que és obligada per a la gran majoria i que es manté inalterable malgrat el pas dels anys, de l'evolució dels temps i de l'aparició de noves modes com podria ser la incineració.

Al cementiri de Figueres, el mateix dia 1 de novembre, es registrava una afluència molt important de gent. De fet al llarg de tota la setmana el volum de visitants va ser elevat, com reconeixien els responsables del recinte. Allò que cal remarcar és que la visita al cementiri sol fer-se en família, és a dir que en molt de casos hi van avis, pares fills i néts. El fet que els petits trepitjin un cementiri permet als més grans realitzar una tasca

**El clavell, la rosa i el crisantem han estat les flors més presents en els rams que aquests dies s'han dipositat davant nínxols i criptes**

pedagògica. Des de recordar els avantpassats fins a parlar amb naturalitat del fenomen de la mort, és a dir de la desaparició física de les persones.

La visita al cementiri comporta, en la gran majoria dels casos, anar acompanyats d'un ram de flors que es diposita al nínxol, cripta o panteó dels familiars i/o amics més propers o que es vol recordar especialment en aquella data. Els preus de les flors es van incrementar prop d'un 50% a l'entorn de la diada de Tots Sants, segons han reconegut les floristes. El clavell, la rosa i el crisantem han estat, com cada any, les més demandades. Unes flors, de tots colors, encara que predominin les grogues i les vermelles, que deixen el cementiri convertit en un recinte multicolor. Un espai, malgrat tot, ple de vida.

Cal reconèixer que a través de les sepultures el món dels morts és present entre els vius, en la memòria col·lectiva. Gairebé totes les cultures han tingut un record, un culte per als difunts, fins al punt de convertir aquest fet -i els cementiris- en un referent cultural més que remarcable. Un recorregut pels nostres cementiris ens permet fer una aproximació a l'evolució dels costums, formes de vida i fins i tot del llenguatge de la societat en l'últim segle.

Les tombes, en les seves diverses expressions, des del símples nínxols fins al columbaris moderns -on es guarden les cendres dels difunts que han volgut ser incinerats-, "narren el desenvolupament cultural, literari i escultòric de la nostra geografia. A través d'ells observem la influència dels corrents estètics i culturals que el modernisme i el noucentisme varen impregnar en l'art funerari i els efectes del romanticisme en aquelles dècimes i quartets creats per improvisats poetes", explica la gironina Dolors Grau, estudiosa de la cultura que es genera a l'entorn de la mort. Un any més la tradició s'ha mantingut ben viva.



Recull d'imatges registrades el dia de Tots Sants al cementiri municipal de Figueres

No hem fet gaire cosa per les gàrgoles premedievales, però sí pel finançament del teu cotxe.



## Chevrolet Kalos

KALOS 1.2 SE 3P amb AIRE CONDICIONAT I 5 ANYS DE GARANTIA

SENSE ENTRADA

**50€ /mes - PRIMER ANY 111€ /mes - 108 QUOTES RESTANTS**

PLA PREVER GASOLINA INCLÒS. 6,3% TAE

### Frigola Novauto

C/ Sant Antoni, 89  
Figueres  
Tel.: 972 672529  
E-mail: frigola@chevrolet.es

Avda. Perú, 18  
Olot  
Tel.: 972 261910



CHEVROLET

[www.chevrolet.es](http://www.chevrolet.es)

Chevrolet és més.

Model Kalos 1.2 SE 3P (no correspon al model de la imatge). PVP: 9.471€ (Pla Prever gasolina i promoció inclosos). Quotes 1ª a 12ª de 50€, i 13ª a 120ª de 111€. Import total finançat: 12.824,78€. TIN: 5,6%. TAE: 6,3%. Comissió d'obertura: 2,5% (236,78€). Oferta no acumulable a altres promocions, vàlida fins al 30/11/2006 per a la Península i les Balears. Finançament: Finanzia Banco de Crédito, SA. RBE: 3271/06. Consum mixt (l/100 km): 6.4-7.5. Emissió de CO<sub>2</sub> (g/km): 153-175. Garantia 3 anys o 100.000 km: sense perjudici de l'aplicació de la Llei de garanties 23/2003, més 2 anys segons les condicions del contracte Chevrolet Servicio 5.

**LA QUALITAT, PRESTACIONS I SERVEIS  
D'UN PRODUCTE YAMAHA  
A PREU DE "XINOS"**



**BLASTER 200**

**ABANS  
~~4.100€~~  
ARA  
3.300€**

**TRIVIMON**

[www.trivimon.com](http://www.trivimon.com)

Al c/ Migdia, 5  
de Figueres  
Tel. 972 671 974

Concessionari Oficial



- \* Despeses de matriculació no incloses
- \* Promoció vàlida fins a la fi d'existències

# Peralada

## Festa Major de Sant Martí del 10 al 12 de novembre de 2006

### Divendres, 10

A les 20.00h. Inauguració de la V Mostra d'Art Popular de Peralada.  
Al Centre de Turisme Cultural Sant Domènec.

### Dissabte, 12

A les 10.30h. Gimcana (Jocs de Cucanya) per a totes les edats. A la plaça Gran.  
Organitza: l'Associació de Joves de Peralada

De les 11.00h a 20.00h. Multiaventura a les Escoles noves.

(quads, karts, toro mecànic, llits elàstics, inflables)

Preus: nens/es de Peralada i Vilanova de la Muga, 5 euros/dia;  
nens/es de fora el municipi, 7 euros/dia.

Per a les excursions amb quad (20' aprox) s'haurà de pagar un suplement.

A les 18.00h. El Pallasso Maletín ens presenta l'Espectacle Infantil *Circ-U*.  
Tot seguit, xocolatada. Al Centre Social.

A les 23.00h. Ball al Centre Social amb l'Orquestra,

### EL TREN DE LA COSTA

i tot seguit Disco Mobil SKP

Organitza l'Associació de Joves de Peralada

### Diumenge, 12

De les 11.00h a 20.00h. Multiaventura a les Escoles noves.

A les 11.00h. Ofici solemne en honor a sant Martí, cantat per la Coral de Peralada

A les 13.00h. Concert de Festa Major. Al Centre Social.

A les 17.00h. Partit de 3a Divisió. FC Peralada - A E Prat

A les 17.00h. Audició de Sardanes. A la Plaça Gran.

A les 19.00h. Ball de fi de Festa. Al Centre Social.

Els actes musicals del diumenge estan amenitzats per l'orquestra,

## LA PRINCIPAL DE LA BISBAL



# Activitats per a tothom a la festa de Peralada

Aquest divendres comencen a Peralada els actes de la Festa Major de Sant Martí que enguany compten amb la destacada participació d'un grup de jovent que ha iniciat els passos per constituir-se en associació i poder realitzar activitats al municipi. La festa d'hivern començarà amb la inauguració d'una exposició oberta a tots els veïns, no només per anar-la a visitar, sinó també per participar-hi. Es tracta d'una mostra d'art popular que pretén reunir els diversos treballs artístics de tota la gent del poble aficionada a les manualitats. Aquesta trobada artística va començar fa cinc anys amb la participació només d'obres d'art plàstiques, però l'interès de la gent per poder exhibir tot tipus de treballs ha fet encaminar la mostra cap a una selecció de manualitats de les disciplines més diverses.

La festa continuarà dissabte al matí amb una gimcana organitzada per l'Associació de Joves. Es tractarà d'una sèrie de tradicionals jocs de cucanya adreçats a participants de totes les edats i que se celebrarà en diversos racons de la plaça Gran.

La tarda de dissabte es dedicarà exclusivament als més petits amb l'obertura del circuit multiaventura i



l'espectacle infantil *Circ-U*, amb el pallasso Maletín. Per tancar la tarda s'oferirà una xocolatada per a tothom. L'orquestra El Tren de la Costa i la

disco mòbil SKP posaran ritme al ball de nit de dissabte on els joves s'ocuparan d'animar l'ambient, i diumenge la festa s'acabarà amb el tradicional ofici solem-

ne, amb l'actuació de la Coral de Peralada i un concert de Festa Major amb La Principal de la Bisbal, que tancarà també el ball de tarda.



## Wine Spa de l'Hotel Golf Peralada

CENTRE DE BENESTAR I BELLESA BASAT EN EL VI

Obert a tots aquells que busquin gaudir dels secrets del vi

Bany amb vi, tractaments amb productes derivats del raïm, línia cosmètica exclusiva, zona d'aigües, gimnàs, classes de ioga, restaurant i paquets a mida per a tu.



INFORMI'S DELS AVANTATGES I FACI'S SOCI  
PLACES LIMITADES



**WINE SPA**

Informació i reserves: 972 53 88 33 - 972 53 88 30  
C/ Rocabertí s/n - 17491 Peralada - Girona - [www.wine-spa.com](http://www.wine-spa.com)

## "A l'associació tothom és benvingut, només cal tenir l'esperit jove", Pau Pujol, president de l'Associació de Joves de Peralada

La Festa de Sant Martí tindrà aquest any com a principal novetat la participació en el programa d'actes d'un grup de joves de Peralada que s'han agrupat en una associació i estan engrescats per organitzar diversos actes al llarg de l'any. La festa de la "Pantomatada", el passat mes d'agost, va ser la seva carta de presentació, tot un èxit que els ha avalat a l'hora de programar el ball de nit de dissabte en la Festa Major d'hivern, que feia uns quants anys que no comptava amb activitats dirigides al jovent. El president de l'Associació de Joves de Peralada, Pau Pujol, explica com va començar aquesta iniciativa que ja agrupa una cinquantena de joves peraladencs.

### - Com i quan va començar a pensar en crear una associació?

-La idea va sorgir entre revolt i revolt de la carretera de Maçanet de Cabrenys, quan tornàvem de celebrar l'aniversari d'uns amics, que ara formen part de l'associació. Vam pensar que havíem de tornar a posar en marxa activitats per al jovent a Peralada, igual que es feia



en altres pobles i que ja s'havia fet fa temps en el nostre. Va coincidir també que el Consell d'Administració de Sant Domènec ens va comentar la possibilitat d'organitzar la revetlla de Sant Joan, una de les festes més populars de l'any, i ens vam reunir uns quants joves per fer una proposta. L'èxit de participació de tots els joves i la felicitació de molts dels assistents a la revetlla ens va

animar a reunir-nos de nou per a crear l'associació i buscar idees per donar més caliu de festa al nostre poble.

### - I la vostra primera gran activitat com a associació va ser la "I Pantomatada".

- Sí, la "Pantomatada" va ser la fórmula perfecta per donar-nos a conèixer, una idea sorgida de tots els membres de l'organització i ins-

pirada en el plat típic del nostre poble. Tots els membres de l'associació es van implicar en l'organització de la festa i els establiments de Peralada ens van ajudar oferint diferents productes de la vila. Vam organitzar una festa que sens dubte va tenir un gran èxit.

- Què fa falta perquè els joves s'impliquin en les activitats del municipi?

-Creiem que no fa falta gaire res, perquè no ens exigim la participació al 100%, només tenir ganes de fer coses i aportar cadascú el seu petit gra de sorra perquè a Peralada ja feia temps que el jovent esperava que poguéssim organitzar alguna cosa.

- Quin objectiu persegueix l'associació?

-L'Associació de Joves de Peralada es una organització sense ànim de lucre que pretén organitzar i desenvolupar activitats lúdiques a Peralada, majoritàriament per al jovent, però també per a petits,

(passa a la pàgina següent)

Castell de Peralada



Gastronomia, cultura i diversió

Vine a gaudir de la millor gastronomia, els vins Castell Perelada, les col·leccions d'art dels Museus del Castell, les mostres de temporada i la diversió i els premis exclusius del Casino.

  
**CASINO**  
Peralada

Informació i reserves 972 53 81 25 i [www.casino-peralada.com](http://www.casino-peralada.com)

Per entrar al casino és imprescindible DNI, Permís de Conduir o Passaport. Només Passaport per als ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea. Només majors de 18 anys.



(ve de la pàgina anterior)

adults i grans. Tot això amb l'objectiu de potenciar la participació dels joves de Peralada. A l'associació tothom es benvingut, només cal tenir l'esperit jove.

- Què heu programat per Sant Martí?

- Ja fa temps que molts membres de l'associació ens hem aficionat a anar a les festes majors dels altres pobles i una de les activitats on hem observat que hi ha més participació de gent de totes les edats i on ens trobem amb jovent d'altres associacions, és en el ball del dissabte a la nit, i per això de les dues activitats que hem proposat, una consisteix en organitzar, la nit del dissabte, el ball amb l'orquestra El Tren de la Costa i tot seguit la disco mòbil SKP, que ens portaran èxits actuals i d'altres èpoques, al gust de tothom. L'altra activitat és una gimcana, que consistirà en jocs de cucanya destinada a totes les edats, que es portarà a terme durant el matí de dissabte a la plaça Gran de la vila.

- Quins plans de futur teniu?

-A les diferents reunions que hem fet han sorgit un grapat d'idees, que anem preparant de mica en mica a mesura que s'acosta la cita en el calendari festiu del poble. Per Nadal, per exemple, tenim pensat ocupar-nos d'una de les quines que s'organitzen, també hem pensat en organitzar la festa de Carnaval, fer algun concert de música jove, i, el proper estiu ja farem el primer aniversari amb la celebració de la II "Pantomatada". Esperem que les noves generacions continuïn amb les mateixes ganes.



## Restaurant Bar OBRA SOCIAL

**Especialitats:** Carns a la brasa  
Entrepans freds  
Menú diari  
Guina casolana



Sant Joan, 23 - 17491 PERALADA - TEL. 972 53 82 63

Pâtisserie  
**El Castell**

*Demaneu-nos consell  
per a qualsevol celebració*

c/ Sant Joan, s/n - Peralada  
Tel. 972 53 80 43



## RESTAURANT ASADOR

**Primer asador castellà instal·lat  
a la província de Girona  
Trenta anys d'experiència i qualitat**



**ESPECIALITATS EN**

**Anyell de llet  
Cochinillo al forn de llenya  
A més d'una variada carta  
i extensa carta de vins**

Carretera de Vilabertran a Peralada  
Tel. 972 53 82 81 - 972 53 83 81 Fax: 972 53 82 65  
17491 PERALADA (Girona)

## ESPORTS

2a Divisió B-grup III

ue figueres

Temporada 2006/2007  
11a jornada

<b>0</b>	<b>0</b>
<b>M. FIGUERES</b>	<b>HOSPITALET</b>
Craviotto Síria Banal Miguel Quim Boadas Alan Carrillo, 66' Álvaro, 58' Sellarés Céspedes Dieguito, 78'	Eduardo Jornet Medina Luis Larios Capó Hernández Felipe Buzzi 71', Asier 58', Cárcel 74', Axel
<b>CANVIS</b>	<b>CANVIS</b>
Mito, 66' Sergio G., 58' Baby, 78'	71', Markuleta 58', Giménez 74', Chiki

L'àrbitre. Bernal Moreno. Va ensenyar targeta groga a Baby, Céspedes, Banal i Alan, del Miapuesta Figueres, i a Cárcel, Axel i Jornet, de l'Hospitalet.

Gols. No n'hi va haver.

Estadi. Vilatenim, 900 espectadors.

### Pitu Duran (president M. Figueres)

"Aquest equip treballa sobretot en futbol defensiu. No és el mateix tipus de futbol, i estem en un procés d'adaptació que esperem que ens doni els resultats. No sabem com anirà aquest sistema de joc, però ens crearan menys ocasions que abans. Aquest és el nostre camí fins a final de temporada, tot i que això no vol dir que no es creïn jugades de gol. Esperem que en els pròxims partits se'n puguin fer més, però l'estil de joc és el que hem vist avui".

"He vist a la gent amb por durant la primera meitat. Espero que a partir d'ara la gent no en tingui, ja que anirem millorant de mica en mica".

### Miguel (jugador del M. Figueres)

"Hem canviat el sistema de joc. Hem intentat fer el nostre futbol cara amb vista a aquest partit i ho hem fet al 200%. Sabiem que el partit seria igualat. L'Hospitalet té les coses molt clares i és dels millors de la categoria".

"Estem posant les bases per aconseguir la tranquil·litat. Sabem que anem per bon camí i avui hem fet un sol punt. Hem de saborejar-lo i preparar-nos per al següent partit".



Una jugada del partit davant l'Hospitalet, a Vilatenim (Foto: Llauradó)

### Ernest Calero (tècnic M. Figueres)

"Ha faltat el gol, però el camí que volem es comença a veure. Som sòlids a darrere, treballem molt i ara falta encert a davant".

"Necessitem confiança, i arriba amb els resultats, i això s'ha notat durant la primera meitat. No volíem rebre cap gol a la primera meitat, i a la segona ja hem pressionat una mica més per anar cap al gol. L'equip ha sortit convençut del que ha fet i els jugadors han marxat contents, perquè han vist que el seu treball ha donat resultat aquesta setmana".

### Xavi Banal (jugador M. Figueres)

"Aquest és el camí a seguir. Avui hem deixat la porteria a 0 i hem sumat, que és el que ens feia falta. Estàvem en una dinàmica negativa, ens faltava tornar-nos a creure que podíem tirar això endavant i volíem els tres punts, però ens hem de conformar amb l'empat. Treballant així tirarem això endavant".

# Una petita escletxa de llum

• El Miapuesta Figueres comença a veure la llum d'un camí que l'ha de portar als bons resultats. I ho fa empatant davant l'Hospitalet, 0-0

MIQUEL TRIADÓ-JORDI SATUÉ / Vilatenim  
Després d'unes quantes derrotes seguides, Calero va puntuar en el seu debut com a primer entrenador del Miapuesta Figueres a l'estadi de Vilatenim. Els locals hi van posar treball i esforç i van disposar de les millors ocasions per endur-se el partit.

El Miapuesta Figueres va començar els primers minuts portant la batuta del partit. La primera ocasió dels figuerencs va arribar al minut 10' a pilota parada, amb una rematada de cap de Sellarés, que va sortir per sobre del travesser del porter visitant. De mica en mica s'anava dibuixant la filosofia d'Ernest Calero, mentre que l'Hospitalet s'anava fent amb la possessió de la pilota. El primer acostament visitant va arribar de

la mà d'Asier, que va intentar un xut que va sortir desviat (24'). L'1-0 no va produir-se gràcies a Eduardo, que molt atent va refusar un cop de cap del defensor Capó, que molt a prop va estar de fer-se un autogol (32'). A partir d'aquí, el joc va ser de clar domini de l'Hospitalet. Els visitants, però, no van ser capaços de posar en perill la porteria de Craviotto. Els homes de Calero van saber defensar molt bé la porteria i amb l'empat a 0 es va arribar al descans.

Les coses van canviar a la segona part, ja que els jugadors figuerencs van mostrar una cara més ofensiva que als anteriors quaranta-cinc minuts. El Miapuesta ho va provar amb ocasions de Sellarés (48') i Alan (54'), però l'ocasió més clara va arribar al minut 60'. En aquesta ocasió Sellarés, pràcticament sol davant d'Eduardo, va fer un xut fluix

• Els visitants no poden mostrar el seu joc davant un Miapuesta sòlid en defensa, que no deixa xutar a porteria

que va poder salvar un defensor de l'Hospitalet quan la pilota estava a metres de la ratlla de gol. El Miapuesta Figueres estava gaudint de les millors ocasions i dominava la possessió de pilota, cosa que va arrencar alguns crits "d'Unió, Unió" del públic de Vilatenim. L'Hospitalet també va dir la seva amb un xut de falta d'Asier, que des de fora de l'àrea va llançar un xut que va sortir fregant el travesser de la porteria local (66'). Vuit minuts més tard, al 74', Markuleta ho va intentar amb un xut que va parar un molt ben col·locat porter Craviotto. El cert és que qualsevol dels dos equips podia marcar en els darrers minuts de joc de la segona meitat. Abans del final del partit, la Unió hauria pogut marcar gràcies a Baby, que va rebre una centrada de Sergio Garcia i no va dirigir bé amb el cap la pilota cap a la porteria de

l'Hospitalet. Tot i que els locals ho van seguir intentant el resultat no es va moure i l'àrbitre va acabar xiulant el final del partit.

### Un glop d'oxigen

Amb aquest empat, el Miapuesta Figueres suma un punt, que dona confiança als jugadors i que trenca la ratxa de derrotes consecutives de l'equip. La Unió però, seguirà una setmana més en la vintena posició de la taula amb un total de 7 punts. El darrer equip que baixaria a Tercera Divisió és l'Eldenc, dissetè amb un total de 12 punts.

El Barbastre ocupa la posició de promoció de descens amb un total de 13 punts. La setmana que bé el Miapuesta Figueres s'enfrontarà al 11è classificat, ja que es desplaçarà al camp del Sant Andreu.

**3a Divisió-Grup V**

Temporada 2006/2007  
11a Jornada

BALAGUER	PERALADA
<b>1</b>	<b>1</b>
Nogués Gabernet Isma Campabadal Moll Tenorio Girebet Siscu, 58' Iban Parra Juanjo, 71' Isaac	Jaume Prado Juanjo Cristian Eric Alforcea Àlex Mate Diego Edu 60', Bermúdez Rubén
<b>CANVIS</b> Carles M., 58' Figueroa, 71'	<b>CANVIS</b> 60', Robert

# El Peralada estrena tècnic i empata

Òsca Aja va debutar amb el Peralada a Balaguer (1-1)

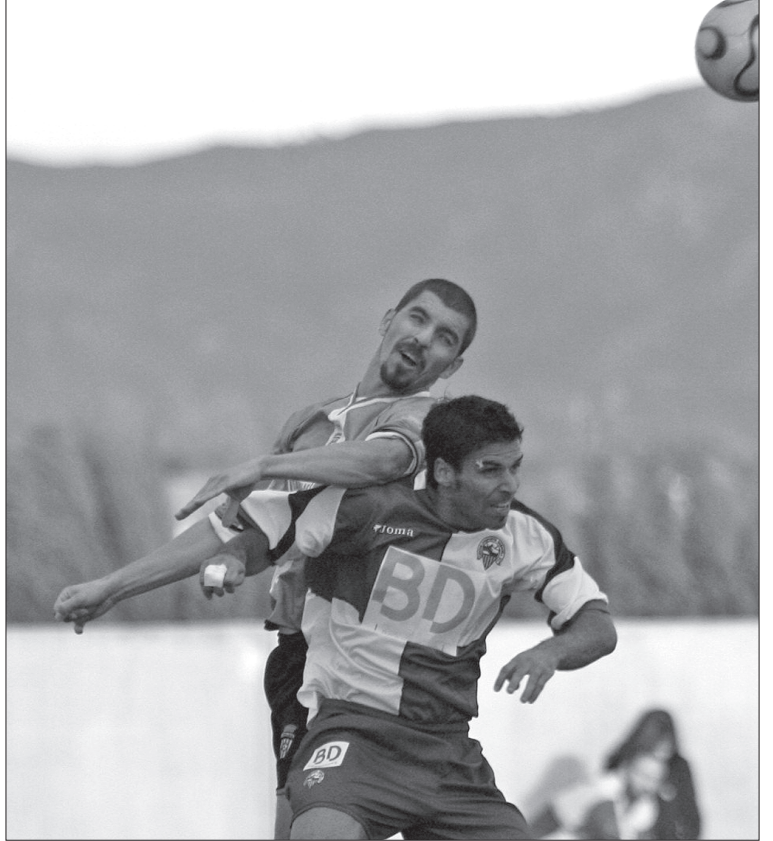
M.B./Peralada

**La Fundació Peralada Esport, on debutava a la banqueta Ósca Aja, va obtenir un valuós empat en la seva visita a Balaguer, donades les circumstàncies. L'equip altempordanès va haver de fer front a nombroses baixes: Andrés, Isma, Santos, Toti, Édgar, Abraham, Pau Gusó, Ramos i Armengol.**

El Peralada no va començar massa fi i les millors ocasions van ser a càrrec del Balaguer. Així, el primer gol no es va fer esperar i Isma va superar Prado en rematar perfectament un servei de falta. El Peralada es va

entonar i el matx va guanyar en dinamisme, fet que va provocar un seguit d'ocasions de gol. A la represa, tot igual. El Balaguer podria haver sentenciat el partit si el xut de Vicente no hagués estat rebutjat per Prado, en primera instància, i pel pal. Però, coses del futbol, es va passar de la possible sentència a l'empat, després que Àlex Almansa finalitzés una bonica jugada de conjunt. Malgrat alguns intents del Balaguer, el marcador ja no es mouria més. En la propera jornada a casa, el Peralada rebrà el Rubí, equip que fora de casa només a sumat 4 punts, i que es troba en l'onzena posició.

Foto: Llauradó



**L'àrbitre.** Pérez Fuentes. TG: Isma i Campabadal, del Balaguer, i Cristian i Diego, del Peralada.

**Gols.** 1-0: Isma (24'); 1-1: Àlex (59').

**Camp.** Municipal de Balaguer. 200 espectadors.

**1a Catalana**

Temporada 2006/2007  
11a Jornada

# La Fundació acaba amb un empat a 0

• Els de Comas es van quedar sense Enzo en el 71'

M.B./Figueres

**El derbi entre el Banyoles i la Fundació Esportiva Figueres va tenir de tot menys gols (0-0). Aquest pobre resultat és enganyós, ja que es va veure un gran futbol i nombroses ocasions per a ambdós equips.**

Tant per la bona actuació dels porters com, també, per la fortuna dels xuts al pal, el marcador no es va moure encara que semblava increïble. La Fundació va començar amb més perill, amb un entonat Jordi Cruz que feia moure la pilota amb rapidesa i perill. Tots dos equips van estavellar una pilota al pal. Per la part figue-

renca va ser Jordi Cruz qui va enviar la pilota a la fusta al minut 72. D'haver entrat aquesta pilota, el cop moral pel Banyoles podria haver estat definitiu. Però no era el dia dels davanters. A les acaballes del partit, va ser el Banyoles qui va tenir una claríssima ocasió als peus del nouvingut Masferrer, amb un gran xut que va fer lluir Ureña. El posterior rebuig del porter visitant va caure a peus de Sile, que va estar, de nou, a punt de marcar.

La Fundació, en l'equador de la classificació, amb aquest empat es manté en la zona tranquil·la, i suma 15 punts dels trenta-tres possibles, en les onze jornades.



Foto: Llauradó

BANYOLES	FEFIGUERES
<b>0</b>	<b>0</b>
Gerard Pitu Pau, 48' Plaja Padilla Masferrer Xavi López Cortada Fran, 73' Sile Alabau	Ureña Fede Ricard Murga Lluís Ivi Jordi Cruz 59', Santiago 73', Matamala Quique 63', López
<b>CANVIS</b> Vila, 48' Éric, 73'	<b>CANVIS</b> 59', Enzo 73', Salam 63', Mercader

**L'àrbitre.** Monsonís Benavente. TG: Pitu, Masferrer, Cortada i Alabau, del Banyoles; i Ureña, Fede, Murga, Quique i Enzo, de la FEF. TV: doble amonestació a Enzo, de la FEF (71').

**Gols.** No n'hi va haver.

**Camp.** Municipal de Banyoles, 250 espectadors.

**1a Nacional A grup E FUTBOL SALA**

Temporada 2006/2007  
8a Jornada

FS RUBÍ	FS GARCIA EMP.
<b>11</b>	<b>5</b>
Redón Ginés Àngel Jordi Campoy Monforte Dani Xavi David Rober	Joel Álvaro Clapa Marc Roberto Paco Xavi Pedro Fonde Toni Jordi Tilico

# El Garcia Empuriabrava no pot superar el Rubí a domicili i cau golejat per 11-5

REDACCIÓ/ Castelló d'Empúries

**El FS Garcia Empuriabrava va encaixar la setena derrota d'aquesta temporada a Rubí, en un partit en què els homes d'Andreu Filgueiras van estar desconeguts. Tot i avançar-se en el marcador al minut 1 amb gol de Xavi Amiel, els vallesans van tardar escassos minuts en capgirar el marcador.**

Els castellanins van sortir poc concentrats i amb una intensitat molt baixa i malgrat això van

disposar de diverses oportunitats per igualar el marcador abans del descans. Fins i tot van fallar dos dobles penals quan el resultat era de dos a un pels locals. El Rubí, amb les genialitats de Ginés i Xavi es distanciava en el marcador tot i la bona actuació del porter visitant, Joel.

Finalment els castellanins reduïen distàncies amb el 4-3 amb què s'arribava al descans. A la represa s'esperava una reacció del Garcia Empuriabrava i així ho va semblar en els primers mi-

nuts, però les errades en les passes i en defensa sentenciaven l'equip de Castelló.

A falta de 5 minuts per la fi del partit i amb el 8-3 al marcador, els jugadors d'Andreu Filgueiras passaven a jugar de 5 i trobaren el gol en dos ocasions, però arribaren tres gols més del Rubí que acabaven de sentenciar el partit.

La setmana vinent es presenta un nou partit de vital importància pel Garcia Empuriabrava, s'enfronten al Sineu i cal passar pàgina

ràpid i treballar per aconseguir els tres punts que significarien molt per a l'equip que dirigeix Andreu Filgueiras.

**Derrota del filial**

El segon equip també va encaixar una derrota el passat diumenge a casa contra el Lloret, per 4-9. Tot i anar per davant en el marcador durant tota la primera part, els figuerencs van cometre massa errades defensives que el conjunt selvatà no va desaproveitar per capgirar el marcador i distanciar-se a mesura que passaven els minuts.

En els darrers instants el Futbol Sala Garcia Figueres s'apropava al marcador però ja era massa tard.

## Regional Preferent grup 1

Temporada 2006/2007  
8a Jornada

L'ESCALA	GIRONELLA
<b>0</b>	<b>1</b>
Tibu Pujol Costa Iván Martín Quique Camacho, 72' Casavella, 83' Robert, 53' Jonàs Linares	Palet 73', Jabardo Ciscu Sibil-La Albert Francesc Sergio Raül Pablo 72', Roger 50', Edu
<b>CANVIS</b> Casanovas, 72' Ramos, 83' Heredia, 53'	<b>CANVIS</b> 73', Òscar 72', Roger 50', Marc
L'àrbitre. Vicente Leoz. TG: Pitu, de l'Escala, i Raül, Pablo, Èric i Carreras, del Gironella. TV: directa a Casanovas, de l'Escala (90').	
Gols. 0-1: Pablo (40')	

Foto: Llauradó



# Segona derrota consecutiva

Jonàs va tenir més d'una ocasió per millorar el resultat

M.B. / l'Escala

**L'Escala de Toni Ferrer va sumar una derrota a casa per 0-1 davant el Gironella, que va fer un partit molt pràctic i tàcticament magnífic per desbarolar les habituals armes dels anxovers.**

Els poc més de 100 espectadors aplegats al municipal escalenc van veure un partit trabat i lluitat que es va decidir a pocs instants de la represa, al minut 40, amb un gol d'aquells anomenats "psicològics", de Pablo. Els homes de Toni Ferrer, conscients que una derrota complicaria encara més la seva posició a la taula classificatòria, van buscar

sense encert anivellar el marcador. Els intents de Robert, Jonàs i Linares es van topar sempre amb la sòlida defensa de l'Atlètic Gironella. A més, els visitants van aprofitar les alegries ofensives de l'Escala per muntar ràpides contres de Sisco i Edu, que van poder fer algun gol més.

Amb aquesta derrota, l'Escala es troba en la zona perillosa, ja que és el catorzè classificat, amb set punts i, per tant, necessita urgentment sumar una victòria que l'allunyi de la part baixa. En la propera jornada, l'Escala torna a jugar a casa i rebrà el Martinenc, el seu rival directe en la lluita per deixar la zona de descens.

## 1a (grup 1) i 2a (grup 15 i 17) Regional

Temporada 2006/2007  
8a Jornada

### El Roses punxa a casa amb el Lloret i el Miapuesta Vilajuïga guanya el Bescanó

REDACCIÓ / Figueres

Els dos equips altempordanesos de la Primera Regional, l'Agrupació Esportiva Roses i el Miapuesta Vilajuïga, van tenir sorts diferents aquest cap de setmana, ja que el conjunt rosinc va haver de patir una derrota exagerada a casa i el Vilajuïga va poder guanyar, per 2-1, el Bescanó.

Els rosincs van donar la cara i es van mantenir en igualtat al conjunt de Lloret, que es va consolidar com a líder del grup. Fins ben entrada la segona meitat, en el minut 71, el marcador era de 0-0, fins que inesperadament les ocasions del Lloret, es van anar materialitzant fins a quatre vegades i així, va guanyar contundentment del conjunt local, per 0-4, amb dos penals

inclosos. Amb aquesta derrota, l'AE Roses es col·loca en la zona de mitja taula cap a baix, en la desena posició, amb 11 punts. Per la seva part, el Miapuesta Vilajuïga es va emportar els tres punts davant el Bescanó, a qui va guanyar per 2-1. El conjunt visitant es va avançar amb un gol de Trisán en la primera meitat, però el Vilajuïga va poder remuntar el resultat a la represa, a amb els gols d'Hernández i López. La victòria suposa per al Miapuesta Vilajuïga col·locar-se en la dotzena posició i seguir escalant posicions per situar-se en una zona tranquil·la de la classificació. En la propera jornada, el Roses s'enfrontarà al Farners, el cinquè classificat, i el Vilajuïga al Garrotxa, quinzenè.

### El Torroella i l'Esplais s'enfronten en un matx frenètic que acaba en un 5-4

REDACCIÓ / Figueres

A la segona regional va destacar l'elèctric matx disputat entre l'Esplais i el Torroella. Els baixempordanesos es van posar 1-3, però els castellanins, comandats per Salomó, autor de 3 gols, van capgirar en marcador en una entretinguda tarda de futbol. No tan entretingut, més aviat desagradable, va ser l'espectacle de pica-baralles i insults al Borrassà-St. Miquel, que es va suspendre al minut 75 amb un resultat provisional de 2-2. El Llançà, per la seva part, es va desfer amb certs problemes del Vilafant, que no aixeca cap. Els llançanencs pateixen més, paradoxalment, quan juguen a casa. Una altra victòria local es va produir a Viladamet, on la

Jonquera va caure derrotat per un clar 2-0 amb dues dianes de Guerrero al tram decisiu de la segona meitat. Un altre dels partits interessants era el Vilamalla-Maçanet, dos equips amb la concepció del futbol ben oposada. El Maçanet va aprofitar les seves ocasions per guanyar 1-2. L'Agullana continua fallant a casa, en aquesta ocasió contra un Bàscara que, sense fer res de l'altre món, va aprofitar la poca concentració dels locals (1-2). El Verges va desbarolar l'Empuriabrava a la segona meitat i va acabar golejant (5-1), mentre que Cadagüés i Roses B van empatar a un gol en un partit sense massa història. El Cabanes i l'Escala B es van repartir els punts de manera justa.



Foto: Llauradó

**El primer equip que fa defensar la samarreta del CB Adepaf, ara fa 50 anys, en el primer acte de commemoració de l'aniversari de l'entitat figuerenca, que ha preparat diferents actes de celebració al llarg del proper 2007**

## Copa Catalunya

Temporada 2006/2007  
5a Jornada

### L'Akasvayu Figueres no decep i guanya al Cornellà, en una jornada especial

REDACCIÓ / Figueres

**Victòria còmoda en un partit en que l'Akasvayu Figueres es va encomanar del mal joc del rival. Dintre dels actes de celebració del 50è aniversari del CB Adepaf Figueres es va jugar el partit corresponent a la vuitena jornada de la Copa Catalunya, en el qual també es va fer la presentació dels equips de base del club, amb més de 200 nens i nenes, i es va retre homenatge al primer equip que va existir en el club format el 1957.**

Als integrants d'aquell equip pioner figuerenc, Oliveres, Dumanjo, Carbo, Estarriol, Pujol i Sánchez, se li va fer entrega d'una samarreta i una placa commemorativa. Un cop acabada la festa amb, la presència dels alumnes del Gim Body de Figueres, que van fer una demostració de ball i hip-hop, va començar el partit i els figuerencs varen anar per feina. Ja de sortida els jugadors de Carlos López van

plantejar una forta defensa tot pressionant tot el camp i amb un joc basat en penetracions i pilotes als homes alts, que van fer que es penguessin les primeres distàncies en el marcador (15-9 5') que es van incrementar fins als 16 punts al final de quart que feien preveure un partit tranquil. Tot i la superioritat dels locals sobre el Cornellà, un equip molt jove i sense experiència en el segon quart ja es va poder comprovar que els locals es relaxaven tot i mantenir les distàncies gràcies als triples principalment.

A la represa semblava que els figuerencs trencaven el partit quan tenien 23 punts d'avantatge (51-28 25'), però tres minuts sense anotar dels locals donaven remotes esperances als de Cornellà que deixaven les distàncies igual que a la mitja part. L'últim quart va ser per oblidar. Les contínues errades en l'atac local deixaven el resultat en el final 75 a 54 que va semblar curt per tothom.

# Classificacions

Temporada 2006/2007

## 2a DIVISIÓ B

Grup 3

jornada 11

Figueres-Hospitalet: 0-0  
Badalona-Sant Andreu: 2-0  
Alcoià-Barbastre: 1-0  
Oriola-Lleida: 1-6  
València B-Alacant: 1-0

Benidorm-Llevant B: 1-0  
Osca-Vila-Joiosa: 5-0  
Terrassa-Eldense: 2-0  
Gramenet-Barcelona B: 3-2  
Osasuna B-Espanyol B: 1-2

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	P.
■ Terrassa	11	6	4	1	13	5	22
■ Benidorm	11	5	4	2	11	11	19
■ Hospitalet	11	4	6	1	12	8	18
■ Espanyol B	11	5	3	3	14	11	18
■ Oriola	11	5	3	3	14	11	18
■ València B	11	4	5	2	8	6	17
■ Lleida	11	4	4	3	15	11	16
■ Alacant	11	5	1	5	15	12	16
■ Osca	11	4	3	4	18	12	15
■ Badalona	11	4	3	4	12	10	15
■ St. Andreu	11	4	3	4	9	12	15
■ Alcoià	11	4	2	5	15	12	14
■ Vila-Joiosa	11	4	2	5	12	18	14
■ Llevant B	11	3	4	4	8	10	13
■ Barbastre	11	3	4	4	7	10	13
■ Gramenet	11	4	1	6	10	15	13
▼ Eldenc	11	3	3	5	9	10	12
▼ Osasuna B	11	3	3	5	10	15	12
▼ Barcelona B	11	1	6	4	9	12	9
▼ Miap.Figueres	11	1	4	6	5	15	7

### Propera jornada-12a (12 novembre de 2006)

Hospitalet-Osasuna  
St. Andreu-Figueres  
Barbastre-Badalona  
Lleida-Alcoià  
Alacant-Oriola

Llevant-València  
Vila-Joiosa-Benidorm  
Eldense-Osca  
Barcelona B-Terrassa  
Espanyol B-Gramenet

## 3a DIVISIÓ

Grup 5

jornada 11

Vilanova-Premià: 2-1  
Masnou-Mataró: 3-1  
Palafrugell-Castelldefels: 1-1  
Girona-Rapitencia: 2-1  
Blanes-Palamós: 1-0

Reus-Gavà: 4-1  
Europa-Manresa: 3-0  
Santboià-Sabadell: 1-1  
Prat-Barcelona C: 2-0  
Balaguer-Peralada: 1-1

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	P.
■ Vilanova	11	7	3	1	25	9	24
■ Reus	11	6	4	1	16	5	22
■ Sabadell	11	6	4	1	19	10	22
■ Girona	11	7	1	3	20	13	22
■ Gavà	11	5	5	1	22	14	20
■ Santboià	11	4	5	2	17	13	17
■ Masnou	11	4	4	3	17	15	16
■ Mataró	11	5	1	5	14	16	16
■ Palafrugell	11	4	3	4	11	14	15
■ Barcelona C	11	4	3	4	12	16	15
■ Prat	11	4	2	5	17	18	14
■ Premià	11	3	4	4	12	12	13
■ Castelldefels	11	3	4	4	12	15	13
■ Blanes	11	3	3	5	11	15	12
■ Manresa	11	3	3	5	10	20	12
■ Palamós	11	2	4	5	8	12	10
■ Peralada	11	2	3	6	9	17	9
▼ Balaguer	11	2	3	6	9	17	9
▼ Rapitencia	11	1	5	5	16	20	8
▼ Europa	11	2	2	7	15	20	8

### Propera jornada-12a (12 novembre de 2006)

Premià-Balaguer  
Mataró-Vilanova  
Castelldefels-Masnou  
Rapitencia-Palafrugell  
Palamós-Girona

Gavà-Blanes  
Manresa-Reus  
Sabadell-Europa  
Barcelona C-Santboià  
Peralada-Prat

## 1a REGIONAL

Grup 1  
J.8

Farners-Amer: 1-0  
Roses-Lloret: 0-4  
St.Hilari-Garrotxa: 2-0  
Vilajuïga-Bescanó: 2-1  
Anglès-Camprodon: 2-0  
Ripoll-Jafre: 2-1  
Can Gibert-Abadessenc: 1-3  
Olot-Porqueres: 1-0  
Bisbalenc-St.Gregori: 3-1

Equip	Punts
▲ Lloret	19
■ Olot	17
■ Ripoll	16
■ Amer	15
■ Farners	15
■ St.Hilari	13
■ Abadessenc	12
■ At.Bisbalenc	11
■ Anglès	11
■ Roses	11
■ Sant Gregori	10
■ FE Vilajuïga	10
■ Porqueres	9
■ Camprodon	8
■ EF Garrotxa	7
▼ Bescanó	5
▼ Can Gibert	4
▼ Jafre	3

### 9a Jornada (12-11-2006)

Farners-Roses; Lloret-SantHilari;  
Garrotxa-Vilajuïga; Bescanó-Anglès;  
Camprodon-Ripoll; Jafre-Can Gibert;  
Abadessenc-Olot; Porqueres-Bisbalenc;  
Amer-Sant Gregori.

## 2a REGIONAL

Grup 15  
J.8

Llançà-Vilafant: 3-2  
Viladamat-La Jonquera: 2-0  
Esplais-Torroella: 5-4  
Borrassà-St.Miquel F.: 2-2  
Vilamalla-Maçanet C.: 1-2  
Agullana-Bàscara: 1-2  
Verges-Empuriabrava: 5-1  
Cadaqués-Roses B: 1-1  
Cabanes-L'Escala: 1-1

Equip	Punts
▲ La Jonquera	18
▲ Torroella	16
▲ Vilamalla	15
▲ Cabanes	14
▲ Maçanet C.	13
▲ Esplais	13
▲ Cadaqués	13
▲ Verges	12
▲ Viladamat	12
▲ St.Miquel F.	11
▲ Agullana	11
▲ Roses B	10
▲ L'Escala B	9
▲ Empuriabrava	9
▲ Bàscara	8
▲ Llançà	4
▼ Borrassà	3
▼ Vilafant	1

### 9a Jornada (12-11-2006)

Llançà-Viladamat; La Jonquera-Esplais; Torroella-Borrassà; St.Miquel Fluvià-Vilamalla; Maçanet C.-Agullana; Bàscara-Verges; Empuriabrava-Cadaqués; Roses-L'Escala; Vilafant-Cabanes.

## 1a CATALANA

jornada 11

Igualada-Poble Sec: 4-0  
Banyoles-FE Figueres: 0-0  
Pobla Mafumet-Europa B: 2-1  
Rubí-Tàrraga: 2-2  
Cassà-Amposta: 3-1

Tortosa-Badalona: 1-0  
Gramenet B-Vilassar Mar: 3-0  
Manlleu-Cornellà: 0-0  
Granollers-Vilafranca: 1-2  
Morell-Muntanyesa: 3-0

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	P.
■ Gramenet B	11	6	3	2	27	13	21
■ Igualada	11	5	5	1	17	6	20
■ Cassà	11	5	5	1	16	9	20
■ Manlleu	11	6	2	3	14	11	20
■ Tortosa	11	4	7	0	11	7	19
■ Cornellà	11	5	3	3	16	10	18
■ Morell	11	4	4	3	18	16	16
■ Vilafranca	11	5	1	5	12	12	16
■ Vilassar	11	5	1	5	14	21	16
■ FE Figueres	11	4	3	4	13	11	15
■ Tàrraga	11	4	3	4	14	15	15
■ Amposta	11	3	5	3	15	16	14
■ Granollers	11	4	2	5	15	17	14
■ Badalona B	11	3	4	4	13	11	13
■ Banyoles	11	2	6	3	7	7	12
■ Poble Sec	11	3	3	5	10	21	12
■ Pobla Mafumet	11	3	2	6	15	21	11
▼ Muntanyesa	11	3	1	7	9	18	10
▼ Rubí	11	1	5	5	14	19	8
▼ Europa B	11	2	1	8	10	19	7

### Propera jornada-12a (12 novembre de 2006)

Poble-Sec- Morell  
FE Figueres- Igualada  
Europa B- Banyoles  
Tàrraga- Pobla Mafumet  
Amposta- Rubí

Badalona- Cassà  
Vilassar Mar- Tortosa  
Cornellà- Gramenet B  
Vilafranca- Manlleu  
Muntanyesa- Granollers

## R. PREFERENT

Grup 1

jornada 8

L'Escala-Gironella: 0-1  
Martinenc-Parets: 0-1  
Vic-Mollet: 4-0  
St.Celoni-Canovelles: 2-2  
Vilassanès-St.Cristòfol: 0-1

St.Cugat-Bellavista: 1-3  
Llagostera-Vilassar Dalt: 3-3  
Tossa-Montcada: 0-1  
Taradell-Guixols: 1-0

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	P.
▲ Bellavista M.	8	7	0	1	18	5	21
■ Montcada	8	5	3	0	14	5	18
■ Sant Cristòfol	8	5	2	1	9	8	17
■ Vic	8	4	3	1	18	8	15
■ Parets	8	5	0	3	10	8	15
■ Taradell	8	4	2	2	11	9	14
■ Vilassar Dalt	8	3	4	1	16	12	13
■ At.Gironella	8	4	1	3	9	6	13
■ Guixols	8	3	3	2	12	9	12
■ Llagostera	8	3	3	2	9	10	12
■ Mollet	8	3	0	5	9	14	9
■ Canovelles	8	2	2	4	9	13	8
■ Sant Cugat	8	1	4	3	11	16	7
■ L'Escala	8	2	1	5	6	11	7
■ Martinenc	8	1	2	5	5	12	5
▼ Sant Celoni	8	1	2	5	10	19	5
▼ Tossa	8	0	3	5	7	12	3
▼ At. Vilassanès	8	0	3	5	7	13	3

### Propera jornada-9a (12 novembre de 2006)

L'Escala-Martinenc  
Parets-Vic  
Mollet-St.Celoni  
Canovelles-Vilassanes  
St.Cristòfol- St. Cugat

Bellavista- Llagostera  
Vilassar Dalt- Tossa  
Montcada- Taradell  
Gironella- Guixols

## 2a Regional-Grup 17

Navata-Hostoles: 3-2 / 13è classificat  
Propera jornada: Bonmatí-Navata

## 3a REGIONAL

Grup 29  
J.6

Medes-Estartit-Palafrugell B: 2-2  
Banyoles B-Mont-ras: 1-2  
Fortià-Camallera: 2-2  
Jafre-Marca Ham: 1-1  
Sauleda-Siurana: 1-2  
Armentera-Sta Llogaia: 3-3  
Gualta-Ullà: 2-0

Equip	Punts
■ Medes l'Estartit	16
■ Banyoles B	13
■ Palafrugell	12
■ Gualta	9
■ L'Armentera	8
■ Santa Llogaia	8
■ Sauleda	8
■ Fortià	6
■ Marca Ham	5
■ Ventalló	5
■ Siurana	5
■ Jafre	5
▼ Camallera	5
▼ Mont-ras	5
▼ Ullà	3

### 7a Jornada (12-11-2006)

Medes-Estartit - Banyoles; Mont-ras-Fortià;  
Ventalló-Jafre; Marca Ham - Sauleda; Siurana-  
Armentera; Sta.Llogaia - Gualta; Palafrugell -  
Ullà.

## 3a REGIONAL

Grup 30  
J.6

Pont Molins-Vila-sacra: 5-1  
Selva Mar-Vilajuïga: 2-1  
Salle Figueres-Llers: 0-3  
Garriguella-Roses: 2-2  
Espolla-Vilabertran: 2-4  
Al-Wifak-Palau-saverdera: 1-1  
Portbou-Darnius: 3-1  
Peralada-St.Llorenç M.: 7-1

Equip	Punts
■ Peralada B	16
■ Base Roses	16
■ Portbou	15
■ Vilabertran	13
■ Llers	12
■ Darnius	11
■ Sant Llorenç M.	10
■ Pont de Molins	9
■ Palau-saverdera	7
■ Espolla	6
■ FE Vilajuïga B	5
■ Garriguella	5
■ Al-Wifak	4
■ Salle Figueres	3
■ Selva de Mar	3
■ Vila-sacra	1

### 7a Jornada (12-11-2006)

P. de Molins-Selva Mar; Vilajuïga-Figueres; Llers-  
Garriguella; Roses-Espolla; Vilabertran-Al Wifak;  
Palau-saver.-Portbou; Darnius-Peralada; Vila-  
sacra-St.Llorenç Muga.

### 3a Regional-Grup 26

Lladó-Joanetes: 2-3 / 15è classificat

Aquesta és la teva gran oportunitat



Ford Mondeo

Fins a 4.000 €\*

Ford Galaxy

Fins a 6.000 €\*

\*Descompte en unitats limitades



Garatge Central

Carrer Nou, s/n - Telèfon 972 50 06 67 - Figueres  
Ctra. Les Tries, 96-98 - Telèfon 972 26 01 91 - Olot

902 442 442  
www.ford.es



# Classificacions

Temporada 2006/2007

## 1a D. ESTATAL Femenina

jornada 7  
Grup 3

Llers-Manacor: 2-0  
Sant Gabriel-Lleida: 2-1  
Espanyol B-Collerense: 1-3  
Breda-Pardinyes: 2-1

Europa-Tortosa-Ebre: 1-3  
L'Estartit-Girona: 0-1  
Barcelona-Soledad: 2-0

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Girona	7	5	2	0	17	7	17
Sant Gabriel	7	5	0	2	16	11	15
L'Estartit	7	4	2	1	26	5	14
Tortosa-Ebre	7	4	1	2	18	12	13
Soledad	7	3	2	2	19	9	11
Europa	7	3	2	2	15	12	11
Barcelona B	7	3	1	3	14	14	10
Llers	7	3	1	3	13	20	10
Espanyol B	7	2	3	2	24	12	9
Collerense	7	2	3	2	18	16	9
Lleida	7	2	1	4	12	21	7
Breda	7	2	1	4	12	21	7
Manacor	7	0	2	5	7	30	2
Pardinyes	7	0	1	6	5	29	1

### Propera jornada 8a (12 de novembre de 2006)

Manacor- Barcelona B  
Lleida-Llers  
Collerense-San Gabriel

Tortosa-Ebre- Breda  
Girona-Europa  
Soledad- L'Estartit  
Pardinyes-Espanyol B

### • La UE Cabanes A guanya el Breda per 2-4 i el B al Palafrugell per un resultat d'1-4

El partit del primer equip va tenir dues parts totalment diferents: la primera, va finalitzar 1-0 a favor de les locals, que van dominar a les visitants en tot moment, i van aconseguir un gol aprofitant una badada de la part de darrera. La segona part va ser un espectacle futbolístic, les visitants es van posar les piles i van donar la volta al marcador 2-4. El B va guanyar al camp del Palafrugell, per 1-4.

## 1a ESTATAL A (FS)

jornada 8  
Grup E

Epic Casino-Canet: 8-5  
Rubí- Empuriabrava: 11-5  
Sineu -Corbera: 3-3  
Ol. Floresta- Gavà: 1-5

Centelles- Vilassar Mar: 1-1  
Metacom- Formentera: 6-8  
Montornès-FS Ripollet: 5-1  
Santvicentí- Escola Pia: 3-3

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Vilassar	8	8	0	0	45	19	22
Montornès	8	7	1	0	44	27	22
Formentera	8	7	0	1	51	23	21
Gavà	8	7	0	1	40	20	21
Escola Pia	8	5	2	1	38	31	17
Santvicentí	8	4	2	2	33	26	14
Centelles	8	3	3	2	31	33	10
Corbera	8	3	1	3	31	28	10
Ripollet	8	3	0	5	30	34	7
Canet FS	8	2	1	5	28	41	7
Floresta	8	1	2	5	26	35	6
Metacom	8	1	2	5	24	38	5
Epic Casino	8	2	0	6	32	44	5
Sineu	8	1	1	6	16	34	4
Empuriabrava	8	1	0	7	27	53	3
Rubí	7	1	0	6	25	39	3

### Propera jornada 9a (11 de novembre de 2006)

Epic Casino- Rubí FS  
FS Empuriabrava-FS Sineu  
CF Corbera-Olimpic Floresta  
FS Gavà-AE Centelles  
FS Vilassar Mar-Metacom FS  
SD Formentera-AE Montornès  
FS Ripollet-Santvicentí FS  
Canet FS-CE Escola Pia

### Propera jornada 10a (18 de novembre de 2006)

Rubí FS- Canet FS  
FS Sineu- Epic Casino FS  
Olimpic Floresta- FS Empuriabrava  
AE Centelles- CF Corbera  
Metacom FS- FS Gavà  
AE Montornès- FS Vilassar Mar  
Santvicentí FS- SD Formentera  
CE Escola Pia- FS Ripollet

## Copa Catalunya

Grup 01  
J.8

St.Andreu-St.Narcís: 63-64  
Ossorio-Hospitalet A: 81-51  
Ak.Figuera-Cornellà B: 75-54  
Gramenet A- Alella: Pendent  
Sta.Coloma-St.Adrià: 69-71  
Canet A- La Garriga: 78-62  
Arenys-Cassanenc Ak.: 73-78  
Mollet A-Santfeliuenc: 64-83

Equip	Punts
C.B. Santfeliuenc-Eninter	16
Ossorio-A.B.B.	13
C.B.Sant Adrià UBSA A	13
C.B.Canet A	13
Centre Catòlic Hospitalet A	13
Mollet Finq.Mediterrani A	13
Akavayu-Figuera	12
Arenys Bàsquet-Ivex	12
Cassanenc-Akasvayu	12
St.Andreu Natzaret A	11
C.B.Santa Coloma A	10
Logistic- La Garriga A	10
Basquet Alella	10
Siemens Cornellà "B"	10
U.D.A Gramenet A	9
Refriauto-St.Narcís	9

### Propera Jornada 9a (12-11-2006)

St. Adrià A- Canet A  
Bàsquet Alella- Sta. Coloma A  
Cornellà B- Gramenet A  
CC Hosp. A- Ak. Figueres  
St. Andreu Natz.- Ossorio  
Cassanenc Ak.- Mollet A  
La Garriga A- Arenys B. A  
Sant Narcís- Santfeliuenc

**CANAL NORD TV**  
saber i sentir

**A PARTIR D'ARA**

EMPORDÀ  
GIRONÈS  
PLA DE L'ESTANY  
LA SELVA

**41 UHF**

SI TENS PROBLEMES  
TÈCNICS TRUCA AL  
**661 849 589**

**MILLOREM PER TU**

CANAL 41 UHF Gironès - Empordà - Pla de L'Estany - Selva - Garrotxa CANAL 29 UHF Perpinyà - Catalunya Nord CANAL 21 UHF Figueres



## La Ruta de la Tramuntana es presenta al Saló Nàutic Internacional de Barcelona

La Ruta de la Tramuntana, la regata de la Costa Brava, regata organitzada per ANAM Associació de Navegants d'Altura Mediterranis, conjuntament amb el Club Nàutic El Balís i Port Roses, en col·laboració amb l'Ajuntament de Roses i la Federació Catalana de Vela, es va presentar, el passat 5 de novembre, al Saló Nàutic Internacional de Barcelona. La Ruta de la Tramuntana, és puntuable per al Campionat de Catalunya de Creuers d'Altura 2007. La Ruta de la Tramuntana, fidel a la seva cita, sortirà des del Club Nàutic El Balís divendres, 6 de juliol, amb un recorregut costaner d'aproximadament 76 milles nàutiques. Els velers hauran de remuntar la Costa Brava i recalcar per tercer any consecutiu a Port Roses. La Ruta de la Tramuntana, una de les regates amb més participació del calendari nacional, i Roses tornarà a ser el punt d'arribada de les tripulacions que també gaudiran de la vila costanera.



**Llançà rep el 1r Cros del Circuit Comarcal.** Dissabte, 4 de novembre, va començar la primera prova del Circuit Comarcal de Cros, a Llançà, organitzat pel Consell Esportiu de l'Alt Empordà i amb la col·laboració dels alumnes de l'IES Llançà. La jornada s'ha realitzat amb tota normalitat i hi van participar una desena d'escoles, instituts i entitats esportives. Es van dividir les curses per categories, fins a 11 categories i amb una mitjana de 15 corredors per categoria. A cada categoria hi ha hagut premi per als tres primers classificats, i cal destacar que per al CEIP i l'IES que ha aportat més participants hi ha hagut un premi en forma de trofeu i un premi econòmic, a canviar per material esportiu. (Foto: Llaurodó)

## Victòria doble per als absoluts de waterpolo del Club Natació Figueres

El femení es va imposar al CN Badia (5-10) i el masculí al CN Vic (12-10)



Una acció del porter de l'absolut masculí, del CN Figueres (Foto: Llaurodó)

REDACCIÓ / Figueres

**Els primers equips masculí i femení de waterpolo, del CN Figueres, van aconseguir la victòria. El femení venia de guanyar el primer partit de lliga i volia confirmar la competitivitat per a aquesta temporada, i el masculí necessitava una victòria, ja que havia perdut un partit clau en la jornada anterior.**

En el campionat d'Espanya 3a Divisió, el CN Figueres va guanyar 12-10 el Vic. El partit va començar amb un parcial de 4-0 a favor dels visitants, tot aconseguint gols desde la llarga distància, mentre els locals no eren capaços de finalitzar amb gol les jugades que creaven. El Figueres va donar entrada als jugadors més veterans i van poder equilibrar el partit. Durant el 2n i 3r període el Vic continuava al davant en el marcador fins que en la última part els figuerencs van consumir la remuntada. Pel que fa al Campionat d'Espanya 2a Divisió femení, el Figueres va guanyar a domicili el Badia 5-10. El femení va fer un gran partit, davant d'un rival que l'any anterior havia donat

molts problemes. L'equip es va mostrar molt compacte i la seva superioritat física i tècnica va permetre dominar el partit desde l'inici fins al final.

## El CGR Gemma Torrent passa a la 2a fase de la Copa Catalana amb bona nota

Les altempordaneses van aconseguir pujar tres vegades al podi a Tarragona

REDACCIÓ / Figueres

**Les instal·lacions del Nàstic de Tarragona van ser l'escenari de la I Fase de la Copa Catalana de conjunts de gimnàstica rítmica, el passat 5 de novembre, on va participar el CGR Gemma Torrent, en quatre categories de les 5 possibles.**

Els resultats altempordanesos van ser molt positius i van ser aquests: benjamí, nivell I: 1r CGR Gemma, amb un exercici de mans lliures, Nina Viladot, Aina Hueto, Katia Suffern, Maria López, Alina Capallera i Júlia Bordas. Aleví, nivell II: 4t CGR Gemma, amb un exercici de mans



**El cadet del CT Figueres, campió de Catalunya.** L'equip cadet masculí del Club Tennis Figueres, format per Adrià Benages, Pedro del Campo, Carles Pellejero, Ismael Giménez i Jaume Gratacós ha assolit el títol de Campió de Catalunya per Equips, en categoria bronze, després de vèncer l'equip del Club Tennis Berga. Per arribar a aquest triomf ha superat les eliminatòries que l'han enfrontat als equips del GEiEG, (Girona), CT La Genera (Cabrera de Mar), CT Els Gorchs (Les Franqueses del Valles) i al CT Berga. (Foto: HN)

## El CTT Tramuntana Figueres suma una victòria i una derrota en la lliga territorial

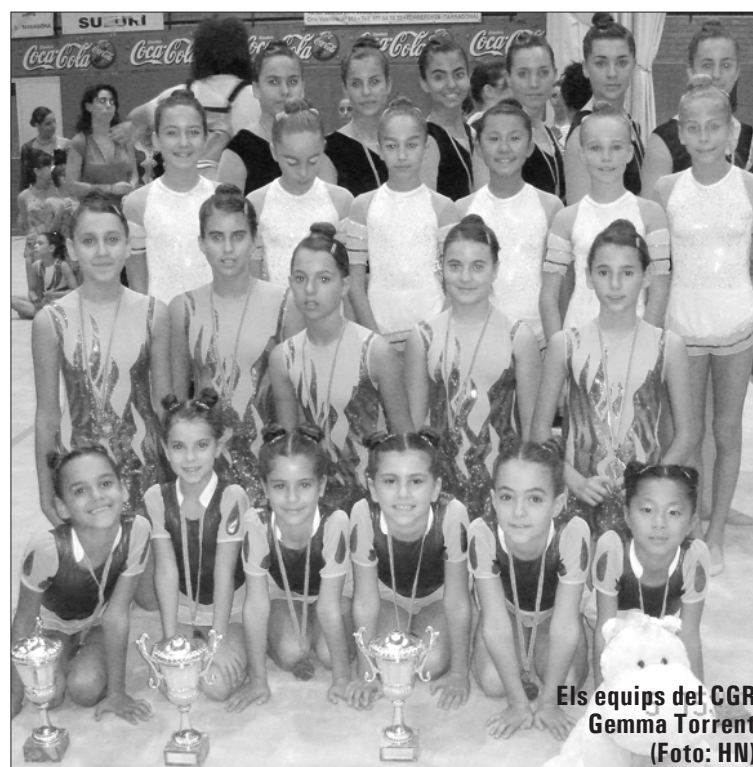
En la setmana de descans del primer equip, les competicions es van centrar en l'inici de la lliga territorial, on el primer enfrontament es va disputar tant a la categoria absoluta com a la juvenil contra l'equip del Torroella. L'absolut, format per Aleix Rodríguez, David Colinas i Joni Díaz va perdre davant els germans Creixell i Pere Gou, per 4-2. El juvenil, format per Joni Díaz i David Colinas van vèncer per un inqüestionable 5-0 davant del mateix Torroella però de la seva categoria. Aquest cap de setmana també es va jugar l'Open Catalunya, on el CTT Tramuntana va aconseguir la setena i novena plaça, respectivament, en la categoria juvenil. Manel Balanzó (infantil) i Miqueleta Balanzó (aleví) no van superar la fase eliminatòria.

## El preinfantil masculí del CB Escolàpies Figueres s'imposa a l'Institut Vicens Vives

Mini femení A: Escolàpies 37-GEiEG 76; mini masculí: Escolàpies 32-Ripoll 44; preinfantil masculí: Escolàpies 49-Institut Vicens Vives 44; infantil femení: Escolàpies 38-Fornells 62; cadet femení A: Escolàpies 58-Ceset Girona A43; cadet femení B: Petit Plançó Olot 64-C.B. Escolàpies 38; cadet masculí: Escola Pia Olot 52-Escolàpies 56; sots 21 masculí: Cellera 53-Escolàpies 46; sènior femení: Escolàpies 57-Bàsquet Esplais 51; sènior masculí: Amer 84-Escolàpies 35.

## El premini masculí del Bàsquet Vilafant guanya el Palamós 62-49

Premini masculí: victòria a Palamós per 62 a 49 contra el Vedruna Palamós; mini femení: derrota a Girona per 58 a 8 contra Les Alzines A; mini masculí: victòria a Llançà per 9 a 59 contra el Llançà; infantil masculí: derrota a Vilafant per 24 a 77 contra l'Adepaf; cadet masculí: derrota a Castelló per 57 a 52 contra l'Esplais.



Els equips del CGR Gemma Torrent (Foto: HN)

lliures, Sara Barceló, Maria Casero, Tània Zimmerlein, Paula Coderc, Natalie Rupp i Paula Palomo. Infantil, nivell I: 1r CGR Gemma, amb un exercici de 5 cercols, Anna Coll, Patrícia Garcia, Mireia del Campo, Laur Lozoya i Marta Bel. Juvenil, nivell I: 2n CGR Gemma, amb un exercici de 2 parells de maces i 3 pilotes Laura Macias, Marta Buscató, Magali Palau, Esther Martínez, Núria Salvatella, Cristina Creixants. La segona fase tindrà lloc el diumenge 26 de novembre, encara el lloc per confirmar. L'objectiu de la segona fase és aconseguir que el conjunt aleví pugi al podi, i intentar millorar el segon lloc del conjunt juvenil.

# VILAMALLA FC

# Temporada 2006-2007



**Prebenjamí.** Enric Costa, Raúl, Pau, Adrián, Marc, Aleix, Miquel, Dani, Sergi Moradell, Elida, Marc, Ivan, Ian, Aleix i Marc.



**Benjamí Promoció.** Quico, Carles, Pau, Cristian, Joan, Ismael, Manel Martínez, Tomàs, Aleix, Adrià, Ivan, Albert i Àlex.

# Nova temporada del Vilamalla FC



**Benjamí preferent B.** Jaume, Sergi, Guillem, Joan, Ismael, Manel, Tomàs, Aleix, Adrià, Ivan, Albert i Àlex.



**Benjamí preferent A.** Pablo, Albert, Marc, Ivan, Eric, Segundo, Pau, Àlex, Quim, David, Aleix i Miquel.



**Aleví.** Eloi Méndez, Tamara, Jordi, Víctor, Jose, Pau, Rubén, Javi, Eric, Lian, Miquel, Narcis, Joanma, Gerard, Joana, Judit, Aleix, David, Combis, Aleix, Arnau i Benítez.



**Infantil.** Josep, Àlex, Talón 1, Álvaro, Joan Carlos, Talón 2, Jordi, Aitor, Alan, David, Ivan, Gerard, Martí, Ricard, Jose i Josu.

# VILAMALLA FC

# Temporada 2006-2007



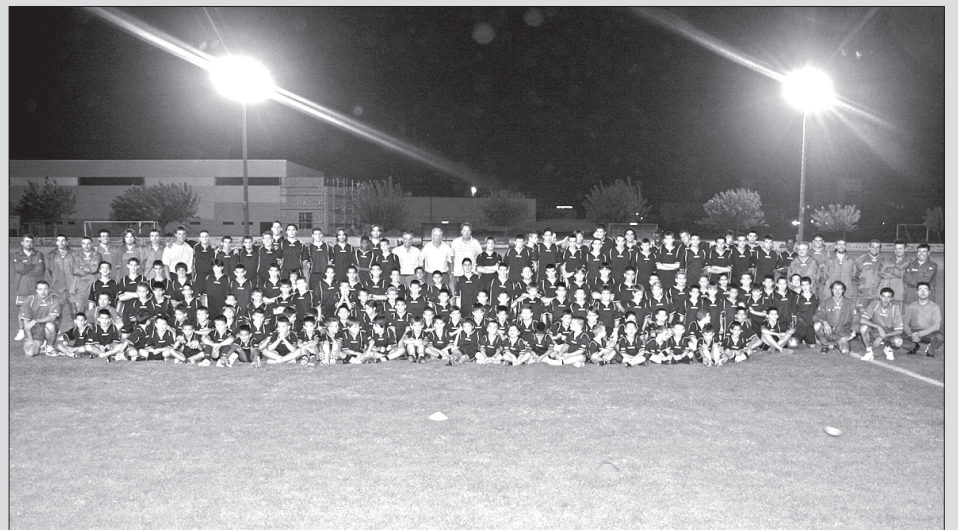
**Cadet.** Frank, Canela, Ramirez, Subirós, Sergi, David, Arnau, Bonal, Víctor, Pere Fuentes, Rubén, León, Cabrera, Said, Simón, Eloi, Omar, Óscar i Bataglia.



**Juvenil.** Josep, Jachy, Rubén, Conçençiao, Serra, Carlos, Frank, Carabia, Lluís, Cristian, Julián, Juan Carlos, Rubén, David Iván, Eduardo, Bernal, Prados, Víctor i Aliu.



**Segona Regional.** Toni, Pau, Rubio, Alabert, Víctor, Buixó, Enric, Xavi, Albert, Víctor, Bagó, Pallí, Quimarro, Pérez, Teo, Costa, Martin, Casademont, Simón, Modolell, Toray i Benja.



**Foto de família.** El Vilamallà FC compta aquesta temporada amb vuit equips de futbol base i amb un conjunt que milita a la Segona Regional.

## "La teva ràdio"



**107.3 FM**



**TÈCNICA DE RETOLACIÓ APLICADA**

- C. SUD 5 · FIGUERES (GI) · TEL/FAX 972 516 361
- C. PUIGMAL A519 · EMPURIABRAVA (GI) · TEL/FAX 972 452 567
- [tsoler@autoemporda.com](mailto:tsoler@autoemporda.com)

- RETOLACIÓ DE VEHICLES
- IMPRESSIÓ DIGITAL
- CARTELLERIA I SENYALITZACIÓ
- DISSENY GRÀFIC



• EXEMPLE DE DISSENY I MUNTATGE DE VEHICLE CORPORATIU

# LES GUIES

## demandes de personal - diversos

**HOTEL PRESIDENT**

**NECESSITA**

- Vigilant de nit
- Ajudant de cuina
- Ajudant de recepció
- Noia per a bar-restaurant

Interessats adreceu-vos al mateix hotel, av. Salvador Dalí, 82 (Sra. Núria). Telèfon de contacte: **972 50 17 00**

**ES NECESSITEN:**

caixeres i ajudantes de dependents

per a supermercat de la Jonquera.

Treball per a tot l'any i ben remunerat.

**Tel. 972 55 45 30**

**ES NECESSITA:**

Auxiliar Administratiu/va

amb coneixements de comptabilitat.

Treball tot l'any

**Tel. 972 55 45 30**

**HG**  
HOTEL GOLF PERALADA  
\*\*\*\*\*

**Recepcionista  
Cuiner**

Feina tot l'any. Equip jove i dinàmic.

Envieu C.V. a HOTEL GOLF PERALADA  
Rocabertí, s/n - 17491 Peralada  
o al mail: svilardell@golfperalada.com, indicant el lloc de treball al qual optaria



**BUSQUEM  
EXECUTIU DE  
VENDES**

amb empena i experiència

**972 505 958**

**M A S T E R**  
CENTRE D'ESTUDIS

**VOLS TREBALLAR  
O CANVIAR DE FEINA?**

VINE A VEURE'NS

**BORSA DE TREBALL**  
certificada en Qualitat  
norma iso 9001:2000

**Horari de 9 a 21 hores  
AV MARIIGNANE, 16**

**MASTER FIGUERES  
972 67 12 36**



**NECESSITEM  
NOIA D'ENTRE 25 I 35 ANYS  
PER ORDENAR  
ARXIU PERSONAL**

- Imprescindible llicenciatura en Documentació
- S'ofereix mitja jornada o sencera

Interessades, envieu currículum a [horanova@horanova.cat](mailto:horanova@horanova.cat)

HOTEL RESTAURANT DE FIGUERES

**NECESSITA:**

**-SENYORA DE LA NETEJA-**

Raó: 687 038 326

**EMPRESA DE CONSTRUCCIÓ**

**NECESSITA PEÓ**

Carnet de conduir / Zona Figueres

Interessats truqueu al **972 50 84 08**

**GARATGE SALA, S A**

Concessionari oficial

**FIAT** 

**Necessita**

**AUXILIAR  
ADMINISTRATIVA**  
per departament de taller

Interessades truqueu al tel. **972 502 077**

**Ofertes**

- **Es necessita cambrera** per torn seguit de tardes. Amb papers i mitjà de transport. Tel. 972 67 25 35
- **Torremirona golf club** necessita incorporar recepcionista(depart. golf).Bona presència.Bon nivell d'anglès, windows, excel, acces. Edat orientativa : 23 a 30 anys. Treball tot l'any. Imprescindible disponibilitat horaria per treballar festius i algun cap de setmana. Envieu c.v. amb foto a: [golf@torremirona.com](mailto:golf@torremirona.com)

**Motor**

- **Es ven BMW 320 TD compact** 150 cv Diesel 2002. Molt equipat. 646 963 835 - 696 52 07 62

**Classes**

- **Mestra i psicòloga** dona classes tot l'any: EPO, ESO i BATXILLERAT - Accés a cicles formatius (àrea de ciències) - Accés a majors de 25 anys (àrea de ciències). Classes individuals o grups reduïts. Tel. 972 51 32 06 - 655 95 32 80.
- **Figueres, zona Parc Bosch.** Mestra de primària imparteix classes de reforç escolar. Nens entre 4 i 12 anys. Grups reduïts a preus econòmics. També a l'estiu. Tel.: 972 510 203

**Diversos**

- **Luna Tarot.** 806 401 634. Visa 902 501 989. Consultas SMS: Envia LT al 5523. Horoscopo diario: Envia signo + tu signo + amor al 5523
- **Necessita un préstec,** hipoteca o renovació de la llar amb una entitat bancària amb les millors condicions? Truqueu al 639 466 399. Pregunteu per Llorens. (Curiosos no)
- **Es traspasa** per motius de trasllat del propietari, franquícia de missatgeria a Figueres centre. En ple rendiment. 662 07 30 13 - Horari d'oficina. Abstenir-se curiosos.

**Relax**

- **A Figueres, zona Eixample** espanyola d'allò més discreta, en apartament privat i mot discret. Informa't al tel. 692 540 773
- **Viudita joven.** Buen culo. Pechos grandes. Pago por sexo.

**fotografia**

*Uu's Uu'radó*



**fotògraf**

**Tel. 635549361**

609 949 104

● **S'ofereix noi jove i guapo** per fer quiromassatge de cos sencer amb final feliç, per senyores i senyorettes. Màxima discreció. Tel. 619 551 411

● **Sóc una massatjista de Figueres elegant,** jove, guapa, molt atractiva i servicial. Professional del món del massatge d'alt nivell i qualitat. Discreció garantitzada. Tel. 649 59 78 67

**Immobles**

● **Figueres.** Es ven pis zona Rally Sud, edifici David. Ampli menjador, 3 habitacions, 2 dobles, traster, 1 bany, gran terrassa amb taulat i safareig tancat. Cuina amb zona per menjar. Molt il·luminat. 35.000.000 ptes. Abstenir-se agències. Tels. 615 552 203 - 972 505 845

● **Es ven nau industrial,** Pol. Ind. Vilajuïga de 430 m<sup>2</sup> + 150 m<sup>2</sup> de pati. Interessats truqueu al 972 535 245

● **Roses.** Es ven apartament "Mas Oliva" amb dos habitacions, totalment reformat i amb pàrquing inclòs. Comunitat de 6 veïns. Preu: 156.000 euros. Interessats truqueu al 972 535 245

● **Es lloga pis** per a despatx al c/ Nou, 20 de Figueres (zona Font Lluminosa) Tel. 972 670 899. Demaneu per la senyoreta Maria

● **Es lloga apartament tot l'any a Empuriabrava.** Apartament de 1 i 2 dormitoris. Totalment equipat. Amb aire acondicionat, calefacció central, TV, caixa forta, rentadora, vitroceràmica, microones-grill, amb gimnàs, sauna i piscina comunitària. Tel. 972 45 42 48

● **Garriguella.** Es ven casa de poble. 3 habitacions, 2 lavabos i garatge. Preu: 260.000 euros. Tel. 972 67 62 22

● **Terrades.** Es lloga pis de 3 habitacions dobles, amb llar de foc. Totalment moblat i equipat. Tel.: 972 56 90 74 (vespres)

● **Casa de poble habitable,** moltes possibilitats. Baix, 2 plantes i golfes amb terrassa. Preu: 190.000 euros. 661 86 43 07

● **A Empuriabrava es lloguen apartaments** a primera línia de mar. Directe a propietari. Amb mobles, calefacció, rentadora, terrassa i televisió, amb una i dues habitacions. Tel. 619 263 025 - 696 797 181

● **Venc menjador** estil modern, color cirerer, molt nou i maco. La llibreria fa 5,60 m de llarg i es pot separar en mòduls. Té taula de vidre i sis cadires de fusta. 972

## immobiliàries - diversos

## 5 NOIES INFINITAMENT ATRACTIVES

Donem sexe i molt més

Horari: d'11.00 a 22.00 h  
Pis particular a Girona  
Tel.: 972 213 560



## FIGUERES

4 amigues,  
joves, guapes  
i complaents.  
Sortides hotel  
i domicili.

Pis cèntric molt discret i de luxe.  
Obert festius de 10 a 23 hores.  
Tel. 972 51 30 46

673 088. Deixeu missatge.

● **Disposo de locals** a la zona de vianants, desde 20m<sup>2</sup> fins a 300m<sup>2</sup> en traspàs. Interessats truqueu al tel.: 639 466 399. Pregunteu per Llorenç.

● **Es ven a Pont de Molins** a peu de carretera, edificació i terreny de 3.800 m<sup>2</sup>. Ideal per a qualsevol negoci, gasolinera, hotel supermercat, etc. Per a informació truqueu al 639 466 399 o al 609 520 891

● **Es ven magnífica casa a Figueres**, zona la Muntanyeta, davant Hotel Empordà. Magnífiques vistes a l'Alt Empordà. Preu: 1.000.000 euros. Tel.: 639 466 399 - 609 520 891.

● **Es traspasa cafeteria-pastisseria** cèntrica a Figueres. Molt ben equipada. Tel.: 639 466 399 - 609 520 891. Demaneu per Llorenç.

● **Venc magnífica casa** molt ben situada a Figueres de planta 400 m<sup>2</sup>, més 400 m<sup>2</sup> de pis. La planta baixa té cabuda per a aparcament per a uns 20 cotxes. A més, es pot pujar a una altra planta de la mateixa superfície. Té molta llum i assolellada durant tot el dia. Té piscina, cambres de bany, ideal per a una bona família, el seu preu és de 1.560.000 €. No curiosos ni agències. Per a poder-la visitar, truqueu abans als telèfons 639 466 399 i 609 520 891. Demaneu per Llorenç

● **Es ven a Empuriabrava** local de 143 m<sup>2</sup> a la zona comercial, molt ben situat. Preu: 636.000 €. També es pot llogar el del costat per 45.000 + IVA per tot l'any en cas que es volgués afegir amb el de la compra. Estan al

## MOTOR

**ES VEN QUAD  
HONDA TRX 400**  
Any 2002  
Preu: 4.000 euros  
negociables  
Tel. 690 23 11 24  
661 80 63 49

VENC HONDA  
CBR600F DEL 2002  
NOMÉS 15.000KM  
ACABADA DE  
REVISAR. 6.000€  
CARLES 607 94 46 40

**Es ven Audi A3 1.900 Tdi**  
130 cv. Sostre solar, seients calefactables de cuir, 6 marxes i telèfon. Color negre, 90.000 km. Any 2002  
Preu: 17.000 euros negociables.  
690 231 124 o 661 806 349

mateix indret. Per informació truqueu al 639 466 399 i demaneu per Llorenç.

● **Es ven pis de segona mà** amb molt bones condicions. C/ Pení zona Capallera. Figueres. Tel. 972 50 73 05

● **Navata**. Torremirona Golf. Es lloga casa aparellada amb 4 hab., 2 banys, 1 wc, cuina, menjador, jardí i piscina. 972 21 65 03

● **Garriguella**. Solar per a promoció de 4 habitatges, inclou projecte i permís d'obra. Inclou un habitatge de 260 m<sup>2</sup>. Preu a consultar. 616 329 039

● **Vilamacolum**. Habitatge unifamiliar aïllat en zona residencial de 180 m<sup>2</sup> en parcel·la de 600 m<sup>2</sup>, 4 habitacions, 2 banys, cuina office, gran menjador, porxo, garatge, jardí i piscina propia. 500.000 euros. 616 329 039

● **Vilacolum**. Habitatge unifamiliar adossat, de 90 m<sup>2</sup>, 2 habitacions, 2 banys, cuina-menjador i jardí de 50 m<sup>2</sup>. 252.000 euros. 616 329 039

● **Palau-saverdera**. Urbanit-

zació. Apartament d'alt nivell en zona residencial, totalment moblat, 60 m<sup>2</sup>, 2 habitacions, parquet, cuina americana, vistes al mar i a la muntanya i terrassa de 15m<sup>2</sup>. AC, piscina comunitària i pàrquing. 216.000 euros. 616 329 039

● **Vilacolum**. Apartament en zona residencial, de 65 m<sup>2</sup>, 2 habitacions, bany, cuina americana, terrassada 10 m<sup>2</sup> i pàrquing. 186.000 euros. 616 329 039

● **Figueres**. Zona hospital. Estudi planta baixa de 40 m<sup>2</sup>, reformat, habitació, cuina menjador, bany i traster. 118.000 euros. 616 329 039

**Finques Bartolomé**  
972 50 04 00

● **A Roses**. Restaurant en traspàs. Molt bona situació. Opció de compra.

● **A Figueres**. C/Oliva. Pis en venda, 3 hab. 180.000 euros.

● **A Figueres**. C/Méndez Núñez. Pis en venda. 4 hab. Pàrquing.

240.000 euros.

● **A Figueres**. C/Nou. Pis en venda, 160 m<sup>2</sup>. 4 hab. Pàrquing.

● **Figueres**. Dúplex en venda. 90 M<sup>2</sup>

● **Vilajuïga**. Casa en venda totalment reformada. Preu: 500.000 euros.

● **Mas Pau**. Cases en venda de nova construcció.

● **Figueres**. Local en venda de 150 m<sup>2</sup>. C/ Avinyonet.

● **Vilanant**. Casa de 360 m<sup>2</sup> en venda. Semireformada de pedra i amb volta catalana.

● **A Vilafant**. Lloguer de magatzem.

● **A Navata**. Lloguer de magatzem.

● **A Figueres**. C/Girona, local 1er pis amb traspàs.

**Finques Company**  
972 67 13 65

**GRUPO AURA**, en Figueres, precisa TAROTISTAS Y TELEFONISTAS – Horaris a concretar para cada puesto – La empresa realiza un curso de formación – Incorporación inmediata – Salario, SS + incentivos – Llamar al teléfono **902 300 669** Preguntar por Belén o Laura

Perruqueria de la Jonquera necessita:  
**Oficials/les i auxiliars de perruqueria**  
Possibilitat transport a càrrec de l'empresa des de Figueres. Interessats/des truqueu al tel. **972 55 46 84**

Es necessita **DELINEANT** per a despatx d'enginyeria a Figueres  
Truqueu al **tel. 972 510 925**

Es necessita **Auxiliar administrativa**  
Incorporació immediata  
Interessades truqueu al **972 67 25 35**

## CANAL NORD NECESSITA: Comercials per a l'Alt Empordà

Es requereix coneixement de la zona i vehicle propi  
Es valorarà experiència en l'àmbit de serveis i francès parlat  
Bona presència i amb ganes de treballar

S'ofereix sou fix + comissions  
envieu CV a: [info@canalnord.tv](mailto:info@canalnord.tv)

ES NECESSITA:  
**RECEPCIONISTA**  
AMB CONEIXEMENTS D'IDIOMES  
**INTERESSATS TRUQUEU AL 972 50 64 54**  
DEMANEU PER IVAN

**DESPATX D'ARQUITECTURA**  
tamany mig, bon ambient, a Figueres:  
Com a **AUXILIAR** politivent pels matins ens cal un bon estudiant amb elements d'Autocad. Retribució segons nivell. **972 507 798**

Empresa de Girona **Necessita comercials autònoms per a Girona i província**  
Experiència en el sector Ibèric primeres marques  
Interessats truqueu al **tel. 669 414 340**

## diversos

## ASSESSORIES

**Assessoria Municipalista**  
SERVEIS JURÍDICS I ECONÒMICS - ESPECIALISTES EN TEMES MUNICIPALS  
LLOGUERS - ADMINISTRADOR DE FINQUES Núm. 731  
C/ Blanc, 2 - entresòl, B - 17600 Figueres • tel. 972 67 62 22  
[www.monlocal.com](http://www.monlocal.com)

**a|g**  
albertgestor  
C/ Llers, 3 - baixos - 17600 FIGUERES  
Tel. 972 50 08 65  
972 50 25 09  
Fax 972 50 95 74  
E-mail: [info@gestoriaalbert.com](mailto:info@gestoriaalbert.com)

**Ajuda en Acció**  
Treballant amb el Tercer Món.  
Balma, 32, 3º - 08007 BARCELONA  
Tel. 93 488 33 77 - Fax 93 488 32 79

ONG de l'Alt Empordà  
Necessita material per als seus pisos d'acollida (mantes, electrodomèstics...)  
Tel. 972 67 19 44 (de 9h a 13h)

**CENTRO CRISTIANO**  
*Aquella luz verdadera que alumbrava a todo hombre venia a este mundo... pero el mundo no le conoció.*  
Juan 1;9;10

## GESTORIES

**OLIVA gestoria**  
Antiga Gestoria RIERA Fundada al 1948  
Enric Oliva Economista  
Rutlla, 3  
Tel. 972 501 500  
Fax 972 671 577  
Apt. Correus, 152  
17600 FIGUERES  
a/e:  
[enricoliva@economistes.com](mailto:enricoliva@economistes.com)

Espai reservat per a la seva publicitat  
**972 50 59 58**  
[publicitat@horanova.cat](mailto:publicitat@horanova.cat)

**VIDRES EMPORDÀ, S.L.**  
Ctra. Roses km 28  
Tel. 972 505 658  
17600 FIGUERES  
Av. Reis Catòlics, 28  
Tel. 972 262 837  
17800 OLOT

Iglesia Bíblica de Figueres  
c/ Sud, 3  
(cerca estació de autobuses)  
**LLÁMANOS:**  
Tel. 972 676 324

## immobiliàries - diversos

**Ceigrup**  
Inmobiliàries

**ROSES**  
A PROP DEL PORT  
LOCAL COMERCIAL  
VENDA O LLOGUER  
CANTONER A 300M  
DEL PORT DE ROSES.  
SUP. 157 M<sup>2</sup>.  
PÀRQUING  
SORTIDA DE FUMS  
POSSIBILITAT DE  
DIVISIÓ  
DEMANI INFORMACIÓ  
AL TEL. 972 15 24 00

## PISOS

**Ref. 13.247 Figueres. Zona St. Isidre.** Loft de 35 m<sup>2</sup> per estrenar. Totalment moblat i equipat. Ascensor, calefacció i parking inclòs. PVP 149.000,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.540 Peralada Poble.** Pis al centre de Peralada. Consta de 2 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina i bany complet. Parcialment reformat. Parking inclòs. PVP. 162.500,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.572 Figueres Centre.** Pis cèntric amb terrassa de 70m<sup>2</sup>. Consta de 2 dormitoris dobles, distribuïdor, menjador-sala d'estar amb porxo, cuina, safareig i bany complet. Ascensor. PVP. 185.000,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.460 Figueres. Zona Eixampla.** Pis semi-nou de 4 dormitoris (1 tipus suite), menjador-sala d'estar amb balcó, cuina-office amb safareig, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció, cantoner i molt assolellat. En perfecte estat. Parking inclòs. PVP 252.200,-€

Tel. 972671365

**Ref. 13.463 Figueres. Zona Creu de la Ma.** Pis de 160m<sup>2</sup>. Consta de 4 dormitoris (3 dobles), rebedor, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig i 2 banys complets. Ascensor, calefacció i armaris encastats. PVP 302.600,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.336 Peralada Poble.** Pis de 3 dormitoris (2 dobles) totalment reformat per entrar a viure, rebedor, menjador-sala d'estar-cuina amb balcó, servei amb safareig i 1 bany complet. Calefacció, Ac i mobles inclosos. PVP 214.300,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.188 Figueres. Zona Centre.** Pis de 3 dormitoris (2 dobles), menjador-sala d'estar amb balcó, cuina, bany complet, safareig i traster. PVP 169.900,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.153 Figueres. Creu de la Ma.** Dúplex de 3 dormitoris, estudi, rebedor, menjador-sala d'estar, cuina-office amb safareig, 2 banys complets, servei amb dutxa i traster. Ascensor, calefacció i armaris encastats. PVP 334.000,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.514 Figueres Centre Ciutat.** Dúplex cèntric amb terrassa. Consta de 2 dormitoris, menjador-sala d'estar cuina-americana, 2 banys complets, safareig i traster. Garatge inclòs. Ascensor, calefacció i armaris encastats. Molt bon estat. PVP 249.000,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.338 Figueres. Zona Rally Sud.** Pis de 3 dormitoris dobles, rebedor, menjador-sala d'estar amb balcó, cuina amb safareig, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció i armaris encastats. PVP 192.400,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.515 Figueres. Zona Hiper.** Pis cantoner en perfecte

estat. Consta de 3 dormitoris, rebedor, menjador-sala d'estar amb balcó, cuina-office amb safareig, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció i armaris encastats. Totalment moblat. Garatge opcional. PVP. 230.700,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.519 Figueres Zona Centre.** Dúplex a estrenar de 150m<sup>2</sup>. Consta de 3 dormitoris dobles, rebedor, menjador-sala d'estar amb balcó, cuina-office, 2 banys complets, safareig, traster y terrassa de 20m<sup>2</sup>. Ascensor, calefacció i armaris encastats. PVP. 251.000,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.534 Figueres. Zona Centre.** Dúplex semi-nou a de 20m de les Rambles. Consta de 4 dormitoris, rebedor, menjador-sala d'estar amb terrassa de 25m<sup>2</sup>, cuina-office, safareig, traster, 2 banys complets i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció, A/C i armaris encastats. Acabats de gran qualitat. Perfecte estat. PVP. 420.000,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.319 Figueres. Horta Capallera.** Pis de 3 dormitoris (1 doble), rebedor, menjador-sala d'estar amb balcó, cuina amb safareig i bany complet. PVP 178.700,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.445 Figueres. Zona Fossos.** Terreny urbà a Figueres de 413m<sup>2</sup>. PVP 159.600,-€ Tel. 972671365

**Ref. 12.995 Solar Palau-saverdera.** Parcel·la de 805m<sup>2</sup>. Molt ben situada. PVP 201.700,-€ Tel. 972671365

## CASES

**Ref. 13.111 Vilafant Poble.** Casa semi-nova de 252m<sup>2</sup> (dona a 2 carrers). Consta 3 dormitoris (1 suite), 3 banys, servei, menjador-sala d'estar, estudi de 50m<sup>2</sup>, cuina-office, safareig-planxa, 2 terrasses, garatge 35m<sup>2</sup> i jardí.

Calefacció, aire condicionat i armaris encastats. En perfecte estat i acabats de qualitat. PVP 480.000,-€ Tel. 972671365

**Ref. 12.023 Vilabertran.** Casa unifamiliar adossada de nova construcció. Consta en planta baixa de garatge per a 3 cotxes. En planta pis consta de menjador-sala d'estar, cuina-office amb terrassa i servei. En planta 2<sup>a</sup> 3 dormitoris i bany complet. En planta 3<sup>a</sup> estudi amb terrassa. Calefacció. Assolellada i amb vistes. PVP 277.350,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.426 Vilafant-Les Forques.** Casa aparellada amb jardí amb acabats d'alta qualitat. Consta de 2 dormitoris (2 dobles, abans 3), vestidor, menjador-sala d'estar, cuina, bany complet i servei amb dutxa. Garatge per a 2 cotxes, calefacció i aire condicionat. Molt bon estat. PVP 453.800,-€ Tel. 972671365

**Ref. 11.010 Peralada Golf.** Casa individual en parcel·la de 1280m<sup>2</sup>. 4 dormitoris (1 suite), 2 banys, servei, menjador-sala d'estar amb llar de foc, cuina, despatx, porxo, safareig i garatge. Calefacció, piscina i rec automàtic. En perfecte estat. PVP Consulti'ns! Tel. 972671365

**Ref. 13.087 Sant Miquel de Fluvià.** Casa aïllada amb jardí de 325m<sup>2</sup>. La planta baixa consta de sala polivalent per acabar. La planta primera consta de rebedor, 3 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar amb llar de foc, cuina-office amb rebost, bany complet i gran terrassa. PVP 283.700,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.161 Vila-sacra.** Casa adossada amb 80m<sup>2</sup> de jardí. La planta baixa consta de garatge, menjador-sala d'estar amb porxo, cuina-office amb porxo, servei amb dutxa i traster. La planta primera consta de 4 dormitoris (2 dobles) i 2 banys complets. A la planta altell hi ha

una sala i terrassa. Calefacció i armaris encastats. Garatge. Molt bon estat. PVP 346.700,-€ Tel. 972671365

**Ref. 13.410 Vilajuïga.** Casa aïllada amb jardí. Consta de 4 dormitoris (2 dobles). La planta baixa consta de garatge i jardí. La primera planta consta de menjador-sala d'estar amb terrassa i pati amb barbacoa, cuina-office, bany complet i safareig. Calefacció i armaris encastats. PVP 360.700,-€ Tel. 972671365

**Ref. 1.662 Vilacolum.** Casa aïllada de nova construcció amb jardí. Consta de rebedor, 3 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar amb porxo, cuina-office amb rebost, bany complet, servei amb dutxa, safareig i garatge. Calefacció, aire condicionat i armaris encastats. PVP 542.200,-€ Tel. 972671365

## LLOGUERS

Ref. 12.384 Locals comercials al Polígon de Vilamalla (a la zona Residencial). Consulti'ns! 972/671365

Ref. 13.358 Abdo Terrades. Pis 2 dormitoris sense mobles. Seminou. Ascensor, calefacció i plaça d'aparcament inclosa. Preu lloguer: 500 /mes. Tel. 972-671365

Ref. 13.348 C/Alberes. Duplex de 2 dormitoris sense mobles. Garatge inclòs. Semi-nou a estrenar. Molt bones vistes. Preu lloguer: 560€/mes. Tel. 972-671365

Ref. 13.397. C/Cap de Creus. Atic als 4 vents amb gran terrassa. Moblat. 2 dormitoris dobles. Ascensor, calefacció, parking i traster. Preu lloguer: 750 €/mes. Tel. 972-671365

Ref. 13.222 ES TRASPASSA LLIBRERIA EN PLE FUNCIONAMENT. ROVELL DE L'OU. Preu: Consulti'ns. Tel. 972-

671365

Ref. 13.313 Agullana. Pis de 3 dormitoris moblat. Molt bon estat de conservació i assolellat. Tel. 972-671365

### Don Piso 972 67 65 30

## CASES I PISOS

146-2896 FIGUERES PLAÇA DEL SOL Pis de 80m<sup>2</sup>, 3 hab. dobles, bany, menjador, cuina, terrassa i balcó. Pocs veïns i bones vistes. Euros: 216.034,00 (35.945.033) Tel. 972 67 65 30

146-2900 FIGUERES SANT JOSEP Pis semireformat de 4 hab., menjador, cuina office, bany i terrassa. Molt lluminós Euros: 188.223,00 (31.317.672) Tel. 972 67 65 30

146-2903 FIGUERES ZONA RAM Pis cantoner de 5 hab., menjador, cuina, bany, terrassa i parking. En bon estat. Euros: 226.034,00 (37.608.893) Tel. 972 67 65 30

146-2847 FIGUERES ST. JOSEP Pis de 82m<sup>2</sup>, 3 hab., menjador, cuina-office, bany. Molt lluminós, bones vistes i en perfecte estat. Euros: 182.000,00 (30.282.252) Tel. 972 67 65 30

146-2565 FIGUERES Nova promoció a 5 minuts de la Rambla, 1, 2 i 3 habitacions. Euros: 172.597,45 (28.717.800) Tel. 972 67 65 30

146-2905 FIGUERES ZONA ESTACIÓ Pis de 80m<sup>2</sup>, 1 hab. doble, 1 hab. triple, bany, 2 wc, cuina reformada i equipada. Bona situació. Euros: 215.570,30 (35.867.880) Tel. 972 67 65 30

146-2901 FIGUERES A 3 MIN. DE LA RAMBLA pis seminou cantoner, 2 hab., 1 suite, 2 banys, parquet, aire cond., plaça de

**donpiso**  
com a casa seva

**FIGUERES**

donpiso Figueres  
Pujada del Castell, 13  
Tel. 972-67.65.30

## PISOS EN VENDA

(34.739.899) Tel. 972.67.65.30

146-3143 PARC Pis de 108m<sup>2</sup>, 4 hab. dbls., menjador, bany, aseó, cuina office i parking EUR 221.034,00 (36.776.963) Tel. 972.67.65.30

146-3046 A 5 MINUTS DE LA RAMBLA Magnífic duplex seminou de 127m<sup>2</sup> més 60m<sup>2</sup> de terrasses, 4 hab. i parking EUR 356.087,65 (59.248.000) Tel. 972.67.65.30

146-3136 MARCA DE L'HAM Pis de 128m<sup>2</sup> aprox., 4 hab. dbls., 2 banys, galeria, terrassa, menjador. Molt lluminós EUR 215.262,00 (35.816.583) Tel. 972.67.65.30

146-3150 ZONA RAM Pis seminou de 55m<sup>2</sup>, 2 hab. dbls., bany, cuina menjador i terrassa EUR 180.303,63 (30.000.000) Tel. 972.67.65.30

146-3060 INTERMARCHÉ Pis de 106m<sup>2</sup> aprox., seminou, 3 hab., gran cuina off., bany amb hidromassatge, aseó i terrassa EUR 254.348,32 (42.320.000) Tel. 972.67.65.30

146-2847 ST JOSEP Pis de 82m<sup>2</sup>, 3 hab., menjador, cuina off., bany. Molt lluminós, bones vistes i en perfecte estat EUR 182.000,00 (30.282.252) Tel. 972.67.65.30

146-2873 ZONA JUTJATS. Casa seminova, adossada, esquinera amb 60m<sup>2</sup> de jardí, 3 hab., l'estudi, 2 banys, aseó i garatge. Bona situació EUR 354.597,14 (59.000.000) Tel. 972.67.65.30

146-2910 CREU DE LA MÀ Espectacular dúplex de 203m<sup>2</sup> construïts aprox., terrassa, gran cuina office i parking EUR 400.597,00 (66.653.732) Tel. 972.67.65.30

146-2937 ZONA ESTACIÓ pis de 60m<sup>2</sup> aprox., 2 hab., cuina, menjador, galeria ipati int. Bona situació. Parking EUR 216.034,00 (35.945.033) Tel. 972.67.65.30

146-3078 CRTRA. DE FRANÇA Pis de 104m<sup>2</sup> aprox., 4 hab., 2 banys, cuina office, menjador, terrassa calefacció EUR 198.333,99 (33.000.000) Tel. 972.67.65.30

146-2928 ABDO TERRADES àtic dúplex seminou de 130m<sup>2</sup> aprox., 3 hab., amplia terrassa i parking. Impecable EUR 272.113,41 (45.275.862) Tel. 972.67.65.30

146-3083 RONDA BARCELONA Apmt. cantoner tot exterior de 42m<sup>2</sup> aprox., amb molta personalitat. Semimoblat EUR 160.710,00 (26.739.894) Tel. 972.67.65.30

146-3107 EIXAMPLE Pis cantoner de 94m<sup>2</sup> aprox., 4 hab., 2 banys, safreig, terrassa, plaça parking. Bona situació EUR 266.616,00 (44.361.169) Tel. 972.67.65.30

146-3110 EIXAMPLE Pis reformat de 105m<sup>2</sup> aprox., 4 hab., 2 banys, cuina office, 2 terrasses, menjador, traster EUR 248.317,00 (41.316.472) Tel. 972.67.65.30

**EMPÚRIABRAVA**  
146-3088 Apmt. d'1 hab., bany, cuina-menjador, terrassa. Magnífiques vistes al mar i riu. A 2 min. de la platja EUR 126.212,54 (21.000.000) Tel. 972.67.65.30

146-3105 Sant Maurici, apmt., de

Apmt. de 2 hab., a cond., moblat, equipat, prk., i pocs veïns. En perfecte estat EUR 246.034,00 (40.936.613) Tel. 972.67.65.30

146-3135 CLUB NAUTIC Estudi de 40m<sup>2</sup> aprox., gran terrassa i magnífiques vistes al port

**sortedgem 20 milions**

Participa en el Gran Sorteig 20è Aniversari donpiso i aconsegueix un dels 20 premis de 6.000 € que sortegem entre totes les persones que confien la venda del seu habitatge a donpiso fins al 31 de desembre del 2004.

**Informi-se'n**

20 milions de pessetes que equivalen aproximadament a 120.000 €. Bases dipositades davant notari.

**donpiso**

50m<sup>2</sup> aprox., 1 hab., terrassa de 7m<sup>2</sup>, cuina-menjador, bany. Vistes al llac EUR 127.172,54 (21.159.730) Tel. 972.67.65.30

146-2923 SANT MORI Apmt. cantoner de 70m<sup>2</sup>, semireformat, 2 hab., bany, cuina, a cond. A 2 min. de la platja i vistes al mar EUR 194.247,00 (32.319.981) Tel. 972.67.65.30

146-3106 1ª LINEA DE MAR

nàutic EUR 128.455,18 (21.373.144) Tel. 972.67.65.30

**ALTRES POBLACIONS**  
146-3131 BIURE Terreny rústic de 5700m<sup>2</sup> amb caseta de 35m<sup>2</sup> útils, 2 pous d'aigua, tancat EUR 83.457,00 (13.886.076) Tel. 972.67.65.30

146-3137 PERELADA CENTRE POBLE Casa de 200 m<sup>2</sup> aprox., a reformar, pb+2, volta catalana

EUR 325.923,00 (54.229.024) Tel. 972.67.65.30

146-3140 LA JONQUERA Triplex de 140m<sup>2</sup> semireformat, 4 hab., cuina office, 2 banys, altell, calefacció EUR 213.357,00 (35.499.617) Tel. 972.67.65.30

146-3146 CABANES CENTRE POBLE Casa de pb+2, t./ref., de 336m<sup>2</sup> aprox., 4 hab. dbls., estudi i garatge. Possibilitat de fer 2 vivendes independents EUR 402.040,00 (66.893.827) Tel. 972.67.65.30

146-3139 LLANÇA Apmt. de 53m<sup>2</sup> aprox., 2 hab. dbls., saló-menjador-cuina, terrassa, pça. parking tanca-da. Piscina comun., EUR 190.457,00 (31.689.378) Tel. 972.67.65.30

146-3148 PERELADA CENTRO POBLE Pis cantoner reformat d'estil rústic, 2 hab., cuina americana, menjador EUR 228.126,00 (37.956.972) Tel. 972.67.65.30

146-3145 L'ESCALA CENTRE POBLE Pis de 93m<sup>2</sup>, semireformat, 3 hab. dbls., 2 banys, traster. A 200m<sup>2</sup> de la platja. Cèntric EUR 241.626,00 (40.203.183) Tel. 972.67.65.30

146-3132 FORTIÀ CENTRE POBLE Casa adossada d'obra nova de 163m<sup>2</sup>, 1 suite, 3 hab. dbls., 2 banys, aseó, gran menjador amb llar de foc, terrassa, jardí i garatge EUR 403.943,48 (67.210.540) Tel. 972.67.65.30

146-3149 ROSES MAS MATAS Pis de 74m<sup>2</sup>, 3 hab., cuina office,

menjador, balcó. Zona tranquil·la EUR 164.175,99 (27.316.587) Tel. 972.67.65.30

146-3099 AVIÑONET DE PUIGVENTÓS MASPAU Casa aparellada, pb+1, 4 hab., 2 banys, cuina office, menjador, garatge i jardí de 250<sup>2</sup> EUR 326.469,78 (54.320.000) Tel. 972.67.65.30

146-3062 AGULLANA Casa seminova de 227m<sup>2</sup> aprox., jardí de 160m<sup>2</sup>, 5 hab., menjador, cuina off., 2 banys, celler, calef. i a cond. Vistes panoràmiques EUR 390.000,00 (64.890.540) Tel. 972.67.65.30

146-3098 GARRIGUELLA Poble, casa seminova adossada de 135m<sup>2</sup>, jardí amb barbacoa, 4 hab., cuina office, menjador, terrasses i piscina comunitaria EUR 389.753,00 (64.849.442) Tel. 972.67.65.30

146-3032 LLANÇA Apmt. tot exterior, 2 hab., terrassa i garatge tancat. Totalment moblat i equipat. A 3 min. de la platja EUR 170.000,00 (28.285.620) Tel. 972.67.65.30

146-2930 CASTELLÓ D'EMPURIES CENTRE Casa reformada de 75 m<sup>2</sup>, 3 hab., llar de foc, calefacció i aire condicionat EUR 224.387,00 (37.334.855) Tel. 972.67.65.30

146-2958 LLANÇA CENTRE VILA pis d'uns 80m<sup>2</sup>, 3 hab. dbls., garatge d'uns 20m<sup>2</sup>. Bones vistes i pocs veïns EUR 201.020,00 (33.446.913) Tel. 972.67.65.30

## immobiliàries - diversos

pàrquing i ascensor privat. Euros: 277.955,20 (46.247.854) Tel. 972 67 65 30

146-2589 FIGUERES A 25 M<sup>2</sup> DEL MUSEU DALÍ Pis tot reformat de 150 m EUR 317.929,99 (52.899.100) Tel. 972 67 65 30

146-2873 FIGUERES ZONA JUTJATS. Casa seminova, adossada, cantonera amb 60m<sup>2</sup> de jardí, 3 hab., 1 estudi, 2 banys, bany i garatge. Bona situació Euros: 354.597,14 (59.000.000) Tel. 972 67 65 30

146-2861 VENTALLÓ Centre poble. Casa rústica de 450m<sup>2</sup>,

4hab., 2 bany, 2 banys complets, biblioteca, estudi i terrassa. Grans espais. Euros: 534.039,00 (88.856.613) Tel.: 972 67 65 30

146-2668 EMPURIABRAVA SECTOR MUGA Aptm. cabina de 30m<sup>2</sup>. Molt ben conservat. Magnífiques vistes i a 1a línia de mar Euros: 99.167,00 (16.500.000) Tel. 972 67 65 30

146-2645 LLANÇÀ CENTRE. Magnífic àtic amb terrassa de 54m<sup>2</sup>, 2 suites, espais oberts. En perfecte estat EUR 222.374,48 (37.000.000) Tel. 972 67 65 30

146-2897 ROSES ZONA PORT Pis seminou de 2 hab. dobles,

gran cuina-office i terrassa de 35m<sup>2</sup>. Bona situació i boniques vistes al port Euros: 269.520,34 (44.844.411) Tel. 972 67 65 30

146-2899 CADAQUÉS Aptm. planta baixa estil eivissenc de 40m<sup>2</sup>, menjador-cuina americana, 1 hab. doble i traster. Màxima tranquil·litat Euros: 163.151,02 (27.146.046) Tel. 972 67 65 30

146-2902 VILACOLUM POBLE Casa de poble en bon estat de 180m<sup>2</sup>, parcel·la de 203m<sup>2</sup>, 3hab., 2 banys, cuina americana-menjador, terrassa i pati Euros: 292.763,99 (48.711.830) Tel. 972 67 65 30

*Lluís Bartolomé i Font*

## LLOGUER DE PISOS i LOCALS

Monturiol, 5 - 17600 FIGUERES

Tel. 972 500 404 - Fax 972 500 400

*Laimar*

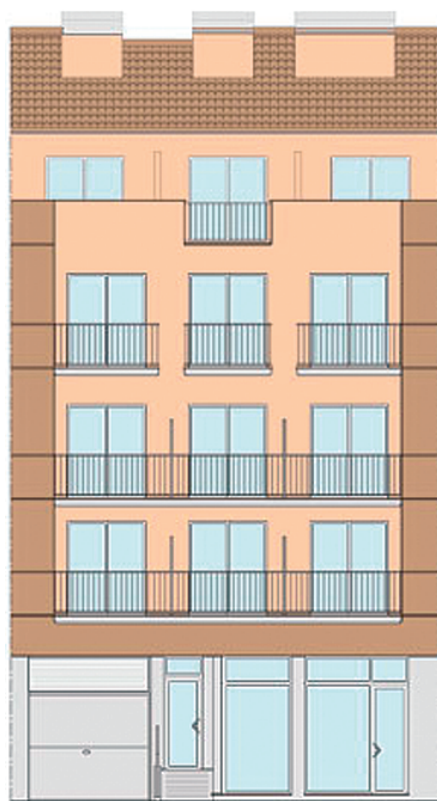
Servei i Gestió Immobiliària

c. Sant Llätzer, 29 baixos - 17600 FIGUERES

Tel. 972 50 05 73 - Fax 972 50 54 76

www.immolaimar.com - laimar@immolaimar.com

**G**  
**GÀLIB**  
Vine a viure!



Informació:

**GÀLIB**

c/ Girona, 6

Figueres

Tel. i fax 972 673 543

www.galib.cat

## Nova Promoció d'Habitatges a Figueres

c/ Clerch i Nicolau

Molt céntric

Pisos de 1, 2 i 3

habitacions

Finques J. Company

**Ceigrup**

Immobil·laries

PISOS OCASIÓ

**Ref. 13.188 Figueres. Zona Centre.** Pis de 3 dormitoris (2 dobles), menjador-sala d'estar amb balcó, cuina, bany complet, safareig i traster. PVP 169.900,-€

**Ref. 13.273 Figueres. Zona Poble Nou.** Pis de 2 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar, cuina-office amb safareig, servei amb dutxa. Calefacció, Ac i jardí. PVP 169.900,-€

**Ref. 13.540 Peralada Poble.** Pis al centre de Peralada. Consta de 2 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina i bany complet. Parcialment reformat. Pàrquing inclòs. PVP. 162.500,-€

**Ref. 13572 Figueres Centre.** Pis cèntric amb terrassa de 70m<sup>2</sup>. Consta de 2 dormitoris dobles, distribuïdor, menjador-sala d'estar amb porxo, cuina, safareig i bany complet. Ascensor. PVP. 185.000,-€

**Ref. 13.472 Figueres. Zona Centre** Pis d'obra nova. Consta de 2 dormitoris, cuina equipada, armaris encastats, acabats de qualitat. Pàrquing inclòs. PVP. 201.200,-€

**Ref. 13.537 Figueres Zona Parc-Bosc.** Pis semi-nou. Consta de 2 dormitoris, distribuïdor, menjador-sala d'estar amb cuina-americana, safareig i bany complet. Ascensor i calefacció. Parcialment moblat. Acabats de gran qualitat. Pàrquing inclòs. PVP 204.200€

**Ref. 13.574 Figueres Zona Intermarche.** Pis de 3 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar, cuina-office amb barra americana i bany complet. Terrassa de 110m<sup>2</sup>. Molt assolellat. PVP. 204.400 €

**Ref. 13.194 Figueres. Zona Hiper** . Pis de 4 dormitoris (2 dobles), rebedor, menjador-sala d'estar amb balcó, cuina-office amb safareig, bany complet i servei. Ascensor i calefacció. PVP 222.400 €

**Ref. 13.515 Figueres. Zona Hiper.** Pis cantoner en perfecte estat. Consta de 3 dormitoris, rebedor, menjador-sala d'estar amb balcó, cuina-office amb

safareig, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció i armaris encastats. Totalment moblat. Garatge opcional. PVP. 230.700 €

**Ref. 13.514 Figueres Zona Centre.** Dúplex cèntric amb terrassa. Consta de 2 dormitoris, menjador-sala d'estar cuina-americana, 2 banys complets, safareig i traster. Garatge inclòs. Ascensor, calefacció i armaris encastats. Molt bon estat. PVP 249.000 €

**Ref. 13.519 Figueres Zona Centre.** Dúplex a estrenar de 150m<sup>2</sup>. Consta de 3 dormitoris dobles, rebedor, menjador-sala d'estar amb balcó, cuina-office, 2 banys complets, safareig, traster i terrassa de 20m<sup>2</sup>. Ascensor, calefacció i armaris encastats. PVP. 251.000,-€

**Ref. 13.460 Figueres. Zona Eixample.** Pis semi-nou de 4 dormitoris (1 tipus suite), menjador-sala d'estar amb balcó, cuina-office amb safareig, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció, cantoner i molt assolellat. En perfecte estat. Pàrquing inclòs. PVP 252.200,-€

**Ref. 13.578 Figueres Zona Centre.** Dúplex cèntric amb terrassa de 25m<sup>2</sup> a estrenar. Consta de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar amb balcó, cuina, safareig, traster i 2 banys complets. Ascensor, calefacció i armaris encastats. Acabats de gran qualitat. Pàrquing doble inclòs. PVP 259.000,-€

**Ref. 13.534 Figueres Zona Centre.** Dúplex semi-nou a de 20m de les Rambles. Consta de 4 dormitoris, rebedor, menjador-sala d'estar amb terrassa de 25m<sup>2</sup>, cuina-office, safareig, traster, 2 banys complets i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció, A/C i armaris encastats. Acabats de gran qualitat. Perfecte estat. PVP. 420.000,-€

**Ref. 13.445 Figueres. Zona Fossos.** Terreny urbà en figueres de 413m<sup>2</sup>. PVP 159.600,-€

CASES

**Ref. 13.111 Vilafant Poble.** Casa de 252m<sup>2</sup> (dona a 2 carrers). Consta 3 dormitoris (1 suite), 3 banys, servei, menjador-sala d'estar, estudi de 50m<sup>2</sup>, cuina-office, safareig-planxa, 2 terrasses, garatge 35m<sup>2</sup> i jardí. Calefacció gasoil (2 circuits) i aire condicionat. En perfecte estat, construïda a mida el 2002. PVP 480.000 €

**Ref. 13.497 Vilanant.** Casa adossada de nova construcció amb jardí. Consta

de 3 dormitoris (1 suite amb vestidor), 2 banys, servei, menjador-sala d'estar amb xemeneia, gran cuina-office, safareig, traster i garatge. PVP 349.000€

**Ref. 13.517 Figueres.** Casa adossada amb jardí de 55m<sup>2</sup>. Consta en subterrani de garatge per a 3 cotxes. La planta baixa consta de cuina-office amb safareig, menjador-sala d'estar i servei. La primera planta consta de bany complet, servei amb dutxa i 4 dormitoris (3 dobles). La planta segona consta d'estudi amb 2 terrasses. Calefacció i aire condicionat. Molt bon estat. PVP 360.000 €

**Ref. 13.266 Capmany.** Casa adossada de nova construcció amb jardí de 114m<sup>2</sup>. La planta semi-soterrània consta de menjador-sala de estar, cuina-office i servei. La planta baixa consta de garatge per a 1 cotxe, suite i bany complet i la planta primera consta de 3 dormitoris dobles i bany complet. Calefacció i armaris encastats. Jardí privat. PVP 313.000 €

**Ref. 13.161 Vila-sagrada.** Casa adossada semi-nova amb 80m<sup>2</sup> de jardí. La planta baixa consta de garatge, menjador-sala d'estar amb porxo, cuina-office amb porxo, servei amb dutxa i traster. La planta primera consta de 4 dormitoris (2 dobles) i 2 banys complets. A la planta altell hi ha una sala i terrassa. Calefacció i armaris encastats. Perfecte estat. PVP 346.700 €

**Ref. 12.717 Garrigàs.** Casa adossada de nova construcció amb jardí. Consta en planta baixa de vestíbul, rentador i garatge per a 2 cotxes. En la planta primera consta de cuina-office, menjador-sala d'estar, 1 dormitori, servei i terrassa. A la segona planta hi ha 3 dormitoris dobles (1 suite) i 1 bany. Calefacció i armaris encastats. PVP 324.000 €

**Ref. 13.412 Vilamaniscle.** Casa de poble. En planta baixa consta de rebedor, cuina-office, menjador sala d'estar amb xemeneia i 1 servei. En primera planta consta de 3 dormitoris (1 doble) i 1 bany complet. En el attell consta de 2 estudis i terrassa. PVP 304.200 €

**Ref. 13.371 Capmany.** Casa rústica restaurada. La planta baixa consta de menjador-sala d'estar amb xemeneia i cuina. En primera planta 2 dormitoris dobles i bany complet. Aire condicionat i pati. PVP 250.000 €

Finques J. Company

## Nova promoció a PALAU SAVERDERA c/Gargal

- Cases aparellades de 176 m2
- 3 dormitoris i 3 banys
- Terrassa i jardí
- Garatge
- Acabats de qualitat



PREUS DES DE: 375.600 €

## Nova promoció a Figueres c/ Puig Rom

- Pisos de 2 dormitoris
- Dúplex de 3 i 4 dormitoris amb grans terrasses
- Ascensor i calefacció
- Pàrquings opcionals
- Acabats de qualitat



PREUS DES DE: 178.500 €

Pella i Forgas, 7  
17600 FIGUERES  
Tel. 972 67 13 65  
Fax 972 67 45 44

figueres@finquescompany.com  
www.ceigrup.com

## immobiliàries - diversos



## MANEL COMPTE BOSCH

ADMINISTRADOR DE FINQUES  
COL.LEGIAT Núm 517

**- ESPECIALISTES EN ADMINISTRACIÓ DE  
COMUNITATS DE PROPIETARIS.**

**- COMPRA-VENDA.**

**- LLOGUERS.**



### PIS PER LLOGAR REF:00081

Zona Centre Pis sense mobles, 2Hab. 1 Bany, Asc. Pàrquing P.V.P. A consultar



### PIS PER LLOGAR REF:00071

Zona Cendrassos Pis sense moble, 3Hab. 2Bany, Menj., Cuina, Asc. Pàrquing. P.V.P. A consultar

### REF: PÀRQUINGS

Pàrquings per vendre o llogar a diverses zones de Figueres. PVP a consultar

### REF: CASES I PISOS EN VENDA

Cases i pisos a Figueres i rodalies. Segona mà i noves promocions P.V.P. A consultar

**NECESSITEM PISOS, LOCALS I PARQUINGS PER VENDRE I LLOGAR  
ALS NOSTRES CLIENTS.**

*C/ Pep Ventura, 10 1r pis ( FIGUERES )  
Tel.: 972 510 719 Fax: 972 516 393  
e-mail: manelcompte@telefonica.net*

### Finques Dalia

Tel. 972 67 67 97

Pis a la Rambla de Figueres, consta de 96m<sup>2</sup>, 4habitacions, 2banys, balcó amb vistes al centre de figueres. 265,200€ tel.972676797

Fantàstic pis figueres a 200m del Museu Dalí, 90m<sup>2</sup>, 3 habitacions complertes, 1bany amb jacuzzi, plaça de garatge i amb mobles nous.249,600€ tel. 972 67 67 97

Pis zona estació 80m<sup>2</sup>, 3 habitacions dobles, armaris embotrats, 2banys, balcó, rentador, traster i mobles. 220,847€. tel. 972676797

Pis d'alt standing en un edifici de luxe, 162m<sup>2</sup>, 4hab. + 1despatx + 1suite, 3terrasses, 3balcons, a/c, mobles (opcional) i 2places de garatge. 748,800€ tel 972 676 797

Pis centre Figueres, 107m<sup>2</sup>, 4 hab., 2banys, cuina ben equipada i gran menjador. 252,000€ tel. 972676797

Pis zona la Fiat, 90m<sup>2</sup>, 3hab. 2banys, 1terrasa, completament moblat. garatge tancat (opcional) 228,000€ tel. 972 67 6797

Casa nova a estrenar a la Marca de l'Ham, 3hab, 3banys, estudi, a/c, pati i garatge. 282,500€ tel.972676797

Fantàstica casa a mas pau, 137m<sup>2</sup>, 3hab., 1despatx, 2 banys, 350 m<sup>2</sup> de jardí amb piscina, garatge. 406,285€ tel. 972 67 67 97

Pis a la zona del Parc bosc, 4 habitacions molt amples, 2 banys complets menjador gros. 3 pis amb ascensor. 239.000€ tel 972676797.

gran varietat de locals comer-

cial, amb opció de compra o lloguer. Tel. 972676797

### Gran via

### Immobilària

972 67 56 50

Darnius: obra nova. Cases aparellades de 3 habitacions, cuina, menjador, 2 banys + aseo, calefacció, garatge i jardí. Grans vistes. Entrega immediata. Preu: 309.521.-€

Avinyonet de Puigventos (Mas Pau): nova promoció de cases aparellades. 4 habitacions, 2 banys, calefacció, garatge, jardí. Parcel.la 700m<sup>2</sup>. Preus a partir de 336.566.-€

Figueres: nova promoció. Pisos en contrucció zona eixample. 2 i 3 habitacions, dúplex amb terrassa, plaça de pk. Acabats de gran qualitat. Preus a partir de 174.300.-€

Figueres (Vilatanim). Nova promoció. Pisos en construcció. 2 i 3 habitacions. Dúplex amb terrassa, jardí i piscina comunitària. Plaça de pàrquing. Bons acabats. Preus a partir de 159.268.-€

Vilacolum: obra nova. Casa en venda. 3 habitacions (1 tipus suite) 2 banys complets, calefacció i jardí. Entrega immediata. Preu 248.000.-€

Vilafant: camp dels enginyers. Obra nova. Casa aïllada, 4 habitacions (1 tipus suite), 4 banys, garatge de 66 m<sup>2</sup>, terrassa i jardí. Parcel.la de 200 m<sup>2</sup>. Entrega gener 2007. Preu 435.733.-€

Garrigàs: nova promoció. Casa aparellada de gran qualitat. 4 habitacions (1 tipus suite) 2 banys + 1 aseo, garatge de 62 m<sup>2</sup>, preinstal.lació aire condicionat, superfície vivenda 161 m<sup>2</sup>, parcel.la de 229 m<sup>2</sup>. Preu: 400.424.-€

Empuria-brava: obra nueva. Casa unifamiliar. 4 habitacions, 2 banys, calefacció jardí i piscina. Parcel.la 350 m<sup>2</sup>. Preu 408.524.-€

Empuria-brava: nova promoció. Cases aparellades. 3 habitacions (1 tipus suite) 1 bany + 2 aseos . Garatge, jardí i piscina. Preu a consultar

Vilaju'ga: casa d'ocasió. 4 habitacions, 1 bany + aseo, calefacció i gas ciutat, garatge i jardí. Molt bon estat. Preu 258.435.-€

Castelló d'Empuries. Zona Castelló nou. Casa semi-nova. 4 habitacions, garatge per 3 cotxes, calefacció, jardí. Preu 312.526.-€

Avinyonet de Puigventos: casa semi-nova (any construcció 2006) 4 habitacions, 2 banys, garatge, calefacció, parquet, jardí. Parcel.la 350 m<sup>2</sup>. Preu 340.473.-€

## Demandes

● S'ofereix noi de 25 anys per a treballar en qualsevol feina seriosa. Moltes ganes de treballar i molt responsable. Experiència com a cambrer. 617 79 74 14

● S'ofereix noia catalana per treballar a mitja joranda com auxiliar administrativa o ercepcionista. 630 155 733

● S'ofereix senyora responsable per treballar com a senyora de la netaja o cuidant gent gran d'interna. 667 415 509 - 671 442 713

● Senyora responsable busca feina en hotels, restaurants, de netaja o qualsevol altra feina seriosa. Figueres i rodalies. 636 633 950

● Senyora responsable s'ofereix per a cuidar gent gran



ANGEL COSTA 92, S.L.  
IMMOBILIARIA · CONSTRUCCIONS · TRANSPORTS

FIGUERES

REF. 504

LA JONQUERA

REF. 506



**Pis en venda.** 4 habitacions, 2 banys complets, cuina office amb llar de foc, gran sala menjador, safareig, garatge per a 3 cotxes.



**Casa en venda.** 4 habitacions, 2 banys, cuina menjador amb llar de foc, terrasses i part per rehabilitar.

CASTELLÓ D'EMPÚRIES

REF. 610

FIGUERES

REF. 618



**Casa en venda.** 2 habitacions dobles, cuina office, menjador, terrassa i tancaments de PVC.



**LLANÇÀ - OBRA NOVA**  
Àtic en venda amb pàrquing  
Zona els Estanys de d'alt

LLANÇÀ

REF. 614

LLANÇÀ

REF. 613

**Local en venda o lloguer.** 50 m<sup>2</sup>, ideal per oficines. 1 WC.

**Local en venda o lloguer.** 25 m<sup>2</sup>, ideal per oficines. 1 WC.

C/ Álvarez de Castro, 8. 17600  
FIGUERES (Girona) Catalunya-Spain

Tel +34 972 510 362  
Fax +34 972 508 847

info@angelcosta92.com  
www.angelcosta92.com



El que més ens importa són les Persones

Avda. Ronda Salvador Dalí, 83-D

17600 Figueres (Girona)

Tel. 972 67-77-08

Fax: 972-67-77-07 -

www.immorentings.com



Col·legiada núm. 559

Gestors Immobiliaris



### CASA MAS PAU

4 Hab., Cuina, Menjador, 2Bany  
complets, Jardí, rentador, Traster,  
I Garatge Preu: 300.000 €  
Ref.114

### FIGUERES PIS EN VENDA

ZONA NORD, Per reformar

3 habitacions, 1 Bany, Cuina

Menjador, Rentador, Ascensor,

Jardí comunitari, Ref.: 110

Preu: 165.000 €

### LLOGUER DE LOCAL

FIGUERES

CARRER LASAUCA

De 140 m<sup>2</sup> ideal per: Oficines,

Bar-Restaurant, Botiga

Ref. 0090. Preu: a consultar

### PIS EN VENDA Ref.126

MARCA DE L'HAM 84M2

Pis de 3 Habit, Menjador,

cuina, Rentador, 1 Bany, terrassa,

2on Pis. Preu: 174.000 €

### VENDA : Figueres Poble Nou

3 Habit. Cuina, Menjador,

1 Bany complet., Rentador,

Preu: 170.000 €

Ref.147

### LLOGUER DE PISOS A FIGUERES

ACAVATS DE 1ª QUALITAT: PARKET, AIRE ACONDICIONAT,  
ASCENSOR.. PISOS DE 1- 2- 3- 4- HABITACIONS Ref. : L/001



## immobiliàries - diversos

d'interna o per hores. 671 276 462

● **S'ofereix senyora** castellano-parlant responsable i formal de 50 anys per cuidar nens durant el curs escolar. Horari de 5 a 8 h de la tarda. Per a nens de Figueres. També s'ofereix per cuidar nadons de 9 a 1 del migdia. Només de dilluns divendres. Tel. 618 140 315

● **Se ofrece señora** para trabajo como interna, cuidado de personas mayores y niños. Aleida Peralta. Tel. 664 550 495

● **S'ofereix senyora** per a treballar cuidant persones grans o nens. També per a neteja. Interna o per hores. 660 27 30 96

● **Busco feina** cuidant gent grans o nens. Interna, neteja o per hores. 63 32 65 50

● **Busco feina** per hores, cuidant gent gran, nens o neteja. 658 145 069

● **Mecànica de primera** amb molta experiència busca feina.

626 016 615

● **S'ofereix com a interna** par a cuidar gent gran o nenso per neteja. 628 68 63 26

● **S'ofereix noia** per a cuidar gent gran. Amb experiència. També per neteja per hores. 680 21 61 15

● **S'ofereix noia** per cuidar gent gran o per neteja. 686 02 74 28

● **Busco feina** per cuidar gent gran per les nits o per hores durant el dia. 655 336 968

● **Senyora responsable** s'ofereix per cuidar gent gran i neteja. 626 56 61 85

**PISA VILACOLUM**  
PIS D'1 HABITACIÓ  
DOBLE, CUINA-  
MENJADOR I UN BANY  
COMPLERT, UNA  
TERRASSA DE 10M<sup>2</sup>.  
139,125€ TEL.  
972676797

● **Busco feina** per a feines de neteja, interna o externa o per cuidar gent gran o nens. També per la nit. 619 55 83 23

● **S'ofereix noia** per a fer feines de neteja o cuidar gent gran o nens. De dimarts a diumenge. Cases particulars. 679 333 764

● **S'ofereix senyora** per a treballar de cangur, neteja, ajudant de cuina. Amb experiència. 669 14 99 13

● **Senyora s'ofereix** per a cuidar gent gran, netejar o ajudant de cuina. 618 34 32 59

● **Senyora responsable** s'ofereix per a treballar de cuidadora,

**URGEIX VENDREI**  
· GRAN CONGELADOR  
WHIRLPOOL  
· SALA D'ESTAR-MENJADOR DE  
FUSTA MASSISSA  
· AIRE CONDICIONAT  
· LLIT DE 2,20 m AMB MATALÀS  
**Preu a convenir**  
Tel. 659 215 243

**Figueres. Es ven pis** (edifici David) zona Rally Sur. 3 habitacions, 1 bany, ampli menjador, traster, galeria tancada i terrassa gran. Molt bon estat, de particular a particular. 972 50 58 45 - 615 55 22 03  
Abtenir-se agències

**EMPURIABRAVA**  
Apartament totalment reformat i moblat, de 50 m<sup>2</sup>, 2 habitacions, terrassa, terra parquet, AC, ascensor... Abtenir-se agències  
**Preu: 154.900 €**  
Tel. 629 38 70 36

**DARNIUS**  
Casa rústica en bon estat, de 360 m<sup>2</sup> sup., amb 1.200 m<sup>2</sup> de parcel·la.  
**Preu: 420.710 €**  
Tel. 629 38 70 36  
Abtenir-se agències

**ANDORRA**  
Soldeu-Vall d'Ingles  
De particular a particular. Venc apartament nou a estrenar, amb pàrquing i traster  
**Tel. 00 376 324 950**

**OPORTUNITAT!!!**  
Pis d'1 habitació molt bonic, consta de 40m<sup>2</sup>, menjador molt ample, habitació grossa i 1 bany complet amb banyera. completament moblat. val la pena veure'l. 165.000€ tel. 972676797

**LLOGUER AL CENTRE DE FIGUERES**  
DESPATX MODERN AMB MOBILIARI MÉS TOTS ELS SERVEIS INCLOSOS.  
TEL. 972 51 04 11



FINQUES TRILLA

## ESPECIALISTES EN LLOGUERS

- **Lloguers d'habitatges amb i sense mobles**
- **Lloguers de locals comercials i magatzems**
- **Lloguers de despatxos**
- **Lloguers de naus industrials**
- **Lloguers de places de pàrquing, etc**

17600 FIGUERES - C/ Sant Llätzer, 9 - baixos (pl. Triangular)

Tel. 972 50 57 01 / 972 51 00 54

17480 ROSES - Pl. Catalunya, 19 - 1r 2a - Tel. 972 25 54 15

**GRAN VIA**  
immobiliària

Sant Llätzer, 43 - 17600 FIGUERES

☎ 972 675 650 ☎ 669 407 420

RECINTE FIRAL  
Lloguer de naus  
COMERCIALS/INDUSTRIALS



## CARACTERÍSTIQUES:

- Naus de 562 m<sup>2</sup> fins a 1130 m<sup>2</sup>
- Aparcament per a vehicles
- Altura sostre 8 metres
- Entrega immediata

**FG** Finques Gibert  
A.P.I.

## OFERTES DE LLOGUER:

• **A l'Alt Empordà**, a 15 km de Figueres, i de Roses. Casa rural, totalment restaurada i moblada en caràcter típic de la zona. Ocupació per a vivenda familiar. Període lloguer de 2 o 3 anys.

• **A l'Alt Empordà**, a 20 km de Figueres, zona muntanya. Casa de caràcter senyorial de planta baixa i pis. Disposa d'aparcament. Moblada. Ideal per a segona residència.

• **A Figueres**, local comercial de 55 m<sup>2</sup>. Cantonada a dos carrers. Zona de nova expansió. Disposa ja de tots els tancaments de vidre i alumini.

• **A Figueres**, local comercial de 180 m<sup>2</sup>. Cantonada a dos carrers i amb façana a zona col·legis. Disposa de 4 finestrals i 2 portes d'accès.

FINQUES GUBERT (API núm. 74)  
Administrador de Finques col·legiat  
c/Caamaño, núm 3, 1r - 17600 FIGUERES  
Tel. 972 50 14 62 / Fax 972 50 16 62 finquesgibert@telefonica.net

## immobiliàries - diversos



**FINQUES - DALIA**  
GRUP DALIACOMSER S.L.

**-PERQUÈ FER-SE LA CASA AL SEU GUST  
MAI HAVIA SIGUT TAN FÀCIL**

## AUTOPROMOCIÓ



**CASA DE 150 m<sup>2</sup>**  
**132.000 €**

**-CONSTRUCCIÓ OBRA-**

- Façana estucada, **maó vist...**
- Paviments de gres, parquet,...**
- Tancaments d'alumini**
- Fusteria interior** a escollir
- Cuina** completament equipada
- Bany** complert, **hidromassatge**
- Calefacció, a/c**

**BUSQUEM TERRENYS PELS NOSTRES CLIENTS**

**FINQUES DALIA - RONDA BARCELONA NÚM 16 - 972 67 67 97**

neteja o ajudant de cuina. 660 39 45 57

● **S'ofereix senyora** responsable amb coneixements de psicologia i ciències de l'educació de nens especials per cuidar gent gran. 660 39 45 57

● **Noi** busca feina per hores a mitja jornada. Treballs a casa, restaurant o cafeteria. 659 79 33 23

● **S'ofereix parella** per a treballar al camp i fer feines de pagès. 660 27 30 96

● **S'ofereix senyora** com a dependenta, empleada de la neteja o cangur. Interna o per hores. 699 70 01 41

● **Parella sense fills** i experiència busca feina cuidant casa, manteniment i jardineria. 676 62 20 36

● **Jove responsable** amb cotxe propi busca feina de paleta oficial, manteniment de cases o qualsevol altre tipus de feina. 699 68 03 22

● **Noia de 22 anys** busca feina de neteja, cuidant persones grans o nens. Per hores o mitja jornada. 697 74 71 50

● **Senyora** busca feina de neteja, o per cuidar persones grans d'interna o per hores. O qualsevol feina seriosa. 654 89 12 96

● **S'ofereix senyora** jove amb molta experiència per cuidar gent gran o per netejar. 655 07 51 74

● **S'ofereix noi** per treballar d'ajudant de paleta o jardineria o èr qualsevol altra feina seriosa. Sense problemes d'horari. 696 08 55 35

● **S'ofereix noi** per treballar en finques o cuidar gent gran, manteniment de cases o jardineria. Amb experiència. 699 70 39 56

● **Senyora responsable** amb moltes ganes de treballar ofereix els seus serveis per a treballar cuidant gent gran, nens o per netejar. 662 032 929

● **Noia responsable** busca feina de cambrera, de cangur, de neteja. Per hores o dia complet. 638 16 31 42

● **Noia** amb moltes ganes de treballar s'ofereix per treballar de cangur, d'interna o per neteja per hores o fixe. 663 32 65 50

● **S'ofereix senyora** amb experiència per a realitzar tasques de neteja en general i cuidar persones grans. 696 11 71 99

● **S'ofereix senyor** per treballar d'ajudant de cuina o de paleta, mossò de magatzem, jardiner o granger. 660 27 30 96

● **Senyora** responsable busca feina de costura, o d'interna per cuidar gent gran per neteja i per hores. 697 58 22 44

● **Senyora responsable** busca feina d'interna per cuidar gent gran o per netejar. També per hores. 665 132 817

● **Senyora de 30 anys** amb molta experiència s'ofereix per fer feines de costura, cuidar gent gran o fer de cangur. Interna o epr hores. 662 032 929

● **Senyor de 30 anys** s'ofereix per a feines de paleta, peò, fuster, panader o jardiner o qualsevol altre tipus de feina. 662 032 929

● **Pintor** especialista en planxisteria de tota classe de cotxes. Soldador d'arc i oxigen. 699 70 39 56

● **Jove responsable** amb bona referència busca feina de paleta oficial, ajudant de cuina o qualsevol altra feina. 699 680 322

● **Noia de 24 anys** busca feina

en restaurant, neteja o per cuidar nens o persones grans. 618 926 374

● **S'ofereix senyora** responsable per a treballar de neteja, cuidant nens, persones grans o en hotels i restaurants. Cotxe propi. 667 91 55 09

● **Noia busca feina digna.** Seriosa i responsable. 669 186 554

● **S'ofereix senyora** per fer de cangur, senyora de la neteja o altres feines. 618 02 11 63

● **Jove busca feina** de neteja, cangur o altres. 676 03 98 67 - 667 000 858

● **S'ofereix noi** per a feina seriosa. Ajudant de pintura, paleta o altres. 638 19 47 89

● **Senyora jove** s'ofereix per a treball seriós, cuidar gent, neteja i altres. 637 92 54 67

● **Jove** amb matrimoni s'ofereix per a treball seriós de paleta, jardiner, pintor o altres. 600 85 72 07

● **Jove busca feina** interna o per hores cuidant gent gran o de neteja. 628 83 15 20

● **Senyora** de 30 anys busca feina de cambrera o de cuidadora o de neteja. 636 53 22 42

● **Noi** busca feina de xòfer. Carnets C+E i matèries perilloses. 696 52 44 06

● **Busco feina** de jardiner o paleta. 972 67 26 44

● **S'ofereix noia** per a treballs de neteja o cuidadora de nens i gent gran. 1/2 jornada o completa. Amb experiència. 655 07 51 74

● **S'ofereixen nois** responsable per a neteja, ajudants de casino o cambriers. 664 56 39 75 o 664

**eurominicas**® c/Nou, 56- 17600 Figueres  
tel. 972 514 551  
www.eurominicas.es  
Servicios Inmobiliarios Integrales rieraeurominicas@hotmail.com



**249-P VILAJUÏGA CASA** només d'1 any, de 201m2 constr. té 1 suite, 3 hab. dobles, cuina office, menjador sala d'estar, 2 banys complets, 1 aseó. terrassa i jardí de 50m2. acabats: finestres d'alu. i d.v., calef., a/c, terra gres a la pl. baixa i parquet a la pl. superior. en efectíssim estat. preu: **406.285€**

**208-P FIGUERES ZONA CENTRE PIS** de 72m2 totalment reformat de fa un any: té 3 dormitoris (2 dobles, 1 senzill), salon-menjador amb sortida a balcó, cuina independent, rentador obert, bany amb plat de dutxa. calefacció, gas ciutat, terra de parquet. ideal parelles. **PREU: 173.250€**



**229-P FIGUERES ZONA PARC-BOSC PIS** de 115m2, 3 habitacions dobles, 1 habitació senzilla, bany, aseó, cuina independent, menjador, rentador, calefacció gas ciutat, terra gres, finestres d'alumini, porta blindada. molt assolellat. ascensor i parking. **PREU: 210.000€**

**230-P FIGUERES PISOS D'OBRA NOVA A RONDA BARCELONA PISOS D'1 HABITACIÓ I DÚPLEX DE 2 HABITACIONS, BANY COMPLET, SALON-MENJADOR I CUINA.** PREUS A PARTIR DE **202.000€**



**153-P OPORTUNITAT! ROSES PIS** en venda de 90m<sup>2</sup>, disposa de 3 hab., 2 amb armari de paret, 1 bany complet, 1 aseó amb plat de dutxa, cuina office de 10m<sup>2</sup> amb sortida a rentador tancat, menjador sala d'estar de 35m<sup>2</sup> amb sortida a terrassa tancada, finestres d'alumini i doble vidre, terra de gres. molt lluminós. preu: **210.000€**

**131-P LLADO 3 CASES D'OBRA NOVA** AMB 3 DORMITORIS, 1 ESTUDI DE 25M<sup>2</sup> A LES GOLFES AMB SORTIDA A 2 TERRASSES, CUINA AMERICANA, SALON-MENJADOR, 2 BANYS, 1 LAVABO, TERRASSA, JARDÍ I GARATGE. **306.500€**

**IMMO-GROUP FIGUERES, S.L.** c/ Sant Pere, 3 - Figueres  
**972 51 37 00**

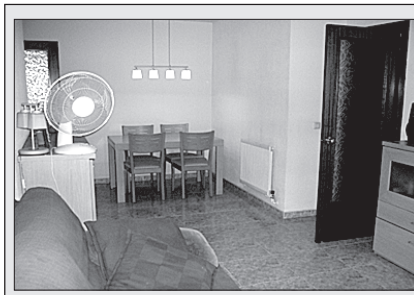
www.immogrroupfigueres.com



Ref: **01021 - VILANANT - IMPRESSIONANT CASA SEMINOVA APARELLADA A VILANANT**  
A només 8Km. De Figueres, casa de 153m2 construïts, 35m2 de porxo i 160m2 de jardí, DATA CONST. 2003 - Sala d'estar amb cuina menjador i llar de foc, 3 hab.dobles i 1 suite, 2 banys i 1 lavabo. Calefacció i Parquet. Garatge i Safareig. Gran qualitat de construcció.  
**Preu: 359.960,00 € (59.892.305 pts)**



Ref: **02008 - FIGUERE RALLY SUD AMPLI ESTUDI - RALLY SUD**  
Estudi d'una habitació amb armari encastats, menjador espaiós i molt il·luminat amb cuina integrada, bany complet, terres de gres. MOLT BEN DISTRIBUIT.  
**Preu: 166.000,00 € (27.620.076 pts)**



Ref: **02030 - FIGUERES - RALLY SUD MAGNIFIC PIS - ZONA RALLY SUD -**  
Pis de 84m2 amb 3 habitacions, menjador molt il·luminat amb sortida a balcó, cuina amb safareig, bany complet, traster, terres de gres, calefacció - COL·LEGI, SUPERMERCAT, PARADA BUS A 100Metres-  
**Preu: 223.336,00 € (37.159.984 pts)**



Ref: **02032 - FIGUERE - PASSATGE PONENT PIS 80M2-PASSATGE PONENT**  
Pis de 80m2+ Terrasses: Magnific pis de 3 habitacions amb sortida a balcó, menjador amb aire condicionat, cuina office, 2 banys complets amb banyera, calefacció gas ciutat, Tercer pis sense ascensor.  
**Preu: 215.000,00 € (35.772.990 pts)**

## immobiliàries - diversos

56 39 75

● **S'ofereix noia** per cuidar gent gran o nens, per a neteja per hores. 699 039 574

● **Matrimoni sense fills** i responsables busquen feina per mantenir casa. Amb experiència en construcció i jardineria. 676 62 20 36

● **Noia busca feina** seria. Moltes ganes de treballar. 699 73 27 21

● **S'ofereix noia** com a cuidadora o senyora de la neteja. Matins, tardes o caps de setmana. 60 80 13 67

● **Noia responsable** busca feina per hores o mitja jornada de dilluns a diumenge. 660 92 02 57

● **Senyora busca feina** a temps complet o de neteja per hores. 660 96 24 48

● **Noia busca feina com a dependenta** de botiga. Amplia experiència. Bones referències demostrables. Tel. 610 65 65 70. Sahara

● **S'ofereix noia** amb experiència per a netejar pisos i oficines o per cuidar nens. 680 23 8888

● **S'ofereix noia** amb experiència per feines de neteja, cuidar nens o ajudant de cuina. Vehicle propi. 696 49 01 44

● **S'ofereix noi** per a treballs de mà d'obra, jardiner o altres. 972 55 23 84 - 653 05 75 12

● **S'ofereix noi** per a treballar de guàrdia de seguretat, jardiner i altres. 690 154 162

● **Busco feina** de dia o de nit per neteja o cuidadora. 645 80 78 85

● **Busco feina per hores** per cuidar gent gran o nens o per neteja. 654 89 12 96

● **S'ofereix noia** per a treballar

com ajudant de cuina, camarera, neteja i d'altres. Moltes ganes de treballar i molt responsable. 606 007 742

● **Senyora busca feina** per a netejar per hores, treballar en supermercats, de cambra o qualsevol altre feina. 639 52 73 03

● **S'ofereix servei gratuït d'entrenador** de futbol infantil de 12 a 15 anys. Horari de 4.30 a 7 de la tarda. Tel. 620 638 460

● **S'ofereix noi**, estudian d'FP Electrònica per treballar an feines relacionades. Tel. 620 129 878

● **Expert planxista** amb preparació en tot tipus de cotxes, soldador d'arc oxigen, barnissador i lacador de mobles. Busco feina relacionada o d'ajudant de paleta. 699 70 39 56

● **Noia de trenta anys** busca feina d'interna per cuidar persones grans o nens. Amb experiència. 667 017 748

● **S'ofereix senyora** responsable i seriosa per treballar cuidant persones grans o per a feines de neteja. 660 553 770

● **S'ofereix senyora** per cuidar gent gran o nens o hores o a temps complet. Infermera auxiliar i estilista. 636 77 43 46

● **S'ofereix senyora** per fer de mainadera o per neteja. Experiència i referències. Horari complet o de mitja jornada. 655 075 174

● **S'ofereix senyora** per treballar de mainadera o per neteja. Horari complet o per hores. 645 807 885

● **Noi busca feina** de xòfer. Carnet C+E i matèries perilloses. Amb experiència. 696 52 44 06

● **Sofereix senyora** per fer feines de casa a hores o mitja jornada. Zona Figueres. Referències. Matí o tarda. 665 639 397 - 972 67 55 71

● **S'ofereix senyora** responsa-

ble i amb experiència i referències per cuidar nens o per neteja. 4 anys de referència a Espanya. Zona Figueres. Matí o tarda. 665 639 397 - 972 67 55 71

● **S'ofereix senyora** per a dependenta, ajudant de cuina, per cuidar persones grans o qualsevol altra tipus de feina. Amb experiència. 617 002 669

● **S'ofereix senyora** per a treball domèstic o cuidar persones grans i nens. Amb referències comprobables de 4 anys. 665 865 931

● **Noi busca feina** de mosso de magatzem en fàbriques, comerços, cuina, etc. Temps disponible vuit hores diàries de dilluns a dissabte. Cotxe propi. 620 349 555. Mario

● **Senyora** busca feina de neteja, cuidar gent gran, nens o qualsevol altra tipus de feina. 699 73 27 21

● **S'ofereix senyora** de confiança per fer companyia a gent gran. 616 715 189

● **Busco feina** d'interna com a cuidadora de gent gran o nens o per neteja. També caps de setmana. Disponible per a treballar immediatament. 659 87 11 78

● **S'ofereix senyora** per fer feines de la llar o cuidar gent gran o nens. Jornada completa, mitja jornada o per hores. 650 681 941

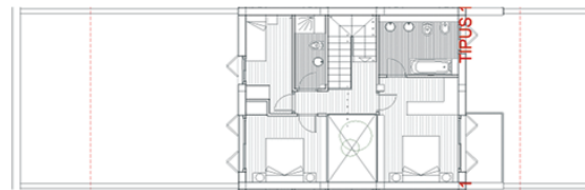
● **S'ofereix noi** com a ajudant de paleta, pintor o qualsevol altre tipus de feina. 697 86 02 71

● **Paleta autònom** s'ofereix per a tot tipus d'obres i reformes, per a particulars o per a empreses. 696 82 50 03

● **Busco feina** per hores. Moltes ganes de treballar. 679 52 81 12

● **Busco feina** cuidant bestiar o qualsevol altra feina de camp. 679 68 50 92

  
**harmonia**  
**empordà**  
promotors - constructors



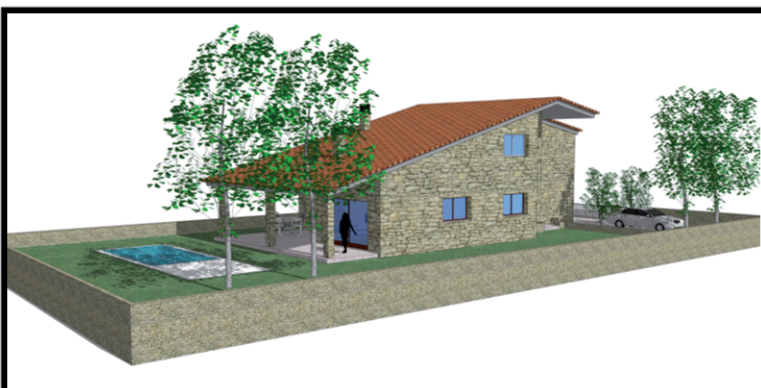
**CASES EN FILERA**  
C/ Camp de l'Arbre  
24/25/26/27/28/29  
L'ARMENTERA

Plaça Catalunya, 3 - St. Pere Pescador, 17470  
Tel 972550037 - Fax 972550200

[www.harmoniaemporda.com](http://www.harmoniaemporda.com) - [info@harmoniaemporda.com](mailto:info@harmoniaemporda.com)



**SINYOL FIGUERES.**  
C/ Muralla 15 Figueres. 972 514 910 - 630 689 647

**VILAMACOLUM****NOVA PROMOCIÓ!**

**CASES UNIFAMILIARS EN PARCEL·LES DE 400 I 600m<sup>2</sup>**

**INFORMI'S!**

**MÉS NOVETATS**

Pis de 3 habitacions situat a Méndez Núñez. **204.345€**  
Amb **opció a pàrking**.  
**MÉS INFORMACIÓ: sinyol.com**

Agullana. Casa totalment restaurada amb jardí.  
**390.657,87€**

Figueres. Pis d'una habitació de 46m<sup>2</sup> molt ben distribuït.  
**169.000€**

Figueres. Casa adossada de nova construcció amb jardí a cinc minuts del centre.  
**342.576,90€**

Vilamalla. Casa de tres habitacions amb jardí i garatge molt gran. **420.709€**

**AV. VILALLONGA**  
**ÚLTIMS PISOS EN VENDA!**

Pis de 2 dormitoris: **80m<sup>2</sup>**  
**202.170 €**

Pis de 3 dormitoris: **95,70m<sup>2</sup>**  
**amb terrassa. 267.380 €**

Pis de 4 dormitoris : **122m<sup>2</sup>**  
**amb terrassa. 293.120 €**




**30 anys al mercat immobiliari volen dir alguna cosa.**

## immobiliàries - diversos

APARTAMENT EN VENDA

**TorreMirona**  
Golf & Spa Resort

**“VIURE BÉ  
ÉS MILLOR QUE VIURE”**  
(Aristòtil)



Es ven apartament, planta baixa, amb jardí privat de 100 m<sup>2</sup>, 2 dormitoris dobles, 1 cambra de bany, zona tranquil·la, amb jardí i piscina comunitària.

Preu: 255.000 € + 7% ITP.

Per a més informació  
TorreMirona Golf & Spa Resort • Navata • Tel.: 972 55 35 73  
GreenMeetingPoint • Plaça de les Palmeres, 8 • Figueres • Tel.: 972 51 34 90  
www.greenmeetingpoint.com • e-mail: info@greenmeetingpoint.com

GRUP AL ZE Promotores Immobiliàries

● **Busco feina** per cuidar gent gran, nens o per a tasques de la llar. Disponibilitat d'horari. 660 27 30 96

● **Busco feina** de paleta o tècnic informàtic. Amb coneixements de programació. 697 66 39 03

● **Busco feina** d'ajudant de magatzem o mà d'obra. 697 663 904

● **Busco feina** de lampista, mosso de magatzem o manteniment de jardins. 660 273 096

● **Busco feina** d'entrenador de futbol infantil o juvenil o qualsevol altra feina. 620 638 460

● **Noi busca feina** d'ajudant de paleta, pintor, jardiner o qualsevol altre tipus de feina. 677 261 338

● **Noia busca feina** de neteja per hores, per cuidar gent gran o nens. Cangur de nit. 654 891 296

● **Busco feina** per hores de neteja, ajudant de cambrera, de cuina o per vetllar gent gran, etc. 697 74 71 50

● **Noia responsable** s'ofereix per a tasques de neteja per hores, a temps complet o parcial i per cuidar gent gran o nens a temps parcial o d'interna. 645 461 418. Pregunteu per Gloria

● **Mestre de francès**, diplomàtic en català, amb experiència, busca feina en acadèmies i escoles d'idiomes de Figueres, preferentment a les tardes. 972 50 65 02

● **S'ofereix noia** seriosa i responsable (29 anys) per a treballar a hores convingudes cuidant mainada i neteja amb experiència. Tel. 666 461 685. Olga

● **S'ofereix noia** per a fer manicura i pedicura a domicili (zona Figueres). Tel. 666 461 685. Olga

● **S'ofereix noia** per a traduccions de documents Espanyol - Català al Rus. Preus a convenir.

Tel. 666 461 685. Olga

● **Oficial paleta** busca feina a l'obra o per reformes. 687 85 90 62

● **S'ofereix senyor** per a treballar els caps de setmana de: cambrer, ajudant de cuina, recepcionista, vigilant, jardiner, etc. Idiomes: Castellà, català i francès. (estudiat al país d'origen). tel. 660 53 08 73 (A partir de les 20 h Miguel).

● **Senyora s'ofereix** per a neteja per hores o tot el dia, per cuidar gent gran o nens, per ajudant de cuina o per qualsevol altra feina seriosa. Tel. 676 039 867

● **S'ofereix senyora** per cuidar gent gran, ajudant de cuina, neteja o dependenta. 617 002 669.

● **Noia responsable amb papers** busca feina interna o per hores per a neteja, ajudant de cuina, tenir cura de gent gran i de petits. 676 622 036.

● **S'ofereix senyor** per rentar plats o de paleta o d'altres feines. Responsable. 686 444 950.

● **Jove responsable** busca feina d'oficial de paleta o altres tipus de feines. 699 680 322.

● **Busco feines per hores** pels caps de setmana, per a neteja, tenir cura de gent gran i nens i altres. 606 113 528.

● **S'ofereix senyora** per a neteja i per tenir cura de gent gran. 972 510 972.

● **S'ofereix senyora** amb experiència, per treballar de cambrera o per a neteja per hores o jornada completa. 650 296 828.

● **S'ofereix senyora** equatoriana amb experiència per tenir cura de gent gran, de nens o per a neteja. De dilluns a dissabte. 669 217 258.

● **S'ofereix senyora** responsable per feines de neteja a mitja jornada, o altres feines. 686 444 950.

● **S'ofereix senyora** per fer feines de neteja, ajudant de cuina i tenir cura de gent gran i de nens. 699 732 721.

● **S'ofereix xofer** amb carnet de conduir "B", amb m

● **S'ofereix xofer** amb carnet de conduir "B", amb molta experiència. Tel. 619 850 927.

● **S'ofereix noi** per treballar de pintor o qualsevol tipus de feina per a empresa o per hores. Tel. 650 599 731.

● **Noia Boliviana** cerca treball per a neteja, cura de gent gran i de nens. Per hores o interna. Tel. 680 801 367.

● **Noia Boliviana** cerca treball per a neteja, cura de gent gran i de nens. Fixa, interina o per hores. Tel. 659 871 178 o 618 921 089.

● **S'ofereix noia seriosa** i responsable per a treballar d'interna cuidant nens, gent gran o qualsevol altra feina. Amb experiència. 686 27 07 49

● **S'ofereix noia** per a cuidar gent gran, nens o qualsevol altra feina. 630 423 206

● **S'ofereix noia** per a treballar de cambrera, neteja, cuidar nens i gent gran o qualsevol altra feina. 636 532 242

● **S'ofereix noia** per a treballs de neteja o cuidar gent gran o nens per hores o interna. 698 02 80 92

● **S'ofereix noi** per a treballs de jardineria o paleta. 972 67 26 44

● **S'ofereix noi** com a recanvista. Amb coneixements de mecànica i carnet C. 675 379 330

## NOVA PROMOCIÓ



- PISOS DE 2 I 3 HABITACIONS
- DUPLEX AMB TERRASSES
- ACABATS DE QUALITAT
- PLACES DE PÀRQUING
- ACABATS DE GRAN QUALITAT
- ZONA EIXAMPLE

**GRAN VIA**  
immobiliària  
Sant Llätzer, 43 - 17600 FIGUERES

**972 675 650 - 669 407 420**  
www.granvia-immobiliaria.com

# miapuesta.com™

Apostes Esportives, Jocs, Pòquer i Casino

Escull la teva oferta de benvinguda: **20€50€**  
**100€ GRATIS**

**FUTBOL**

**Apostes d'avui**

**Apostes d'avui**

**COPA DEL REI - SETZENS - TORNADA**

## Aguirre pot dir adéu al primer títol



LLEVANT	X	ATLÉTICO
2'60€	3'20€	2'50€

Totes les expectatives dipositades en el nou Atlético de Madrid es van difuminant després de la mala ratxa de joc i resultats que pateix l'equip. La baixada de nivell dels homes d'Aguirre es deu, en gran part, a la plaga de lesions de les últimes setmanes amb Maxi, Petrov i Mista com a víctimes. A més a més, el resultat del partit d'anada al Calderón (0-1)

posa les coses encara més difícils per als matalassers, que poden veure com aquesta nit s'esfuma massa aviat la il·lusió d'aconseguir un títol més de deu anys després de l'últim. Però, tot i aquests condicionants, l'Atlético manté vives les seves esperances davant un rival, teòricament, inferior però que arriba al partit en un gran moment de forma.

**RESULTAT EXACTE**

0-0	7'50€	2-1	8'50€
1-0	7'50€	1-2	8'50€
0-1	7'50€	2-2	12'0€
1-1	6'00€	3-0	22'0€
2-0	9'00€	0-3	22'0€
0-2	9'00€	3-3	50'0€

**DOBLE OPORTUNITAT**

Llevant	1'95€
Atlético	1'80€

**MÉS DE / MENYS DE**

Menys de 2,5 gols	1'65€
Més de 2,5 gols	2'20€

**DOBLE OPORTUNITAT**

Llevant o Atlético guanyen	1'30€
Llevant guanya o empata	1'50€
Atlético guanya o empata	1'45€

**FUTBOL**

**Alemanya - Bundesliga**

Stuttgart	1'70€
Empat	3'50€
Hamburg	4'35€
Nuremberg	4'40€
Empat	3'30€
Werder Bremen	1'75€
Mainz 05	2'10€
Empat	3'40€
Wolfsburg	3'00€
Borussia Dortmund	1'55€
Empat	3'60€
Alemannia Aachen	5'50€

**FUTBOL**

**Anglaterra - Carling Cup**

Watford	2'25€
Empat	3'20€
Newcastle United	2'90€
Chesterfield	4'20€
Empat	3'25€
Charlton Athletic	1'80€
Notts County	2'30€
Empat	3'20€
Wycombe	2'80€
Southend United	7'50€
Empat	4'00€
Manchester United	1'40€

**Apostes de demà**

**FUTBOL**

**Copa del Rei**

Getafe	1'45€
Empat	3'75€
Xerez	7'00€
Vila-real	1'25€
Empat	5'50€
Castelló	10'0€
Reial Societat	1'70€
Empat	3'40€
Màlaga	4'80€
Racing	2'50€
Empat	3'20€
Deportivo	2'60€
Espanyol	1'45€
Empat	3'75€
Rayo Vallecano	7'00€
Saragossa	1'20€
Empat	6'00€
Hèrcules	13'0€
Osasuna	1'15€
Empat	6'25€
Peña Sport	15'0€
Sevilla	1'10€
Empat	7'50€
G. Segoviana	17'0€
Betis	1'95€
Empat	3'40€
Recreativo	3'50€
València	1'15€
Empat	7'50€
Portuense	15'0€
Gimnàstic	1'80€
Empat	3'25€
Valladolid	4'20€

**FUTBOL**

**Itàlia - Coppa**

Triestina	4'80€
Empat	3'20€
Roma	1'70€
Empoli	1'90€
Empat	2'90€
Genoa	4'40€
Sampdoria	2'30€
Empat	2'85€
Palerm	3'10€
Reggina	1'85€
Empat	2'85€
Chievo Verona	4'75€
Milan	1'20€
Empat	5'00€
Brescia	12'5€
Arezzo	5'50€
Empat	3'00€
Livorno	1'80€

**FUTBOL**

**Anglaterra - Carling Cup**

Everton	2'40€
Empat	3'25€
Arsenal	2'70€

**FUTBOL**

**Apostes de demà**

**COPA DEL REI - SETZENS - TORNADA**

## Sense marge de sorpresa

BARCELONA	X	BADALONA
1'10€	8'00€	19'0€

L'1-2 del partit d'anada provoca que el Badalona no tingui pràcticament cap opció de

donar la campanada al Camp Nou i deixar fora dels vuitens de final al Barcelona. F.G.

**PRIMER GOLEJADOR**

Barcelona	1'15€
Badalona	16'0€
Sense gols	9'00€

**GOLS TOTALS**

0 o 1 gol	3'50€
2 o 3 gols	2'00€
4 o més gols	3'20€



**COPA DEL REI - SETZENS - TORNADA**

## Difícil per a l'Athletic



MALLORCA	X	ATHLETIC
1'80€	3'25€	4'20€

L'Athletic, un dels Reis de Copes, sembla que enguany tampoc podrà entrar a la pugna

pel títol després de l'1-1 de l'anada a San Mamés i la lluita per evitar el descens a la Lliga.

**RESULTAT EXACTE**

0-0	8'00€	0-2	14'0€
1-0	6'50€	2-1	7'00€
0-1	9'00€	1-2	12'0€
1-1	7'00€	2-2	14'0€
2-0	8'00€	3-3	50'0€

**POQUER**

Tornejos amb premis de

**100€ 200€ 500€**

I el millor de tot...  
**Són DE FRANC!!!**  
Guanya i inverteix-los en grans tornejos!



Medalla  
i fulla d'or  
Girovó 2005



#### DISTRIBUÏDORS GIRONINS

**COMERCIAL MASOLIVER, SA**  
c/ Puntia, 18  
Tel. 972 290 119 - Fax 972 290 587  
17857 BEGUDÀ-ST. JOAN LES FONTS

**DISTRIBUCIONS XAVIER DESCALS, SL**  
Pol. Ind. Pla d'en Xunclà, Bl. c/ Nau 5  
Tel. 972 170 884 - Fax 972 171 787  
17840 SARRIÀ DE TER

**BALLÓ, SA**  
ctra. de Llers, s/n  
Tel. 972 500 241 - Fax 972 671 885  
17600 FIGUERES

**CELLERS PAGÉS, SL**  
c/ Sta. Eugènia, 109  
Tel. 972 230 146 - Fax 972 233 307  
17006 GIRONA

**ESTEVE QUERA, SA**  
c/ Elx, 6  
Tel. 972 500 897 - Fax 972 500 800  
17600 FIGUERES

**J. REIXACH, SA**  
c/ Ntra. Sra. de Lourdes, 5-7  
Tel. 972 500 379 - Fax 972 500 252  
17600 FIGUERES

**EXCLUSIVES FRANCO COMPTE, SL**  
c/ Tapis, 76  
Tel. i fax. 972 50 46 85  
17600 FIGUERES

**ESTEVE DE BIURE**  
c/ Castellans, 6  
Tel. i fax 972 52 91 97  
17700 BIURE

**COMERCIAL NICOT**  
c/ Garrotxa, 16  
17857 LA CANYA  
(Sant Joan les fonts)  
Tel./Fax: 972 290 222  
Mòb. 639 327 879



# CASTELL DE BIART

## DO EMPORDÀ COSTA BRAVA



#### RESTAURANT ROCAMAR DE VILATENIM

Els vins Castell de Biart formen part indiscutible de la nostra oferta de vins gràcies a la seva gran qualitat i acceptació per part dels nostres clients.

#### MENÚ ESPECIAL DE FESTES PER A EMPRESES

US OFERIM ELS NOSTRES LOCALS PER A BANQUETS

AMBIENT ESPECIAL PER A DINARS O SOPARS

Barri de Figueres (Vilatenim) - tel. 972 50 55 66



**EN AQUEST ESTABLIMENT TROBARÀ ELS NOSTRES VINS**



# CASTELL DE BIART

## D.O. EMPORDÀ COSTA BRAVA

Carretera Vilarnadal a Peralada, Km. 1, 800 - Telèfon 972 555 235 - Fax 972 555 165  
17763 MASARAC (Alt Empordà) - www.castelldebiart.com

ADRI	CAN JOAN D'ADRI	CAN JOAN D'ADRI, S/N	RESTAURANT	972-428691	
AGULLANA	CAN ROMERA	CTRA. NACIONAL II, KM. 771	RESTAURANT	972-554554	No Tanca
ALBONS	RESTAURANT CA LA NATI	CTRA. BELLCALRE, S/N	RESTAURANT	972-788044	
ARBÚCIES	REST. MAS DE TORRENT (HOTEL ALBONS)	CTRA. DE LA BISBAL A FIGUERES, KM 8	RESTAURANT	972-788 500	
ARGELAGUER	RESTAURANT LA BARRACA D'EN TORRE	CTRA. ARBUCIES SANT HILARI K.4,7	RESTAURANT	972-162665	Dilluns
ARENYS DE MAR	BAR REST. EL CAFÉ D'ARGELAGUER	CTRA. D'OLOT, 32	BAR RESTAURANT	972-687136	
AVINYONET DE PUIGVENTÓS	CLUB DEL CEP	OLIVAR, 29 - ST. FRANCESC, 30	BOTIGA	93 7921098	
BANYOLES	RESTAURANT MAS PAU	CTRA. FIGUERES-BESALÚ	RESTAURANT	972-546154	Dilluns
	AUTOSERVEI CECI	LLERS, 24	BOTIGA	972-546123	
	BAR ATRIUM	PASSEIG DE LA GENERALITAT,18	BAR-CAFETERIA	972-582045	
	BAR CAN PONS	PLAÇA ESTUDI, 6	BAR-CAFETERIA		
	PASTISSERIA CIURANA	CANAL, 23	BOTIGA	972-574718	
	CARNISSERIA PERE ROCA	PLAÇA CATALUNYA baixos	BOTIGA		
	REBOST D'EN PERE	ANGEL GUIMERA, 16	BOTIGA	972-572353	Dilluns
	RESTAURANT CA LA BONA	CTRA. PORT LLIGAT, 71	RESTAURANT	972 258537	
	RESTAURANT LA CARPA DE L'ESTANY	PASSEIG DARDER, S/N	RESTAURANT	972-582825	
	XARCUTERIA-EMBOTITS MUNÉ	ALFONS XII, 42	BOTIGA	972-570413	
	XARCUTERIA JOAN	PROGRÉS, 1	XARCUTERIA	972-575001	
BÀSCARA	CAFETERIA FLUVIA	GIRONA, 27	BAR-CAFETERIA	972-560014	Dilluns
BATET DE LA SERRA	RESTAURANT FONT FAJA	AFORES, S/N	RESTAURANT	972-268851	
BEGUR	CASTELL DE SAN MAURICI	PLAÇA DE LA VILA 4	RESTAURANT	972-622004	No Tanca
	HOTEL AIGUABLAVA	PLATJA DE FORNELLS	HOTEL-RESTAUR	972-622058	No Tanca
BESALÚ	CARNISSERIA ROURE	GARGANELL, 5	BOTIGA	972-900228	
	HOTEL-RESTAURANT GALENA	CTRA. DE FORNELLS	HOTEL-RESTAUR	972-623210	
	RESTAURANT OLIVERAS	PAU CLARIS, S/N	RESTAURANT	972-590392	
BESCANÓ	ALIMENTACIÓ PUJADES	MAJOR, 128	BOTIGA	972-440305	Diuenge Tarda
BIURE	CARMEN CARDONER	CENTRE CIVIC	BOTIGA	972-529306	
BLANES	CELLER EL CEP	ANSELM CLAVÉ, 41	CELLER	972 330066	
	BAR CAFETERIA TU QUE PASAS	AV. LOS PAVOS, 18	BAR	972-322312	
	GRANJA SERRA	AMPLE, 24	RESTAURANT	972-330187	
	RESTAURANT AL GALLEGO II	ESPLANADA DEL PORT, 17	RESTAURANT	687-790643	
BOADELLA D'EMPORDÀ	EL TRULL D'EN FRANCESC	PLACETA DE L'OLI, 1	RESTAURANT	972-569027	Dilluns i Dimarts
BOLVIR DE CERDANYA	RESTAURANT LA TORRE DEL REMEI	CAMI REIAL, S/N	RESTAURANT	972-140282	No Tanca
BORDILS	CARNICERIA CAN MAURETA	CTRA. PALAMOS 61	BOTIGA	972-490248	Dissabte Tarda i Diu
BORRASSÀ	SUPERMERCAT SUMA	PLAÇA MAJOR, 13	BOTIGA	972-525523	
CADAQUÈS	CASA DES PERNIL	MIQUEL ROSED, 7	RESTAURANT	972-258524	
	CELLER EL REBOST D'ESFORNET	CARITAT SERINYANA, 12	RESTAURANT	972-159113	
	PIZZERIA LA GRITA	PASSEIG MARITIM,11	RESTAURANT	972-159471	No Tanca
	RESTAURANT CAN RAFA	PASSEIG DEL MAR, 7	RESTAURANT	972-159401	
	RESTAURANT CASA ANITA	MIQUEL ROSET, 16	RESTAURANT	972-258471	
	RESTAURANT ES BALVART	NRMESI LLORENS, 2	RESTAURANT		
	RESTAURANT SENTINA	PL. DTOR. TREMULS, 6	RESTAURANT	972-258061	
	RESTAURANT TIRAMISU	MIQUEL RUSSET,8	RESTAURANT	972-258133	Dimarts
	PENSIO CALA D'OR	SA FITORA, 1	PENSIO-REST	972-258149	Diuenge Hivern
	EL MOLÍ DE LA SELVA	Ctra. de Vidreres a lagostera	RESTAURANT	972-471500	
CALDES DE MALAVELLA	HOTEL SANT ROC	PLAÇA ATLÀNTIC, 2	RESTAURANT	972-614250	
CALELLA PALAFRUGELL	BAR XICU	ANGEL GUIMERA, 1	BAR	972-650271	
CALONGE	CARNISSERIA PRUJA	GAVARRÉS, S/N	BOTIGA	972-651234	
	RESTAURANT JOVITA	CTRA. LA BISBAL, 46	RESTAURANT	972-650039	Dilluns Mati
CAMPDEVANOL	MARIA VILA	MAJOR,13	RESTAURANT	972-730085	
	TERESA SIRVENT	PLAÇA DEL ROSER,2	RESTAURANT	972-712087	
CAMPLLONG	RESTAURANT CAN BARRIS	CAN POU S-N	RESTAURANT	972-461005	
CAMPRODON	BAR PABEL	PLAÇA D'ESPANYA, 5	BOTIGA	972-740751	Dilluns
	CA L'ANNA	GERMANS VILA RIERA,6	RESTAURANT	972-740776	Dilluns
	CAL ATEO	CATALUNYA,6	RESTAURANT	972-741032	Dilluns
	CAL CAMPANER	ISAAC ALBENIZ,9	RESTAURANT	972-740524	
	CARNISSERIA TONY	PL. ESPANYA, 6	CARNISSERIA	972-740979	
	COLMADO RIGAT	FERRER BARBERA,9	BOTIGA	972-740082	Dilluns
	FORN SALA	FERRER BARBERA,14	BOTIGA	972-740132	Dilluns
	HOTEL CAMPRODON	PL. DTOR. ROBERT, 4	HOTEL-RESTAUR	972-740013	
	RESTAURANT EL PONT	CERDANYA, 1	RESTAURANT	972-740521	
CANET D'ADRI	RESTAURANT CA LA MONTSE	PLA D'ESTANYOL, 4	RESTAURANT	669-373242	
	RESTAURANT CAN JOAN	AFORES, S-N	RESTAURANT	972-428691	
	RESTAURANT CAN PAU	AFORES, S-N	RESTAURANT	972-554881	
CANTALLOPS	BAR-RESTAURANT CLASSICS	MAJOR, 18	BAR-RESTAURANT	972-549201	
CAPMANY	RESTAURANT LLAR DEL PAGÉS	ALT, 11	RESTAURANT	972-549170	
	ALIMENTACIÓ JOSEP BOULIDA	JOAN GENER, 1	BOTIGA	972-460782	Diuenge
CASSÀ DE LA SELVA	CARNISSERIA JUANDO	NOU,23N	BOTIGA		
	RESTAURANT LA BRASA	PASSEIG VILARET, 17	RESTAURANT	972-463854	
	RESTAURANT LA BRASA GRILLDA	CTRA. PROVINCIAL, 97	RESTAURANT		
CASTELLÓ D'EMPÚRIES	BODEGA EL CELLER DE CASTELLO	PLACA DELS HOMES,2	RESTAURANT	972-250156	No Tanca
	HOTEL RESTAURANT CAN CANET	PL. JOC DE LA PILOTA, 2	RESTAURANT	972-250340	
	HOTEL EMPORIUM	SANTA CLARA, 3	HOTEL-RESTAUR	972-250593	
	RESTAURANT CAL PATUFET	C/ FIGUERES, 2	RESTAURANT	972-158168	
	REST. EL PORTAL DE LA GALLARDA	PERE ESTANY, 14	RESTAURANT	972-250152	
	RESTAURANT LA TAVERNA DE LES COLS	PL. DE LES COLS, S/N	RESTAURANT		
	RESTAURANT PALAU MACELLI	CARBONAR, 1	RESTAURANT	972-250567	Dilluns
CERVIÀ DE TER	RESTAURANT CAN FRANC	AV. CATALUNYA,49	RESTAURANT	972-496038	
CORÇA	RESTAURANT SUSHI	CTRA. CORÇA-PALAMÓS, 1	RESTAURANT	972-630359	
	RESTAURANT TALLER DEL MUSEU ABRAS	CTRA. DE GIRONA A PALAMÓS, KM. 23	RESTAURANT	972-643192	
DARNIUS	BAR RESTAURANT EL RECÓ DE DARNIUS	TURÓ, 8	BAR RESTAUR	972-535460	
	RESTAURANT CAN PEY	CTRA. DE MAÇANET, 6	RESTAURANT	972-535677	
ELS LÍMITS	RESTAURANT LA GRILLADE	DR. SUBIRÓS, 14	RESTAURANT	972-554053	
	RESTAURANT LA PIELLA	DR. SUBIRÓS,	RESTAURANT	972-554182	
	SELF SERVICE BIURRUM	AVDA. ESPANYA,27	RESTAURANT	972-554464	No Tanca
EMPURIABRAVA	BAR AMBERES	AFORES, S-N	BAR-CAFETERIA	607348987	
	BAR TONY'S	SANT MORI,11	BAR-CAFETERIA	972-450837	No Tanca
	BODEGA PUIGMAL	PUIGMAL,40	BOTIGA	972-450443	No Tanca
	BODEGUES WINE PALACE	CTRA. FIGUERES-ROSES KM.37,5	BODEGA	972-456012	No tanca
	CAFÉ DEL MAR	PLATJA D'EMPURIABRAVA	CAFÉ		
	CAPITAN'S CABIN	SECTOR SANT MORI, 7	RESTAURANT	972-152849	
	FLECA PONT CANIGÓ	SANT MAURICI, 260-266	FLECA	654-987200	
	LA TAVERNA GALLEGA	ORLINA 41-44 (SECTOR PUIGMAL)	RESTAURANT	972-453496	
	PIZZERIA DOLCE VITA	SANT MORI, 6	RESTAURANT	972-453903	
	RESTAURANT ANA MAR	ALBERES, 17	RESTAURANT	972-451279	
	RESTAURANT CA LA ROSA	AV. EUROPA EDIF. BAHIA II, 17	RESTAURANT	972-450259	
	RESTAURANT CAPITAN	SC. PORT SALINS,16	RESTAURANT	972-451062	
	RESTAURANT EL BODEGON	AVD. JOAN CARLES I, 14	RESTAURANT	972-450126	No tanca
	RESTAURANT EL CELLER DE CAN SERRA	SANT MORI,1	RESTAURANT	972-455004	Dilluns
	RESTAURANT EL CHURRASCO	POBLAT TÍPIC, S/N	RESTAURANT	972-453307	
	RESTAURANT EL DORADO	AV. JUAN CARLOS I, 14	RESTAURANT	972-454940	
	RESTAURANT LAS VELAS	AV. CARLES FAGES DE CLIMENT, 5	RESTAURANT	972-455169	
	RESTAURANT MAS NOU	CTRA. ROSES S/N	RESTAURANT		
	SUPERMERCAT INTERMARCHÉ	JOAN CARLES I	RESTAURANT		
FIGUERES	ALIMENTACIÓ CULLEL	BESALÚ, 3	SUPERMERCAT		
	ALIMENTACIÓ LORENA	ALBERES, 3	BOTIGA	972-500985	Diuenge
	BAR NOVELL	MÉNDEZ NUÑEZ, 3	BOTIGA	972-507934	Diuenge tarda
	BAR ROSA	MÉNDEZ NUÑEZ, 47	BAR-RESTAURANT	972-506975	
	BODEGA CASTILLO-LARA	JONQUERA,6	BAR	972-676273	
	BODEGA SALIP	AMPLE, 22	BODEGA	972-509206	Diuenge
	BODEGUES WINE PALACE	ARQUITECTE RICARD GIRALT	BODEGA	972-501381	Diuenge
	CAFÉ FABREGA	LA RUTLLA, 3	BODEGA	972-674612	Diuenge
	CAFETERIA EL SOL	RDA. JACINTO VERDAGUER, 1	CAFÉ	972-501777	
	CARNICERIA CAN CUFÍ	VILARROYA, 12	RESTAURANT	972-674546	
	CARNICERIA JORDI BERNAL	TARRERAS,40	BOTIGA	972-504911	
	CASA RIBAS	PUJADA DEL CASTELL, 17	BOTIGA	972-507654	Diuenge
	HOTEL AMIEL	AV. PIRINEUS, 2	BOTIGA	972-501265	
	HOTEL PRESIDENT	RDA. FIRAL, 29	HOSTAL	972-504968	
	HOTEL RESTAURANT EMPORDÀ	CTRA. NACIONAL II	HOTEL-RESTAUR	972-501700	
	HOTEL RESTAURANT BON RETORN	CTRA. NACIONAL II, KM.759	HOTEL-RESTAUR	972-500562	No tanca
	HOTEL TRAVE	CTRA. OLOT, S-N	HOTEL-RESTAUR	972-504623	No tanca
	LA BORRETXERIA	LA JONQUERA, 11	HOTEL-RESTAUR	972-500591	No tanca
	MESÓN ASADOR CASTELL 4	PUJADA DEL CASTELL, 4	BAR-CAFETERIA	686462912	Diuenge
	PASTISSERIA PARDAS	SANT PAU, 36	RESTAURANTE	972-510104	
	PIZZERIA DOLCE VITA	REP. VENTURA	PASTISSERIA	972-504713	
	QUEVIURES MAGDALENA	COL-LEGI, 29	RESTAURANT		
	RESTAURANT ANTAVIANA	LLERS,5	BOTIGA	972-504845	Diuenge tarda
	RESTAURANT CAN COSTA	CTRA. NACIONAL II	RESTAURANT	972-510377	Diuenge i dimarts
	RESTAURANT CAN FONSO	DEL PANI,3	HOTEL-RESTAUR	972-505259	No tanca
	RESTAURANT CREPERIA DIVI	PL. GALA SALVADOR DALÍ, 5	RESTAURANT	972-670418	Dilluns
	RESTAURANT IMPERIAL 82	PL. GALA SALVADOR DALÍ, 5	RESTAURANT	972-502401	Hivern - Dilluns
	RESTAURANT FRANFURTS	ALVAREZ DE CASTRO,18	RESTAURANT	972-509220	Hivern - Dilluns
	RESTAURANT CAN JESÚS	TAPIS, 90	RESTAURANT	972-510865	Dimecres
	REST. LA FELICIDAD DEL TAPEO	ALEMANYA, 16	RESTAURANT	972-508392	
	RESTAURANT LA FIGUERETA	NOU, 101	RESTAURANT	972-673845	
	RESTAURANT LA TRUITERIA	SANT LLATZER, 16	RESTAURANT	972-503765	
	RESTAURANT NOVELL	MÉNDEZ NUÑEZ,3	RESTAURANT	972-506975	Dilluns
	RESTAURANT PARADA FERIAS	VICTOR CATALA,20,3*1*	RESTAURANT	972-510154	No tanca
	RESTAURANT XAREL.LO	SANT ANTONI,19	RESTAURANT	972-513092	Diuenge
	SUPERMERCAT INTERMACHE	NOU-RONDA SUD S.N	BOTIGA	972-678550	Diuenge
	DAM-CAR	POL. RECINTE FIRAL (CINES)	CERVESSERIA	972-511070	
	RESTAURANT CAN JERONI	CASTELLÓ,36	RESTAURANT	972-500983	Diuenge
	VINS I LICORS CASTILLO DE FIGUERES	LA JONQUERA, 6 BAIXOS	BOTIGA	972-509206	

GUIA GASTRONÒMICA D'ESTABLIMENTS RECOMANATS PER CASTELL DE BIART



CASTELL DE BIART D.O. EMPORDÀ COSTA BRAVA

Carretera Vilamadal a Peralada, Km. 1, 800 - Telèfon 972 555 235 - Fax 972 555 165 17763 MASARAC (Alt Empordà)- www.castelldebiart.com

Table listing restaurants, bars, and other establishments in Castell de Biart, categorized by location (e.g., FIGUERES, GARRIGÀS, GUALTA, L'ARMENTERA, L'ESCALA, L'ESTARTIT, LA BISBAL D'EMPORDA, LA CREUTA (QUART), LA JONQUERA, LA VAJOL, LLADÓ, LLORET DE MAR, MAÇANET DE CABRENYS, MOLLET DE PERALADA, ORFES, PALAMÓS). Each entry includes the establishment name, address, phone number, and opening hours.



GUIA GASTRONÒMICA D'ESTABLIMENTS RECOMANATS PER CASTELL DE BIART



CASTELL DE BIART D.O. EMPORDÀ COSTA BRAVA

Carretera Vilarnadal a Peralada, Km. 1, 800 - Telèfon 972 555 235 - Fax 972 555 165 17763 MASARAC (Alt Empordà) - www.castelldebiart.com

Table listing restaurants and establishments in Castell de Biart, categorized by location (e.g., PALAMÓS, PERALADA, PORTBOU, etc.). Each entry includes the establishment name, address, phone number, and operating days.

# GUIA DE LA SALUT

## ODONTOLOGIA

**Dr. FRANCESC ÀLVAREZ REGINCÓS**  
Odontologia General

**Dra. CARMEN CARBONERA NIN**  
Ortodòncia

**Dr. MIQUEL VALLDOSERA ROSELLÓ**  
Cirurgia maxil·lofacial  
Implants dentals.  
(mútues mèdiques)  
c/ Muntaner, 15 1r E  
Tel. 972 67 15 32  
972 50 90 67  
FIGUERES

**CLÍNICA DENTAL**  
**Dr. CARBONERA NIN**  
Metge dentista

FIGUERES ROSES  
Rda. Verdaguier, 34 - Avd. de Rhode, 89 - 1er. A  
Tel. 972 67 25 99 - Tel. 972 15 16 04  
- Hores convingudes -

**ESPAI RESERVAT PER A LA SEVA PUBLICITAT**

**972 50 59 58**

**ortodòncia**  
cristina talló

MÀSTER EN ORTODÒNCIA INFANTIL I EN ADULTS

Moreria, 4, 2n. 2a. (Edifici Cercle Esport)  
Tel. 972 50 90 75  
FIGUERES

**CLÍNICA DENTAL CRISTAU**

C/ Peralada, 48 baix - Tel. 972 67 80 38 - Figueres

**ortodòncia exclusiva**

**Dra. Maite Galve**  
Metge estomatòleg i Màster en Ortodòncia per la Universitat de Barcelona

Orthodontic Centers

Nou, 106 - Figueres  
**972 51 36 40**

Pl. Poeta Marquina, 9 - Girona  
**972 42 64 50**

**Dr. LLUÍS SANZ JOU**  
Odontologia general  
Dr. Modest Ferrer  
Implants  
- Hores convingudes -  
Rambla, 15, 1r  
tel. 972 50 15 53  
FIGUERES

**CENTRE EUROPEU CLÍNICA DENTAL**  
Dr. Christophe DUBIE  
Dr. Patrick PORRA  
Diplomats per la  
Universitat de Toulouse  
C/ Empordà, 72 (Ctra. d'Olot)  
Tel. 972 67 33 66  
17600 FIGUERES

## OFTALMOLOGIA

**oftalmològic FIGUERES**

Centre mèdic quirúrgic i tractaments amb làser

**Dr. Francisco - Dr. Juvantet**

C/ Jacint Verdaguier 30 ent. esq.  
17600 Figueres  
Tel. 972 514 223-Fax 972 507 354

## NUTRICIÓ I ESTÈTICA

**DR. DAVID MORISCOT**

Nutrició i dietètica  
Depilació mèdica amb làser  
Rejuveniment facial  
CENTRE MEDES

c/ Sardana, 29 - 17600 FIGUERES - Tel. 972 67 50 00

## PODOLOGIA

**GUILLEM SALESA**  
**i JÚLIA SALESA**  
Podòlegs

Visita de 9 - 1 i de 4 - 8.  
- Visites domiciliàries -  
c/ Blanch, 1, 1r. 2a.  
Tel. 972 50 29 63  
17600 FIGUERES

## OFTALMOLOGIA

**Dr. XAVIER NÚÑEZ**  
Oftalmòleg

**Malalties dels ulls**

c/ Sant Antoni, 97  
tel.: 972 50 63 66  
FIGUERES

## OBSTETRÍCIA/GINECOLOGIA

**Dr. MANEL DE PERAY**  
**Dr. JOAN CARLES RIERA**

Obstetrícia i Ginecologia

Hores convingudes  
c/ Peralada, 8 - 1er.  
Tel. 972 67 46 23  
FIGUERES

**Dr. JOSEP FULQUET**  
**i MUNNÉ**

Obstetrícia - Ginecologia  
Centre Mèdic Pl. Catalunya

Pl. Catalunya, 7  
Tel. 972 25 71 91  
ROSES

**Dr. ENRIC GARCÍA TURÓN**

Obstetrícia i Ginecologia

Hores convingudes  
c/ Caamaño, 3 - 4t 2a  
Tel. 972 50 98 54  
FIGUERES

**Dr. JOSEP OBRADORS i ALBERCH**

Obstetrícia i Ginecologia

**NOU DOMICILI:**  
C/ VILAFANT, 57 - baixos  
Tel. 972 67 31 92 - 972 51 01 17  
FIGUERES

## ANÀLISIS CLÍNQUES

**VOP**  
ANÀLISIS CLÍNQUES

Horari: de dilluns a divendres de 8.00h a 11.00h.  
Dissabte: hores convingudes

Plaça de l'Estació, 6-7, 1r-2a  
Tel. 972 50 72 66 - FIGUERES

**LABORATORIS AMIEL**

Anàlisis Clíniques.

Diària de 8'30 a 11h  
Dissabtes de 9 a 10h  
Plaça Palmera, 3  
Tel.: 972 67 15 48  
FIGUERES

## ATS

**MARIBEL CAMPS**  
ATS

Especialista en:  
**DRENATGE LIMFÀTIC**  
**REFLEXOTERÀPIA PODAL**  
**AURICULOPUNTURA**

c/ VILAFANT, 9 - 1r pis  
Tel. 972 674 067 - FIGUERES

## DERMATOLOGIA

**CONSULTA DERMATOLOGIA**  
**Dr. Robert PERELLÓ**  
Cap de Clínica de Dermatologia de l'Hospital de Nancy (França)  
Membre de la Societat Francesa de Dermatologia i Venereologia.  
**DERMATOLOGIA ESTÈTICA**  
**CIRURGIA DERMATOLÒGICA**  
**FLEBOLOGIA**  
CENTRE MÈDIC  
C/ Vilafant, 9-3r B - FIGUERES  
T. 972 51 05 32 (Hores convingudes)

## PSICOLOGIA

**MAIKA LÓPEZ COTCHO**  
Psicòloga Clínica (col. 7960)

Màster en Medicina Conductual

-ADULTS -ADOLESCENTS -NENS

Ansietat - Fòbies  
Estrès - Depressió psicossomàtica  
Teràpia sexual i de parella  
Trastorns alimentaris...

c/ Sant Pau, 49 1er - 2a  
- Tel. 972 672 445 -  
FIGUERES

**CONSULTORI PSICOLOGIA**  
**H NARCÍS HERAS** Col. nº4238

\* Anorèxia - Bulímia  
\* Addiccions (alcohol, tabac, joc...)  
\* Problemes de relació, autoestima, inseguretat  
\* Depressions - Nerviosisme  
\* Problemes de conducta  
\* Problemes sexuals i de parella

c/ Sant Cristòfol, 3 baixos Figueres  
tel.: 972 50 55 97 - Fax 972 67 00 18

## CARDIOLOGIA

**Cimasalut**

Cardiologia, Infermeria i Massatges

**Dr. ALBERIO MARÍN**  
Cardiòleg

**Inf. LETICIA VANEGAS**  
Diplomada en Infermeria, Quiromassagista

**Servei a domicili i en consulta**

Obert cada dia de 10.00h a 19.00 h  
Dissabte i diumenge de 10.00 h a 13.00 h

c/ Portella, 1, 5è pis (plaça de l'Ajuntament)  
Tel. 972 674 441 / 654 065 441  
FIGUERES

## ORTOPÈDIA

**empordà MEDICAL**

c/ Pere III, 80  
Tel.: 972 503 519  
17600 FIGUERES

## UROLOGIA

**Dr. JOAQUIM VESA**  
**Dr. RAMON DOMINGO**  
UROLOGIA i ANDROLOGIA

Hores convingudes

**NOVA DIRECCIÓ**  
c/ Méndez Núñez, 44  
Telèfon disponible les 24 hores: **972 50 10 50**  
17600 FIGUERES

## CIRURGIA GENERAL I DIGESTIVA

**Dr. JOSEP COMERMA i CASAS**  
**CIRURGIA**

**TRACTAMENT VARIUS I ARANYES VASCULARS AMB LÀSER**

Hores convingudes  
972 50 75 19  
c/ Tramuntana, s/n. 3er. 2a. (Edifici Cúpula) FIGUERES

## HOMEOPATIA

**Lyssalut Centre Mèdic Teràpies holístiques**

Dra. Anna Maria Juanola Pellicer  
Homeopatia infantil  
Medicina familiar

Dr. Hernán Mayorga Larco  
Homeopatia adults  
Medicina general

Albert Cabrera Salinas  
Medicina tradicional xinesa  
Teràpia floral

Malalties agudes, degeneratives i cròniques  
Tractament del dolor  
Medicina natural preventiva per a nens i adults

C/Castelló, 14 - 17600 Figueres  
Tel. 972 675 136  
e-mail: lyssalut@mixmail.com

**Dr. Ferran Gómez i Castellà**  
**Dra. Encarna Piedrafita Serra**

Cirurgia General i Digestiva (hemorroides, fistula i fisura...)

- Hores convingudes -  
Ronda Firal, 43 - 1r - B  
Figueres - Tel. 972 512 509

## CENTRE D'ESPECIALITATS MÈDIQUES BALMES

**Dr Josep Alayrach**  
**Dr Joan Alberni**  
**Dr Ramon Daza**  
**Dr Enric Herranz**

**Cirurgia General**  
**Psiquiatria**  
**Traumatologia**  
**Traumatologia i valoració dany corporal**  
**Dermatologia**  
**Dermatologia**  
**Endocrinologia i nutrició**

**Hores convingudes**  
C. BALMES NUM. 1 BAIXOS PORTA 5 - 17600 FIGUERES  
TELEF. 972 51 44 85 - FAX 972 51 44 86

## OTORINOLARINGOLOGIA

**Dr. J. PÉREZ VILLA**  
**OTORINOLARINGÒLEG**

(ORELLA, NAS, COLL)

Hores convingudes

Carrer Caamaño, 7, 1er C  
FIGUERES  
TEL. 972 50 42 91

**Dr. JOSEP DOMINGO FONTANET**  
Cirurgia per laparoscòpia  
Cirurgia de les varius sense ingrès  
Esclerosi de varius  
Dilluns de 16.30 fins a 20 h

Rda. Barcelona, 5, 1r - C  
Figueres - Tel. 972 50 73 17  
Mòb. 628 30 95 92

## CARDIOLOGIA

**Dr. ERNEST VILA i FORMENT**

Medicina interna  
- Cardiologia -

- Hores convingudes -  
tel. 972 51 16 88 - 972 50 31 86  
c/ Pujada del Castell, 1, 1r  
FIGUERES

**Dr. JOAQUIM RAMIÓ i VILA**

Cor i pulmó

- Hores convingudes -  
**NOVA ADREÇA**  
Sant Antoni, 142 2on A  
tel. 972 51 01 66  
FIGUERES

## CIRURGIA ORTOPÈDICA I TRAUMATOLOGIA

**Dr. JOAN RAMON BAGÓ i FERRER**  
Cirurgia Ortopèdica i Traumatologia  
- Hores convingudes -

C/ Joan Reglà, 5 - Tel. 972 50 82 56 - FIGUERES

**Dr. FERRAN FONSECA**  
Cirurgia Ortopèdica i Traumatologia.  
Hores convingudes

Centre Mèdic Pl. Catalunya  
Pl. Catalunya, 7  
Tel. 972 25 71 91  
17480 ROSES

## APARELL DIGESTIU

**Dr. ENRIC POBLET MULET**

Aparell Digestiu

Hores convingudes  
c/ Joan Reglà, 5 3r. F  
Tel. 972 67 41 04  
FIGUERES

**Dr. FERRAN MARTÍNEZ**  
Cirurgia ortopèdica  
Traumatologia  
Cirurgia artroscòpica  
Visita diària.

- Hores convingudes -  
de 9 - 1 i de 4 - 7  
c/ Sud, 3 tel. 972 51 11 66  
FIGUERES

## CIRURGIA VASCULAR

**Dr. F. Vidal i Salvador**  
Especialista en Angiologia i Cirurgia Vascular

Malalties de les venes i artèries  
Varius i aranyes vasculars

c/ Moreria, 6, 3er A  
Tel. 972 507 758 - FIGUERES

### Ca2 Portbou → Figueres → Girona → Barcelona

Tren	Observacions	Portbou	Colera	Llanaça	Vilajuïga	Figueres	Vilamallà	Sant Miquel de Fluvià	Camallera	Sant Jordi Desvalls	Flaçà	Bordils-Juà	Celrà	Girona	Fornells de la Selva	Riudellots	Caldes de Malavella	Sils	Mascanes-Massanes	Sant Coloni	Granollers Centre	Bcn-Sant Andreu Comtal	Bcn-Ciut-Àragó	Bcn-Passeig de Gràcia	Bcn-Sants
CE (1)														5,56			6,08	6,14	6,20	6,33		7,13	7,19	7,24	7,29
CE (2)						6,02					6,18			6,31			6,42	6,47	6,53	7,07		7,43	7,49	7,54	7,59
CE (3)						6,57					7,13			7,27			7,38	7,43		7,59			8,37	8,41	8,46
CE (1)						7,28					7,45			7,59			8,10	8,14		8,30			9,06	9,11	9,16
R (4)	7,10	7,14	7,19	7,26	7,34	7,39	7,43	7,48	7,53	7,56	8,00	8,04	8,12	8,17	8,21	8,26	8,31	8,37	8,55	9,09	9,30	9,34	9,37	9,42	
CE (5)						8,00					8,15			8,28			8,38	8,43		8,59			9,34	9,37	9,42
CE (4)						8,32					8,50			9,03			9,15	9,20		9,36			10,06	10,11	10,16
R	8,10	8,15	8,22	8,29	8,38	8,43	8,48	8,53	8,58	9,01	9,05	9,10	9,19	9,24	9,28	9,33	9,38	9,44	10,03	10,19	10,33	10,37	10,41	10,46	
CE						10,00					10,17			10,30			10,42	10,47		11,03			11,33	11,37	11,42
R	10,20	10,24	10,29			10,45		10,53	10,58		11,04			11,18		11,26	11,31	11,36	11,42	12,01	12,16	12,32	12,36	12,41	12,46
CE						12,03					12,20			12,33			12,44	12,49		13,06			13,36	13,41	13,46
R	12,20	12,24	12,29	12,36	12,45		12,53	12,58		13,04		13,10	13,18	13,23	13,27	13,32	13,37	13,43	14,02	14,18	14,34	14,37	14,41	14,46	
CE						14,02					14,17			14,30			14,41	14,46		15,02			15,37	15,41	15,46
CE (6)						14,31					14,46			14,59			15,10	15,15		15,31			16,06	16,11	16,16
R	14,12	14,16	14,21	14,28	14,37	14,42	14,46	14,51	14,56	14,59	15,03	15,07	15,15	15,20	15,24	15,29	15,34	15,40	15,59	16,15	16,31	16,36	16,41	16,46	
CE						16,00					16,16			16,29			16,40	16,45		17,01			17,37	17,41	17,46
CE (6)						16,30					16,46			16,59			17,10	17,15		17,31			18,07	18,11	18,16
R	16,18	16,22	16,27	16,34	16,43		16,51	16,56		17,02		17,08	17,15		17,24	17,29	17,34	17,40	17,59	18,15	18,33	18,36	18,41	18,46	
CE						17,56					17,72			17,87			18,12	18,17		18,29			19,06	19,11	19,16
CE (8)	17,40		17,47		18,01						18,15			18,28			18,39	18,44		19,01			19,37	19,41	19,46
CE (9)						18,32					18,47			19,00			19,11	19,16		19,33			20,07	20,11	20,16
R (10)	18,18	18,22	18,27	18,34	18,43	18,48	18,52	18,57	19,02	19,05		19,12	19,20	19,25	19,29	19,34	19,39	19,45	20,04	20,22	20,39	20,43	20,46	20,51	
R	19,15	19,19	19,24	19,31	19,40		19,48	19,53		19,59		20,05	20,13	20,18	20,22	20,27	20,32	20,38	21,03	21,19	21,36	21,40	21,43	21,48	
CE (6)						20,33					20,50			21,03			21,14	21,19		21,35			22,07	22,11	22,16
CE (11)	20,30		20,38		20,52						21,09			21,23			21,34	21,39	21,45	22,03	22,18	22,34	22,37	22,41	22,46

### OBSERVACIONS

#### PORTBOU - GIRONA - BARCELONA

(1) No circula els dissabtes, els diumenges ni els dies 15/08, 11/09, 12/10, 6 i 8/12.  
(1) No circula los sábados, los domingos ni los días 15/08, 11/09, 12/10, 6 y 8/12.

(2) No circula els diumenges ni els dies 15/08 i 11/09. Els dissabtes i els dies 12/10, 1/11, 6 i 8/12 circula des de Girona.  
(2) No circula los domingos ni los días 15/08 y 11/09. Los sábados y los días 12/10, 1/11, 6 y 8/12 circula desde Girona.

(3) Els diumenges i els dies 15/08 i 11/09 circula des de Girona.  
(3) Los domingos y los días 15/08 y 11/09 circula desde Girona.

(4) No circula els diumenges ni els dies 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12. És diari del 2/07 al 9/09.  
(4) No circula los domingos ni los días 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12. Es diario del 2/07 al 9/09.

(5) Només circula els diumenges i els dies 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12. No circula del 2/07 al 9/09.  
(5) Sólo circula los domingos y los días 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12. No circula del 2/07 al 9/09.

(6) No circula els dissabtes, els diumenges ni els dies del 5 al 27/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12.  
(6) No circula los sábados, domingos ni los días del 5 al 27/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12.

(7) Només circula els diumenges (excepte els dies 13, 20 i 27/08) i els dies 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12.  
(7) Sólo circula los domingos (excepto los días 13, 20 y 27/08) y los días 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12.

(8) Diari des de Figueres, els diumenges i els dies 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12 circula des de Portbou.  
(8) Diario desde Figueres, los domingos y los días 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12 circula desde Portbou.

(9) No circula els dissabtes.  
(9) No circula los sábados.

(10) Els dissabtes circula des de Figueres.  
(10) Los sábados circula desde Figueres.

(11) Els dissabtes, els diumenges i els dies 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12 circula com a Regional.  
(11) Los sábados, los domingos y los días 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12 circula como Regional.

**R Regional. CE Catalunya Exprés.**  
Informació RENFE: 902 240 202 - www.renfe.es

### OBSERVACIONS

#### BARCELONA - GIRONA - PORTBOU

(1) No circula els dissabtes, els diumenges ni els dies 15/08, 12/10, 1/11, 6 i 8/12.  
(1) No circula los sábados, los domingos ni los días 15/08, 12/10, 1/11, 6 y 8/12.

(2) No circula els dissabtes, els diumenges ni els dies 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12. Del 2/07 al 9/09 si circula els diumenges.  
(2) No circula los sábados, los domingos ni los días 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12. Del 2/07 al 9/09 si circula los domingos.

(3) No circula els dissabtes, els diumenges ni els dies del 5 al 27/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12.  
(3) No circula los sábados, los domingos ni los días del 5 al 27/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12.

(4) No circula els diumenges, ni els dies 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12. Del 2/07 al 9/09 circula a diari.  
(4) No circula los domingos, ni los días 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12. Del 2/07 al 9/09 circula a diario.

(5) No circula els dissabtes, els diumenges ni els dies 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12.  
(5) No circula los sábados, los domingos ni los días 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12.

(6) Diari a Figueres; circula a Portbou els diumenges i els dies 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12.  
(6) Diario a Figueres; circula a Portbou los domingos y los días 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12.

(7) No circula els dissabtes ni els dies del 5 al 27/08. Els diumenges (excepte els d'agost) i els dies 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12 circula fins a Girona.  
(7) No circula los sábados ni los días del 5 al 27/08. Los domingos (excepto los de agosto) y los días 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12 circula hasta Girona.

(8) No circula els dissabtes, els diumenges ni els dies 14 i 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12.  
(8) No circula los sábados, los domingos ni los días 14 y 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12.

(9) Diari a Portbou. Circula a Cerbère diari del 24/06 al 10/09 i del 23/10 al 5/11; els divendres i diumenges del 15/09 al 22/10 i del 10/11 al 8/12.  
(9) Diario a Portbou. Circula a Cerbère diario del 24/06 al 10/09 y del 23/10 al 5/11; los viernes y domingos del 15/09 al 22/10 y del 10/11 al 8/12.

(10) Només circula els diumenges i els dies 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 i 8/12.  
(10) Sólo circula los domingos y los días 15/08, 11/09, 12/10, 1/11, 6 y 8/12.

**R Regional. CE Catalunya Exprés.**

### Ca2 Barcelona → Girona → Figueres → Portbou

Tren	Observacions	Bcn-Sants	Bcn-Passeig Gràcia	Bcn-Ciut-Àragó	Bcn-Sant Andreu Comtal	Granollers Centre	Sant Coloni	Mascanes-Massanes	Sils	Caldes de Malavella	Riudellots	Fornells de la Selva	Girona	Celrà	Bordils-Juà	Flaçà	Sant Jordi Desvalls	Camallera	Sant Miquel de Fluvià	Vilamallà	Figueres	Vilajuïga	Llanaça	Colera	Portbou	Cerbère	
R (1)																											
R (2)		5,55	6,00	6,03	6,07	6,21	6,39	6,58	7,05	7,10	7,15		7,23	7,32	7,35	7,39	7,42	7,47	7,52	7,57		8,01	8,10	8,17	8,23	8,27	
CE (3)		6,25	6,29	6,33			7,05		7,24	7,29			7,39			7,52						8,08					
R (4)		6,55	7,00	7,03	7,07	7,23	7,43	8,02	8,09	8,14	8,19	8,23	8,28			8,42						8,58		9,12	9,18	9,22	9,26
CE (5)		7,46	7,51	7,54			8,27		8,46	8,51			9,01			9,14						9,30					
R		8,25	8,30	8,33	8,38	8,54	9,15	9,33	9,46	9,51	9,56	10,00	10,05	10,13	10,17	10,21		10,27	10,32		10,40	10,49	10,55	11,00	11,04	11,09	
CE		9,25	9,30	9,35			10,08		10,26	10,31			10,41			10,54						11,10					
CE		10,25	10,30	10,33		10,49	11,07		11,26	11,31			11,41			11,54						12,09		12,23		12,30	
R		11,25	11,29	11,32	11,38	11,52	12,10	12,29	12,37	12,42	12,47	12,51	12,56	13,05	13,08	13,12	13,15	13,20	13,25	13,30	13,34	13,43	13,50	13,56	14,00	14,06	
CE		12,25	12,30	12,33			13,05		13,24	13,29			13,39			13,52						14,08					
R		13,25	13,30	13,33	13,37	13,51	14,09	14,28	14,38	14,43	14,48	14,52	14,57	15,05		15,11		15,17	15,22		15,30		15,44	15,50	15,54	16,00	
CE (3)		13,55	13,59	14,02			14,39		14,57	15,02			15,12			15,25						15,41					
CE (6)		14,25	14,30	14,33			15,10		15,29	15,34			15,44			15,57						16,12		16,27		16,34	
R		15,25	15,30	15,33	15,38	15,56	16,13	16,31	16,38	16,43	16,48		16,56	17,05		17,11		17,17	17,22		17,30	17,39	17,46	17,52	17,56	18,02	
CE (7)		15,55	16,00	16,03			16,40		16,58	17,03			17,13			17,26						17,42					
CE		16,25	16,30	16,33			17,08		17,26	17,31			17,41			17,54						18,10					
R		17,25	17,30	17,33	17,37	17,55	18,12	18,31	18,38	18,43	18,48	18,52	18,57	19,06	19,09	19,13	19,16	19,21	19,26	19,31	19,35	19,44	19,51	19,57	20,01	20,07	
CE (3)		17,55	18,00	18,03			18,42		19,01	19,06			19,16			19,29						19,45					
CE		18,25	18,29	18,32			19,11		19,30	19,35			19,45			19,58						20,14					
CE (8)		18,55	19,00	19,03			19,41		20,00	20,05			20,15			20,28						20,44					
R (9)		19,25	19,30	19,33	19,37	19,53	20,09	20,28	20,35	20,40	20,45	20,49	20,54	21,03	21,06	21,10	21,13	21,18	21,23	21,28	21,33	21,43	21,50	21,56	22,01	(9)	
CE (8)		19,55	20,00	20,03			20,41		21,00	21,05			21,15			21,28						21,44			</		

# CULTURA i AGENDA

## La Funcional estrena l'òpera bufa 'La serva padrona'

La companyia figuerenca representarà aquesta obra de Pergolesi a partir de divendres al Teatre El Jardí

ASSUMPTA MARTÍNEZ / Figueres

**La Funcional Teatre estrenarà aquest divendres, dia, 10 de novembre, La serva padrona, una opereta de Giovanni Battista Pergolesi. L'obra, de poc més d'una hora de durada, es representarà també dissabte i diumenge, dies 11 i 12, i també els propers dies 17, 18 i 19. Divendres i dissabtes, a les nou del vespre, i els diumenges, a les set de la tarda.**

Josep Maria Cortada, membre de la companyia i productor d'aquesta obra, explica que "l'espectacle té un so musicalment barroc, però hem apostat per una imatge pop, d'estètica més aviat kitsch". I és que l'arranjament musical, realitzat per Josep Maria Perxas, director musical de l'obra, inclou instruments d'època, com el clavicèmbal; però el vestuari, a càrrec de Nues Fàbregues, i la posada en escena, a càrrec de Salvador Torres, director artístic i escènic de l'espectacle, aposta per una imatge molt més actual i atrevida.

*La serva padrona* era, en origen, un *intermezzo*, és a dir, una obra lírica còmica creada per ser representada en els entreactes de les òperes serioses. Aquesta concretament, dividida en dos actes, va ser escrita per Pergolesi (1710-1736) per amenitzar els entreactes de l'òpera *El presoner soberbi*, del mateix autor.

L'acció de *La serva padrona* (la criada senyora), estrenada a Nàpols el 28 d'agost de 1733, transcorre en una ciutat italiana durant el segle XVIII. La primera part, té lloc al saló de la casa d'Uberto, un ric comerciant, desesperat perquè la seva minyona, Serpina, és molt desobedient. Cansat de l'actitud de Serpina, Uberto demana ajuda a Vespone, un altre criat, mut, perquè l'ajudi a tro-



bar muller. A la segona part, Serpina idea un pla per obligar Uberto a casar-se amb ella.

La idea de realitzar aquesta òpera bufa va sorgir "a proposta de la soprano figuerenca Clara Valero, que ha col·laborat amb La Funcional diverses vegades", explica Cortada. Aquest tipus de representacions, de curt format, eren comunes a l'època i, concretament, *La serva padrona* és una de les que ha perdurat.

"La importància d'aquesta obra no es basa únicament en la seva gran qualitat, sinó també perquè va obrir el camí de l'òpera bufa, en què hi trobem també, per pri-

mera vegada, el personatge de la *soubrette*, una enginyosa minyona, més astuta que el seu amo", comenten els de La Funcional.

### Música amb regust barroc

*La serva padrona* que presenta la companyia figuerenca La Funcional Teatre, d'una hora i quart de durada, aproximadament, compta com a protagonistes amb Gerard Carrión, qui s'ha encarregat també de l'adaptació del llibret, en el paper de l'amo i senyor, Uberto, baix buf; Clara Valero, en el paper de la minyona, Serpina, soprano lírica, i Richard Elelman, com a Ves-

pone, el criat mut.

En l'apartat musical, que conserva el regust barroc de l'obra original, trobarem: Josep Maria Perxas, al clavicèmbal; Mireia Puigmal, com a violí primer; Natàlia Escalera, com a violí segon; Anna Ribera, a la viola; Elisabet Prats, al violoncel; Rosa Maria Abella, a la flauta de bec, i Pe-dro Liñán, al contrabaix.

Les entrades per a l'espectacle ja estan a la venda i es poden adquirir al teleentrada de Caixa de Catalunya, o bé realitzant la reserva al telèfon 902 10 12 12. El seu preu oscil·la entre els 14 i els 7 euros.

## Exposició i calendari solidari de 2007

REDACCIÓ / Figueres

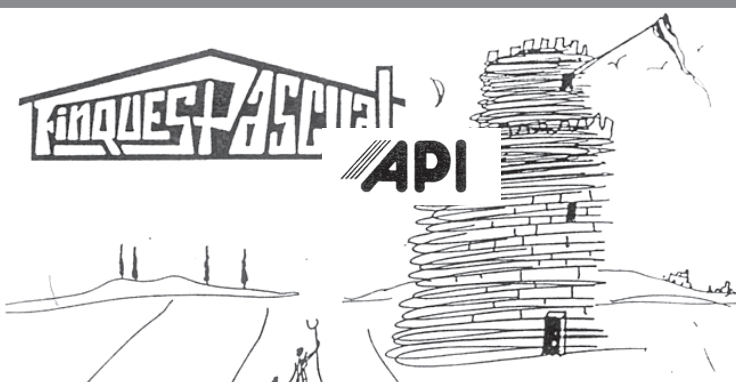
El Grup d'Empordanesos i Empordaneses per la Solidaritat inaugura demà dimecres, dia 8 de novembre, a la sala Brossa-Frègoli del Museu del Joguet de Catalunya de Figueres, l'exposició dels deu anys del calendari de la solidaritat "10x12, la solidaritat a través del dibuix i del còmic".

L'acte tindrà lloc a les vuit del vespre i, tot seguit, es farà la presentació del calendari 2007 del GEES, que en aquesta ocasió anirà a càrrec d'Arcadi Oliveras, professor d'economia aplicada de la Universitat de Barcelona. Aquest any el calendari està dedicat a l'Àfrica i a les problemàtiques que assolen especialment aquest continent.

Recordem que el GEES és una organització que va néixer l'any 1994 i que al llarg d'aquests anys ha anat desenvolupant tasques de reflexió, promoció i impuls de l'esperit i el treball solidari i de codesenvolupament amb altres organitzacions dels nostre entorn. Segons expliquen des del GEES, "un dels instruments que s'ha utilitzat en aquests anys és el calendari, que es va iniciar per difondre i mantenir vives, a través de la paraula i sobretot del còmic, fets i esdeveniments solidaris". Any rere any el calendari ha anat recollint les col·laboracions d'un bon nombre de dibuixants que han anat construint, cadascú amb la seva pròpia forma d'interpretar-la, una particular història. "La de la lluita de la humanitat per la justícia, la dignitat i la llibertat de tothom", assenyalen els membres del GEES.

L'exposició romandrà al Museu del Joguet fins al proper dia 17 de novembre i des del GEES s'ofereix la possibilitat de disposar-ne durant un temps, "sigui per exposar-la en general, o bé per realitzar-ne un treball més específic, com ara en centres educatius o centres cívics".

ADMINISTRADOR DE FINQUES \* AGENT DE LA PROPIETAT IMMOBILIÀRIA



**Pascual Pseudo  
Castillo**

Rambla, 3 - 1r.  
17600 FIGUERES  
Tel. 972 67 55 92  
Fax 972 50 27 37

Email: finquespascual@figueres.net • www.figuere.net/finquespascual

## L'Escala celebra una nova edició de l'Aplec de Sant Martí a Sant Martí d'Empúries

Diumenge, dia 12, els escalencs celebraran la 23a edició del tradicional Aplec de Sant Martí. La trobada començarà a les 12 h amb un ofici en honor de sant Martí de Tours, patró de la parròquia, que comptarà amb l'acompanyament de la Coral Vergelitana. A les 16 h, a la plaça Major, començarà el tradicional aplec sardanístic, a càrrec de la Principal de l'Escala, el repertori de la qual inclourà en aquesta ocasió, entre d'altres, melodies de Bonaterra i de l'Avi Xaxu. L'aplec —recuperat per aquesta agrupació l'any 1974, ja que va ser prohibit pel govern de la dictadura, a la fi de la Guerra Civil— està organitzat per l'Agrupació Sardanista Avi Xaxu i compta amb el patrocini de l'Ajuntament de l'Escala i amb la col·laboració del CER. L'Aplec celebra aquest 2006, a més, el centenari de la fundació de la cobla la Principal de l'Escala.

## El Centre Cultural Els Estudis de la Selva de Mar proposa activitats per conèixer el poble

Sota el lema "Escola de poble", Els Estudis ofereix un programa d'activitats divers, adreçat als infants, perquè els més petits del poble prenguin consciència del municipi en què viuen. El centre proposa activitats que inclouen aspectes ambientals, geogràfics i culturals del municipi. L'objectiu general de la proposta és que els infants coneguin i aprenguin a valorar el poble. D'altra banda, es pretén, entre altres coses, oferir uns fonaments bàsics d'ecologia, donar a conèixer el passat del municipi, realitzar estudis de diferents monuments històrics de la Selva de Mar, així com elaborar un estudi dels masos del municipi i donar a conèixer oficis antics. Per tal d'assolir aquests objectius, s'elaboraran mapes i es proposaran tallers intergeneracionals, de caràcter mensual, que es complementaran amb sortides pràctiques. Els tallers començaran l'11 de novembre i hauran de tenir un mínim de vint participants.

## Concert a l'auditori del Cercle Sport Figuerenc a càrrec del Trio Pamina

Obres de Strawinsky, Staar, Milhaud, Mozart i Bártok es podran escoltar aquest dissabte, dia 11 de novembre, a l'Auditori Narcís Monturiol del Cercle Sport Figuerenc, a partir de les set de la tarda. El concert, inclòs dins la temporada musical de tardor d'aquesta entitat, anirà a càrrec del Trio Pamina, format per Ikuko Kitakado, violí; Beatriz López, clarinet, i Keiko Hattori, piano, alumnes de la universitat austríaca Mozarteum Salzburg.

# L'IEE treurà un llibre de Vayreda en el 30è aniversari de la mort de la poetessa

Formarà part de la col·lecció de biografies i està coordinat pel seu nét, Joan Vallès i Xirau

ALINA VALLMAJÓ / Figueres

**L'Institut d'Estudis Empordanesos publicarà un llibre dedicat a la poetessa Maria Àngels Vayreda, que servirà per commemorar el 30è aniversari de la seva mort, que va esdevenir-se el 25 de maig de 1977. El volum formarà part de la col·lecció de biografies de l'IEE i està coordinat pel nét de l'escriptora, el biòleg Joan Vallès i Xirau.**

El llibre biogràfic de Maria Àngels Vayreda recull la col·laboració de nou autors, que aporten a l'obra uns capítols independents. Així, en l'obra, entre altres col·laboradors, hi participa l'historiador Enric Pujol - que fa un recull de la bibliografia de l'escriptora i, alhora, ana-

*Hi col·laboren nou autors, que aporten a la publicació petits capítols independents*

litzar la seva obra-; el veterà periodista i amic de la finada, Emili Casademont i Comas; l'escriptor i professor de Català de l'institut Ramon Muntaner, Joan Ferrerós, que juntament amb la seva filla Clara, analitzen un parell d'obres de Maria Àngels Vayreda; la presidenta de l'associació cultural Atenea, Anna Maria Velaz,



Maria Àngels Vayreda (segona per l'esquerra), amb les poetesses Carme Guasch, la seva germana, Montserrat Vayreda, i Pilar Nierga, amb Carles Fages de Climent, l'any 1956

que analitza l'obra poètica de Maria Àngels Vayreda; així com també la valuosa col·laboració de Montserrat Vayreda, que dedica, amb unacròstic, un record a la Maria Àngels.

Finalment, cal destacar la col·laboració de la filla de la desapareguda poetessa, Maria Xirau, i que el pròleg del llibre

anirà a càrrec del president de l'Institut d'Estudis Empordanesos, i nebot de l'homenatjada, Eduard Puig i Vayreda. De la mateixa manera, cal esmentar l'anàlisi d'un poema que la poetessa va dedicar a les plantes i que en l'actualitat analitza el seu nét i coordinador de la publicació, el biòleg Joan Vallès Xirau.

Tot i que, per tràmits de subvencions, el llibre s'editarà abans de finals d'aquest any, l'Institut d'Estudis Empordanesos no farà la presentació fins al proper any 2007, ja que es vol fer coincidir la publicació amb el trentè aniversari de la mort de Maria Àngels Vayreda, que va esdevenir-se el 25 de maig de l'any 1977.

## Tertúlia a l'entorn de Dalí amb Jordi Bonet

L'arquitecte barceloní parlarà del pintor empordanès

REDACCIÓ / Figueres

**Els Amics dels Museus Dalí han organitzat per al proper divendres, dia 10, un sopar tertúlia a l'entorn de la figura de Salvador Dalí, que comptarà amb un convidat d'excepció, el reconegut arquitecte Jordi Bonet i Armengol.**

La cita serà el proper dia 10 de novembre, a les nou del vespre, a l'Hotel Duran de Figueres.

Nascut a Barcelona, l'any 1925, Jordi Bonet, que es va llicenciar el 1949 i va obtenir el doctorat l'any 1965, gaudeix d'un currículum espectacular.

Cal destacar, entre altres càrrecs, que ha estat director general de Patrimoni Cultural i Artístic de la Generalitat de Catalunya; president de diversos patronats de monestirs, monuments i museus; patró de la Fundació Gala-Salvador Dalí i vicepresi-

dent d'Òmnium Cultural.

També ha estat membre de la Junta de Museus de Catalunya i president de la Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi. Arquitecte director i coordinador de les obres del temple de la Sagrada Família de Barcelona, Jordi Bonet ha estat distingit amb el premi d'investigació arquitectònica Domènech i Montaner, atorgat per l'Institut d'Estudis Catalans.

D'altra banda, l'any 1990 la Generalitat de Catalunya li va concedir la Creu de Sant Jordi i recentment ha estat guardonat amb la Creu de l'Ordre d'Alfons X El Savi.

Cal recordar que Salvador Dalí va mantenir una relació especial amb l'Hotel Duran al llarg de la seva vida, ja que el pintor va freqüentar sovint el celler de Ca la Teta d'aquest hotel figuerenc, el qual manté nombrosos records i fotografies del pas de Dalí per l'establiment.



## Menció d'Honor a Pere Bellès a Riudebitlles

REDACCIÓ / Cadaqués

El treball "Serie Ple i MSP" de l'artista Pere Bellès, establert a Cadaqués, ha estat distingit amb una Menció d'Honor en la IV Biennial d'Art de Riudebitlles, a l'Alt Penedès, celebrada del 27 al 29 d'octubre.

En aquesta convocatòria hi van participar més de cent treballs, dels quals el jurat en va fer una selecció prèvia de només tren-

ta-cinc, d'entre els quals es van escollir un primer premi i dues mencions especials, una, l'atorgada a Bellès, per una obra en què l'artista crea un alfabet visual en paral·lel al llenguatge cuneïforme, realitzat en gravat sobre paper fet a mà especialment per a l'ocasió, a partir de la selecció i l'anàlisi formal de les empremtes deixades per la cultura sumèria al territori.

## EXPOSICIONS

## FIGUERES

- Fins al 13, a la sala d'exposicions del Consell Comarcal, "El paisatge cultural de l'Empordà", mostra de les fotografies presentades a l'XI Edició del Concurs de Fotografia del Patrimoni de l'Alt Empordà.
- Fins al 17 de novembre, al Museu del Joguet de Catalunya de Figueres, exposició "10 x 12. La solidaritat a través del dibuix i del còmic".
- Fins al 18 de novembre, a la galeria El Claustre, exposició de pintures d'Albert Estrada Vilarrasa.
- Fins al 25, a la sala de l'antic arsenal del castell de Sant Ferran, exposició "Viure a l'espai", del Museu de la Tècnica de l'Alt Empordà.
- Fins al 25 de novembre, al Patronat de la Catequística, "L'intent d'anorrear un poble... 1714-1725".
- Fins a finals de novembre, a la sala d'entrada del castell de Sant Ferran, exposició d'imatges relacionades amb la fortalesa. Organitza: Amics del Castell.
- Fins al 28 de novembre, a la Delegació de l'Alt Empordà del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya, "Terragni 1904-1943. Obra construïda".
- Fins al 15 de novembre, al centre cívic Creu de la Mà, "Històries d'un viatge", de set personatges que han fet el viatge de la migració.
- Fins al 19 de novembre, al Museu de l'Empordà, "Tècnica mixta sobre natura (1972-2006)".
- Fins al 20 de novembre, al Museu del Joguet de Catalunya de Figueres, "Cromos antics/Àlbum de cromos. De quan els cromos eren millors que la xocolata".
- Fins al 30 de novembre, al cafè galeria mercat de l'art El Local, pintures d'Ogoún Borg.

## CADAQUÉS

- Fins al juny del 2007, a l'Espai Cap de Creus, exposició "La llum de la fi del món".

## CAMALLERA

- Fins al 12 de desembre, a la Nau Còclea, exposició "Fantasmas", de Tanja Smit.

## GARRIGUELLA

- Fins al 30 de novembre, exposició "L'art de la fotografia", de Paquita Dorca.

## ROSES

- Fins al 12 de desembre, a la sala d'exposicions de La Caixa de Girona, exposició de pintura de Gino Borlandi.

## VILAJUÏGA

- Fins al 12 de novembre, al Cellar Espelt, exposició col·lectiva, "TGV (Transformacions a Gran Velocitat)".

## CURSOS-CONCURSOS

## FIGUERES

- Al centre cívic de la Marca de l'Ham, cursos d'Internet, Photoshop, pintura i altres. Informació: tel. 972 67 86 22.
- Al casal cívic del Bon Pastor, cursos de teatre, cant, cuina i altres. Informació: tel. 972 67 42 49.
- A la Fundació Clerch i Nicolau, cursos de dibuix, pintura, fotografia digital i altres. Informació: tel. 972 50 39 52.
- A la Societat Coral Erato, cursos de sardanes, dansa tradicional, dibuix i altres. Informació: tel. 972 50 01 40.
- Al Casino Menestral Figuerenc, cursos de música, percussió, sardanes, teatre i altres. Informació: tel. 972 67 86 66.
- Agrupació Mediterrània Dansa, VI curs de dansa tradicional. Informació: tel. 648 091 858.
- Del 6 al 29 de novembre, al Patronat de la Catequística, curs "Història de Catalunya. 1906-2006, de la solidaritat catalana als nostres dies".

## LA JONQUERA

- Al centre cultural Can Laporta, cursos d'art, informàtica, català, ioga, teatre i dansa. Informació: tel. 972 55 57 13. A partir del 17 de novembre i fins al febrer de 2007, curs de monitors en el lleure infantil i juvenil. Divendres tarda/vespre i dissabtes tot el dia.
- V Lliga Fotogràfica Vila de la Jonquera. Concurs del quart trimestre. Termini de presentació, fins al 30 de novembre. Informació al cafè bar de la Societat, del carrer Major.

## Sant Pere Pescador

- Al casal biblioteca municipal, cursos de català bàsic i inicial, ioga, ioga terapèutic, manteniment i tonificació, taller de labors, informàtica, balls de saló, ball country i taller de memòria.

T'ho vas perdre?

## Un bon equip per a una bona posada en escena de 'La mort venia en taxi'



Taller de Teatre va rebre merescudament els aplaudiments del nombrós públic que hi va assistir (Foto: AVA)

AVM. / Figueres

Taller de Teatre va omplir la sala del Patronat de la Catequística quatre vegades consecutives, en les quatre representacions, que al llarg d'aquest darrer cap de setmana va fer de l'obra *La mort venia en taxi*.

Dirigit per Alfons Gumbau, el grup de teatre -tant els membres de

fora com els de bambolines- va demostrar saber en tot moment quin era el seu paper i el va interpretar amb total desimboltura, la qual cosa va fer que el públic se sentís a gust al llarg de les representacions de les quatre escenes, i fins i tot en els moments de canvis d'escenografia, que d'altra banda, va comptar amb

un decorats molt encertats.

Amb aquest espectacle, Taller de Teatre ha sabut mostrar la visió que el director i responsable del muntatge ha volgut transmetre del tema de la mort, tot convertint-la en un fet proper i quotidià, i, el que és més important, sota un to de comicitat. Felicitats!

T'ho vas perdre?

## Un gran muntatge al Teatre El Jardí per a l'òpera 'La bohème'



Els canvis d'escenaris van fer que l'obra s'allargués en excés, ja que va començar a les sis de la tarda i va finalitzar passades les nou del vespre (Foto: Lluís Llauredó)

A.V. / Figueres

El Teatre Municipal El Jardí va aplegar diumenge a la tarda un nombrós públic de la comarca que va assistir a la representació de l'òpera *La bohème*. L'espectacle estava format per quatre actes i es va fer un xic llarg, ja que els canvis d'escenaris van obligar a fer extenses pauses

entre acte i acte. Així, la sessió de diumenge va començar a les sis de la tarda i va finalitzar passades les nou del vespre.

No obstant això, l'obra, i tot l'espectacle en general, va satisfer els assistents amants d'aquest gènere musical, els quals van destacar la interpretació del protagonista mas-

culí, Albert Montserrat.

*La bohème*, l'òpera més popular de Puccini, va comptar també amb la interpretació de Montserrat Martí Caballé, entre els principals protagonistes, i l'espectacle va tenir el suport de l'actuació de la Coral Amics de l'Òpera de Sabadell i de l'Orquestra Simfònica del Vallès.

# LA SETMANA DIA A DIA

## DIMARTS, 7 DE NOVEMBRE

### Avinyonet de Puigventós

- A les 19 h i a les 21.30 h, al local social de Mas Pau, jornada de risoteràpia.

### Figueres

- A les 20 h, a la Biblioteca Fages de Climent, presentació del llibre *El vent de l'entropia*, d'Àngel Rodríguez, a càrrec de l'historiador Enric Pujol.

### Roses

- Aules de Formació Cultural per a Gent Gran a partir de 50 anys. A les 17.30 h, a l'Espai Z de la biblioteca Jaume Vicens Vives, "La nova legislació en matèria social i gent gran", a càrrec de Toni Vilà, professor de la UdG.

## DIMECRES, 8 DE NOVEMBRE

### Figueres

- A les 10 h, al casal cívic Bon Pastor, taller xerrada "Benestar i salut dels infants". Activitat adreçada a pares i mares amb infants de 18 a 36 mesos. Organitza: Casal Cívic Bon Pastor.

- A les 20 h, al Cercle Sport Figuerenc, conferència "Jaume Miravittles, periodista i escriptor", a càrrec de Jaume Guillaumet, professor de la Universitat Pompeu Fabra i Xavier Pla, professor de la UdG.

- A les 20 h, al Museu del Joguet, inauguració de l'exposició "10 x 12. La solidaritat a través del dibuix i del còmic".

- A les 20.30 h, al Museu del Joguet, presentació del calendari del 2007 del Grup d'Empordaneses i Empordanesos per la Solidaritat, a càrrec d'Arcadi Oliveres, professor del Departament d'Economia Aplicada de la UAB.

- Aules de Formació Cultural per a la Gent Gran a partir de 50 anys. A les 17.30 h, al Consell Comarcal, "Com funciona el cervell?", a càrrec de Marta Collell, neuropsicòloga.

### Roses

- A les 21 h, al CAR Jove, conferència i tertúlia basada en el llibre *La escalera del desamor*, de Pilar Arce i Llupià, a càrrec de la mateixa autora. El llibre parla de les emocions i les seves conseqüències sobre les malalties psicosomàtiques, que poden influir sobre la nostra salut. Organitza: Espai de Dones Rhodes.

## DIJOUS, 9 DE NOVEMBRE

### Figueres

- A les 17.30 h, al centre cívic Creu de la Mà, cinema infantil, amb la projecció de *Wallace i Gromit (La maledicció de les verdures)*, de Nick Park i Steve Box (2005). Organitza: Àrea d'Acció Cívica de l'Ajuntament de Figueres.

- A les 20 h, a la biblioteca Fages de Climent, presentació del llibre *De Robinson Crusoe a Peter Pan: un cànon de literatura juvenil*, de Vicenç Pagès. L'acte anirà a càrrec de Berta Pagès i Clara Pi, estudiants; Ferran Campistol, lector; Joan Manuel Soldevilla, professor i Isidor Cònsul, director d'Edicions Proa. Organitza: Biblioteca Fages de Climent.

### La Jonquera

- Aules de Formació Cultural per a la Gent Gran a partir de 50 anys. A les 17.30 h, al centre cultural de l'Albera - Can Laporta, "El plaer de llegir", a càrrec de l'escriptor Emili Teixidor.

## DIVENDRES, 10 DE NOVEMBRE

### Castelló d'Empúries

- Aules de Formació Cultural per a la Gent

Gran a partir de 50 anys. A les 17.30 h, a laLlar de Jubilats, "Com funciona el cervell", a càrrec de Marta Collell, neuropsicòloga.

### Figueres

- A les 19.30 h, al centre cívic Marca de l'Ham, cinefòrum. *Veus de dones islàmiques* i projecció del vídeo *Joola. Tou le monde crôit à Dieu*. Organitza: Acsur Las Segovias.

- A les 20.15 h, al Casino Menestral Figuerenc, conferència, "La llibertat dels remences", a càrrec de Rosa Lluch, professora d'Història Medieval de la Universitat de Barcelona. Organitza: Atenea.

- A les 21 h, al Teatre Municipal El Jardí, *La serva padrona*, amb La Funcional Teatre.

- A les 21 h, al Patronat de la Catequística, xerrada, "Iniciació al món dels bolets".

- A les 21 h, a l'Hotel Duran, tertúlia sopar a l'entorn de Dalí, amb Jordi Bonet i Armengol. Organitza: Amics dels Museus Dalí.

- A les 21.30 h, al Cercle Sport Figuerenc, cicle de cinema "Guerra Civil i Comissariat de Propaganda". *Laya Films (III) - Fuego en España*. Durada: 56 minuts. Presentació a càrrec de Sebastià Martín. Organitzen: Ajuntament de Figueres i cineclub Diòptria.

- A les 22.30 h, cineclub al CatCinemes, en versió original subtitulada en espanyol. Projecció de la pel·lícula *Peindre ou faire l'amour (Pintar o hacer el amor)*, dels germans Larrieu.

### L'Armentera

- Festa Major de Sant Martí.

### L'Escala

- A les 20 h, a la sala d'actes municipal, presentació de l'Agenda Llatinoamericana.

- A les 21 h, a la biblioteca municipal Víctor Català, l'Hora del Conte Eròtic: Odo Teatre, amb *Plaer: el gust és nostre*.

### Maçanet de Cabrenys

- Festa de Sant Martí. A les 23.30 h, gresca al Catau.

### Peralada

- festa Major de Sant Martí. A les 20 h, al Centre de Turisme Cultural Sant Domènec, inauguració de la V Mostra d'Art Popular.

### Roses

- A les 20 h, a l'Espai Z de la biblioteca municipal Jaume Vicens Vives, l'Hora del Conte: Carles Alcoy, amb *Contes salats*.

### Vilafant

- A les 19 h, a l'Espai Jove, "Imatge o salut?: Imatge corporal".

## DISSABTE, 11 DE NOVEMBRE

### Boadella

- Festa Major de Les Escaules. A les 19 h, a la societat, dansa amb la companyia Buenavida. A les 22.30 h, a la societat, ball amb el duet Blue Moon.

### El Far d'Empordà

- Festa de Sant Martí. Matí, a les 11 h, taller per a la mainada. Tarda, a les 17 h, actuació i animació, a càrrec de Gimbody de Figueres, per a grans i petits. Seguidament, xocolatada. Nit, a les 23.30 h, ball a càrrec de Montecarlo.

### Figueres

- Sortida per posar en pràctica els coneixements adquirits sobre el món dels bolets en la xerrada de divendres al Patronat de la Catequística. - A les 19 h, al Cercle Sport Figuerenc, concert amb el Trio Pamina, format per alumnes de la universitat Mozarteum Salzburg. Organitza: Joventuts Musicals de Figueres.

- A les 21 h, al Teatre Municipal El Jardí, *La serva padrona*, amb La Funcional Teatre.

### Garriguella

- A les 22.30 h, al Garriblues, actuació de Lluís Coloma Septet, que presenten el darrer treball *Boogieology*, amb piano, orgue, guitarra i secció de vent.

### L'Armentera

- Festa Major de Sant Martí.

### Llançà

- A les 16 i a les 21.10 h, a la Casa de Cultura, jornada de risoteràpia.

### Maçanet de Cabrenys

- Festa de Sant Martí. A les 12 h, a la sala d'espectacles, animació infantil amb Singlot. A les 16 h, al camp de futbol, Gran derbi Segona Territorial entre CE Maçanet - UD Agullana. A les 18 h, a la plaça, audició de sardanes amb la cobla orquestra Foment del Montgrí. A les 23.30 h, a la sala d'espectacles, animat ball amb l'orquestra Nueva Etapa.

### Peralada

- Festa Major de Sant Martí. A les 1.30 h, a la plaça Gran, gimcana. De les 11 a les 20 h, multiaventures a les Escoles Noves. A les 18 h, espectacle infantil *Circ-U*, amb el pallaso Malentín. Tot seguit, xocolatada. A les 23.00, al centre social, ball amb El tren de la costa i tot seguit, disco mòbil.

### Pontós

- Festa Major de Sant Martí. A les 17 h, al local d'esbarjo, cinema per a tothom. A les 23.30 h, al local del Centre Social i Cultural, Gran Ball a càrrec del grup Els Màgics.

### Roses

- A les 22 h, al Teatre Municipal, muntatge poeticoteatral, a càrrec del Grup de Teatre de Roses. Preu: 10 euros. Entrades no numerades. - A les 23 h, a la Societat la Unió Fraternal, ball amb el grup Pa d'Àngel.

### Viladamat

- A les 23.30 h, al local social, actuació del grup The Country Revival Farmers.

### Vilanant

- A les 21 h, a l'església, recital de poesia. Fi de festa amb coca i garnatxa.

## DIUMENGE, 12 DE NOVEMBRE

### Boadella

- Festa Major de Les Escaules. A les 11 i a les 13.30 h, a la plaça, sardanes a càrrec de la Cobla Bisbal Jove. A les 18 h, a la Societat, ball amb el conjunt Els Màgics.

### El Far d'Empordà

- Festa major de Sant Martí. A les 12 h, ofici solemne amb acompanyament d'orquestra. Seguidament, a la plaça Major, dues sardanes. A les 17 h, al centre cívic, sardanes i Ball de Fi de Festa amb l'orquestra Rosaleda.

### Figueres

- A les 19 h, al Teatre Municipal El Jardí, *La serva padrona*, amb La Funcional Teatre.

### La Jonquera

- La tardor als espais naturals de l'Alt Empordà. Visita guiada al Paratge Natural de l'Albera. "Bosc de Requesens". Recorregut per visitar els boscos caducifolis i gaudir del cromatisme de la tardor. Sortida a les 9 h. Durada de l'activitat:

5 hores. Informació tel. 972 503 088.

### L'Armentera

- Festa Major de Sant Martí.

### L'Escala

- XXXIII Aplec de Sant Martí d'Empúries. A les 12 h, ofici a la parròquia, amb acompanyament de la coral Vergelitana. A les 16 h, a la plaça Major, començarà l'aplec a càrrec de la Principal de l'Escala. Organitza: Agrupació Sardanista Avi Xaxu, amb el patroní de l'Ajuntament de l'Escala i la col·laboració del CER.

### Llançà

- De 18 a 21 h, a la nova sala de ball de l'IES, balls dels diumenges, amb el Duo Fènix. Organitza: Ajuntament de Llançà.

### Maçanet de Cabrenys

- Festa de Sant Martí. A les 10.45 h, rebuda a l'Ajuntament d'autoritats i vilatans i sortida en direcció a l'església amb acompanyament d'orquestra. A les 11 h, ofici solemne a l'església parroquial de Sant Martí. A les 12h, a la Societat, aperitiu popular i tot seguit, a la plaça, 2 sardanes. A les 16.30 h, a la plaça de la vila, audició de sardanes amb la cobla Vila de la Jonquera. A les 19 h, a la sala d'espectacles, gran concert i ball amb l'orquestra Nueva Etapa.

### Peralada

- Festa Major de Sant Martí. D'11 a 20 h, multiaventures a les Escoles Noves. A les 11 h, ofici solemne cantat per la Coral de Peralada. A les 13 h, al centre social, Concert de Festa Major. A les 17 h, partit de futbol entre el FC Peralada i AF Prat. A les 17 h, a la plaça Gran, audició de sardanes. A les 19 h, al centre social ball de fi de festa. Aquests actes estaran amenitzats per La Principal de la Bisbal.

### Pontós

- Festa Major de Sant Martí. A les 12 h, ofici cantat per l'orquestra Cant dels Goigs. A continuació, dues sardanes a la plaça Major. A les 17.30 h, es tocaran quatre sardanes i a continuació, gran ball de fi de festa amb l'orquestra Amoga.

### Roses

- A les 8.30 h, sortida des de l'estació d'autobusos per a l'excursió matinal a la serra de Rodés. Més informació: [www.cabirols.com](http://www.cabirols.com). - A les 19 h, muntatge poeticoteatral, a càrrec del Grup de Teatre de Roses. Preu: 10 euros. Entrades no numerades. - A les 18.30 h, a la Societat la Unió Fraternal, ball amb Gemma i Lluís.

## DILLUNS, 13 DE NOVEMBRE

### Llançà

- Aules de Formació Cultural per a la Gent Gran a partir de 50 anys. A les 17.30 h, a la Casa Cultural, "Salut i cuina a totes les edats", a càrrec de Pere Tapias.

## SANTORAL

**Dimarts, 7:** Sant Ernest

**Dimecres, 8:** Sant Sever i Sant Severià

**Dijous, 9:** Sant Teodor

**Divendres, 10:** Sant Andreu Avel·lí

**Dissabte, 11:** Sant Martí de Tours

**Diumenge, 12:** Sant Emilià i Sant Nil

**Dilluns, 13:** Sant Leandre



LLUÍS LLAURADÓ

### Vilafant va portar l'obra de teatre 'Color de banya'

Organitzat per l'Ajuntament de Vilafant, el centre cívic de Les Mèlies va ser l'escenari, el passat dissabte, dia 4 de novembre, de la representació de l'obra de teatre del dramaturg anglès Ray Cooney *Color de banya*. El muntatge d'aquesta adaptació del famós vodevil, divertit i explosiu, va anar a càrrec del grup de teatre El drac, de la Bisbal.



LLUÍS LLAURADÓ

### Conferència del periodista Josep Playà sobre Miravittles i Dalí

El periodista Josep Playà, gran coneixedor de Salvador Dalí, va ser l'encarregat de protagonitzar la lliçó inaugural del curs 2006-2007, que va tenir el passat dia 2 de novembre a l'Institut Ramon Muntaner. Playà va parlar de "Miravittles i Dalí: història d'una amistat".

Jaume Miravittles va estudiar el batxillerat al Muntaner, entre els anys 1916 i 1922, i va ser una dels alumnes redactors de la llegendària revista *Stadium*, juntament amb Dalí, Turró, Xirau i Reig. En acabar la conferència es va descobrir al claustre una placa dedicada a Miravittles.



HORA NOVA

### El municipi de Rabós homenatja la gent gran amb una festa

L'Ajuntament de Rabós va organitzar diumenge passat, dia 5 de novembre, una festa per homenatjar la gent gran del poble. El programa dels actes va començar amb la celebració d'una missa solemne i, tot seguit, va tenir lloc un concert de corda. No va faltar

el dinar popular i, en acabar, es va fer una sessió de vídeo per mostrar imatges de la primera Festa de la Vellesa, que es va celebrar l'any 1992. L'acte de diumenge va aplegar un centenar de veïns al local social de Rabós, que va voler afegir-se a l'homenatge als més grans del poble.



LLUÍS LLAURADÓ

### Cinquè aniversari de la residència Toribi Duran

Castelló d'Empúries va commemorar divendres el cinquè aniversari de la residència Toribi Duran, amb una conferència i una taula rodona, en homenatge pòstum a Joaquim Casadevall, membre de la Junta de la residència, que va estar moderada per Esteve Ripoll. En els actes també es va programar un concert, un aperitiu popular i una simultània d'escacs.



De dilluns a divendres  
de 12 a 13 h  
**El més calent a l'aigüera**  
Josep Palma i Joan Brugués

De dilluns a divendres  
a les 13 i a les 19 h  
**L'informatiu local**

## Parlem de tu!

## TROBADA DELS NASCUTS AL 1946

Tots els nens i nenes nascuts al **1946** tindrem una trobada per celebrar aquesta etapa de la nostra vida amb alegria i xerinxola. Per això tindrà lloc un sopar perquè ens ho passem molt bé.

Si voleu ens trobarem el dia  
**25 / 11 / 2006 a les 21h a l'hotel Travé.**

Podeu apuntar-vos ingressant l'import del sopar al Compte:  
**2013 0496 90 0200920039 de Caixa de Catalunya**

Data límit: **20/11/2006**. Places limitades. També podeu venir amb les vostres parelles  
Preu del sopar: **65 € per persona**

Per a més informació truqueu als telèfons: **Margarita 972 51 15 17 o Mercè 972 53 42 58**



## NAIXEMENTS



Alicia Cámara Funes. Nascuda el 30.10.06. Filla d'Ascensió i de José, veïns de Roses.



Ayoub El Qualai. Nascut el 4.11.06. Fill de Jamila i de Mustafa, veïns de Figueres.



Anaas Zemat. Nascuda el 3.11.06. Filla de Sonad i d'Abdeslam, veïns de Figueres.



Alessandro Brusil Cuasqui. Nascut el 3.11.06. Fill de Neli i Jaime, veïns de l'Escala.



Judith Crespo Ferron. Nascuda el 4.11.06. Filla de Sílvia i Miquel Àngel, veïns de Figueres.

## IL MONDO DEL BAMBINO®

LLISTA DE NADONS A HORES CONVINGUDES

La major exposició d'articles infantils. Disposem de 700m<sup>2</sup> per ajudar-vos a fer l'elecció correcta.

Rda. Sud, 7 Nau 1-2 • Clos de Fires • 17600 FIGUERES • Tel./Fax: 972 513 058

## BEQUES I CONCURSOS

### Premi Experiències Educatives Josep Pallach

Els treballs seran de qualsevol tipus d'experiència educativa en l'àmbit escolar, extraescolar, laboral, de lleure de qualsevol nivell. L'Ajuntament de Figueres atorgarà cinc mil euros en premis que es repartiran de la següent manera: Primer premi: 2.100 euros per a l'autor o autors i 600 euros per al centre on es va portar a terme l'experiència. Per al segon i tercer premi: 1.500 euros i 450 euros, i 900 euros i 300 euros, respectivament. El termini de presentació es tancarà l'11 de desembre de 2006 i el jurat, presidit per l'alcalde de

l'Ajuntament de Figueres i format per diferents especialistes i professionals de l'ensenyament nomenats per la Comissió de Govern, concedirà els tres premis Josep Pallach.

Es valorarà preferentment l'interès de l'experiència segons els següents paràmetres: la seva innovació pedagògica i metodològica, l'originalitat en el plantejament, l'actualitat dels continguts, el treball d'elaboració i presentació per part dels autors, la facilitat d'aplicació per part d'altres persones, l'adaptació al nivell educatiu al qual van destinades. L'Ajunta-

ment es reserva el dret de publicar i d'utilitzar totalment o parcialment els treballs, tant si han estat premiats com si no ho han estat. Una còpia dels premiats serà dipositada al Centre de Recursos Pedagògics del Alt Empordà per tal que puguin ésser consultats per tota la comunitat educativa. Pasat tres mesos a partir de la decisió del jurat, els treballs no premiats i que no hagin estat publicats quedaran a disposició dels autors. En cas de publicar-se, es respectaran els drets d'autor. No seran admesos els treballs encarregats i finançats per l'administració pública.

### Beca d'Hivern de la Casa Forestal de Sant Martí d'Empúries

L'Ajuntament de l'Escala ha fixat com a data límit per optar a la Beca d'Hivern de la Casa Forestal de Sant Martí d'Empúries el dia 17 de novembre. Aquesta beca internacional es convoca en memòria de

l'escriptora escalenca Caterina Albert i va adreçada a persones que treballin en l'àmbit de la literatura, el pensament, la investigació filològica, la crítica textual o la biografia de l'escriptora escalenca.

La Beca consisteix en una estada mínima de 45 dies i màxima de 75 dies a la Casa Forestal de Sant Martí d'Empúries, entre el 16 de gener i el 31 de març. A més de 1.100 euros de subvenció.



Chaymae. Nascuda el dia 6.11.06. Filla de Nadia i de Youssef, veïns de Darnius.

## FELICITACIONS



Jordi Garris ha fet 31 anys el dia 6.11.



30 anys va fer en Carles el dia 5.11. Felicitats de part de la teva dona, del teu germà i dels teus cunyats!



Per molts anys Míriam, t'ho desitgen els teus pares i demés família, que t'estimen molt!!!

**EL BUFFET LIBRE**  
MÉS DE 175 PLATS PER ESCOLLIR

**SECTOR ADUANA**

Ctra. Nacional II, 13  
17700 LA JONQUERA (Girona)  
Tel. (0034) 972 555 053  
Fax (0034) 972 554 618



# PASSATEMPS

FÀCIL

2	3		8					
					3	5	8	1
			9	4	6			2
8	7	1		9				
	4		3		2		9	
				1		6	4	8
3			4	7	5			
7	1	6	2					
				8		2	3	

MITJÀ

		2	9		8	1		
8	3	4				6	7	9
			2	6	9			
9	5	6				8	2	1
			1	8	5			
1	7	3				9	4	5
		9	4		3	2		

DIFÍCIL

5		6				2		
3	2				4			
						3	7	1
		3		1	6			
	9	8				6	5	
			9	2		4		
9	7	2						
			3				2	7
		1				8		4

## SUDOKUS

### COM S'HI JUGA:

S'han d'anar col·locant els números de l'1 al 9 sense repetir-ne cap, en cadascun dels nou quadrats que hi ha dins el requadre.

Tampoc es pot repetir el número en cap de les altres caselles horitzontals o verticals.

### SOLUCIÓ:

El proper dimarts, 14 de novembre



## LES 8 DIFERÈNCIES



# HORÒSCOP

## ☾ 07/11-13/11 L'Horòscop d'en JORDI

SIGNES	AMOR	AMICS	TRUCADES	ESTUDIS	SEXE	TREBALL	DINERS	VIATGES	DIVERSIÓ	SALUT
♈ Àries	☺	☺	☺	☹	☹	☺	☺	☺	☺	☺
♉ Taure	☹	☺	☺	☺	☹	☹	☺	☺	☹	☹
♊ Bessons	☺	☺	☺	☹	☹	☺	☹	☺	☺	☹
♈ Cranc	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☹
♌ Lleó	☺	☹	☹	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☹
♍ Verge	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
♎ Balança	☺	☺	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺
♏ Escorpió	☺	☺	☺	☺	☺	☹	☹	☺	☺	☺
♐ Sagitari	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☹	☹	☺	☺
♑ Capricorn	☺	☹	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☹
♒ Aquari	☹	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
♓ Peixos	☺	☹	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺

# SOPA DE LLETRES

Trobeu 10 de noms d'homínids:

A	F	A	R	E	N	S	I	S	E	T
L	N	E	V	R	E	A	S	E	L	A
A	E	T	S	I	L	B	A	H	S	
B	U	S	E	R	E	C	T	U	S	U
O	C	N	A	C	N	R	E	U	M	N
I	N	E	C	R	E	N	T	S	P	A
S	P	I	E	D	G	S	M	A	R	C
E	O	P	N	I	U	I	S	R	E	I
I	K	A	L	B	E	T	P	O	N	R
R	E	S	O	U	L	E	R	I	R	F
N	E	R	G	A	S	T	E	R	Y	A



**Baralla Espanyola**  
**Tarot**  
**Màgia Esotèrica**  
**Cartes Astrals**

Jordi

VINE A DESCOBRIR EL TEU FUTUR I MOLT MÉS...  
VISITES CONCERTADES I EN DIRECTE  
972 50 08 85 · FIGUERES

**PEIXOS**  
germans Ortiz

**PEIX FRESC**

Sector Puigmal, 122 - Tel. 972 45 66 44 (5 línies)  
Fax 972 45 33 40 - E-mail: goriz@wanadoo.es

## SOLUCIONS PASSATEMPS

8 DIFERÈNCIES

SOPA DE LLETRES

FÀCIL

4	5	2	1	9	6	3	8	7
6	8	3	7	5	2	9	1	4
1	7	9	8	3	4	6	2	5
8	9	6	5	7	1	2	4	3
7	2	4	6	8	3	5	9	1
3	1	5	2	4	9	7	6	8
5	6	7	9	1	8	4	3	2
4	5	2	1	3	2	7	8	5
2	3	8	4	6	5	1	7	9

MITJÀ

5	9	3	8	6	7	1	2	4
4	6	8	2	1	3	5	7	9
2	1	7	9	4	5	3	6	8
3	4	1	7	9	6	8	5	2
6	8	2	5	3	4	9	1	7
9	7	5	1	2	8	4	3	6
1	5	6	4	8	2	7	9	3
7	3	4	6	5	9	2	8	1
8	2	9	3	7	1	6	4	5

DIFÍCIL

6	8	7	9	5	1	3	4	2
9	3	4	8	2	7	1	5	6
5	2	1	4	3	6	9	8	7
3	7	8	2	9	4	6	1	5
2	4	5	6	1	8	7	3	9
1	9	6	3	7	5	4	2	8
8	6	3	7	4	2	5	9	1
4	5	2	1	6	9	8	7	3
7	1	9	5	8	3	2	6	4

SOLUCIONS DELS SUDOKUS PUBLICATS EL PASSAT DIMARTS, 31 D'OCTUBRE

# Temps del temps



Carles Bayés

## El temps passat

### Temperatures (°C)

Població	Màx.	Dia	Mín.	Dia
Torroella de Fluvià	19,5	dg 5	6,4	ds 4
Palau-saverdera	17,8	dg 5	9,2	dv 3
Garriguella	21,8	dg 5	7,3	ds 4
Espolla	19,9	dg 5	6,4	ds 4
Ventalló	20,1	dg 5	6,5	ds 4
Castelló d'E.	19,7	dg 5	7,2	ds 4
Darnius	21,1	dg 5	2,7	dj 2
St. Pere P.	19,2	dg 5	7,9	ds 4

### Notable amplitud tèrmica

### Previsió per a dimarts i dimecres

La baixada de les temperatures mitjanes ha estat molt notable al llarg dels darrers set dies. A part, el contrast tèrmic entre el dia i la nit també ha estat molt apreciable. Aquestes mateixes circumstàncies tèrmiques es mantindran els propers dies a causa de la consolidació progressiva d'un potent anticicló a les nostres latituds. D'aquesta manera, per a **dimarts** esperem temps assolellat arreu de la comarca durant tot el matí, amb l'aparició de franges de núvols a mitja tarda a l'interior, que ocasionalment poden tancar el sol. La nuvolositat serà més espessa a la línia costanera, on el sol tindrà una presència intermitent durant la tarda, a causa de l'entrada de vents humits del sud-est. L'ambient diürn serà molt suau, i la nit es mantindrà freda. Durant les primeres hores del matí s'hauran format boirines locals i poc persistents a les valls interiors. Per a **dimecres** esperem cel variable durant el matí. Els núvols seran abundants a la costa, on pot escapar-se algun xàfec molt anecdòtic. Les temperatures diürnes seran molt suaus, però davallaran de cop quan s'amagui el sol. Es mantindrà el vent humit.

### La tendència

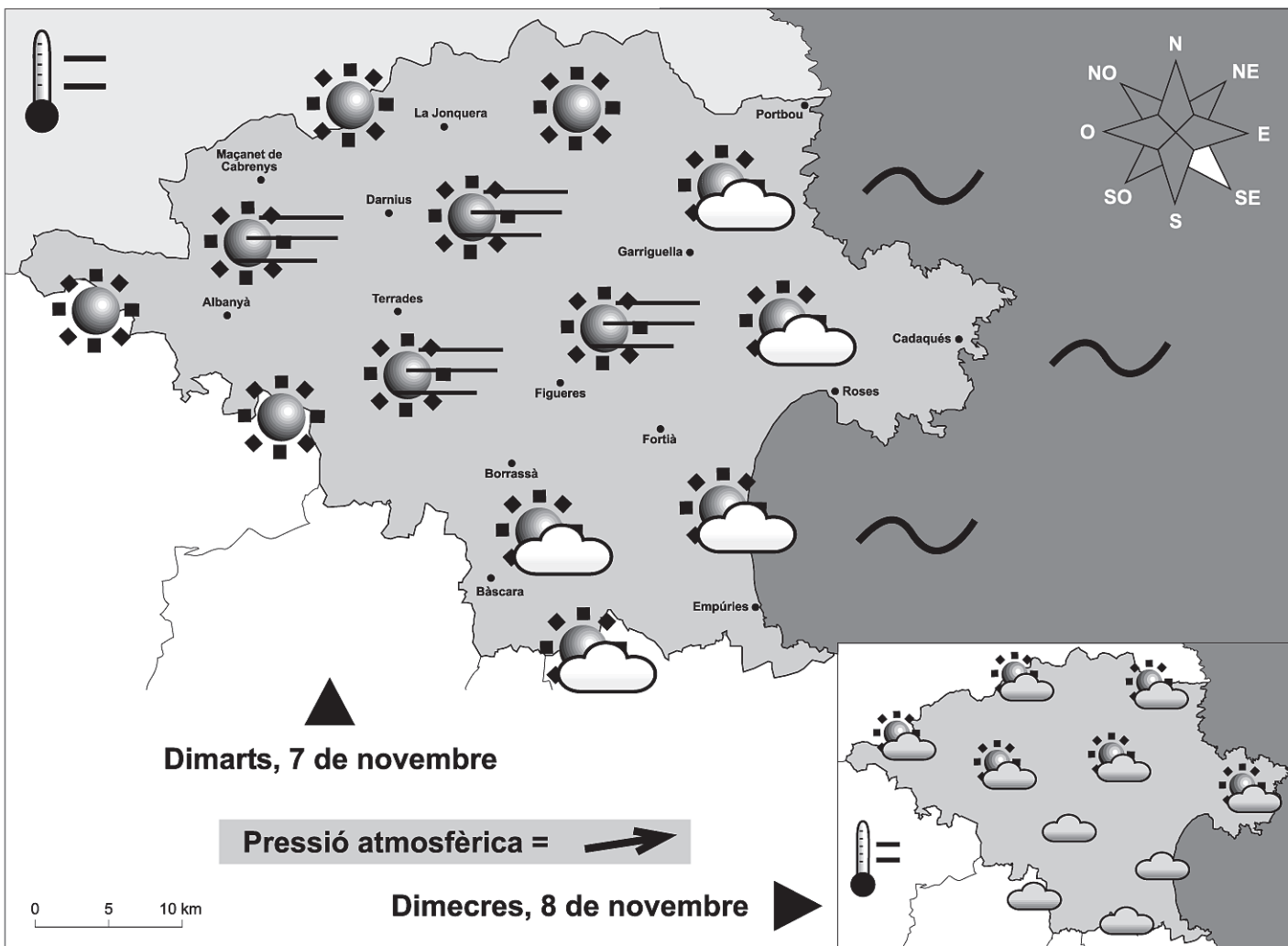
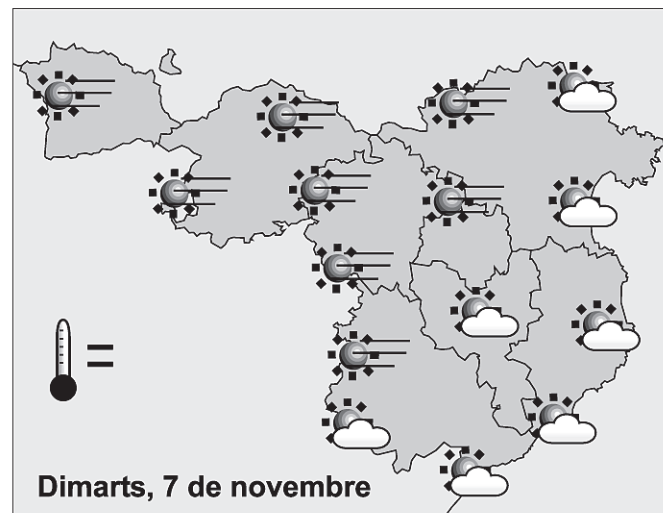
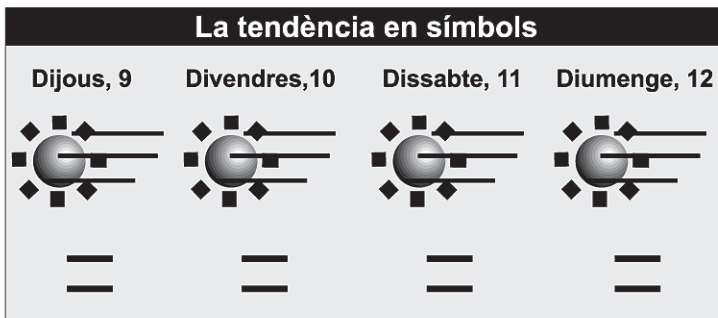
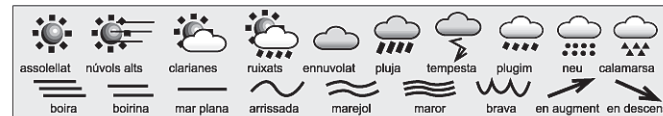
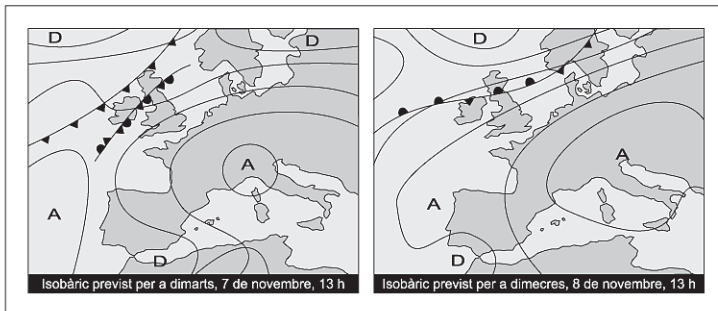
Temps dominat per la influència directa d'un anticicló estancat a l'Europa occidental. Les constants meteorològiques seran l'expressió d'una situació molt estable, marcada pel temps assolellat, la formació de boirines matinals a l'interior i, sobretot, una amplitud tèrmica molt elevada.

### La notícia

L'octubre pluviomètric d'enguany ha estat notablement desigual a la comarca, amb les quantitats més elevades al quadrant nord-oest del territori. Darnius ha acumulat la seva precipitació mitjana (97 mm), Espolla no ha arribat a la meitat del seu promig (118), i a Roses ha plogut un 55% de la mitjana (120).

### Temps de refranys

"Llampega a la marina, vent a la matina"; "No et fiïs de gata que de nit s'afaita".



## HIPOTECA PUENTE

Sense despeses prèvies - Sense despeses de taxació - Màxima rapidesa  
 Posem al dia els seus enderriments - Liquidem els seus deutes i embargaments

**SOLUCIÓ BANCÀRIA - Sense aval, sense nòmnes - 902 364 026 - EL PODEM AJUDAR!**

**RP ROURA·PUJOL**

**IMPERMEABILITZACIONS**

**Tel. 972 50 10 51**

Ctra. Nlla, Km. 3,8 - 17600 FIGUERES - e-mail: rourapujol@rourapujol.com

**RETOKS**  
 de PLANXA i PINTURA

• **CANVI DE PARABRISSES** •  
 Gestió de tràmits amb asseguradores  
**ABRILLANTAT, RESTAURACIÓ de PLÀSTICS**  
 i **NETEJA INTEGRAL - OFERTA 100€**

Carrer Bruc, 7  
 Tel. 972 67 23 64 17600 FIGUERES (Gi)

# Les pel·lícules de la setmana

## CARTELLERA FIGUERES

CINES FIGUERES (972 67 63 56)

### «UN BUEN AÑO»

Feiners: 6.00, 8.15 i 10.30  
Dissabte i dg: 4.00, 6.15, 8.30 i 10.45  
Golfa: 1.00

### «GAL»

Feiners: 6.00, 8.00 i 10.15  
Dissabte i dg: 4.00, 6.00, 8.00 i 10.15  
Golfa: 1.00

### «EL INFILTRADO»

Feiners: 6.30 i 10.15  
Dissabte i dg: 4.15, 7.00 i 10.15

### «EL CORRAL, UNA FIESTA MUY BESTIA»

Feiners: 6.00 i 8.00  
Dissabte i dg: 4.00 i 6.00

### «LOS BORGIA»

Feiners: 10.15  
Dissabte i dg: 8.00 i 10.45

### «LA DALIA NEGRA»

Feiners: 6.00, 8.15 i 10.30  
Dissabte i dg: 4.00, 6.15, 8.30 i 10.45  
Golfa: 1.00

### «SCOOP» (català)

Feiners: 6.00, 8.00 i 10.15  
Dissabte i dg: 4.00, 6.00, 8.00 i 10.15  
Golfa: 1.00

### «LA MATANZA DE TEXAS»

Feiners: 6.15, 8.00 i 10.15  
Dissabte i dg: 4.15, 6.00, 8.00 i 10.15  
Golfa: 1.00

### «EL DIABLO SE VISTE DE PRADA»

Feiners: 6.00 i 8.15  
Dissabte i dg: 4.00 i 6.15

### «EL LABERINTO DEL FAUNO»

Feiners: 10.30  
Dissabte i dg: 8.30 i 10.45  
Golfa: 1.00

cinesfigueres@gna.es

HORA NOVA adverteix de possibles canvis d'horaris en la cartellera

### • ESTRENA

## «Un buen año»

**Direcció:** Ridley Scott. **Guió:** Marc Klein. **Intèrprets:** Russell Crowe, Albert Finney, Tom Hollander. **Música:** Marc Streitenfeld. **Comèdia romàntica.** Fox 2000 Pictures. USA. 118'.

Max Skinner (Crowe) és un inversor anglès que hereta del seu oncle uns terrenys de vinya a França, a la Provença. Skinner decideix anar-hi, tot i que de bastant mala gana, per vendre-s'ho. Un cop allà, però, topa amb una dona que assegura que les terres són seves. Skinner, que ha arribat a la Provença mig obligat, hi descobrirà, de mica en mica, una manera diferent de viure i d'entendre la vida.

### • ESTRENA

## «Gal»

**Direcció:** Miguel Courtois. **Guió:** Antonio Onetti. **Intèrprets:** Jordi Mollà, Natalia Verbeke, Blanca Marsillach, Bernard Le Coq, Mercè Llorens. **Música:** Francesc Gener. **Coproducció hispano-francesa.** Drama.

Basada en fets reals, la pel·lícula relata la història de la guerra bruta contra ETA, explicada des del punt de vista dels periodistes que van investigar els anomenats GAL, Grupos Antiterroristas de Liberación, que entre el 1983 i el 1987 van dur a terme diferents accions repressives contra ETA i el seu entorn.

### • ESTRENA

## «La matanza de Texas»

**Direcció:** Jonathan Liebesman. **Guió:** Sheldon Turner. **Intèrprets:** Jordana Brewster, Andrew Bryniarski, Marietta Marich, Terrence Evans. **Música:** Ste-



Russell Crowe protagonitza la comèdia romàntica *Un buen año*

ve Jablonsky. **Thriller.** New Line Cinema. 84'.

Nova versió d'aquest clàssic de terror. Ens trobem a l'any 1969. Dos germans, acompanyats de les seves xicotes, decideixen fer un viatge per Texas. Pel camí es ficaran en problemes, al creuar-se en el camí d'un *sheriff* maníac que els portarà a una casa dels horrors, on coneixeran un home que aviat es convertirà en llegenda: Leatherface.

## «El corral»

**Direcció:** Steve Oedekerk. **Animació.** USA. United International Pictures. 90'.

Conte còmic protagonitzat per Otis, una vaca que només pensa a divertir-se, tot el contrari que el seu pare, Ben, el respectat patriarca de la granja. A Otis no li

preocupa gaire mantenir en secret el talent *humanoide* dels animals, però quan la situació fa un gir inesperat i es troba amb l'obligació de ser una mica més responsable, l'esbojarrada Otis sabrà convertir-se en un autèntic líder.

## «Scoop»

**Direcció:** Woody Allen. **Intèrprets:** Scarlett Johansson, Woody Allen, James Nesbít. **Comèdia romàntica.** USA/UK. 96'.

La jove periodista nord-americana Sondra Pransky viatja a la Gran Bretanya per visitar uns amics. En un espectacle de màgia rep la visita de l'esperit d'un reporter mort recentment, qui li desvetlla el nom d'un assassí en sèrie que porta temps terroritzant el país. El psicòpata és el jove aristòcrata Peter Lyman.

HORA NOVA digital

Notícies i publicitat

www.horanova.cat

# CINES FIGUERES



# 8 SALES

Programació fins al 9 de novembre de 2006

Els cinemes poden canviar els horaris sense avisar. Per a més informació consulteu cartelleres dels cinemes  
Tel. 902 10 10 08 - cinesfigueres@gna.es

Feiners: 6.00 - 8.15 - 10.30  
Dissabte i festius: 4.00 - 6.15 - 8.30 - 10.45

Golfa dissabte: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.00 - 10.15  
Dissabte i festius: 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.15

Golfa dissabte: 1.00

Feiners: 6.30 - 10.15  
Dissabte i festius: 4.15 - 7.00 - 10.15

Golfa dissabte: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.00  
Dissabte i festius: 4.00 - 6.00

Golfa dissabte: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.15 - 10.30  
Dissabte i festius: 4.00 - 6.15 - 8.30 - 10.45

Golfa dissabte: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.00 - 10.15  
Dissabte i festius: 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.15

Golfa dissabte: 1.00

Feiners: 6.15 - 8.00 - 10.15  
Dissabte i festius: 4.15 - 6.00 - 8.00 - 10.15

Golfa dissabte: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.15  
Dissabte i festius: 4.00 - 6.15

Golfa dissabte: 1.00

## DIÒPTRIA

serveis cinematogràfics i afins

ALS CINEMES FIGUERES



«Pintar o hacer el amor» (VOSE)  
Dijous, 9 de novembre a les 22.30 h

# Les pel·lícules de la setmana

## «El diablo viste de Prada»

**Direcció:** David Frankel. **Intèrprets:** Meryl Streep, Anne Hathaway, Stanley Tucci, Simon Baker, Emily Blunt. **Guió:** Aline Brosh McKenna. **Comèdia.** USA. 20th Century Fox. 100'.

Miranda Priestly és la llegendària editora de la revista femenina més glamorosa de tot Nova York. Els seus empleats i col·laboradors la consideren un geni i els grans creadors li tenen por. Però tothom, sense excepció, la venera. Tothom menys Andrea, la seva nova assistent personal, que no es deixa enganyar per tot l'aparador de frivolidat darrere del qual s'amaga un diable que vesteix de Prada, calça uns Manolo Blahnik i sempre llueix un mocador blanc d'Hermès.



Gal, dirigida per Miguel Courtois, relata la història de la guerra bruta contra ETA

## «Infiltrados»

**Direcció:** Martin Scorsese. **Intèrprets:** Leonardo DiCaprio. **Intriga.** USA.

Brillant remake del film Hong Kong infernal affairs. Billy Costigan i Colin Sullivan són dos policies que porten una doble vida. Costigan, infiltrat en el clan de la màfia dirigida per Costello, i Sullivan, que treballa per al mafiós i el manté informat en tot moment.

## «La dalia negra»

**Direcció:** Brian de Palma. **Intèrprets:** Scarlett Johansson, Hillary Swank. **Thriller.** USA. Lions Gate Films. 120'.

Los Angeles, anys 40. Un cos esquarтерat apareix en un solar. El metge forense determina que la víctima va ser torturada durant dies, encara conscient. Per com anava vestida, un periodista la bateja amb el nom de "la dalia negra".

## «El laberinto del fauno»

**Direcció:** Guillermo del Toro. **Intèrprets:** Ariadna Gil, Maribel Verdú, Sergi López, Alex Angulo. **Acció.**

Ofelia es trasllada a un petit poble, on la seva mare es reuneix amb el seu nou marit, un cruel capità de l'exèrcit franquista. La nena defuig la realitat submergint-se en un món de fantasia, on una estranya criatura li explica que ella és una princesa i que per recuperar el seu regne cal que superi tres difícils proves.

## «Pequeña miss Sunshine»

**Direcció:** Jonathan Dayton, Valerie Faris. **Intèrprets:** Steve Carell. **Comèdia.**

### LLENYES EMPORDÀ

#### COMPRA I VENDA DE LLENYES I CARBÓ

#### SERVEI A DOMICILI

- TREBALLS FORESTALS
- DESBROSSAMENT
- MANTENIMENT DE BOSCOS
- PODA D'ARBRES I OLIVERES

**OBSEQUIEM ELS NOSTRES CLIENTS  
AMB VI ELABORAT A MOLLET DE PERALADA**

Pl. de l'Església, s/n - 17752 Mollet de Peralada - 17740 Vilafant  
Tel. Joan: 972 67 13 47 • 649 77 14 95 - Tel. Xavi: 972 67 41 38 • 635 43 21 61

USA. Fox Searchlight Pictures. 101'.

Els Hoover són una família conflictiva: l'avi esnifa cocaïna i diu paraulotes; el pare ofereix cursos per assolir l'èxit, que són un fracàs estrepitos; l'oncle es recupera d'un intent de suïcidi, el fill adolescent llegeix Nietzsche i no vol parlar amb ningú, i la petita Olive, bastant lletjota, s'entesta en convertir-se en tota una bellesa.

## «Los Borgia»

**Director:** Antonio Hernández. **Intèrprets:** Lluís Homar, Angela Molina, Paz Vega, Eloy Azorín, María Valverde. **Música:** Angel Illarramendi. **Drama.** 150'.

1492. Rodrigo Borgia és elegit Papa, amb el nom d'Alexandre VI, en presència dels seus tres fills: Cesar, Juan i Jofre. El nou Papa somia amb augmentar territoris per al Vaticà. Nomina capità dels

seus exèrcits a Juan i el casa amb una noble espanyola. A Cesar el nomena cardenal i a Jofre el casa amb Sancha de Aragón. Per a la seva filla Lucrècia estableix el matrimoni amb Juan Sforza. Entre els germans Cesar i Juan existeix una gran rivalitat i una nit, després de tornar junts d'una festa, el cadàver de Juan és trobat a la vora d'un riu i tothom sospita que el seu propi germà n'ha estat l'autor. Arran de la mort de Juan, Cesar deixa l'hàbit i és anomenat capità dels exèrcits, tasca que anhelava profundament.

**DIÒPTRIA**  
serveis cinematogràfics i afins

## «Pintar o hacer el amor»

**Títol original:** Peindre ou faire l'amour.  
**Direcció i guió:** Arnaud i Jean-Marie

## CARTELLERA ROSES

Fins al 9 de novembre de 2006

### SALA 1

«EL DIABLO VISTE DE PRADA» 13 anys  
Feiners: 6.25  
Dissabte i dg: 4.15

### «SCOOP» 13 anys (català)

Feiners: 8.35 i 10.45  
Dissabte i dg: 6.25, 8.35 i 10.45

### SALA 2

#### «GAL» 18 anys

Feiners: 6.25, 8.35 i 10.45  
Dissabte i dg: 4.15, 6.25, 8.35 i 10.45

### SALA 3

#### «EL CORRAL, UNA FESTA MOLT BÈSTIA» Apta

Feiners: 6.20  
Dissabte i dg: 4.25 i 6.25

#### «LA DALIA NEGRA» 18 anys

Feiners: 8.30 i 10.45  
Dissabte i dg: 8.30 i 10.45

### SALA 4

#### «UN BUEN AÑO» 13 anys

Feiners: 6.25, 8.35 i 10.45  
Dissabte i dg: 4.05, 6.20, 8.35 i 10.50

### SALA 5

#### «INFILTRADOS» 13 anys

Feiners: 7.30 i 10.40  
Dissabte i dg: 4.30, 7.30 i 10.40

[www.cinemesalbeniz.com](http://www.cinemesalbeniz.com)

HORA NOVA adverteix de possibles canvis d'horaris en la cartellera

Larrieu. **Intèrprets:** Daniel Auteuil, Sabine Azema, Sergi López. **Música:** Philippe Katerine. **País:** França. **Durada:** 100'. **Drama.**

Més que veure's, aquesta pel·lícula és palpa i s'olora. Llibertina, subtil i de delicada bellesa, aquesta pel·lícula ens presenta el matrimoni format per en William i la Madeleine, que es traslladen a viure al camp. Allà coneixen Adán, l'alcalde del poble, i a la seva jove companya, Eva. Durant les setmanes següents a la compra de la seva nova casa, William, prejubilat, i Madeleine, aficionada a la pintura, viuen un període de molta felicitat i es troben sovint amb Adán, un home molt culte, malgrat la seva ceguesa, i Eva. Quan la casa de l'alcalde es crema, el matrimoni no dubtarà en acollir Adán i Eva a casa seva... Sense sospitar en cap moment que aquests tenen una particular visió de les relacions amoroses i de parella.

les teves ulleres per només

**68€**

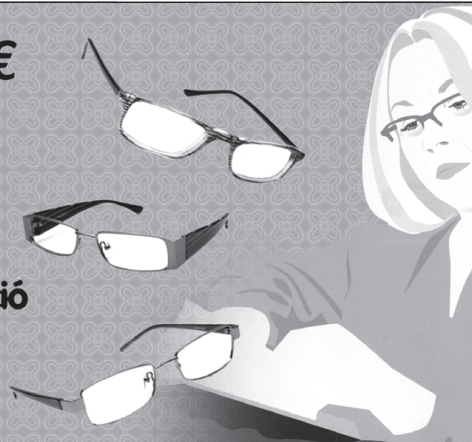


Muntura i lents monofocals **68€**

Lents progressives incolores **130€**  
- orgàniques o minerals -

Muntura i lents progressives\* **169€**  
i de regal unes altres ulleres monofocals amb lents de graduació de prop, a escollir entre aquests dos models:

\* Vidres blancs incolores, progressius Vision's o equivalents amb graduació fins a +/- 6 esf. i +/- 2 cil. Promoció vàlida fins al 31 de desembre de 2006.



## LOTERIES / NÚMEROS PREMIATS DURANT LA SETMANA

De dilluns 30 d'octubre a diumenge 5 de novembre de 2006

### La Primitiva

**Dijous 2/11/06**  
02-09-12-30-31-44  
Complementari 42  
Reintegrament 9  
**Dissabte 4/11/06**  
12-19-21-31-32-33  
Complementari 9  
Reintegrament 4

**HORA NOVA no es pot fer responsable dels errors que es puguin produir en la transcripció dels números premiats.**

### BonoLoto

**Dilluns 30/10/06**  
11-19-27-31-37-42  
Complementari 24  
Reintegrament 3  
**Dimarts 31/10/06**  
04-09-27-30-41-46  
Complementari 1  
Reintegrament 2  
**Dimecres 1/11/06**  
06-12-26-29-46-48  
Complementari 32  
Reintegrament 5  
**Divendres 3/11/06**  
09-15-26-36-41-46  
Complementari 33  
Reintegrament 6

### triC

**Dilluns 30/10/06**  
031  
**Dimarts 31/10/06**  
860  
**Dimecres 1/11/06**  
275  
**Dijous 2/11/06**  
014  
**Divendres 3/11/06**  
917  
**Dissabte 4/11/06**  
537  
**Diumenge 5/11/06**  
694

### 649

**Dimecres 1/11/06**  
15-16-19-20-36-43  
Complementari 13  
Reintegrament 8  
**Dissabte 4/11/06**  
08-17-28-29-38-42  
Complementari 41  
Reintegrament 7

### ONCE

**Dilluns 30/10/06**  
54.199  
**Dimarts 31/10/06**  
49.902  
**Dimecres 1/11/06**  
49.902  
**Dijous 2/11/06**  
26.016  
**Divendres 3/11/06**  
42.521  
**Diumenge 5/11/06**  
74.982

### super 10

**Dilluns 30/10/06:** Combinació 02-03-07-09-10-14-22-27-28-29-33-37-40-42-56-57-58-60-62-66 Diana 62  
**Dimarts 31/10/06:** Combinació 02-05-08-14-18-22-23-26-33-36-38-41-43-44-56-58-60-63-66-68 Diana 41  
**Dimecres 1/11/06:** Combinació 02-04-05-06-07-11-13-23-27-28-29-32-41-42-45-46-47-55-63-67 Diana 29  
**Dijous 2/11/06:** Combinació 06-17-18-21-30-34-37-41-42-46-49-53-54-55-58-61-62-65-66-68 Diana 41  
**Divendres 3/11/06:** Combinació 05-07-08-09-11-12-13-28-30-31-37-41-53-54-55-58-59-62-65-66 Diana 37  
**Dissabte 4/11/06:** Combinació 01-04-06-08-10-11-13-18-27-29-32-39-44-45-46-53-54-57-61-63 Diana 39  
**Diumenge 5/11/06:** Combinació 01-12-13-14-15-17-18-20-23-25-29-32-36-43-58-61-63-64-67-68 Diana 61

## Farmàcies de guàrdia

### Figueres

**Dimarts, 7:**  
Mallolas. Avinyonet, 26  
**Dimecres, 8:**  
Manera. J. Maragall, 4  
**Dijous, 9:**  
Oliva. Sant Pau, 38  
**Divendres, 10:**  
Perxas. Rambla, 36  
**Dissabte, 11:**  
Torrent-Ferran. P. Castell, 6  
**Farmàcia reforç:**  
Rey. Pujades, 20  
**Diumenge, 12:**  
Riera. Ample, 28  
**Dilluns, 13:**  
Taberner. Sta. Llogaia, 15-17

### Roses

**Dimarts, 7:**  
González. Pau Casals, 206  
**Dimecres, 8:**  
Casas. Av. Gola Estany, 27  
**Dijous, 9:**  
González. Pau Casals, 206  
**Divendres, 10:**  
Corbalán. Dr. Pi i Sunyer, 5  
**Dissabte, 11:**  
Lacal. Sant Elm, 25  
**Diumenge, 12:**  
Gratacòs. Colon, 64  
**Dilluns, 13:**  
González. Pau Casals, 206

L'Escala, Castelló i Llançà:  
Consultar Policia Local

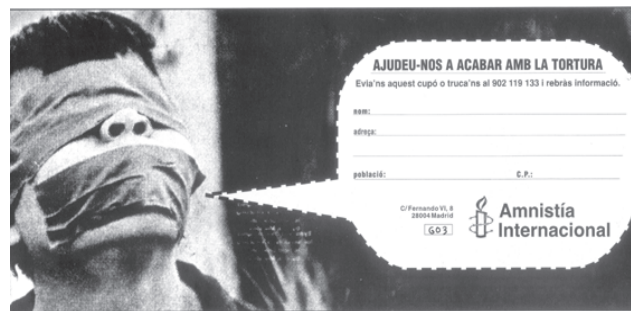
## DEFUNCIONS

**Gabriel Fernández i Rodríguez.** 60 anys. Morí el 25/10/06. Inhumat a Madrid.  
**Amelia Alcaide i Fernández.** 82 anys. Morí el 26/10/06. Inhumada a Barberà del Vallès.  
**Sara-Maria Van Welsum.** 57 anys. Morí el 26/10/06. Incinerada.  
**Joseph Rocks.** 80 anys. Morí el 27/10/06. Incinerat.  
**Luis González i Camacho.** 60 anys. Morí el 27/10/06. Inhumat a Roses.  
**Josefa Alberich Caballé.** 84 anys. Morí el 27/10/06. Incinerada.  
**Teresa Pujol i Salleras.** 90 anys. Morí el 28/10/06. Inhumada a Figueres.  
**Josep Fort i Terrats.** 82 anys. Morí el 29/10/06. Incinerat.  
**Celestina Ladero i Rodríguez.** 61 anys. Morí el 29/10/06. Inhumada a Llançà.  
**José Criado i Caraballo.** 66 anys. Morí el 31/10/06. Inhumat a Figueres.  
**Leonard Henry Norris.** 81 anys. Morí el 31/10/06. Incinerat.  
**Jordi Rosa i Oliveras.** 76 anys. Morí el 31/10/06. Inhumat a Agullana.  
**Laura Bartret i Peral.** 87 anys. Morí el 31/10/06. Inhumada a Vilajuïga.  
**Antonia Pujol i Barrachina.** 92 anys. Morí el 31/10/06. Inhumada a Maçanet de Cabrenys.

### FUNERÀRIA VICENS - TEL. 972 501 212

**Benito Riera Faixó.** 52 anys. Morí el 25/10/06. Inhumat a Cadaqués.  
**Carmen Manel-la Maneras.** 79 anys. Morí el 26/10/06. Incinerada.  
**Mercedes Gimbernat Estrach.** 86 anys. Morí el 27/10/06. Inhumada a Girona.  
**Domingo Rosco Bayón.** 84 anys. Morí el 27/10/06. Inhumat a Boadella.  
**Guillem Fierro Rugall.** 53 anys. Morí el 28/10/06. Incinerat.  
**Encarnación Brugués Vicens.** 90 anys. Morí el 03/11/06. Inhumada a Salt (Girona).  
**Francisca Girbal i Gafre.** 79 anys. Morí el 31/10/06. Inhumada a Darnius.

### FUNERÀRIA EMPORDANESA - TEL. 972 672 211



## TELÈFONS D'INTERÈS

### Ajuntaments

**Llançà:** 972 38 01 81 (de dilluns a divendres, de 9 a 13.30h).  
**Roses:** 972 25 24 00 (de dilluns a divendres, de 9 a 14h).  
**L'Escala:** 972 77 48 48 (de dilluns a dissabte, de 9 a 13h).  
**La Jonquera:** 972 55 40 05 (de dilluns a divendres, de 9 a 15h).  
**Portbou:** 972 39 02 84 (de dilluns a divendres de 9 a 14h. Dissabte de 9 a 13h).  
**Cadaqués:** 972 25 81 94 (de dilluns a dissabte, de 9 a 14h).  
**Castelló:** 972 25 04 26 (de dilluns a divendres, de 9 a 14h).  
**Sant Pere Pescador:** 972 52 00 50 (de dilluns a divendres de 10 a 14h. Dissabte, de 10 a 13h).  
**Vilafant:** 972 54 60 20 (de dilluns a divendres, de 8 a 14h).

### Policies locals

**Figueres:** 972 50 09 29 (policia); 972 51 01 11 - 629 79 07 65 (municipal).

**Llançà:** 972 38 13 13.  
**Roses:** 972 15 37 15.  
**L'Escala:** 972 77 48 18.  
**La Jonquera:** 972 55 48 26 (policia); 972 55 49 75 (policia municipal).  
**Portbou:** 972 39 02 84  
**Castelló d'Empúries:** 972 45 10 10

### Ajuntament de Figueres

**Centraleta:** 972 50 01 00  
**Acció Cívica:** 972 03 23 26  
**Benestar Social:** 972 51 06 59  
**Cementiri Municipal:** 972 50 58 07  
**Cultura:** 972 50 19 11  
**Deixalleria:** 972 67 59 14  
**Edifici Ronda Firal:** 972 67 35 85  
**Esport i Joventut:** 972 67 27 00  
**Joventut i Lleure:** 972 51 08 42  
**Recollida de mobles vells:** 972 50 35 53  
**Urbanisme:** 72 67 35 85 - 972 67 35 85 - 972 51 08 18

### Consell Comarcal

**Centraleta:** 972 50 30 88  
**Consell Esportiu de l'Alt Empordà:** 972 51 01 64  
**Oficina Comarcal de Serveis a la Joventut:** 972 67 37 28

### Urgències

**Hospital de Figueres:** 972 50 14 00  
**Clínica Santa Creu:** 972 50 36 50  
**Centre Assistencial Alt Empordà:** 972 50 10 86  
**Centre Sanitari Empordanès:** 972 51 14 79  
**Centre Sociosanitari Bernat Jaume:** 972 67 34 00  
**Atenció ciutadana:** 012  
**Emergències:** 112  
**Bombers:** 085  
**Policia Nacional:** 091  
**Creu Roja:** 972 50 17 99  
**Guàrdia Civil:** 972 50 90 11

### Transports

**Estacions RENFE**  
**Figueres:** 972 50 46 61  
**Llançà:** 972 38 02 55

## Enric Herranz i Masó

Els teus amics i companys  
del Centre d'Especialitats Mèdiques Balmes  
no t'oblidarem mai

Figueres, 2 de novembre de 2006

**FUNERÀRIA VICENS**  
**TANATORI - CREMATORI PROPI**  
**SALA DE CERIMÒNIES**  
servei permanent 24 hores  
**Tel. 972 50 12 12**  
**Passeig Cementiri, 17 - FIGUERES**

**FUNERÀRIA EMPORDANESA**  
**FRANCESC PUNSI**

**TANATORI - CREMATORI PROPI**  
**SALA DE CERIMÒNIES**

SERVEIS LES 24 HORES

C/ GRÈCIA, 1 - RECINTE FIRAL - TEL. 972 67 22 11  
17600 FIGUERES (Girona)

# Credit Services<sup>SI</sup>

WWW.CREDITSERVICES.ES

## PLAÚNIC



# Nº 1

EN FINANÇAMENT

## SI PAGUES MÉS ÉS PERQUÈ VOLS

SENSE EL NOSTRE PLA ELS TEUS PAGAMENTS PODEN PUJAR A MÉS DE MIL EUROS AL MES. AMB EL NOSTRE PLAÚNIC REUNIFIQUEM I REDUÏM LA TEVA QUOTA

## REUNIFIQUEM ELS TEUS DEUTES.

ABANS 1130 € → DESPRÉS 500 €

🏠 HIPOTECA	600 €
🚗 COTXE	280 €
🛋 MOBLES	150 €
💳 TARGETES	100 €

AMB NOSALTRES APROX. 500 € EN UNA SOLA QUOTA

Fins a un 50% d'estalvi en la teva quota

XARXA EN FRANQUICIA. MÉS DE 500 OFICINES A TOT ESPANYA.

**902 020 478**

FIGUERES

C/ Clerch i Nicolau, 2 Local 2

figueres@creditcb.com - www.creditservices.es

**902 021 940**

ROSES

C/ Cap Norfeu, 16 Local 2

roses1@creditcb.com - www.creditservices.es

## Emporta't un SEAT SENSE ENTRADA amb:

- Assegurança a Tot Risc
- Servei de Manteniment
- Assegurança de Retirada de Carnet
- Gestió de Multes

## TOT INCLÒS el primer any.

I a més, 4 anys de Garantia Sense Límit de Kilòmetres.



SEAT Ibiza des de

# 90 €

al mes el primer any  
SENSE ENTRADA amb TOT INCLÒS.

72 quotes restants de 150 €.

TAE 6,84 %. Pla Prever Gasolina inclòs.

OFERTA VÀLIDA PER A TOTA LA GAMMA SEAT. INFORMA-TE'N AL TEU CONCESSIONARI.

Exemple calculat per a SEAT Ibiza 1.2 70 CV Reference. PVP recomanat a la Península i les Balears: 8.900 €. IVA, transport, impost de matriculació, estalvi promocional i Pla Prever Gasolina inclòs. Comissió d'obertura: 233,88 €. Preu total a terminis: 12.113,88 €. TIN: 5,95 %. Inclou assegurança a tot risc amb franquícia de 360 € i per a majors de 25 anys: 240 € oferta per Zurich. Manteniment 1 any/20.000 km: + extensió de garantia fins a 4 anys (segons condicions de contracte): 455 €. Consum ponderat: 6 l/100 km. Emissió CO<sub>2</sub>: 144 g/km. Oferta Volkswagen Finance vàlida fins al 31/10/06. RBE núm.: 3992/06. Imatge acabat Ibiza Sport.

SEAT  
auto emoción

Informa-te'n a:

**Automòbils Figueres, S.A.**

C/d'Alemanya, 3 (Recinte Firal) - FIGUERES - Tel. 972 50 19 15 - comercial@autofisa.seat.es

Dissabtes obert matí i tarda.



Santi Vila, candidat a l'alcaldia de Figueres

Hem guanyat  
a Catalunya!  
Hem guanyat  
a Figueres!

*gràcies*



Maig de 2007  
eleccions municipals  
Tornem-hi!!!

